



HÖCKER

helps to cut costs!





© Jezper - Fotolia.com

Höcker GmbH Food Equipment

Wernher-von-Braun-Str. 6
D - 49134 Wallenhorst
☎ +49-54 07 / 89 0-0
☎ +49-54 07 / 89 0-100
E-mail: hoecker@hoecker.de
www.hoecker.de

Höcker Anlagenbau GmbH

Wernher-von-Braun-Str. 7
D - 49134 Wallenhorst
☎ +49-54 07 / 89 0-150
☎ +49-54 07 / 89 0-153
E-mail: anlagenbau@hoecker.de
www.hoecker.de

Höcker Spółka z o. o.

ul. Piotrowicka 4
PL - 59-225 Chojnow
☎ +48 76 - 81 88 389
☎ +48 76 - 81 87 159
E-mail: hoecker@hoecker.pl
www.hoecker.pl

All catalogue details are without guarantee. Originals can vary slightly from the catalogue descriptions owing to production processes. The illustrated actions are not recommended for copying! Errors and technical alternations are not to be excluded. Copies, including part-copies, need our written permission!

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany artykułów w naszym katalogu. Original może różnić się od przedstawionego w katalogu. Sytuacje z katalogu nie polecamy naśladować! Błędy i zmiany techniczne zastrzegamy. Wszelkie kopiowanie lub powielanie, nawet w części, może nastąpić jedynie po naszej pisemnej zgodzie.

Оставляем за собой право вносить изменения в изделия, представленных в нашем каталоге. Оригинал изделия может отличаться от изделия, представленного в каталоге. Иллюстрированные материалы каталога копировать не рекомендуется! Оставляем себе право на ошибки и технические изменения. Любое копирование и размножение, полное или частичное, может осуществляться только с нашего письменного разрешения.



1982 – 2013 · 2014 · 2015 · 2016 · 2017

Dear Customer,
dear Business Friend,

Höcker GmbH celebrated its 30 year anniversary in the summer of 2013!

Thirty years marked by the consistent improvement and expansion of our product range.

Höcker helps to cut costs!

Our first and foremost aim and stimulus was, is and will be to offer you the largest possible advantages with our products.

Together with you we should like to continue our success.

We thank you for your previous confidence in and good co-operation with us.

Isabell & Benjamin Höcker
and the Höcker Team

Szanowni Państwo,
Drodzy Klienci,

Latem 2012 obchodziła Firma Höcker swoje 30-lecie!

Trzydzieści lat, charakteryzujących się konsekwentną poprawą naszych produktów jak i rozszerzeniem asortymentu.

Höcker pomaga zmniejszać koszty!

To slogan który był, jest i pozostanie naszym priorytetem i naszą siłą napędową, który zapewnia Państwu maksymalne korzyści.

Z chęcią pozostaniemy z Państwem na drodze sukcesu!

Dziękujemy Państwu za dotychczasową współpracę i obdarzonym zaufaniem.

Isabell & Benjamin Höcker
jak i pracownicy firmy Höcker

Уважаемые Дамы и Господа,
Уважаемые Партнеры,

Компания Höcker GmbH летом 2012 года отметила свое 30-летие!

В течение тридцать лет производилось последовательное совершенствование и расширение нашего ассортимента.

Höcker помогает снизить расходы!

Наша первоочередная цель и стимул были, есть и будут предлагать Вам максимально возможную выгоду / преимущества от нашей продукции.

Вместе с вами мы хотели бы продолжать наш успех.

Мы благодарим вас за ваше оказанное доверие и плодотворное сотрудничество с нами.

Isabell & Benjamin Höcker
и Команда Höcker



The catalogue on CD
is always to hand for easy reference –
our programme available on a data carrier
... free for you!

Katalog Produktów na płycie CD
zawsze pod ręką ...
bezpłatnie dla Państwa!

**Каталог продукции
на диске CD**
всегда под рукой, ...
бесплатно для Вас!

Order directly online from:
Zamówienie online:
заказ онлайн:

www.hoecker.de



Warehouse articles

These articles are usually available in our warehouse and therefore can be delivered at short notice. Right to sale reserved.

Dimensioning

X = Width, Z = Depth, Y = Height  X x Z x Y

Stainless Steel



Surface polished



Electrolytic polishing

See page 6



Timing

No accidental switching on when someone goes past because of a 2 second switch-on delay. Automatic switching off after 120 seconds. See page 20.



Water consumption

Reduced by up to 50%
See page 20.



Inc. temperature regulator unit



Sensor operation

Activation by touch-free sensors.
See page 20.



Knee operation

Activation by a pressure-controlled pipe-break valve.



Length of brush

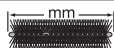


Plate thickness



Roof inclination



Plastic feet

Adjustable to a height of 20 mm.



Jointed feet

50 mm height adjustable, these adjusters enable your furniture to stand correctly at all times.



Wheels

Made from non-recycled polyamide PA-6 plastic. Other materials on request.



Special fabrications

These items can also be obtained as special fabrications.



For heavy loads



For medium loads



For low loads




Battery-powered



Artykuły magazynowe

Te artykuły są dostępne w magazynach. Z reguły są to artykuły z możliwością, natychmiastowej dostawy.

Wymiary

X=szerokość, Z=głębokość, Y=wysokość  X x Z x Y

Stali nierdzewna



Powierzchnia zewnętrzna szlifowana



Polerowanie elektrolityczne

Zobacz strona 6.



Sterowanie czasowe

Włączanie się po 2 sekundach. Wyłączenie automatyczne po 120 sekundach. Zobacz strona 20.



Redukcja zużycia wody

o 50%.
Zobacz strona 20.



W tym regulator temperatury



Sterowanie fotokomórką

Aktywacja przy pomocy fotokomórki. Zobacz strona 20.

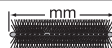


Obsługa kolanowa

Aktywacja za pomocą, włącznika przyciskowego kolanowego.



Długość szczotki



Grubość blachy



Pochyłość



Nóżki z tworzywa sztucznego

Z możliwością regulowania wysokości do 20 mm.



Stopki przegubowe

Z regulowaną wysokością do 50mm, służą do prawidłowego ustawienia Państwa mebli.



Koła

Materiał poliamidowy PA-6. Inne wykonanie na zapytanie.



Wersja specjalna

Te artykuły są dostępne także w wersji specjalnej.



Z dużym obciążeniem



Z średnim obciążeniem



Z małym obciążeniem




Akumulator



Продукция на складе

Данная продукция имеется на складе. Как правило, это продукция, готовая к незамедлительной доставке.

Размеры

X = ширина, Z = глубина, Y = высота  X x Z x Y

Нержавеющая сталь



Внешняя поверхность отшлифована



Электролитическая полировка

Смотри страницы 6.



Временное управление

Включение через 2 секунды. Автоматическое отключение после 120 секунд. Смотри страницы 20.



Уменьшение потребления воды

на 50%.
Смотри страницы 20.



включая терморегулятор



Управление фотозлементом

активация с помощью фотозлемента. Смотри страницы 20.



Управление с помощью колена

активация с помощью кнопки, установленной на уровне колена.



Длина щётки



Толщина листового металла



Наклон



Ножки из полимерного материала

с возможностью регулировки высоты до 20 мм.



Шарнирные ножки

с регулируемой высотой до 50 мм. Предназначены для правильной установки Вашей мебели.



Колёса

полиамид PA-6. другие материалы изготовления – по запросу.



Специальная версия.

Данные изделия доступны в особой версии.



для больших нагрузок



для средних нагрузок



для малых нагрузок



Аккумулятор



This page can also be found inside the back flap.

Ta strona znajduje się również jako zakładka na końcu katalogu. Така же страница находится в конце каталога.



All our articles are made of stainless steel unless otherwise described!

... **before you order** there is an advisory team at your disposal who will provide you with all the information you need about a certain product. Further details about special product ranges can be obtained on request.

... **you can reach your order service**
Monday to Friday from 7.30 am to 5.00 pm

Simply: Phone: +49 54 07/890-0
Fax: +49 54 07/890-100
E-mail: international@hoecker.de

... **right to return products within 14 days**
Order without risk! You have the right to return goods and exchange them for our standard catalogue products within fourteen days. The products must not be used or damaged.

... **12 months guarantee** on all Höcker products with the exception of wearing parts, such as rollers, bearings etc. or damage resulting from incorrect handling.

... **prices and discounts** can be found in our current price list.

Jeśli nie zaznaczono inaczej bezpośrednio na produkcie, wszystkie nasze artykuły są produkowane ze stali szlachetnej.

... **przed Państwa zamówieniem** do dyspozycji katalog, w którym znajdziecie Państwo informacje dotyczące konkretnych produktów.

... **jesteśmy do Państwa dyspozycji** w dni robocze od godziny 07.30 do 16.00

Telefon: 0048 76 8188 389
Fax: 0048 76 8187 159
E-mail: hoecker@hoecker.pl

... **14 dni gwarancji zwrotnej** Zamawiacie Państwo bez ryzyka! Na wszystkie standardowe artykuły udzielamy 14 dniowej gwarancji zwrotnej. Informacje o cenach otrzymacie Państwo z naszego cennika.

... **12 miesięcy gwarancji** udzielamy na wszystkie produkty naszej firmy. Zużywające się części (kółka, łożyska itp.) oraz szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania nie są objęte gwarancją.

... **cenę i rabaty** znajdziecie Państwo w aktualnym cenniku.

Если иное не указано на самом изделии, все наши изделия производятся из нержавеющей стали.

... для Ваших заказов предоставляем Вашему вниманию каталог, в котором Вы найдёте информацию по каждому конкретному изделию.

... мы в Вашем распоряжении в рабочие дни с 07.30 до 16.00

Телефон: 0048 76 8188 389
Факс: 0048 76 8187 159
E-mail: hoecker@hoecker.pl

... **14 дней гарантии возврата Вы заказываете без риска!** На все изделия мы предоставляем 14-дневную гарантию возврата. Информация о ценах изделий указана в нашем каталоге.

... **12-месячная гарантия** предоставляется на всю продукцию нашей фирмы. Гарантия не распространяется на расходные и быстроизнашивающиеся элементы (колёса, подшипники и т.п.), а также на повреждения, возникшие в результате неправильной эксплуатации.

... **цены и скидки** указаны в действующем Прайс-листе.

Fittings for staff rooms

Wyposażenie pomieszczeń sanitarnych
Оснащение санитарных помещений **8-17**

Hygiene Technology

Technika higieny
Техника гигиены **18-54**

Shelves, tables and devices

Regały, stoły, urządzenia
Стеллажи, столы, приспособления **55-64**

Transport devices, containers, pallet, lift-tipping devices

Urządzenia do transportu, pojemniki, palety, wywrotnice
Приспособления для транспортировки, ёмкости, паллеты, опрокидыватели **65-89**

Hooks for slaughtering and transport, appliances

Haki transportowe, urządzenia
Транспортировочные крюки, приспособления **90-110**

Kebab requirements

Wyposażenie do produkcji kebabu
Оборудование для производства кебаб **111-113**

Smoke Carts, Boiling Carts and Accessories

Wózek wędzarniczy, wózek piekarniczy i akcesoria
Тележка для копильни, хлебопекарная тележка и аксессуары **114-123**

Transport and cleaning systems

Systemy transportowe i myjące
Транспортировочные и промывочные системы **124-136**

Tubular rail systems

Technika kolejkowa
Системы для подвесных путей **137-152**

Index

Skorowidz
Алфавитный указатель **153-155**

Electrolytic polishing

Ground or blasted stainless steel equipment and containers have up to 60 m² surface per m². In comparison electrolytic polished ones have only up to 8 m².

The polished surfaces ensure an optimal cleanliness and at the same time the hygiene required in food treatment.

Electrolytic polishing offers the following advantages:

- less water, less waste water and lower use of chemicals,
- shorter cleaning times,
- lower product adhesion.



All electrolytic polished products are marked.

Elektropolerowanie

Powierzchnia zewnętrzna blachy szlifowanej lub kulowanej wynosi do 60 m² na m². Powierzchnia elektropolerowana tylko 8 m². Powierzchnia elektropolerowana zapewnia optymalne warunki zachowania czystości i higieny, niezbędnej w przetwórstwie spożywczym.

Elektropolerowanie posiada następujące zalety:

- zmniejszone zużycie wody, środków myjących i energii,
- krótszy czas mycia,
- mniejszą przyczepność produktów spożywczych.



Wszystkie wyroby elektropolerowane są z oznaczeniem.

Электродолитическая полировка

Наружная поверхность шлифованного листового металла или отполированная с помощью шариков составляет до 60 м² на м². Поверхность, отполированная с помощью электролита, оставляет лишь 8 м². Поверхность, отполированная с помощью электролита, обеспечивает оптимальные условия сохранения чистоты и гигиены, необходимых в пищевой промышленности.

Электродолитическая полировка имеет следующие преимущества:

- меньшее потребление воды, чистящих средств и энергии,
- короткое время промывки,
- меньшее налипание пищевых продуктов.



Все изделия, которые полировались с помощью электролита, маркированы соответствующим образом.

Photos of the surfaces made by scanning electron microscope:

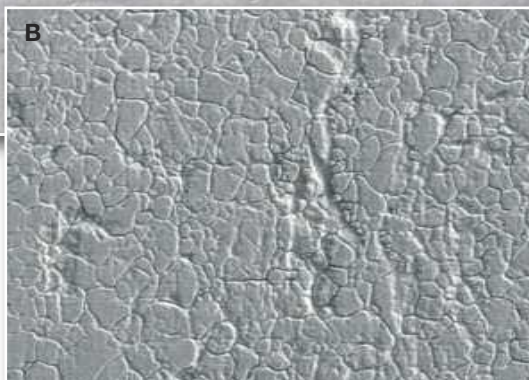
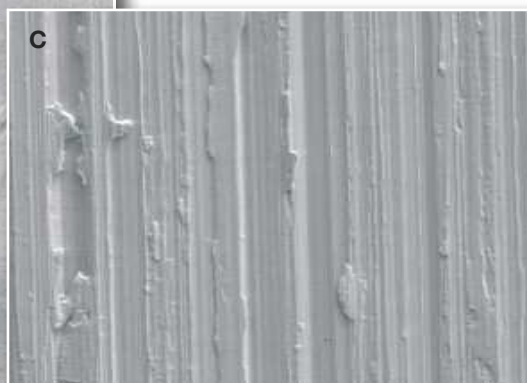
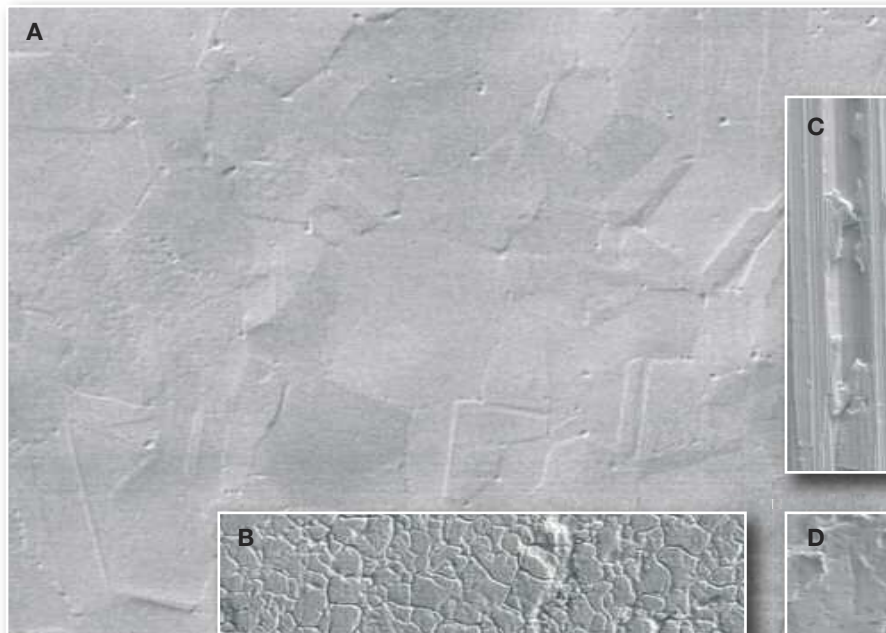
- A:** Electrolytically polished surface
B: Milled surface
C: Brushed surface
D: Blasted surface

Zdjęcia powierzchni stali kwasoodpornych wykonane za pomocą mikroskopu elektronowego:

- A:** Powierzchnia elektropolerowana
B: Powierzchnia walcowana
C: Powierzchnia szlifowana
D: Powierzchnia polerowana kulkami szklanymi

Изображения поверхности стали, стойкой к воздействию кислот, выполнены с использованием электронного микроскопа:

- A:** Электрополированная поверхность
B: Фрезерованная поверхность
C: Шлифованная поверхность
D: Пескоструйная полировка поверхности



HÖCKER planning help

We offer planning help in many areas:

- Empty hook transport systems
- Hook cleaning,
- tubular rail systems,
- Transport systems for loads up to 15 kg,
- hygiene units and equipment,
- custom-made items.

Doradztwo techniczne

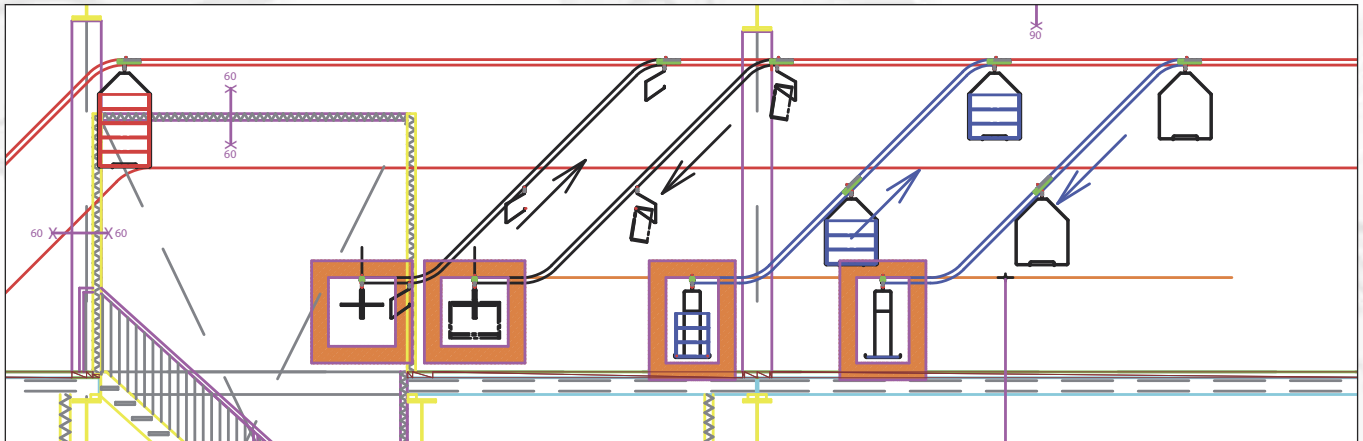
W tych dziedzinach oferujemy Państwu pomoc w planowaniu:

- kolejki transportu pustych haków
- czyszczenie haków
- kolejki rurowe
- kolejki transportowe do 15 kg
- służby higieniczne
- wyposażenie specjalne

HÖCKER – Технические консультации

В данной сфере мы предлагаем Вам помощь в планировании:

- транспортировки пустых крюков
- чистка крюков
- путевые системы
- транспортные системы до 15 кг
- гигиенические шлюзы
- приспособления особого назначения



Tray transport systems

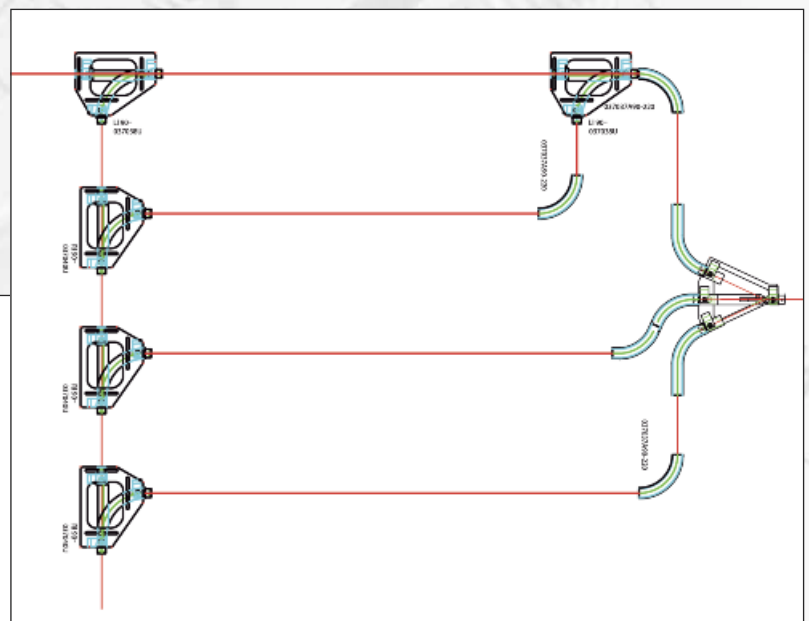
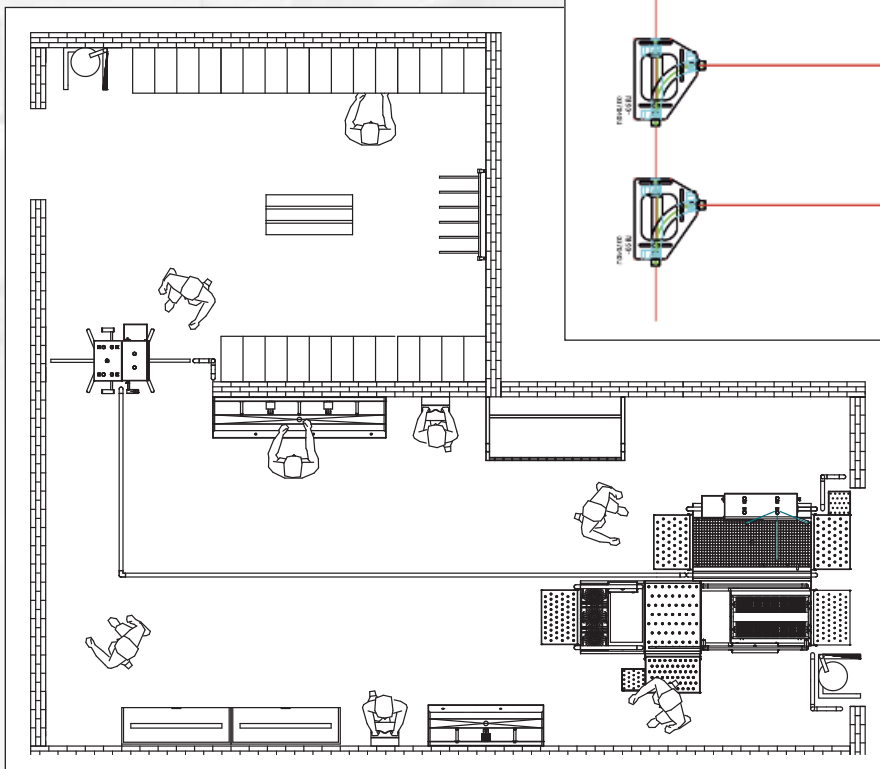
System transportu skrzynek

Система транспортировки ящиков

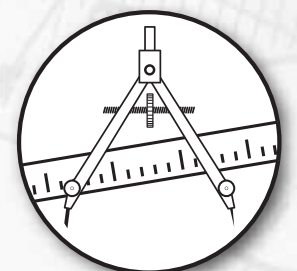
Hygiene units

Служба гигиенична

Гигиенический шлюз



Tubular rail
Kolejka rurowa
Трубчатые пути

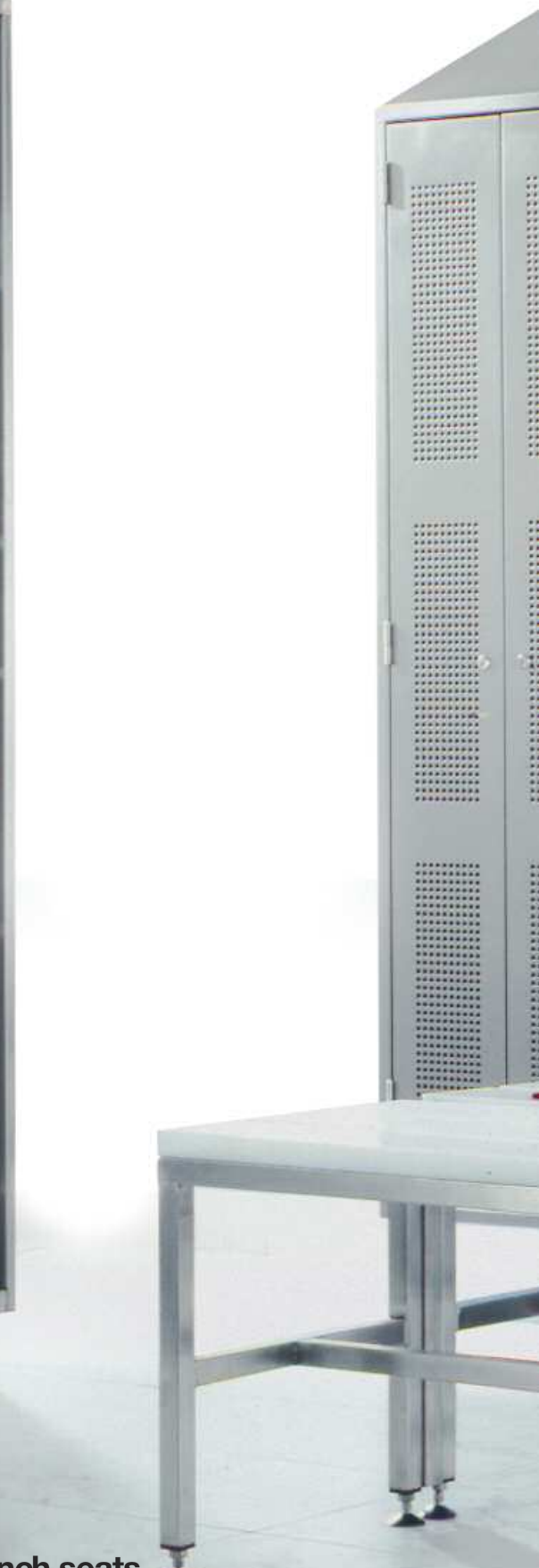




Laundry cupboards

Szafy na odzież · Прачечные шкафы

See p. 11 · Zobacz strona 11 · Смотри страницы 11



Bench seats

Ławki do siedzenia · Лавки для сидения

See p. 13 · Zobacz strona 13 · Смотри страницы 13

**Wardrobes****Szafy ubraniowe · Шкафчики для одежды**

See p. 10 · Zobacz strona 10 · Смотри страницы 10



Wardrobe, 'light model'

Inside: rail/crossbar with 3 movable hooks.

Doors: with air vents, closure by cylinder lock.

A: 2 compartments, 2 doors

B: 4 compartments, 4 doors

C: 4 compartments, 4 doors

D: 8 compartments, 8 doors

Szafa ubraniowa lekka

Wewnątrz: drążek z 3 haczykami.

Drzwi: z przewiewem zamknięte zamkiem cylindrycznym.

A: 2 częściowa, 2 drzwi

B: 4 częściowa, 4 drzwi

C: 4 częściowa, 4 drzwi

D: 8 częściowa, 8 drzwi

Гардеробный шкаф "Лёгкая модель"

Внутри: поперечина с 3 крючками.

Двери: закрываются с помощью цилиндрического замка и оснащены вентиляционными отверстиями.

A: 2 части, 2 дверцы

B: 4 части, 4 дверцы

C: 4 части, 4 дверцы

D: 8 части, 8 дверцы



	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix} X \times Z \times Y$		Art.-Nr.
A	500 x 500 x 2180 mm	~50 kg	79016-2
B	970 x 500 x 2180 mm	~90 kg	79016
C	500 x 500 x 2180 mm	~55 kg	79016-4
D	970 x 500 x 2180 mm	~100 kg	79016-8



Wardrobe

Inside: Shelf for hat/helmet, cross-bar with 3 mobile hooks.

Doors: Perforated plate in 8 mm circles, with cylinder lock or prepared for a padlock.

A: 1.25 mm stainless steel, 2 compartments, 2 doors

B: 1.25 mm stainless steel, 4 compartments, 4 doors

C: 0.80 mm stainless steel, 2 compartments, 2 doors

D: 0.80 mm stainless steel, 4 compartments, 4 doors

Szafa ubraniowa

Wewnątrz: półka z rurek na kask i poprzeczka z trzema przesuwanymi haczykami. Drzwi: blacha z otworami 8 mm, zamknięcie zamkiem cylindrycznym lub na kłódkę.

A: Blacha 1,25 mm, 2 częściowa 2 drzwiowa

B: Blacha 1,25 mm, 4 częściowa 4 drzwiowa

C: Blacha 0,80 mm, 2 częściowa 2 drzwiowa

D: Blacha 0,80 mm, 4 częściowa 4 drzwiowa.

Шкафчик для одежды

Внутри: трубчатая полка для касок и поперечина с тремя подвижными крючками.

Двери: закрываются с помощью цилиндрического замка или щеколды.

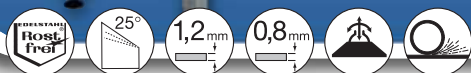
A: Нержавеющая сталь 1,25 мм, 2 части 2 дверцы

B: Нержавеющая сталь 1,25 мм, 4 части 4 дверцы

C: Нержавеющая сталь 0,80 мм, 2 части 2 дверцы

D: Нержавеющая сталь 0,80 мм, 4 части 4 дверцы.

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix} X \times Z \times Y$		Art.-Nr.
A	500 x 500 x 2180 mm	~62 kg	79009
B	975 x 500 x 2180 mm	~120 kg	79013
C	500 x 500 x 2180 mm	~44 kg	79009-08
D	975 x 500 x 2180 mm	~76 kg	79013-08



Laundry cupboard

for changing clothes (street and work).
Cupboard with big door for opening by the laundry service.
In the door 24 individual doors, for each worker.
Compartment size: W x D x H: 255 x 480 x 250 mm.

Szafa na odzież zmienną

24 przegrody 255 x 480 x 250 mm.
Szafa z dużymi drzwiami do otwierania przez serwis piorący.
W drzwiach 24 pojedyncze drzwiczki do otwierania przez poszczególnych pracowników.

Шкафчик для сменной одежды

24 ячейки 255 x 480 x 250 mm. Шкафчик с большими дверцами, открывается персоналом прачечной. В дверцах 24 отдельные дверцы для персонала.



$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y



Art.-Nr.

1200 x 500 x 2180 mm

~187 kg

78778

Laundry cupboard

Storage room for 8 sets of work wear
Each one has 3 compartments:
2 for laundry and 1 for shoes/clogs
Compartment size: W x D x H: 274 x 480 x 153/330 mm

Szafa na odzież

dla 8 pracowników.
3 półki: 2 dla ubrań roboczych i 1 na buty, kalosze.
Wymiary: szer. x gł. x wys.: 274 x 480 x 153/330 mm

Шкафчик для одежды

для 8 работников.
3 полки: 2 для рабочей одежды и 1 для обуви, калош.
Размеры: ширина x глубина x высота 274 x 480 x 153/330 мм



$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y



Art.-Nr.

1200 x 500 x 2180 mm

~130 kg

78775



Food storage cupboard

with 20 open compartments.

Compartment size: W x D x H: 235 x 480 x 340 mm.

Szafa śniadaniowa

z 20 otwartymi półkami

Wymiary: szer. x gł. x wys.: 235 x 480 x 340 mm

Шкаф для хранения продуктов

с 20 открытыми полками

ширина x глубина x высота: 235 x 480 x 340 mm



X × Z × Y		Art.-Nr.
950 x 500 x 2180 mm	~108 kg	78770



Valuables cupboard

With 12 lockable compartments, doors with air vents and cylinder locks.

Optional delivery of master key.

Compartment size: W x D x H: 430 x 373 x 270 mm

Szafa na wartościowe przedmioty

z 12 komorami oddzielnie zamykanymi, drzwi z zamkami cylindrycznymi i otworami wentylacyjnymi.

Wymiary: szer. x gł. x wys.: 430 mm x 373 mm x 270 mm

Шкафчик для ценных предметов

с 12 отдельными, закрывающимися секциями, дверцы с цилиндрическими замками и вентиляционными отверстиями.

Размеры: ширина x глубина x высота: 430 x 373 x 270 mm



X × Z × Y		Art.-Nr.
1000 x 400 x 2180 mm	~106 kg	78007



Shoe-bench

Sitting surface of 30 mm white polyethylene, each side 12 compartments.

Front side for street shoes, rear side for work shoes.

Compartment size: W x D x H: 300 x 300 x 154 mm

Ławka z szafka, na obuwie

Powierzchnia do siedzenia wykonana z białej płyty polietylenowej 30 mm. Po jednej i drugiej stronie 12 schowków na obuwie robocze i osobiste.

Wymiary: szer. x gł. x wys.: 300 x 300 x 154 mm

Лавка со шкафчиком для обуви

Поверхность для сидения из белой полиэтиленовой плиты 30 мм.

С каждой стороны 12 секций для рабочей обуви.

Размеры отсека: ширина x глубина x высота: 300 x 300 x 154 mm



X × Z × Y		Art.-Nr.
2000 x 600 x 500 mm	~97 kg	78850

Bench



with 30 mm polyethylene sitting surface, white.

Ławka do siedzenia

z listwami do siedzenia z białego polietylenu 30 mm.

Лавка для сидения

с планками для сидения из белого полиэтилена 30 мм.

 X × Z × Y		Art.-Nr.
950 x 450 x 510 mm	~20 kg	77810



Wardrobe bench


Single or double sided, 30 mm polyethylene sitting surfaces, white, with hat/helmet shelf and 8 movable hooks per side.

Ławka garderobiana

Jednostronna lub dwustronna z listwami do siedzenia z białego polietylenu 30 mm. Półka na kask oraz 8 przesuwanych haczyków po każdej stronie.

Гардеробная лавка

Односторонняя и двусторонняя с планками для сидения из белого полиэтилена 30 мм. Полка для касок, перекладина для вешалок.

	 X × Z × Y		Art.-Nr.
A	950 x 480 x 1800 mm	~30 kg	77830
B	950 x 930 x 1800 mm	~58 kg	77840



Tables

Stoły
Столы



... to be found on p. 60.
... Znajdziecie Państwo od strony 60.
... Можно найти на стр. 60.

Stool

Taboret
Стул



... to be found on p. 63.
... Znajdziecie Państwo od strony 63.
... Можно найти на стр. 63.



Cupboard for cleaning materials

Doors: with T-handle and cylinder lock, perforated bottom.
 Left hand side: 4 adjustable shelves, bearing load of each one 50 kg. Choice of height (Adjustment distance: 65 mm)
 In the middle a separating wall with an opening for broom and mop. Right hand side: cross bar with three hooks



$\begin{matrix} \swarrow Z \\ \searrow x \end{matrix}$ X x Z x Y



Art.-Nr.

950 x 500 x 2180 mm

~91 kg

79002

Szafa na środki czystości

Drzwi: Zamykane uchwytem T i zamkiem cylindrycznym, podłoga dziurowana.

Lewa strona: 4 półki, udźwig 50 kg każda

Prawa strona: drążek z 3 hakami.

Шкафчик для моющих средств

Дверцы: закрываются с помощью Т-образного засова и цилиндрического замка, пол с отверстиями. Левая сторона: 4 полки, с максимальной нагрузкой 50 кг каждая.

Правая сторона: перекладина с 3 крючками.



Multi-purpose cupboard

with four continuous adjustable shelves, each with a bearing load of 50 kg. Choice of height (Adjustment distance: 65 mm intervals). Doors with T-handle and cylinder lock.
A: 1 door · B: 2 doors

Szafa wielofunkcyjna

z 4 regałami. Udźwig 50 kg każda, drzwi z zamkiem cylindrycznym klamka w kształcie litery T.
A: 1 drzwiowa · B: 2 drzwiowa

Многофункциональный шкафчик

4 полки. Максимальная нагрузка 50 кг, дверцы с цилиндрическим замком, Т-образный засов.
A: 1 дверца · B: 2 дверцы



	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y		Art.-Nr.
A	500 x 500 x 2180 mm	~58 kg	78003-A
B	950 x 500 x 2180 mm	~95 kg	78003-B



Waste bin/container
Pojemnik na odpady
Контейнер для отходов
See pp. 32–34
Patrz strona 32–34
Смотри страницы 32–34

Multi-purpose cupboard

with 2 height adjustable shelves (65 mm intervals). Hinged door with T-handle and cylinder lock.
A: level top useable as storage surface
B: 10° sloped top useable as a writing surface.

Szafa wielofunkcyjna

z 2 półkami możliwością regulacji ok. 65 mm. Drzwi z zamkiem cylindrycznym i uchwytem w kształcie litery T.
A: prosta
B: pod kątem 10°

Многофункциональный шкафчик

с 2 полками с возможностью регулировки через каждые 65 мм. Дверцы закрываются с помощью цилиндрического замка или Т-образного засова.
A: простая регулировка поверхности для хранения
B: под углом 10 градусов



	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y		Art.-Nr.
A	800 x 600 x 1170 mm	~46 kg	78051
B	1000 x 600 x 1170 mm	~58 kg	78052

Tall cupboard

with two sliding doors both at the top and bottom, each with two shelves. Height freely adjustable.

(Adjustment distance: 150 mm intervals)

Szafa wysoka

2 drzwiowa z regulowanymi półkami co. 150 mm.

Высокий шкафчик

2 дверцы с регулируемыми полками около 150 мм.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y	(A)	(B)	(A) Art.-Nr.	(B) Art.-Nr.
1000 x 600 x 2000 mm	~111 kg	~99 kg	77330	77338

Wall cupboard · Półka ścienna Настенная полка

See p 58 · Patrz strona 58

Смотри страницу 58

All kitchen furniture with the following fittings



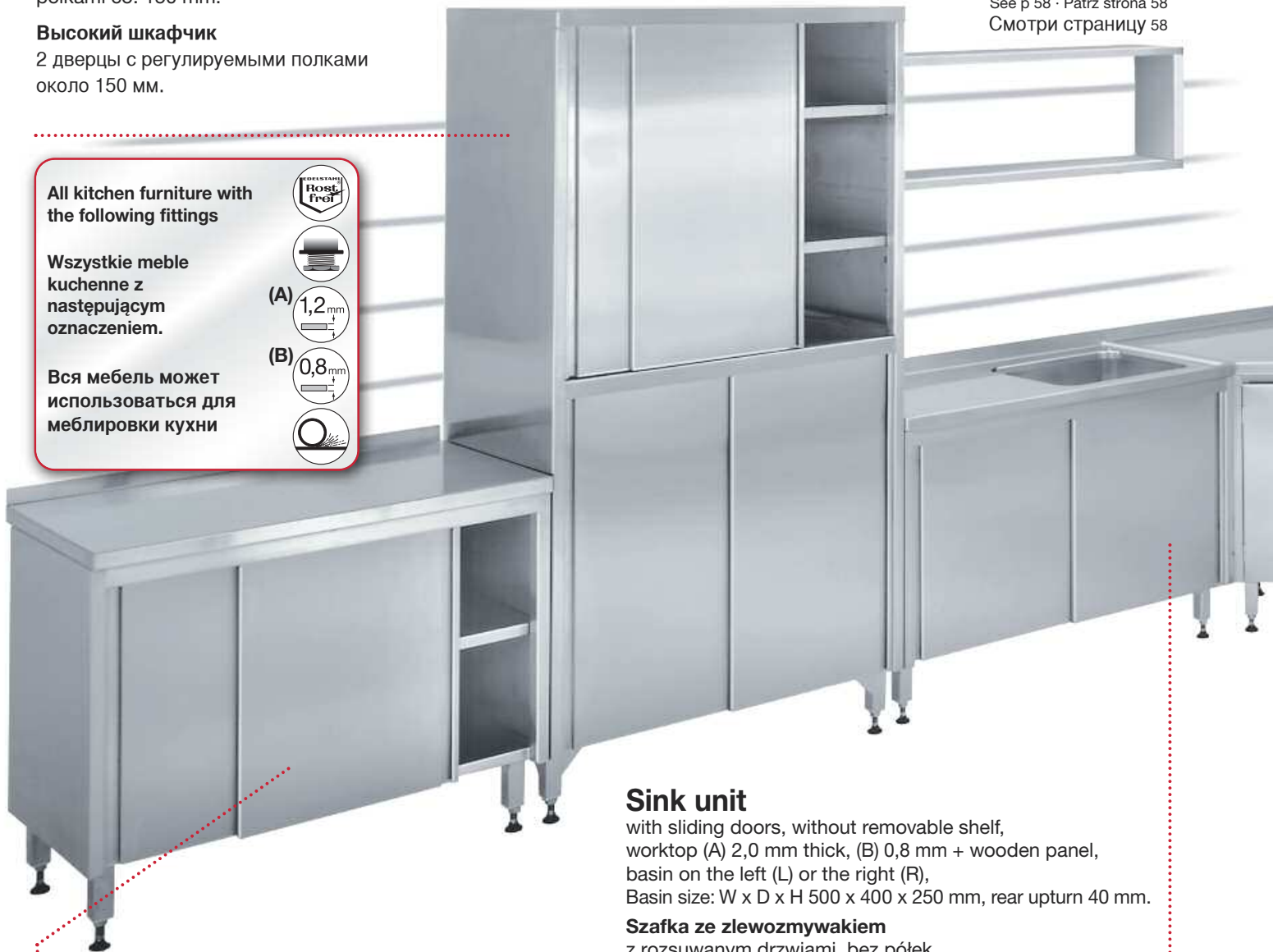
Wszystkie meble kuchenne z następującym oznaczeniem.



(A) 1,2 mm

Вся мебель может использоваться для мебелировки кухни

(B) 0,8 mm



Cupboard with sliding doors

with removeable shelf, height freely adjustable (150 mm intervals). Worktop (A) 2.0 mm thick, (B) 0.8 mm + wooden panel, rear upturn 40 mm.

Szafa z rozsuwanymi drzwiami

Półki regulowane co 150 mm. Stabilna górna płyta 2,0 mm (A) lub 0,8 mm + sklejka (B). Z tyłu zakantowanie 40 mm.

Шкафчик с раздвижными дверцами

Регулировка полок каждые 150 мм. Столешница 2,0 мм (A), или 0,8 мм + деревянная панель (B). Сзади окантовка 40 мм.

Sink unit

with sliding doors, without removable shelf, worktop (A) 2,0 mm thick, (B) 0,8 mm + wooden panel, basin on the left (L) or the right (R), Basin size: W x D x H 500 x 400 x 250 mm, rear upturn 40 mm.

Szafka ze zlewozmywakiem

z rozsuwanym drzwiami, bez półek. Płyta robocza (A) 2 mm, (B) 0,8 mm + sklejka, Zlew z lewej strony (L) lub z prawej (R) Wymiary sz. x gł. x wys. 500 x 400 x 250 mm z tyłu zakantowanie 40 mm.

Шкафчик с кухонной раковиной

с раздвижными дверцами, без полок. Столешница (A) 2 мм, (B) 0,8 мм + деревянная панель, Слив слева (L) или справа (R) Размеры: шир. x глуб. x высота 500 x 400 x 250 мм, сзади окантовка 40 мм.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y	(A)	(B)	(A) Art.-Nr.	(B) Art.-Nr.
1000 x 600 x 850 mm	~64 kg	~49 kg	77300A	77308A
1200 x 600 x 850 mm	~75 kg	~57 kg	77300B	77308B
1400 x 600 x 850 mm	~86 kg	~65 kg	77300C	77308C
1500 x 600 x 850 mm	~91 kg	~69 kg	77300D	77308D
1600 x 600 x 850 mm	~97 kg	~73 kg	77300E	77308E

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y	(A)	(B)	(A) Art.-Nr.	(B) Art.-Nr.
1200 x 600 x 850 mm	~56 kg	~42 kg	77901A-L	77908A-L
1200 x 600 x 850 mm	~56 kg	~42 kg	77901A-R	77908A-R
1400 x 600 x 850 mm	~64 kg	~47 kg	77901B-L	77908B-L
1400 x 600 x 850 mm	~64 kg	~47 kg	77901B-R	77908B-R
1600 x 600 x 850 mm	~72 kg	~52 kg	77901C-L	77908C-L
1600 x 600 x 850 mm	~72 kg	~52 kg	77901C-R	77908C-R

Wall cupboard



with sliding doors 1 shelf,
height freely adjustable (Grid: 150 mm)

Szafka wisząca

z drzwiami rozsuwanymi z 1 półką z
możliwością regulacji ok. 150 mm.

Подвесной шкафчик

с раздвижными дверцами и 1 полкой с
возможностью регулировки ок. 150 мм.

$\begin{matrix} Y \\ \swarrow \searrow \\ Z \\ \swarrow \searrow \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y	(A) 	(B) 	(A) Art.-Nr.	(B) Art.-Nr.
1000 x 400 x 600 mm	~44 kg	~31 kg	77215A	77218A
1200 x 400 x 600 mm	~51 kg	~35 kg	77215B	77218B
1400 x 400 x 600 mm	~58 kg	~40 kg	77215C	77218C
1500 x 400 x 600 mm	~61 kg	~42 kg	77215D	77218D
1600 x 400 x 600 mm	~65 kg	~44 kg	77215E	77218E



Corner cupboard



with one door, worktop (A) 2,0 mm thick
or (B) 0,8 mm + wooden panel, rear
upturn 40 mm. 7 feet.

Szafka narożna jednodrzwiowa

Płyta robocza (A) 2 mm, (B) 0,8 mm + sklejka,
z tyłu zakantowanie 40 mm, 7 stopek.

Наружный 1-дверный шкафчик.

Столешница (A) 2 мм, (B) 0,8 мм + деревянная
панель Сзади окантовка 40 мм, 7 ножек.



$\begin{matrix} Y \\ \swarrow \searrow \\ Z \\ \swarrow \searrow \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y	(A) 	(B) 	(A) Art.-Nr.	(B) Art.-Nr.
860 x 860 x 850 mm	~50 kg	~45 kg	77950	77958

Sink unit

with sliding doors, without shelf, worktop (A) 2,0 mm thick,
(B) 0,8 mm + wooden panel, 2 basins each one
500 x 400 x 250 mm, rear upturn 40 mm.

Szafka ze zlewozmywakiem z rozsuwanymi drzwiami
bez półek. Powierzchnia robocza (A) 2,00 mm, (B) 0,8 mm
+ sklejka. Dwa zlewy każdy 500 x 400 x 250 mm z tylnym
zakantowaniem 40 mm.

Шкафчик с раковиной и раздвижными дверцами, без
полок. Столешница (A) 2,0 мм, (B) 0,8 мм+ деревянная
панель. Два слива, каждый 500 x 400 x 250 мм с задней
окантовкой 40 мм.

$\begin{matrix} Y \\ \swarrow \searrow \\ Z \\ \swarrow \searrow \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y	(A) 	(B) 	(A) Art.-Nr.	(B) Art.-Nr.
1500 x 600 x 850 mm	~67 kg	~47 kg	77902	77908

Cupboard with drawers



with 3 pull-out drawers, worktop (A) 2,0 thick,
(B) 0,8 mm + wooden panel, rear upturn 40 mm

Szafka z szufladami

trzy szuflady, płyta robocza (A) 2 mm, (B) 0,8 mm + sklejka,
z tyłu zakantowanie 40 mm.

Шкафчик с ящиками

три ящика, столешница (A) 2 мм, (B) 0,8 мм +
деревянная панель, сзади окантовка 40 мм.

$\begin{matrix} Y \\ \swarrow \searrow \\ Z \\ \swarrow \searrow \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y	(A) 	(B) 	(A) Art.-Nr.	(B) Art.-Nr.
400 x 600 x 850 mm	~39 kg	~33 kg	77350A	77358A
800 x 600 x 850 mm	~62 kg	~43 kg	77350B	77358B



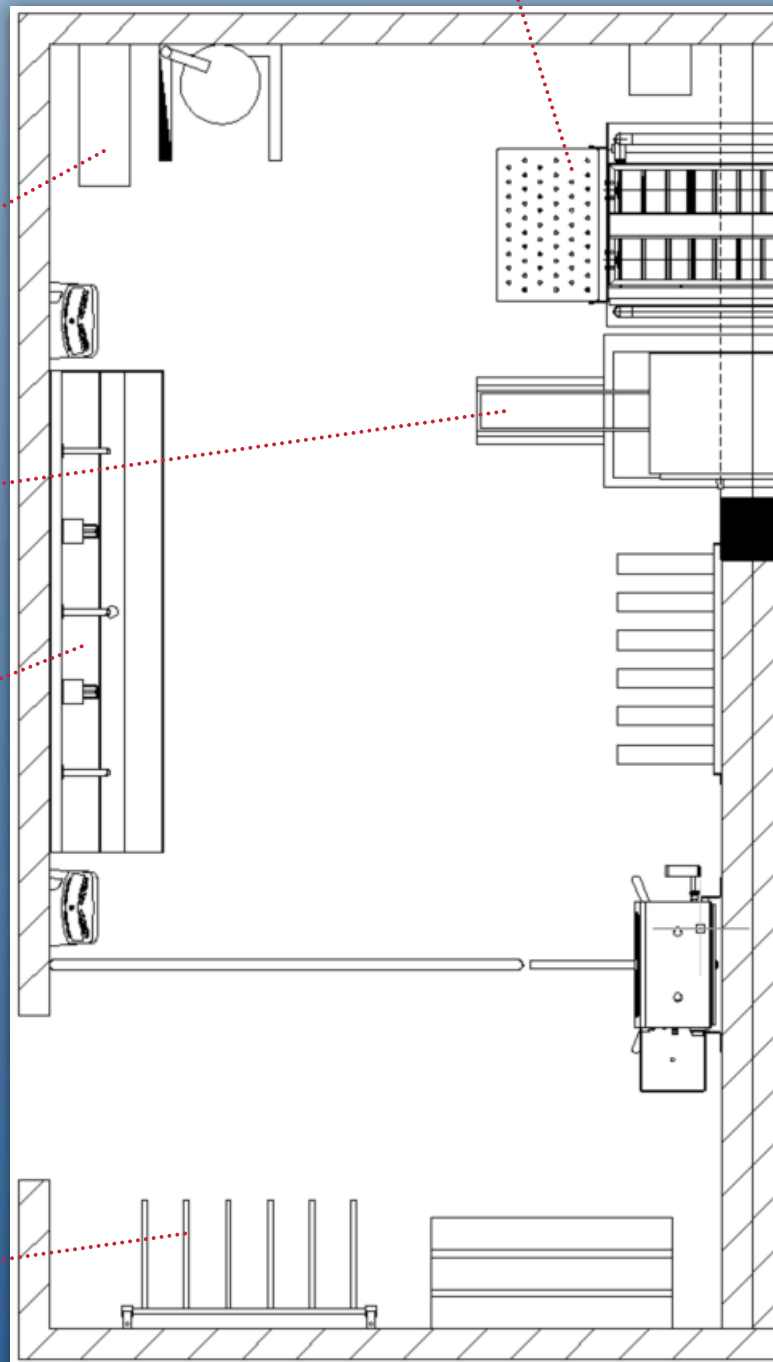
HÖCKER planning support:
we plan and manufacture to your requirements!

**Pomoc w doborze wyrobów
HÖCKER:**

dostosowujemy się do Państwa
wymagań i propozycji!

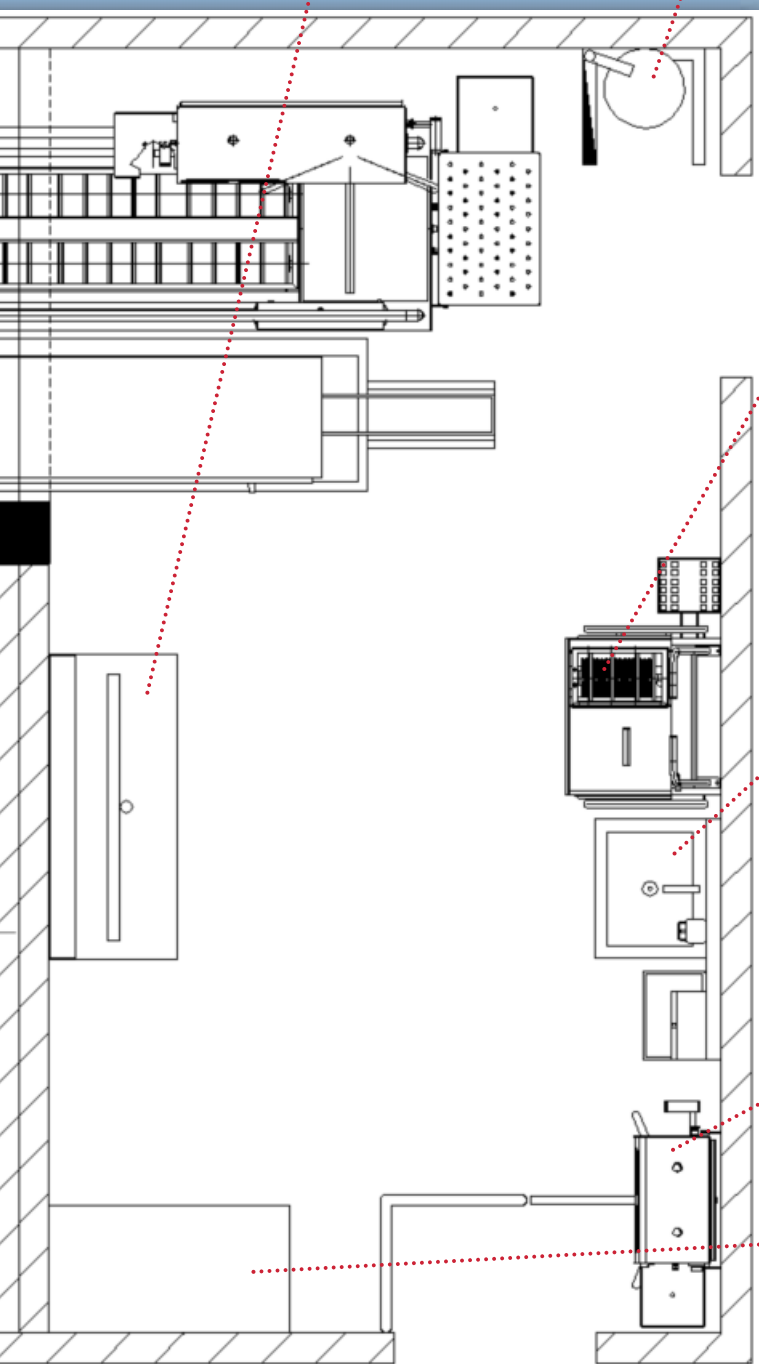
**Помощь в выборе изделий
HÖCKER:**

мы поможем вам сделать
правильный выбор!



Hygiene Technology

Urządzenia do zachowania higieny
Приспособления для поддержания гигиены





Hand wash basin with standard fittings

knee operation, chromium-plated, swing taps, hot and cold mixer valves.

Umywalka w wykonaniu standardowym

z włącznikiem kolanowym z ruchomą, wylewką, z mieszalnikami wody ciepłej-zimnej.

Умывальник стандартный

с коленным выключателем с поворотным гусаком и смесителем горячей и холодной воды

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y	Basin dimensions · Wymiary umywalki · Размеры умывальника	~	Art.-Nr.
A	470 x 410 x 240 mm	370 x 340 x 150 mm	~6,2 kg	500210
B	550 x 440 x 250 mm	520 x 310 x 150 mm	~6,4 kg	500310

At additional cost · Za dopłatą · За дополнительную плату

Thermostatic mixing battery Z mieszalnikami - termostatem С термостатическим смесителем	500414
Sensor with signal delay and switching-off safety device (after 2 min. approx.) Fotokomórka wyłączająca - wyregulowana na 2 min. Управление Фотоэлементом – отрегулирован на 2 мин.	500413
Tap with sensor, mains voltage, 230V Fotokomórka przy wylewce, praca w sieci, 230 V Фотоэлемент встроен в гусак, питание от сети 230 В	500416
Tap with sensor, mains voltage/battery Fotokomórka przy wylewce, zasilanie sieciowo / bateryjne Фотоэлемент встроен в гусак, питание от сети / батареи	500417
Splash guard for 5000210 Ścianka chroniąca przed opryskiwaniem dla Art. 500210 Защитная стенка от брызг для изделия 500210	500420-470
Splash guard for 5000310 Ścianka chroniąca przed opryskiwaniem dla Art. 500310 Защитная стенка от брызг для изделия 500310	500420-550



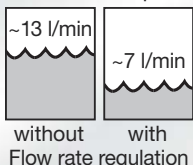
Flow rate regulation Ogranicznik przepływu wody Регулятор расхода воды.

The flow rate regulators used in the handwashing basins make it possible to reduce the water quantity per minute by up to 50%.

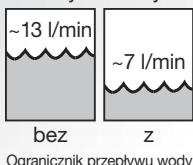
Ograniczniki przepływu wody są stosowane w umywalkach, aby ograniczyć ilość przepływu wody. Oszczędność wody wynosi nawet do 50% na minutę.

Регулятор расхода воды используется в умывальниках и позволяет уменьшить количество подачи воды в минуту до 50%.

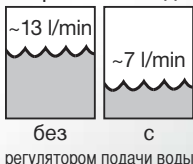
water consumption



zużycie wody



потребление воды



Sensor control with automatic outlet Czujnik kontroli wylewu wody Датчик контроля автоматического слива

The sensor control contributes to the avoidance of excessive water use. It prevents an unnecessary continuous operation of open water taps. The water flow is switched off after 120 seconds. In the same way an accidental release is avoided by a two second signal delay.

The daily automatic outlet prevents standing water and therefore the formation of legionellae bacteria.

Czujnik kontrolny zmniejsza zużycie wysokiej ilości wody. Zapobiega niepotrzebnemu wypływowi wody w kranie. Przepływ wody jest automatycznie po 120 sek. zatrzymany. Zarówno przypadkowe włączenie kranu jest zapobiegane poprzez opóźniony o 2 sek. włącznik. **Poprzez stosowanie czujnika kontroli wylewu wody można zapobiec zbieraniu się rdzy jak i rozmnażaniu bakterii.**

Датчик контроля способствует недопущению чрезмерного водопотребления. Он предотвращает ненужную непрерывную работу кранов подачи воды. Поток воды выключается после 120 секунд. Так же для предотвращения случайного слива - задержка в течение 2-х секунд. **Благодаря использования датчика контроля переполнения водой можно предотвратить накопление ржавчины и размножение бактерий.**

Hand washing basin with splash guard

with fixed stainless steel tap.

A: Option of sensor or knee operation

B: with sensor wall tap

Umywarka ze ścianką chroniącą przed opryskiwaniem i wylewką ze stali nierdzewnej. Z regulacją temperatury wody.

A: do wyboru z fotokomórką lub włącznikiem kolanowym,

B: z czujnikiem na kranie

Умывальник с защитной стенкой от брызг

с фиксированным гусаком из нержавеющей стали

Со смесителем холодной и горячей воды

A: на выбор с фотоэлементом или коленным выключателем

B: с датчиком на кране



Pedestal and rear wall panel

see p. 23

Stopka i płyta przysłaniająca

Patrz strona 23

Пьедестал и задняя настенная панель

см. с. 23



Technical data · Dane techniczne · Технические данные

SN: Mains voltage · Zasilanie · Питание: 1 x 230 V+N+PE, 50-60 Hz

SB: Battery · Baterie · Аккумулятор: 1 x 6 V Li Ion

Protection system · Zabezpieczenie · Степень защиты: IP 65

Water inlet · Średnica rury doprowadzającej wodę · Подвод воды: R 1/2"

Water outlet · Średnica rury odprowadzającej wodę · Отвод воды: R 1 1/2"

	Y Z X	X × Z × Y	Basin dimensions · Wymiary umywalki · Размеры умывальника	Art.-Nr.
A	⊕	450 x 450 x 240/655 mm	355 x 330 x 160 mm	~11,0 kg 500510-SN
A	⊕	450 x 450 x 240/655 mm	355 x 330 x 160 mm	~11,0 kg 500510-SB
A	⊕	450 x 450 x 240/655 mm	355 x 330 x 160 mm	~11,0 kg 500510-K
B	⊕	450 x 450 x 240/655 mm	355 x 330 x 160 mm	~12,0 kg 500510-SWA

Drinking fountain

with press-button switch, for wall fixing, 1/2" water connection. Outlet R 1 1/2".

Umywarka z wodą do picia

z przyciskiem do uruchomienia łukowego promienia wody, przyłączenie 1/2", odprowadzenie wody R 1 1/2".

Фонтанчик для питья

с кнопкой для включения водной струи, подключение 1/2", отвод воды R 1 1/2".

	Y Z X	X × Z × Y	Art.-Nr.
		460 x 488 x 145/340 mm	~12 kg 500710



Multiple hand basins, 2 to 4 washing places

with rear panel splash guard and fixed stainless steel tap including flow rate regulator.
Option of sensor or knee operation.

Umywalka rynnowa ze ścianką chroniącą i z wylewką

Urządzenie 2 do 4- stanowiskowe, wykonane ze stali nierdzewnej inkl. ogranicznik przepływu wody jak i regulator temperatury. Do wyboru z fotokomórką lub z włącznikiem kolanowym.

Умывальник многопозиционный желобчатый от 2 до 4 моечных мест

С защитной стенкой от брызг, с фиксированным гусаком из нержавеющей стали, включая регулятор потока. С фотоэлементом или коленным включателем



Person icon	Dimensions X x Z x Y	Weight icon	Art.-Nr.		
			Water tap icon	Water tap icon with battery	Knee icon
2	1270 x 450 x 655 mm	~23,0 kg	500052-SN	500052-SB	500052-K
3	1900 x 450 x 655 mm	~31,5 kg	500053-SN	500053-SB	500053-K
4	2500 x 450 x 655 mm	~40,0 kg	500054-SN	500054-SB	500054-K

Technical data · Dane techniczne · Технические данные

SN: Mains voltage · Zasilanie · Питание:	1 x 230V + N + PE, 50-60 Hz
SB: Battery · Baterie · Аккумулятор:	3 x 6V Li Ion
Protection system · Zabezpieczenie · Степень защиты:	IP 65
Water inlet · Średnica rury doprowadzającej wodę · Подвод воды:	R 1/2"
Water outlet · Średnica rury odprowadzającej wodę · Отвод воды:	R 1 1/2"

Pedestal and rear panel for handwashing troughs/basins

- A:** Pedestal for handwashing basins, height 610mm
B: Two pedestals for multiple handwash basins, height 610 mm
C: Rear wall panel for handwashing basins
D: Rear wall panel for multiple handwash basins

Stopka i ścianka do umywalki / umywalki rynnowej

- A:** Stopka do umywalki, wys. 610 mm
B: 2x stopka do umywalki rynnowej, wys. 610 mm
C: ze ścianką chroniącą tył umywalki
D: ze ścianką chroniącą tył umywalki rynnowej

Пьедестал и задняя настенная панель для единичного / многопозиционного умывальника

- A:** Пьедестал для умывальника, выс. 610 мм.
B: Пьедестал для многопозиционного умывальника, выс. 610 мм.
C: Задняя защитная панель для умывальника
D: Задняя защитная панель для многопозиционного умывальника

	Y _Z X X × Z × Y	人	📦	Art.-Nr.
A	150 x 150 x 610 mm	1	~12 kg	500511-1
B	150 x 150 x 610 mm	2-4	~24 kg	500511-2
C	450 x 650 x 1,2 mm	1	~2,9 kg	500512-1
D	1270 x 650 x 1,2 mm	2	~8,3 kg	500512-2
D	1900 x 650 x 1,2 mm	3	~12,4 kg	500512-3
D	2500 x 650 x 1,2 mm	4	~16,3 kg	500512-4



Retro-fit kit for sensor operation

for hand wash basins and multiple hand wash basins with front side activation. Sensor with 2 second signal delay and automatic switching-off device (after 2 minutes maximum).

Zestaw fotokomórki

Dla umywarek pojedynczych lub umywarek wielostanowiskowych. Automatyczne włączenie po 2 sekundach i wyłączenie po 2 minutach.

Комплект фотоэлемента

Для единичных или многопозиционных умывальников. Автоматическое включение после 2 секунд и выключение после 2 минут.

	📦	Art.-Nr.
⚡ 230 V / 50 Hz	~1,0 kg	500130-006
🔋 1x 6V Li Ion	~1,2 kg	500130-002



Retro-fit kit for sensor outlet

Warm/cold water inflow 2 x 3/8" outside thread
 Mixed water outlet 3/8"
 Wall supply plug 230 V / 50 Hz 3/8"

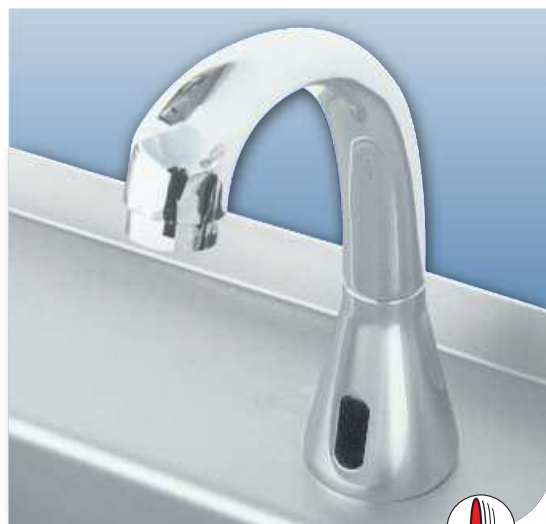
Fotokomórka uruchamiana w wylewce

Możliwość uzyskania ciepłej i zimnej wody 2 x 3/8" AG
 Mieszalnik 3/8"
 Zasilanie 230 V / 50 Hz

Фотоэлемент встроен в гусак

Возможность подачи горячей и холодной воды 2 x 3/8" AG
 Смеситель 3/8"
 Питание 230 В / 50 Гц

	📦	Art.-Nr.
⚡ 230 V / 50 Hz	~2,1 kg	500030-001
🔋 1x 6V Li Ion	~2,3 kg	500030-002





Hand wash basin and sink unit

Mixer battery and chromium-plated swing tap
 Dimensions of hand wash basin: W x D x H 350 x 250 x 120 mm
 Dimensions of sink: W x D x H 370 x 340 x 160 mm Lift-up grid.

Umywalka ze zlewem

Mieszalnik bateryjny R 1/2" dla zimnej i ciepłej wody.
 Wewnętrzne wymiary umywalki:
 szer. x gł. x wys. 350 x 250 x 120 mm
 Wewnętrzne wymiary zlewu:
 szer. x gł. x wys. 370 x 340 x 160 mm
 Ze składanym rusztem.

Умывальник с дополнительной раковиной

Внутренние размеры умывальника:
 шир. x gł. x выс. 350 x 250 x 120 мм, Смеситель R 1/2" для холодной и горячей воды – Внутренние размеры раковины: шир. x gł. x выс. 370 x 340 x 160 мм
 С откидной решёткой.

X x Z x Y	Art.-Nr.
500 x 850 x 600 mm	~19 kg 501510
500 x 850 x 700 mm	~20 kg 501511



Cleanmaster HWB-Mobile

Mobile hygienic stall – for hand washing independently from power and water connection.

This integrated and re-chargeable power station supplies sufficient energy for the warming of running cold water for up to 5 hours approx. Water can be taken from the 10 litre container or from the mains water by a connection piece. When 230 V mains-powered, hot water of up to 40 °C can be taken from the flow heater and the temperature can be adjusted by the mixing battery. The waste water is kept in a second 10 l container.

Cleanmaster HBW-Ruchoma

**Ruchoma stacja do utrzymania higieny
 Niezależna od prądu - i wodnej sieci!**

Przydatna w punktach sprzedaży produktów żywnościowych, na targowiskach i festynach. Działanie 5 godzin – zbiornik 10 l. Dozownik na mydło i pojemnik na ręczniki. Dla ciepłej wody – bojler bezciśnieniowy. Zasilanie 230 V woda do temperatury 40 stopni z zastosowaniem mieszalnika temperatury wody. Pojemnik na wodę 10 litrowy.

Cleanmaster HBW-Передвижная

**Передвижная гигиеническая установка
 Не зависящая от сети электропитания и водоснабжения!**

Незаменима в пунктах продажи продуктов питания, на рынках и уличной торговле. Время работы 5 часов – резервуар 10 л. Дозатор для мыла и контейнер для полотенец. Для горячей воды – бойлер низкого давления. Питание 230 В, поддержание воды до температуры 40 градусов, со смесителем температуры воды. Емкость для использованной воды на 10 литров.

X x Z x Y	Basin dimensions · Wymiary umywalki · Размеры умывальника	Art.-Nr.
470 x 410 x 1190/1600 mm	370 x 340 x 150 mm	~45 kg 500610



Waste water lifting station device

A system for the collection and drainage of waste water into higher lying soil pipes.

Przepompownia ścieków

System gromadzenia i usuwania ścieków z wyższego poziomu.

Установка перекачки сточной воды

Система для сбора и отвода сточной воды в вышележащий трубопровод.

Technical data · Dane techniczne · Технические характеристики

Flow rate · wydajność · производительность:	from 1,2 to 12 m ³ /h
Temperature range of the liquid zakres temperatury wody · Диапазон температур жидкости:	0° C – 35° C
Max-operating time with dry run/operation max. czas pracy do sucha · Макс. время работы сухого ход:	60 Sec.
Network connection · połączenie sieciowe · Подключение к сети:	1x 230V + N + PE, 50-60 Hz
Protection category · rodzaj zabezpieczenia · Степень защиты:	IP 68
Insulation class · klasa izolacji · Класс изоляции:	F

Y
Z
X X x Z x Y



Art.-Nr.

450 x 350 x 380 mm

~15 kg

500800



Sinks

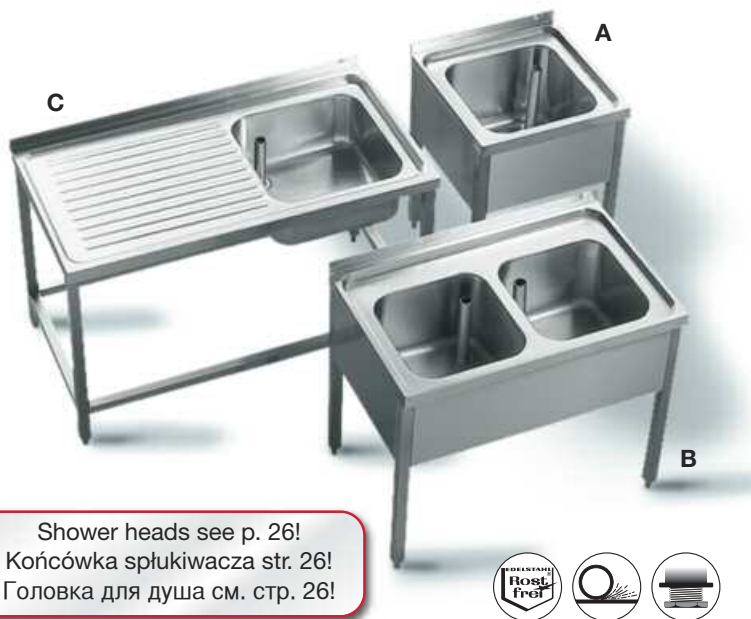
On 3 sides with 50 mm downturn, at 1 side with 50 mm upturn, bottom parts reinforced, seem-less welded in. Bowl unit with opening suitable for 2" standpipe. Connection for earthing cable.

Umywalki

górne pokrycie całkowicie szczelne. Zagięcia z 3 stron 50 mm z tyłu, zakantowanie do góry 50 mm z zakładką, na dole wzmocnienie profilem, komora bez spawów. Komora wylewki pasująca do 2" rury. Połączenie z uziemieniem.

Умывальники

Общее исполнение: верхнее покрытие полностью герметично. Загибы с трех сторон 50 мм сзади, загибы вверх 50 мм с закладкой, укрепленный профиль внизу, бесшовная камера. Раковина с сливной 2" трубой. Изготовление по требованию заказчика.



Shower heads see p. 26!
Końcówka spłukiwacza str. 26!
Головка для душа см. стр. 26!



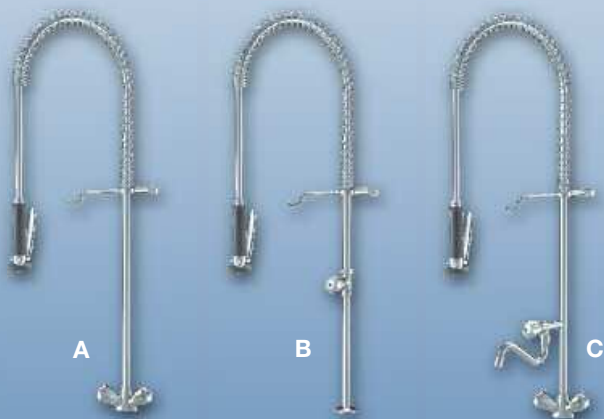
Y Z X X x Z x Y	Dimensions of basin W x D x H Wymiary komorowy dł. x szer. x wys. Размеры раковины шир. x гл. x выс.	A	B
600 x 600 x 850 mm	450 x 450 x 250 mm	60010103	60010105
650 x 700 x 850 mm	500 x 500 x 250 mm	60010203	60010205
650 x 700 x 850 mm	500 x 500 x 350 mm	60010303	60010305
750 x 800 x 850 mm	600 x 600 x 300 mm	60010403	60010405

Y Z X X x Z x Y	Dimensions of basin W x D x H Wymiary komorowy dł. x szer. x wys. Размеры раковины шир. x гл. x выс.	B	C
1000 x 600 x 850 mm	400 x 400 x 250 mm	60030103	60030105
1200 x 600 x 850 mm	500 x 400 x 250 mm	60030203	60030205
1200 x 700 x 850 mm	500 x 500 x 250 mm	60030303	60030305
1400 x 700 x 850 mm	600 x 500 x 300 mm	60030503	60030505

Y Z X X x Z x Y	Dimensions of basin W x D x H Wymiary komorowy dł. x szer. x wys. Размеры раковины шир. x гл. x выс.	C	C
1000 x 600 x 850 mm	400 x 400 x 250 mm	60020103R	60020105R
1200 x 600 x 850 mm	500 x 400 x 250 mm	60020903R	60020905R
1200 x 600 x 850 mm	600 x 450 x 350 mm	60020303R	60020305R
1200 x 700 x 850 mm	500 x 500 x 250 mm	60020503R	60020505R
1400 x 700 x 850 mm	500 x 500 x 250 mm	60021903R	60021905R

Y Z X X x Z x Y	Dimensions of basin W x D x H Wymiary komorowy dł. x szer. x wys. Размеры раковины шир. x гл. x выс.	C	C
1000 x 600 x 850 mm	400 x 400 x 250 mm	60020203L	60020205L
1200 x 600 x 850 mm	500 x 400 x 250 mm	60021003L	60021005L
1200 x 600 x 850 mm	600 x 450 x 350 mm	60020403L	60020405L
1200 x 700 x 850 mm	500 x 500 x 250 mm	60020603L	60020605L
1400 x 700 x 850 mm	500 x 500 x 250 mm	60022003L	60022005L

Floor fittings · Armatura stojąca · Напольная арматура



Shower heads for floor and wall mounting

blockable inc. a locking delay, parallel or tapering stream. No backflow. Stainless steel bearing springs and valve body seat.

Spłukiwacz do montażu na ścianę lub stojący

z opcją opóźnienia zamknięcia. Sprężyna nośna i gniazdo zaworu ze stali nierdzewnej.

Раковина 1 – камерная с рефлекторною поверхностью для стекания

С правосторонней или левосторонней раковины.

Wall fittings · Armatura ścienna · Настенная арматура



	A	B	C
Drillhole · Wiercenie · сверление:	35 mm	22 mm	35 mm
Water inlet · Doprowadzenie wody · Подвод воды:	2x 3/8"	1x 1/2"	2x 3/8"
Output performance · Przepustowość · Пропускная способность:	18 l/min (3 bar)		
	D		E
Drillhole · Wiercenie · сверление:	22 mm		35 mm
Water inlet · Doprowadzenie wody · Подвод воды:	1x 1/2"		2x 3/8"
Output performance · Przepustowość · Пропускная способность:	18 l/min (3 bar)		

	Y Z x	Z x Y	🔋	Art.-Nr.
A	400 x 1100 mm	~4,7 kg	600109KW	
B	400 x 1100 mm	~4,5 kg	600110KW	
C	400 x 1100 mm	~5,2 kg	600111KW	
D	400 x 950 mm	~5,0 kg	600112KW	
E	400 x 950 mm	~5,2 kg	600113KW	



Pistol shower heads

A: ND-Water pistol, rubber-coated, jet strength and angle infinitely variable.

B: Hand lever unit with insulated handle, immediate stopping. Water release by operation of the lever. Visible chrome-plated copper parts, PA plate-brush.

Pistolet natryskowy

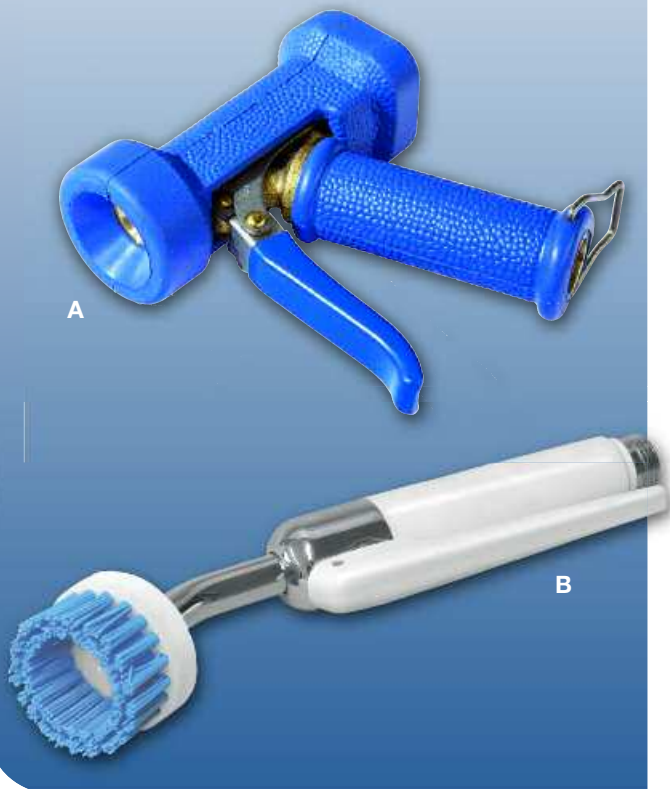
A: jednoręczny przystosowany do ciągłej pracy, powleczony gumą. Strumień wody i kąt regulowany.

B: Dźwignia rączki z izolacją, z natychmiastowym zamknięciem. Uwalnianie wody następuje za pomocą dźwigni. Widoczne elementy mosiężne pokryte chromem, szczotka PA.

Пистолет душ

A: ND-водяной пистолет, резиновое покрытие, однопозиционная сила и угол струи.

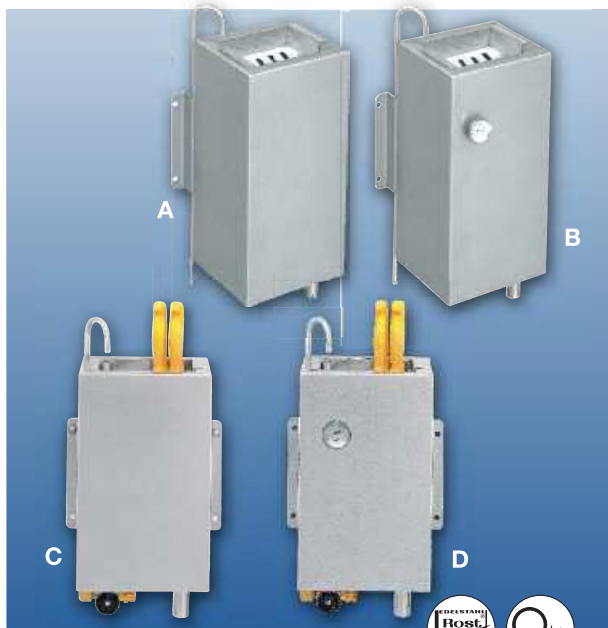
B: Рукоятка с изолированной ручкой, с немедленным перекрытием. Подача воды при помощи рычага. Видимые элементы хромированные, PA щетка.



	Y Z x	Z x Y	🔋	Art.-Nr.
A	140 x 170 mm	~0,9 kg	401040	
B	250 x 50 mm	~0,4 kg	501010-001-N2	

Disinfection basins

Sterylizatory wyposażone w grzałkę · Стерилизаторы со встроенным нагревательным элементом и



The disinfecting sinks have a sink heating system with an adjustable thermostat and dry run protection. The heating switches itself off with water loss in order to avoid damage.

Water intake \varnothing 10 x 1.5, drainage via a standpipe valve with 25mm socket piece and separate drainage connections with ball valve.

Options

- (T) - with thermometer
- (HZ) - without heating with adjustable hot water intake
- (HZT) - without heating with adjustable hot water intake and thermometer

Sterylizatory wyposażone w grzałkę z regulowanym termostatem i ochroną przed pracą na sucho. Przy utracie wody grzałka automatycznie zostaje wyłączona aby zapobiec uszkodzeniom.

Doprowadzenie wody \varnothing 10 x 1,5, odprowadzenie wody poprzez przyłącze przelewowe z gwintem $\frac{1}{4}$ " i oddzielnym przyłączem spustowym z zaworem kulowym $\frac{3}{8}$ ".

Опције

- (T) - Termometr
- (HZ) - bez grzałki z możliwością regulacji doprowadzenia ciepłej wody
- (HZT) - bez grzałki z możliwością regulacji doprowadzenia ciepłej wody i termometrem

Стерилизаторы со встроенным нагревательным элементом и регулируемым терmostатом, с датчиком сухого хода. При отсутствии воды нагреватель автоматически выключается для предотвращения ущерба.

Подвод воды \varnothing 10 x 1,5, отвод воды через сливной разъем $\frac{1}{4}$ " и отдельным сливным шаровым краном $\frac{3}{8}$ ".

Опции

- (T) - Термометр
- (HZ) - без нагрева с регулятором температуры подачи горячей воды
- (HZT) - без нагрева с регулятором температуры подачи горячей воды и термометром.

		$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix} X \times Z \times Y$	Basin dimensions Wymiary umywalki Размеры умывальника	Basin Heater Ogrzewanie zbiornika Подогрев емкости	Mains voltage Zasilanie Питание		Art.-Nr.
A	8-10	250 x 205 x 525 mm	150 x 125 x 260 mm	1000 W	230 V / 50HZ	~9,0 kg	506010-N
B	8-10	250 x 205 x 525 mm	150 x 125 x 260 mm	1000 W	230 V / 50HZ	~9,0 kg	506010-T-N
C	8-10	250 x 205 x 445 mm	150 x 125 x 260 mm			~9,0 kg	506010-HZ
D	8-10	250 x 205 x 445 mm	150 x 125 x 260 mm			~9,0 kg	506010-HZT
E	20	525 x 230 x 445 mm	345 x 150 x 265 mm	3000 W	3x 400V + N + PE / 50HZ	~14,0 kg	506020
F	20	525 x 230 x 445 mm	345 x 150 x 265 mm	3000 W	3x 400V + N + PE / 50HZ	~14,0 kg	506020-T
G	20	525 x 230 x 445 mm	345 x 150 x 265 mm			~14,0 kg	506020-HZ
H	20	525 x 230 x 445 mm	345 x 150 x 265 mm			~14,0 kg	506020-HZT



Plastic insert for knife blade protection.

Wkładka do sterylizatora z tworzywa sztucznego.

Вкладыш для стерилизатора из полимерного материала.



Disinfection basins/sinks with separate drainage connections with ball valve.

Oddzielne przyłącze spustowe z zaworem kulowym $\frac{3}{8}$ ".
отдельное подключение к сливу с шаровым краном $\frac{3}{8}$ ".



CLEANMASTER Hygiene Wall

- wash basin with sensor control
- Soap and disinfectant dispenser (500061 page 30)
- Paper towel dispenser (500080 page 30)
- Sole edge cleaning (502031 page 35)

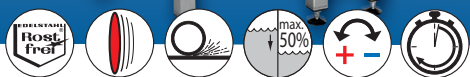
Ściana higieny

- umywalka uruchamiana fotokomórką wraz z zaworem mieszającym zimna/ciepła woda
- dozownik mydła/ płynu dezynfekującego (500061 str. 30)
- pojemnik na ręczniki jednorazowe (500080 str. 30)
- czyszczenie podeszw i cholew (boków) (502031 str. 35)

CLEANMASTER Гигиеническая стенка

- Умывальник с сенсорным управлением и смесителем холодной и теплой воды
- Дозатор мыла и дезинфицирующего средства (500061 стр. 30)
- Дозатор для бумажных полотенец (500080 стр. 30)
- Устройство для мойки подошв и рантов (502031 стр. 35)

Y Z X	X × Z × Y	Basin dimensions Wymiary umywalki Размеры умывальника	Art.-Nr.
	680 x 500 x 1600 mm	350 x 330 x 160 mm ~75 kg	500640



CLEANMASTER Hygiene Wall

- wash basin with sensor control
- Soap and disinfectant dispenser (500061 page 30)
- hand dryer V-Trock (500089-V-AS page 31)

Ściana higieny

- umywalka uruchamiana fotokomórką wraz z zaworem mieszającym zimna/ciepła woda
- dozownik mydła/ płynu dezynfekującego (500061 str. 30)
- suszarka do rąk V-Trock (str. 500089 V-AS str. 31)

CLEANMASTER Гигиеническая стенка

- Умывальник с сенсорным управлением и смесителем холодной и теплой воды
- Дозатор мыла и дезинфицирующего средства (500061 стр. 30)
- Сушилка для рук V-Trock (стр. 500089 V-AS стр. 31)

Y Z X	X × Z × Y	Basin dimensions Wymiary umywalki Размеры умывальника	Art.-Nr.
	950 x 500 x 1300 mm	350 x 330 x 160 mm ~38 kg	500411-V-SN



CLEANMASTER Hygiene Wall

- knee-operated wash basin (500310 page 20)
- Soap and disinfectant dispenser (500061 page 30)
- Paper towel dispenser (500080 page 30)
- Waste bin (500093-60 page 32)

Ściana higieny

- umywalka z zaworem kolanowym (500310 str. 20)
- dozownik mydła/ płynu dezynfekującego (500061 str. 30)
- pojemnik na ręczniki jednorazowe (500080 str. 30)
- kosz na papier (500093-60 str. 32)

CLEANMASTER Гигиеническая стенка

- Умывальник с коленным включателем (500310 стр. 20)
- Дозатор мыла и дезинфицирующего средства (500061 стр. 30)
- Дозатор для бумажных полотенец (500080 стр. 30)
- Корзина для бумаги (500093-60 стр. 32)

Y Z X	X × Z × Y	Basin dimensions Wymiary umywalki Размеры умывальника	Art.-Nr.
	950 x 500 x 1300 mm	350 x 330 x 160 mm ~38 kg	500410-V



CLEANMASTER Hygiene Wall

- knee-operated wash basin (500310 page 20)
- Soap and disinfectant dispenser (500061 page 30)
- Paper towel dispenser (500080 page 30)
- Waste bin (500093-60 page 32)

Ściana higieny

- umywalka z zaworem kolanowym (500310 str. 20)
- dozownik mydła/ płynu dezynfekującego (500061 str. 30)
- pojemnik na ręczniki jednorazowe (500080 str. 30)
- kosz na papier (500093-60 str. 32)

CLEANMASTER Гигиеническая стенка

- Умывальник с коленным включателем (500310 стр. 20)
- Дозатор мыла и дезинфицирующего средства (500061 стр. 30)
- Дозатор для бумажных полотенец (500080 стр. 30)
- Корзина для бумаги (500093-60 стр. 32)



Y Z _x	X × Z × Y	Art.-Nr.
	950 x 500 x 900/1100 mm	~27 kg 500410



CLEANMASTER Hygiene Wall

- knee-operated wash basin (500310 page 20)
- Soap and disinfectant dispenser (500061 page 30)
- Paper towel dispenser (500080 page 30)
- Waste bin (500093-60 page 32)
- knife sterilisation basin (506010-N page 27)

Ściana higieny

- umywalka z zaworem kolanowym (500310 str. 20)
- dozownik mydła/płynu dezynfekującego (500061 str. 30)
- pojemnik na ręczniki jednorazowe (500080 str. 30)
- kosz na papier (500093-60 str. 32)
- sterylizator do noży (506010-N str. 27)

CLEANMASTER Гигиеническая стенка

- Умывальник с коленным включателем (500310 стр. 20)
- Дозатор мыла и дезинфицирующего средства (500061 стр. 30)
- Дозатор для бумажных полотенец (500080 стр. 30)
- Корзина для бумаги (500093-60 стр. 32)
- Стерилизатор для ножей (506010-N стр. 27)



Y Z _x	X × Z × Y	Art.-Nr.
	950 x 500 x 900/1180 mm	~35 kg 500412





Soap and disinfectant dispenser

Holding tank made of polyethylene, contains 1000 ml, refillable.

Arm lever 100 mm

A: with lock

B: without lock

Dozownik na mydło i środek czyszczący

Pojemnik na środek czyszczący z polietylenu o pojemności 1000 ml.

Dźwignia 100 mm

A: z zamkniętą

B: otwartą

Дозатор для мыла или моющего средства

Полиэтиленовая ёмкость для чистящего средства объёмом 1000 мл.

Рычаг 100 мм

A: с замком

B: без замка

	X x Z x Y		Art.-Nr.
A	92 x 80 x 355 mm	~1,2 kg	500061
B	95 x 85 x 330 mm	~1,0 kg	500063



Paper towel dispenser

for approx. 600 paper towels (~232 mm x 110 mm).

Pojemnik na ręczniki jednorazowe

na ok. 600 sztuk papierowych ręczników (~232 mm x 110 mm).

Контейнер для одноразовых полотенец

на около 600 штук бумажных полотенец (~232 мм x 110 мм).

	X x Z x Y		Art.-Nr.
	270 x 130 x 400 mm	~3,8 kg	500080



Towel roll dispenser

for paper rolls unwinding from the inside,

sharp tear-off edge, lockable.

Height of paper roll: max. 265 mm

Diameter of paper roll: max. 200 mm

Pojemnik na ręczniki w rolce

Z wewnątrz rozwijającej się rolce i z zakantowaniem do obrywania.

Wysokość rolki papieru: max 265 mm,

Średnica rolki: max 200 mm

Контейнер для полотенец, свёрнутых в рулон

с разворачивающимся рулоном и окантовкой для отрыва.

Высота бумажного рулона: макс 265 мм,

Диаметр рулона: макс 200 мм

	X x Z x Y		Art.-Nr.
	408 x 278 x 205 mm	~5,3 kg	500086

CLEANMASTER V-Trock

touch-free drying with filtered cold air, light cleaning, anti bacterial with integrated Microban filter
Mains connection: 1x230V + N + PE, 50-60Hz

Suszarka do rąk V-Trock

bezkontaktowe suszenie filtrowanym zimnym powietrzem, łatwe czyszczenie, system antybakteryjny - MIKROBAN
Zasilanie: 1x230V+N+PE, 50-60Hz

CLEANMASTER Сушилка для рук V-Trock

Бесконтактная сушилка для рук с фильтрацией холодного воздуха, легка в очистке, со встроенным антибактериальным фильтром - MIKROBAN
Подключение к сети: 1x230 В + N + PE, 50-60Гц



Airblade on request.
Airblade na zażyczenie.
Airblade по запросу.



	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
	300 x 195 x 617 mm	~9,6 kg	500089-V-AS

Cleanmaster Universal dispenser

A: Universal dispenser for approx. 400 hair nets or beard protective covers, concealed opening at the front, flap adjustable into a fixed position.

B: Dispenser for approx. 200 hair nets or beard protective covers.

Cleanmaster Pojemnik uniwersalny

A: Pojemnik uniwersalny na ok. 400 czepków.
Z przodu z otworem do pobierania. Regulowana zasuwka.

B: Pojemnik na ok. 200 czepków lub na maski higieniczne

Cleanmaster контейнер универсальный

A: Контейнер универсальный на около 400 шапочек.

Отверстия для шапочек спереди. Регулируемый засов.

B: Контейнер универсальный на около 200 шапочек или гигиенических масок



B



A

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
A	350 x 140 x 420 mm	~5,2 kg	400020
B	240 x 210 x 345 mm	~3,0 kg	500087

First aid box

A: Contents according to DIN 13 157 for companies up to 25 employees

B: Contents according to DIN 13 169 for companies up to 100 employees

Apteczka ze stali szlachetnej

A: wykonanie wg norm DIN 13 157 dla zakładów do 25 zatrudnionych pracowników


B: wykonanie wg norm DIN 13 169 dla zakładów do 100 zatrudnionych pracowników

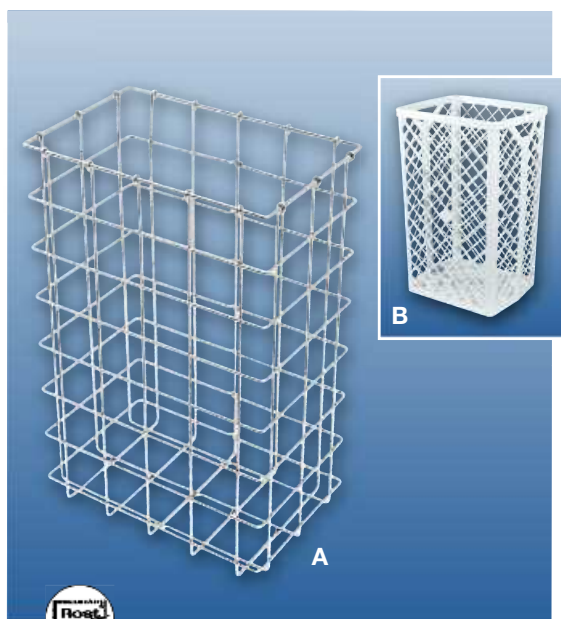
Аптечка первой помощи из нержавеющей стали

A: изготовлена, согласно норме DIN 13 157 для предприятий с численностью персонала до 25 человек

B: изготовлена, согласно норме DIN 13 169 d для предприятий с численностью персонала до 100 человек



	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
A	270 x 135 x 350 mm	~3,5 kg	400010
B	270 x 135 x 350 mm	~4,0 kg	400011



Paper basket

A: stainless steel

B: plastic

Koszyk na papier

A: ze stali nierdzewnej

B: z tworzywa sztucznego

Корзина для бумаги

A: из нержавеющей стали

B: из полимерного материала

	Capacity	Dimensions X x Z x Y	Weight	Art.-Nr.
A	40 l	350 x 250 x 400 mm	~1,3 kg	500092-40
	60 l	400 x 260 x 580 mm	~1,3 kg	500092-60
B	40 l	320 x 250 x 500 mm	~1,0 kg	500090



Paper bin

Koszyk na papier

Корзина для бумаги

	Capacity	Dimensions X x Z x Y	Weight	Art.-Nr.
	60 l	350 x 250 x 450 mm	~5,2 kg	500093-60
	80 l	330 x 250 x 695 mm	~9,0 kg	500093-80



Litter bin

Self-closing lid, for wall assembly or freestanding.

Pojemnik na odpadki

Ze zdejmowaną, pokrywa górną, przystosowany do montażu ściennego lub wolnostojący.

Контейнер для мусора

Со съёмной верхней крышкой, крепится на стене, может использоваться как отдельно стоящий.

	Capacity	Dimensions X x Z x Y	Weight	Art.-Nr.
A	60 l	400 x 250 x 715 mm	~12,9 kg	500099-60
B	80 l	350 x 300 x 820 mm	~11,0 kg	500099-80

Bin bag stand


without clamping ring, for 120 litre bags which are held in position by the square shape of the sack receiver, delivery without lid also available (B).

Stojak na worki jednorazowe

120 litrowe, kwadratowa forma stojaka, utrzymuje worek bez pomocy pierścienia mocującego. W opcji z pokrywą lub bez (B).

Подставка для одноразовых мешков

120 литровых, без крепёжного кольца в форме квадрата. В опциях с крышкой или без (B).

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y		Art.-Nr.
A	375 x 375 x 920 mm	~7,6 kg	500094
B	365 x 365 x 920 mm	~5,2 kg	500094-oD



Bin bag stands

for 120 litre bags with clamping collar Ø 315 mm. Adjustable height

A: with lid

B: without lid

Stojak na worki jednorazowe

120 litrowe, z pierścieniem mocującym Ø 315 mm, możliwość regulacji wysokości,

A: z pokrywą


B: bez pokrywy

Подставка

для одноразовых 120 литровых мешков с крепежным кольцом Ø 315 мм. Регулируемая по высоте

A: с крышкой

B: без крышки

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y		Art.-Nr.
A	470 x 460 x 535 – 815 mm	~7,0 kg	500095
B	470 x 460 x 535 – 815 mm	~6,0 kg	500095-oD



Bin bag containers

for 120 liter bags with clamping collar Ø 315 mm. For wall mounting

A: with lid

B: without lid

Stojak

na worki jednorazowe 120 litrowe, z pierścieniem mocującym Ø 315 mm, z mocowaniem do ściany

A: z pokrywą


B: bez pokrywy

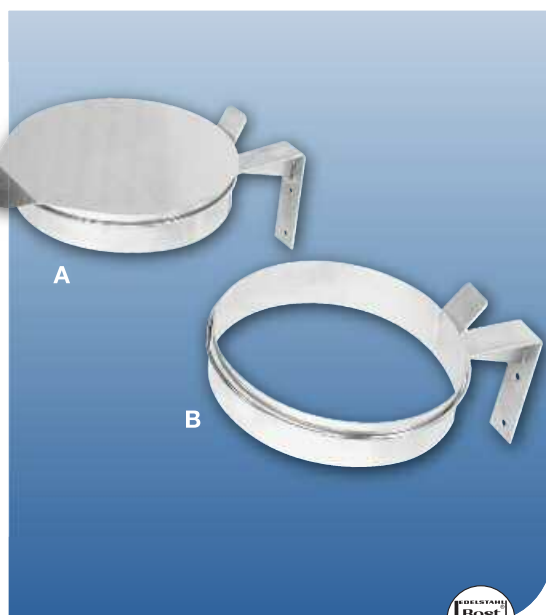
Подставка

для одноразовых 120 литровых мешков с крепежным кольцом Ø 315 мм. с креплением к стене

A: с крышкой

B: без крышки

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y		Art.-Nr.
A	530 x 335 x 260 mm	~3,3 kg	600031
B	480 x 335 x 260 mm	~2,3 kg	600031-oD





Bin bag stands „Swiss“ Model

with pedal for 120 litre bags with clamping collar Ø 315 mm.

Stojak modell „Swiss“

na worki jednorazowe 120 litrowe, z pierścieniem mocującym Ø 315 mm.

Подставка модель „Swiss“

для одноразовых 120 литровых мешков с крепежным кольцом Ø 315 мм.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
560 x 536 x 850 mm	~6,0 kg	500094-SA-1



Bin bag stands „Swiss“ Model with pedal

for 120 litre bags with clamping collar Ø 315 mm.

The lid opens by foot pedal

Stojak modell „Swiss“ z dźwignią nożną

na worki jednorazowe 120 litrowe, z pierścieniem mocującym Ø 315 mm i pokrywą otwieraną za pomocą dźwigni nożnej.

Подставка модель „Swiss“ с ножной педалью

для одноразовых 120 литровых мешков с крепежным кольцом Ø 315 мм. Крышка открывается с помощью ножной педали

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
560 x 536 x 850 mm	~9,2 kg	500094-SA-1D-FP



Bin bag stands with pedal

for 120 litre bags with clamping collar Ø 315 mm.

The lid opens by foot pedal

Stojak modell „Swiss“

na worki jednorazowe 120 litrowe, z pierścieniem mocującym Ø 315mm i otwieraną pokrywą.

Подставка с педалью

для одноразовых 120 литровых мешков с крепежным кольцом Ø 315 мм. Крышка открывается с помощью ножной педали

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
470 x 480 x 920 mm	~8,0 kg	500098

Floor drain with grille

A: Waste water outlet DN100 downwards

B: Waste water DN100 sideways

Casing with earthing clamp. Casing cover with metal bars or as an option beaded sheet plate with a circular slit, drivable with hand pallet truck.

Kratka ściekowa

A: Odpływ pionowy.

B: Odpływ poziomy.


Możliwość przejazdu przez kratkę ściekową wózkiem widłowym.

Канализационный сток с решеткой

A: Вертикальный отток.

B: Горизонтальный отток.

Возможность проезда через канализационный сток вилочным погрузчиком.

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
A	210 x 210 x 210/315 mm	~7,9 kg	901010-N
B	210 x 210 x 210/280 mm	~7,3 kg	902010-N



Disinfection walk-through basin

A: Pedestal model **B:** For floor fitting

Other sizes and specifications on request.

Przechodnia wanna dezynfekcyjna


A: w wykonaniu podestowym **B:** do zabudowy w posadzce

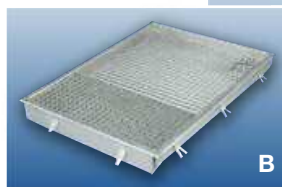
Inne rozmiary i wykonanie na zapytanie.

Проходная дезинфекционная ванна

A: в форме подмостков **B:** встраиваемая в пол

Другие размеры и исполнение по запросу.

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
A	1200 x 800 x 175 mm	~54 kg	502010-A
B	1200 x 800 x 100 mm	~54 kg	502010-B



Cleanmaster SOWM-1010

Sole edge cleaning machine for the cleaning of soles and sole edges. The rotation of the brushes and the addition of the detergent are started by an integrated sensor in the casing.

Cleanmaster SOWM-1010


Urządzenie do równoczesnego czyszczenia podeszw i kantów (boków) podeszw. Obrót szczotek i dozowanie środka czyszczącego są automatycznie, uruchamiane za pomocą zintegrowanej, zabudowanej w obudowie fotokomórki.

Cleanmaster SOWM-1010

Приспособление для равномерной очистки подошв и кромок (боковых поверхностей) подошв. Вращение щёток и дозировка чистящего средства включается автоматически с помощью интегрированного, встроенного в корпус фотоэлемента.

Technical data · Dane techniczne · Технические данные

Mains connection · Połączenie sieciowe · Подключение к электросети:	3 x 400 V + N + PE / 50 Hz
Control voltage · Napięcie sterowania · Напряжение управления:	24 V-DC
Power consumption · Moc · Потребляемая мощность:	0,25 kW
Protection system · Zabezpieczenie · Степень защиты:	IP 65
Water inlet · Doprowadzenie wody · Подвод воды:	¾"
Water outlet · Odprowadzenie wody · Отвод воды:	DN 50
Performance power (inflow) · Napięcie · Давление (подачи):	min. 4 bar / max. 6 bar

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
	580 x 419 x 1105 mm	~30 kg	502031-S





Cleanmaster SOWM-1000

Sole-cleaning machine

Sole-cleaning is carried out by a rotating brush which is activated by a sensor when the machine is entered. Brush easily exchangeable. Dosage of the detergent is adjustable. The container can be attached on the left, right or rear side according to your needs.

Urządzenie do czyszczenia podszew

Szczotka obrotowa umieszczona między podpórką buta zapewnia dokładne mycie podszewy. Urządzenie uruchamia fotokomórka umieszczona we frontowej ściance urządzenia. Zapewniona jest regulacja dozowania środka czyszczącego. Łatwe czyszczenie maszyny. Na życzenie, karnister ze środkiem czyszczącym może być umieszczony: z tyłu, z prawej lub z lewej strony.

Приспособление для чистки подошв

Вращающаяся щётка установлена между опорами обуви и обеспечивает тщательную чистку подошвы. Приспособление включает с помощью фотоэлемента, установленного на передней стенке приспособления, беспечивается регулировка дозировки чистящего средства. Лёгкая очистка машины. По желанию заказчика - канистра с чистящим средством может устанавливаться: сзади, справа или слева.



Y Z X	X × Z × Y	mm	kg	Art.-Nr.
	585 x 630 x 1160 mm	300 mm	~34 kg	502030-N

Technical data · Dane techniczne · Технические данные

A: SOWM-1000 / B: SOWM-2000

Mains voltage · Zasilanie · Питание:

3 x 400 V + N + PE / 50 Hz

Power consumption · Pobór mocy silnika · Потребляемая мощность:

0,25 kW

Protection system · Zabezpieczenie · Степень защиты:

IP 65

Water intake · Średnica rury doprowadzającej wodę · Подвод воды:

R 1/2"

Water outlet · Średnica rury odprowadzającej wodę · Отвод воды:

DN 50



Cleanmaster SOWM-2000

Sole and boot washer

Sole cleaning at the push of a button by an easily exchangeable rotating brush with adjustable detergent dosage. Boot cleaning with a water-fed brush.

Urządzenie do mycia podszew i butów

Włącznik przyciskowy oraz szczotka do ręcznego mycia. Dozowany koncentrat czyszczący. Mycie obuwi zimną wodą za pomocą szczotki ręcznej.

Приспособление для очистки подошв и обуви

Кнопочный выключатель и щётка для чистки вручную. Дозируемый моющий концентрат. Промывка обуви холодной водой с помощью щётки-душа для чистки вручную.



Y Z X	X × Z × Y	mm	kg	Art.-Nr.
	990 x 610 x 1150 mm	300 mm	~40 kg	504011-N

Cleanmaster STWM-1000

Boot-cleaning machine

One horizontally located and two vertically positioned brushes, will see to the cleaning of soles and bootlegs, activated by a sensor.

Urządzenie do czyszczenia butów

W podeście wykonanym ze stali nierdzewnej jest jedna poziomo i dwie pionowo osadzone szczotki, które w zetknięciu z butem dokładnie go czyszczą. Ruch obrotowy szczotek uruchamiany jest za pomocą czujnika dotykowego, umieszczonego na końcówce rączki do podpierania.

Приспособление для чистки обуви

Изготовлено из нержавеющей стали в форме подмостков, оснащено одной горизонтальной и двумя вертикально расположенными щётками, которые при соприкосновении с обувью тщательно очищают её. Вращательное движение щётки осуществляется с помощью сенсорного датчика, расположенного под поручнем.



$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y	mm	~70 kg	Art.-Nr.
780 x 750 x 1125 mm	300 mm		504010

Technical data · Dane techniczne · Технические данные	A: STWM-1000 / B: STWM-5000
Mains voltage · Zasilanie · Питание:	3 x 400 V + N + PE / 50 Hz
Power consumption · Pobór mocy silnika · Потребляемая мощность:	A: 3 x 0,25 kW · B: 5 x 0,25 kW
Protection system · zabezpieczenie · Степень защиты:	IP 65
Water intake · Średnica rury doprowadzającej wodę · Подвод воды:	R ¾"
Water outlet · Średnica rury odprowadzającej wodę · Отвод воды:	DN 50

Cleanmaster STWM-5000

Boot-cleaning machine

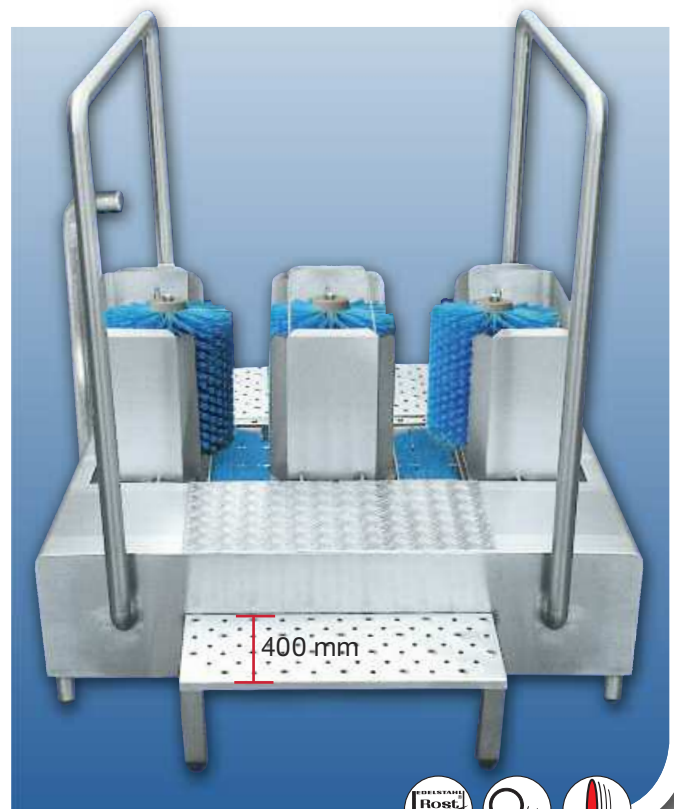
The boot-cleaning machine is designed as a walk-through cleaning machine. The sturdy and functional construction allows a speedy and thorough cleaning of soles and bootlegs in a minimum outlay of time and energy.

Urządzenie do czyszczenia butów

Stabilna i funkcjonalna budowa umożliwia szybkie i dokładne czyszczenia podeszew i cholewek przy minimalnym zużyciu czasu i energii.

Приспособление для чистки обуви

Стабильная и функциональная конструкция обеспечивает быструю и тщательную чистку подошв и голенищ при минимальных затратах времени и энергии.



$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y	mm	~160 kg	Art.-Nr.
1160 x 1615 x 1213 mm	300 mm		504020-N

Cleanmaster All in One 2100

Modular hygiene station for controlled entry and exit of the production area

Entry to the production area is through a sole-disinfection bath. Above this there is a turnstile which is released after the use of the hand disinfection unit. Exit from the work area is through the sole-cleaning station for boot-, clog- and shoe-wearers. Boot wearers also go through the leg cleaning station whilst clog- and shoe-wearers pass via the intermediate platform through an additional side gate to leave the station. Two-way crossing of the station is hindered by one-way swing doors. The use of all disinfection and cleaning materials is automatically dispensed in adjustable doses. Operation of the unit is by a Siemens-designed module.

Urządzenie do utrzymania higieny o modułowej budowie dla kontroli wejścia/ wyjścia do/ze strefy produkcyjnej

Wejście do strefy obróbki/produkcji następuje po przejściu przez wannę dezynfekującą podeszwy. Nad wanną znajduje się bramka obrotowa, której blokada zostanie wyłączona dopiero po dezynfekcji rąk. Opuszczenie pomieszczeń produkcyjnych odbywa się poprzez przejście przez urządzenie do czyszczenia podeszew. Osoby w gumowcach przechodzą, jeszcze dodatkowo czyszczenie cholew, pozostałe osoby przechodzą poprzez podest. Przejście przez urządzenie w kierunku odwrotnym uniemożliwia zainstalowana bramka wahadłowa, uchylająca się tylko w jedną stronę. Użycie wszystkich środków dezynfekcyjnych i czyszczących następuje automatycznie za pomocą nastawnego dozowania. Sterowanie modułowe urządzenia - SIEMENS.

Приспособление для поддержания гигиенической чистоты в форме модельной конструкции

предназначено для контроля входа/ выхода в/из производственного цеха. Вход в цех обработки/производства осуществляется после прохождения через дезинфицирующую ванну для подошв. Над ванной установлен вращающийся турникет, блокировка которого выключается только после дезинфекции рук. Выход из производственных помещений осуществляется путём перехода через приспособление для чистки подошв. Персонал в резиновых сапогах проходит дополнительную чистку голенищ, остальные работники проходят через подмости. Переход через приспособление в обратном направлении невозможен, благодаря установке маятниковых дверей, которые открываются только в одну сторону. Использование всех дезинфицирующих и чистящих средств осуществляется автоматически в соответствии с установленной дозировкой. Модульное управление устройствами - SIEMENS.



DDM-5001



STWM 5001





DSOWM-800-A0

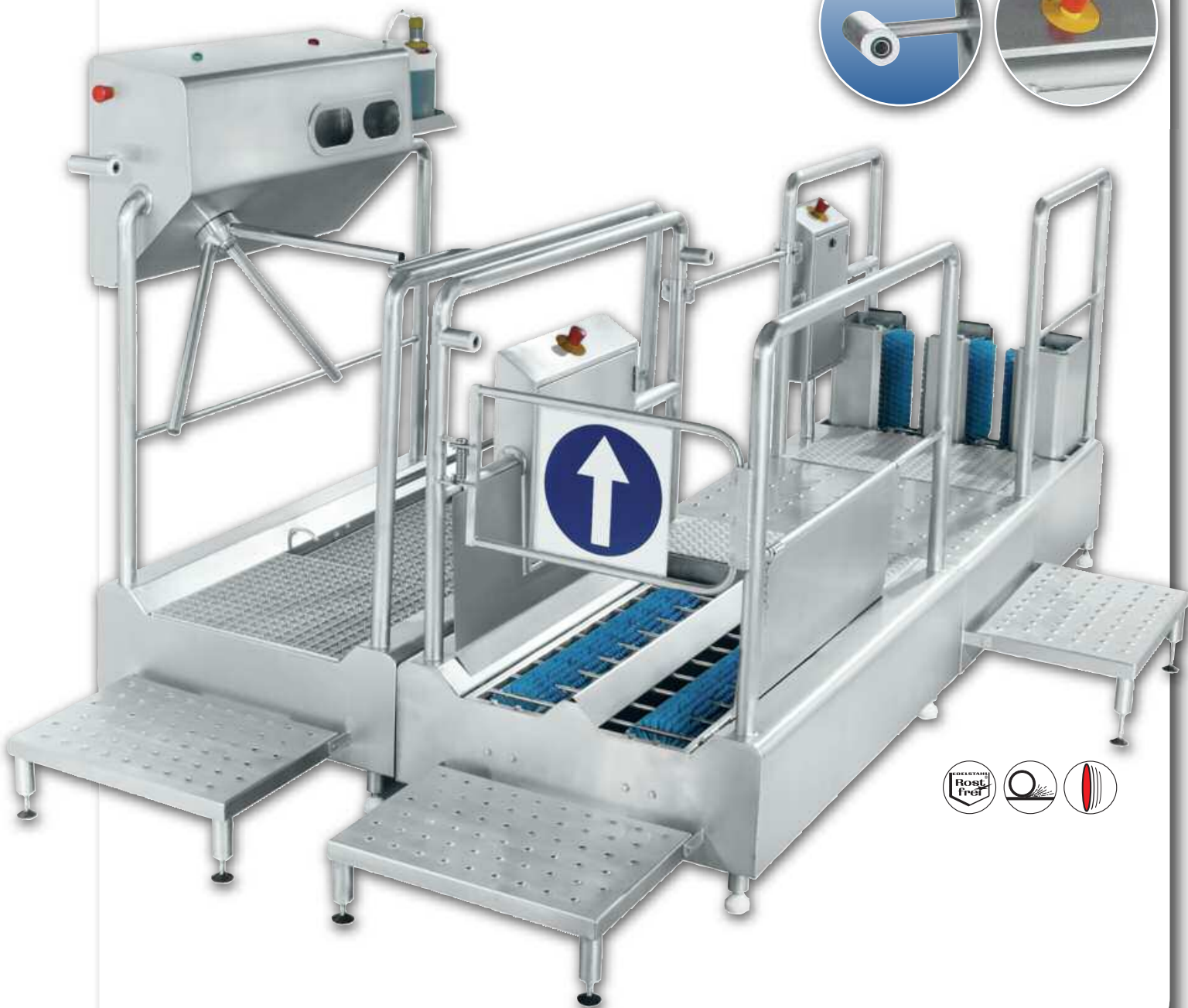
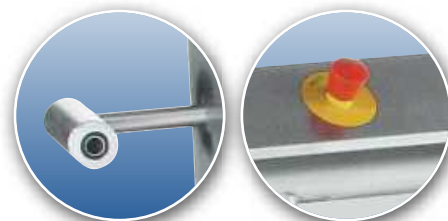


	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y		Art.-Nr.
A	961 (1053) × 2160 × 1620 mm	~160 kg	502054-M-L
A	961 (1053) × 2160 × 1620 mm	~160 kg	502054-M-R
B	800 (1053) × 1130 × 1220 mm	~120 kg	502052-N
C	800 (1053) × 1660 × 1220 mm	~145 kg	502053-0800

Cleanmaster All in One 2100

Technical data Dane techniczne · Технические данные	All in One	A: DDM-5001	B: STWM 5001	C: DSOWM-800-A0
Mains voltage · Zasilanie · Питание:	230V / 3 x 400V + N + PE / 50 HZ	230V + N + PE / 50 HZ	3 x 400V + N + PE / 50 HZ	3 x 400V + N + PE / 50 HZ
Power consumption · Pobór mocy silnika · Потребляемая мощность:	5 x 0,25 kW		3 x 0,25 kW	2 x 0,25 kW
Protection system · Zabezpieczenie · Степень защиты:	IP 65	IP 65	IP 65	IP 65
Water intake · Średnica rury doprowadzającej wodę · Подвод воды:	2 x R ¾"	-	1 x R ¾"	1 x R ¾"
Water outlet · Średnica rury odprowadzającej wodę · Отвод воды:	DN 50	DN 50	DN 50	DN 50

 X x Z x Y		Art.-Nr.
3418 x 2180 x 1621 mm	~430 kg	502050-M-0800



Cleanmaster KHS-800-HRHDD



Technical data · Dane techniczne · Технические данные	
Brush length · Długość szczotki · Длина щётки:	800 mm
Mains connection · Zasilanie · Питание:	3 x 400V + N + PE / 50 Hz
Power consumption · Wydajność · Потребляемая мощность:	2 x 0,25 kW
Protection system · Zabezpieczenie · Степень защиты:	IP 65
Water inlet · Doprowadzenie wody · Подвод воды:	R 3/4"
Performance power · Napięcie · Давление (подачи):	4 – 6 bar
Water outlet · Odprowadzenie wody · Отвод воды:	DN 50
Room temperature · Temperatura wewnątrz · Температура внутри:	min. 5 °C / max. 40 °C
Length of steps · Podest · Платформа:	400 mm
Step height · Wysokość podestu · Высота платформы:	200 mm



$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$	X × Z × Y	~250 kg	Art.-Nr.
	2260 x 800/1150 x 1610 mm	~250 kg	502062-0800-M-R
	2260 x 800/1150 x 1610 mm	~250 kg	502062-0800-M-L

Compact hygiene station built as a sole-cleaning machine with integrated hand-cleaning module together with an added-on walk-through machine. Entry side with compulsory control (hand washing + sole-cleaning → hand disinfection → turnstile release). When used in the opposite direction the turnstile release is activated with simultaneous brush rotation. A manual towel dispenser for paper towels and a paper bin are included in the machine.

Kompaktowa stacja higieny zaprojektowana jako urządzenie do czyszczenia podszew ze zintegrowanym modulem do mycia rąk, za którym znajduje się moduł do dezynfekcji rąk. Urządzenie to wymusza na pracownikach wchodzących na produkcję mycie rąk, czyszczenie podszew i dezynfekcję rąk. Wyjście z produkcji i wejście na maszynę odblokowuje bramkę obrotową i uruchamia obrót szczotek do czyszczenia podszew. W zakres dostawy urządzenia wchodzi dodatkowo: pojemnik na ręczniki papierowe i kosz na zużyte ręczniki.

Компактная установка для поддержания гигиенической чистоты, спроектирована как приспособление для чистки подошв с интегрированными модулями для мойки и дезинфекции рук. Приспособление обязывает входящий персонал выполнить мытьё рук, чистку подошв и дезинфекцию рук. При выходе из производственного помещения и входе машина разблокирует турникет и включает вращение щёток для чистки подошв. Дополнительно поставляются: контейнер для бумажных полотенец и корзина для использованных полотенец.

Cleanmaster 0800-M-HR-HDD-R-V



Technical data · Dane techniczne · Технические данные

Brush length · Długość szczotki · Длина щётки:	800 mm
Mains connection · Zasilanie · Питание:	3 x 400 V + N + PE / 50 Hz
Power consumption · Wydajność · Потребляемая мощность:	1,5 kW
Protection system · Zabezpieczenie · Степень защиты:	IP 65
Water inlet · Doprowadzenie wody · Подвод воды:	R ¾"
Performance power · Napięcie · Давление (подачи):	4 – 6 bar
Water outlet · Odprowadzenie wody · Отвод воды:	DN 50
Room temperature · Temperatura wewnątrz · Температура внутри:	min. 5 °C / max. 40 °C
Length of steps · Podest · Платформа:	400 mm
Step height · Wysokość podestu · Высота платформы:	200 mm

$\begin{matrix} \uparrow \\ Z_x \\ \downarrow \end{matrix}$ X x Z x Y



Art.-Nr.

2260 x 1060/1160 x 1630 mm ~240 kg 502062-0800-M-R-V

Compact Hygiene Unit

Entry on both sides to the walk-through sole cleaning machine with hand cleaning module, hand disinfection, turnstile unit and hand dryer V-Trock (see page 31 Art. No. 500089-V-AS).

Kompaktowa stacja higieny

zaprojektowana jako urządzenie obustronnie przechodnie do czyszczenia podszew ze zintegrowanym modulem do mycia oraz dezynfekcji rąk, wyposażony w suszarkę do rąk V-Trock i kontrolę przejścia (bramka obrotowa) (V-Trock str. 31 Art. - Nr. : 500089-V-AS).

Компактная установка для поддержания гигиены

спроектирована как приспособление для чистки подошв с интегрированными модулями для мойки и дезинфекции рук, оборудованная сушилкой для рук V-Trock и контролем прохода (турникет) (V-Trock стр. 31 Арт. - № : 500089-V-AS).

Cleanmaster DSOWM



	$\begin{matrix} \swarrow \\ Z \\ \searrow \end{matrix} X \times Z \times Y$	mm		Art.-Nr.
A	800/1053 x 2091 x 1210 mm	800 mm	~160 kg	502040-0800
B	800/1053 x 2491 x 1210 mm	1200 mm	~190 kg	502040-1200
C	800/1053 x 2891 x 1210 mm	1600 mm	~220 kg	502040-1600
D	800/1053 x 3291 x 1210 mm	2000 mm	~250 kg	502040-2000

Technical data · Dane techniczne · Технические данные

Water intake · Średnica rury doprowadzającej wodę · Подвод воды:	R ¾"
Water outlet · Średnica rury odprowadzającej wodę · Отвод воды:	DN 50
Mains connection · Zasilanie · Питание:	3 x 400V + N + PE / 50 Hz
Power consumption · Pobór mocy silnika · Потребляемая мощность:	2 x 0,25 kW
Protection system · Zabezpieczenie · Степень защиты:	IP 65

Walk-through sole-cleaning machine envisaged as a two-way walk-through machine. The rotating brushes permit a quick and thorough cleaning of both soles with a minimum of time and energy. One 400 mm step is mounted on each side. These can be removed as required.

Przechodnia maszyna do czyszczenia podszew
Zaprojektowana do przechodzenia w obydwu kierunkach. Obracające się szczotki umożliwiają szybkie i gruntowne czyszczenie obydwu podszew w minimalnym czasie i przy jak najmniejszym nakładzie energii. Z obydwu stron umocowane są stopnie o długościach po 400 mm, które w razie potrzeby mogą być zdemonstrowane.


Преходная, машина для чистки подошв.
Обеспечивает проход в обоих направлениях. Вращающиеся щётки обеспечивают быструю и тщательную чистку обеих подошв за минимальное время и при минимальном расходе энергии. С обеих сторон установлены ступени длиной по 400 мм, которые при необходимости могут демонтироваться.

Cleanmaster DSOWM-804HDDW-R



Optional
opcjonalnie
опционально



	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y	 Art.-Nr.
A	2255 x 900/1040 x 1629 mm	~190 kg 502048-0800-M-R
A	2255 x 900/1040 x 1629 mm	~190 kg 502048-0800-M-L
B	2958 x 800/932 x 1629 mm	~220 kg 502044-0800-M-R
B	2958 x 800/932 x 1629 mm	~220 kg 502044-0800-M-L

Technical data · Dane techniczne · Технические данные	
Brush length · Długość szczotki · Длина щётки:	800 mm
Mains connection · Połączenie sieciowe · Питание:	3 x 400V + N + PE / 50 Hz
Power consumption · Wydajność · Потребляемая мощность:	2 x 0,25 kW
Protection system · Zabezpieczenie · Степень защиты:	IP 65
Water inlet · Doprowadzenie wody · Подвод воды:	R ¾"
Water outlet · Odprowadzenie wody · Отвод воды:	DN 50
Length of steps · Podest · Платформа:	2 x 400 mm

Sole-cleaning machine

Designed as a 2 way walk-through sole-cleaning unit without **(A)** or with **(B)** integrated disinfection basin and with choice of positioning of the hand disinfection unit on the left or on the right hand side.

After hand disinfection has been carried out, the turnstile lock is released for approx. 3 seconds, after which time a new hand disinfection has to be carried out! Thanks to a sensor fitted on the casing the turnstile lock release can also be activated in the opposite direction (as a separate function). The turnstile can be completely unlocked by an emergency switch so that the turnstile can be used in both directions in the case of an emergency. The initial and refilling of the disinfection basin is carried out automatically once the water has been connected.

Urządzenie do czyszczenia podszew

obustronna myjka do podszew z **(A)** lub bez **(B)** wanny dezynfekcyjnej i dezynfekcją rąk z bramką obrotową w wersji lewo lub prawostronnej. Po dezynfekcji rąk odblokowuje się bramka obrotowa na ok. 3 sek., a następnie możliwa jest następna dezynfekcja rąk. Umieszczona na obudowie urządzenia fotokomórka umożliwia zwolnienie bramki obrotowej i obrót jej w drugim kierunku.

Za pomocą wyłącznika bezpieczeństwa istnieje możliwość całkowitego odblokowania bramki w dwóch kierunkach. Napełnianie wanny dezynfekcyjnej następuje automatycznie.

Приспособление для одновременной чистки двух подошв,

мойка для подошв с **(A)** или без **(B)** дезинфицирующей ванны и дезинфекцией рук с вращающимся турникетом в лево - или правосторонней версии изготовления. После дезинфекции рук разблокируется вращающийся турникет примерно на 3 сек., следующая разблокировка происходит после повторной дезинфекции рук. Расположенный на корпусе фотоэлемент обеспечивает разблокировку вращающегося турникета и его вращение в обратном направлении. С помощью выключателя безопасности имеется возможность полной разблокировки турникета в обоих направлениях. Заполнение дезинфицирующей ванны осуществляется автоматически.

Turnstile lock unit Cleanmaster HDDA-5001

Hand disinfection turnstile station to control personnel flow into a sensitive work area. The turnstile lock is released only after the use of the hand disinfection unit! Left or right fitting, with wall mounting or with a pedestal. Optional extra: kit to allow release in both directions. Also available with snap-off bars (Does not replace an emergency exit!) Mains connection 230 V 50 Hz. Wall-mounted (pedestal optional)

A: for soap

B: for disinfectant

L: Left-handed fitting

R: right-handed fitting

Bramka obrotowa z dezynfekcją rąk Cleanmaster HDDA-5001

Bramka obrotowa jako kontrola przejścia wymuszająca dezynfekcję rąk osób przechodzących w strefy wrażliwe produkcyjnie. Wyłączenie blokady następuje dopiero po przeprowadzeniu dezynfekcji rąk. Bramki dostarczane są, w wykonaniu lewym lub prawym, jako konsola ścienna lub urządzenie stojące. Opcjonalnie z dodatkowym wyposażeniem dla obsługi ruchu przeciwnego. Możliwa jest również dostawa urządzenia z łamaną dźwignią (nie zastępuje to wyłącznika bezpieczeństwa). Przyłącze sieciowe 230 V 50 Hz. Montaż ścienny (stopka opcjonalnie)

A: na mydło

B: na środek dezynfekujący

L: Wykonanie lewostronne

R: wykonanie prawostronne

Турникет с дезинфекцией рук Cleanmaster HDDA-5001

Турникет обеспечивает дезинфекцию рук работникам, проходящим в производственные цеха. Выключение блокировки наступает только после дезинфекции рук. Турникет поставляется для установки справа или слева, как настенная консоль или как отдельно стоящее приспособление. В качестве опции он оснащается дополнительным приспособлением для обслуживания движения в противоположном направлении. Возможна также поставка с опускающимся рычагом (не заменяет аварийный выход!) Подключение к сети 230 В 50 Гц. Настенный монтаж (стойка опционально)

A: для мыла

B: для дез. средства

L: Левостороннее исполнение

R: Правостороннее исполнение



	↙ ↘	X × Z × Y	♻️	Art.-Nr.
A	L	1290 x 782 x 850 mm	~53 kg	502163-M-WL
	R	1290 x 782 x 850 mm	~53 kg	502163-M-WR
B	L	1290 x 782 x 850 mm	~53 kg	502151-M-WL
	R	1290 x 782 x 850 mm	~53 kg	502151-M-WR

	↙ ↘	X × Z × Y	♻️	Art.-Nr.
A	L	890 x 751 x 850 mm	~42 kg	502063-M-WL
	R	890 x 751 x 850 mm	~42 kg	502063-M-WR
B	L	890 x 751 x 850 mm	~42 kg	502051-M-WL
	R	890 x 751 x 850 mm	~42 kg	502051-M-WR

Pedestals

can be made to exact specifications on request.

Stopka

Dopasowaną stopkę dostaniecie Państwo na zapytanie.

Подставки

Опоры могут быть сделано в точном соответствии с запросом.



Turnstile unit

CLEANMASTER HRDDA-5201-M-WL/WR

Compact handwashing station with a handwashing cabinet inc. Thermo-mixer tap and an integrated automatic two-handed soap dispenser. Electro-mechanically operated turnstile.

Bramka obrotowa

CLEANMASTER HRDDA-5201-M-WL/WR

Bramka obrotowa jako kontrola przejścia wymuszająca mycie i dezynfekcję rąk osoby przechodzącej w strefy wrażliwe produkcyjnie. Mieszalnik termostatyczny. Wyłączenie blokady następuje dopiero po przeprowadzeniu mycia i dezynfekcji rąk.

Турникет

CLEANMASTER HRDDA-5201-M-WL/WR


Турникет обеспечивает дезинфекцию рук работникам, проходящим в производственные цеха с термо-смесителем и встроенным автоматическим двухручным дозатором мыла. Турникет с электромеханическим приводом.

L: Left-handed fitting

wykonanie lewostronne · Левостороннее исполнение

R: right-handed fitting

wykonanie prawostronne · Правостороннее исполнение

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y		Art.-Nr.
L	1590 x 782 x 850 mm	~63 kg	502152-M-WL
R	1590 x 782 x 850 mm	~63 kg	502152-M-WR



Hand disinfectant dispenser

for optimal hand hygiene, touch free dosing release by sensor, potential-free contact allowing to connect an access control system.

Dozownik do dezynfekcji rąk

Оптимальное удержание рук в гигиене. Дозирование безdotykowe за pomocą fotokomórki. Po dezynfekcji ręce mogą być poddane kontroli.

Контейнер для средств для дезинфекции рук

Оптимальная поддержка гигиенической чистоты рук. Бесконтактная дозировка с помощью фотоэлемента. После дезинфекции возможно осуществление проверки рук.



	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y		Art.-Nr.
	420 x 215 x 750 mm	~18 kg	500065-N





Cleanmaster Foam Unit 50

Mist and foam unit for lather, degreaser or disinfection agents. Mixing proportions of compressed air/cleaning agents adjustable, compressed air 6 bar (to be provided by the customer). Incl. stainless steel foam lance, 10 m air pipe and 7.5 m foam pipe.

Cleanmaster Spieniacz 50

Agregat do wytwarzania mgły i piany z odtłuszczacza i środka dezynfekcyjnego. Regulowane proporcje sprężonego powietrza i środka myjącego. Ciśnienie powietrza 6 Bar. W zestawie: lanca ze stali nierdzewnej, 10 m wąż na powietrze i 7,5 m wąż na pianę.

Cleanmaster Foam Unit 50

Приспособление для производства тумана и пены из обезжиривающего и дезинфицирующего средства. Регулировка пропорций потребляемого воздуха и моющего средства. Давление воздуха 6 бар. в комплекте с: пистолетом для пены из нержавеющей стали с клапаном 10 м шлангом и 7,5 м воздушным шлангом с пеной.

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y		Art.-Nr.
50 l	363 x 360 x 950 mm	~25 kg	501211



Cleanmaster Foamer 60

A: Mist and foam unit for lather, degreaser or disinfection agents. Mixing proportions of compressed air/cleaning agents adjustable, compressed air 6 bar (to be provided by the customer).

B: Foam lance with tap and 15 m hose pipe.

C: Spraying lance for soaking, with spray gun and 15 m hose pipe.

Cleanmaster Spieniacz 60

A: Agregat do wytwarzania mgły i piany z odtłuszczacza i środka dezynfekcyjnego.

Regulowane proporcje sprężonego powietrza i środka myjącego. Ciśnienie powietrza 6 Bar

B: Pistolet do piany z zaworem i wężem o długości 15 m.

C: Pistolet do mgły z wężem 15 m.

Cleanmaster Foamer 60

A: Приспособление для производства тумана и пены из обезжиривающего и дезинфицирующего средства. Регулировка пропорций потребляемого воздуха и моющего средства. Давление воздуха 6 бар.

B: Пистолет для пены с клапаном и шлангом длиной 15 м,

C: Пистолет для образования тумана со шлангом 15 м.

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y		Art.-Nr.
A 60 l	480 x 520 x 940 mm	~29 kg	501200
B		~2,0 kg	501201
C		~6,0 kg	501202



Hosepipe trolley

on the side of entry 1/2" external screw thread (male thread) for HD-quick fastening coupling. Delivered with wall holder.

A: without hosepipe

B: inc. 40 m hosepipe TRIX-MULTI-FOOD® 1/2", (for hot water up to 90°C) und ND-water pistol.

Wózek do transportu węża

przyłącze 1/2" zewnętrzny gwint przystosowany do szybkozłączki - sprzęgło z uchwytem na ścianę.

A: bez węża

B: z wężem 40 m typ: TRIX-MULTI-FOOD® 1/2", (przystosowany do temperatury max. 90°C) i ND - z szczotką prysznicową.

Тележка для транспортировки шланга

подключение 1/2", с патрубками внутренняя (наружная) резьба для быстрого соединения муфты. С настенным крепежом.

A: без шланга

B: вкл. 40м шланга TRIX-MULTI-FOOD® 1/2" (для горячей воды до 90 ° C) и ND-водяной пистолет.

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y		Art.-Nr.
A	480 x 600 x 860 mm	~11 kg	401010
B	480 x 600 x 860 mm	~30 kg	401110-X-TR40FD

Hose holder


for approx. 25 m hose of Ø ½" or 20 m hose of Ø ¾".

Uchwyt na wąż ze stali nierdzewnej

dla ok. 25 m. węża, ½" lub 20 m węża ¾".

Держатель для шланга из нержавеющей стали

для около 25 метрового шланга, Ø ½" или 20 м шланга Ø ¾".

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
320 x 150 x 310 mm	~2,5 kg	401001



Automatic hosepipe roller

Stainless steel drum holder, fixing by a wall mounted swing console.

A: Plastic drum incl. 15 m hygiene hose ½" and 0,6 m supply pipe

B: Stainless steel drum inc. 20 m hygiene hose pipe ½" and 0.6 m intake pipe

C: Stainless steel drum without hygiene hose pipe

Uchwyt na wąż z automatem zwijającym

mocowany do ściany.

A: Bęben z tworzywa, z wężem 15 m ½" oraz 0,6 m wężem doprowadzającym

B: bęben ze stali nierdzewnej, z 20 m wężem ½" oraz 0,6 m wężem doprowadzającym

C: bęben ze stali nierdzewnej bez węża

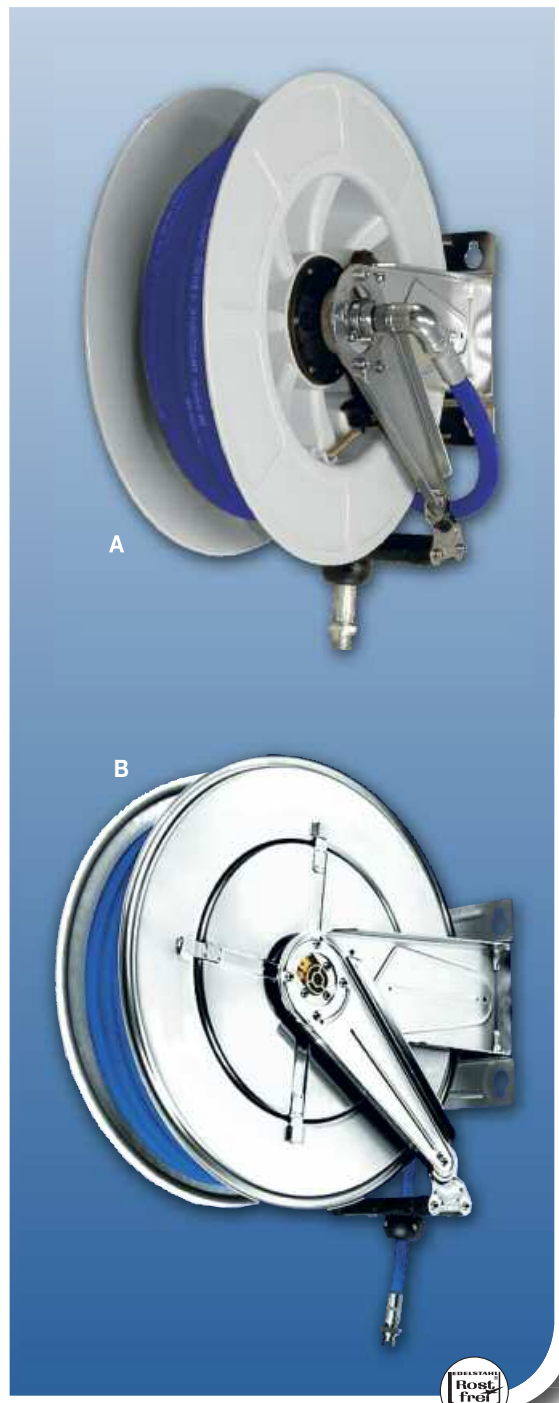
Автоматический ухват для шланга

Барабан из нержавеющей стали, крепление к стене

A: Пластиковый барабан включая 15 м шланга ½" и 0,6 м всасывающей трубы


B: Барабан из нержавеющей стали вкл. 20 м шланга ½" и 0,6 м всасывающей трубы

C: Барабан из нержавеющей стали без шланга



Technical data · Dane techniczne · Технические данные

Output performance · Przepustowość · Пропускная способность:	~35 l/min
Operating pressure max. · Ciśnienie robocze · Рабочее давление:	100 bar
Water temperature max. · Max. Temperatura wody	
Макс. температура воды:	130 °C
Hose connection · Przyłączenie węża · Подключение шланга:	½"

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
A 203 x 560 x 520 mm	~25 kg	401032
B 203 x 560 x 520 mm	~30 kg	401021-SO
C 203 x 560 x 520 mm	~11 kg	401020-SO



Cleanmaster SRK-7080

Apron-cleaning cabinet

for the hygienic and thorough cleaning of aprons directly at the work place.

Water connection: R 1/2". Outflow connection DN50

A: pedal operation

B: sensor operation

Komora do mycia fartuchów.

Bezpośrednio na miejscu pracy.

Odprowadzenie wody R 1/2". Podłączenie DN50

A: Załączana pedałem nożnym

B: Załączana poprzez fotokomórkę

Кабина для мытья фартуков

непосредственно на рабочем месте.

Отвод воды R 1/2". Подключение DN50

A: Включение с помощью ножной педали

B: Включение с помощью фотоэлемента

	Y Z X	X × Z × Y	📦	Art.-Nr.
A		700 x 800 x 1800 mm	~70 kg	501020
B		700 x 800 x 1800 mm	~70 kg	501021



Apron hangers (A), (B) Trousers hangers (C) Jackets hangers (D)

A, B: Wieszak do fartuchów

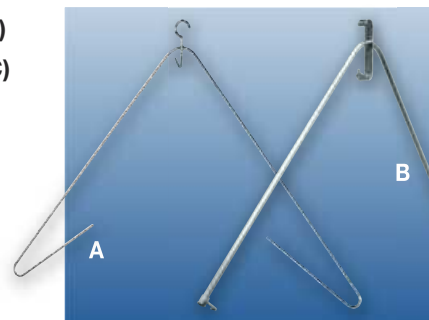
C: Wieszak na spodnie

D: Wieszak na kurtki

A, B: Вешалка для фартуков

C: Вешалка для брюк

D: Вешалка для курток



	∅	Y Z X	X × Y	📦	Art.-Nr.
A	8 mm		1005 x 850 mm	~1,1 kg	501092
B	15 mm		1190 x 760 mm	~1,1 kg	501095
C	8 mm		on request · na zapytanie · По запросу		
D	8 mm		on request · na zapytanie · По запросу		



Apron hanger rack

Stojak na wieszaki do fartuchów

Стойка для вешалок для фартуков

A, C: for 8mm frame (501092)

B, D: for 15 mm frame (501095)

A, C: na wieszaki 8 mm (501092)

B, D: na wieszaki 15 mm (501095)

A, C: для 8 мм рамки (501092)

B, D: для 15 мм рамки (501095)

Other sizes on request · Inne wymiary na zapytanie · Другие размеры – по запросу

Delivery without hangers · Dostawa bez wieszaków · Поставка без вешалок

	📏	Y Z X	X × Z × Y	📦	Art.-Nr.
A	10		1000 x 1000 x 2000 mm	~30,0 kg	501091-10-08
B	10		1000 x 1000 x 2000 mm	~30,0 kg	501091-10-15
C	10		1000 x 700 x 400 mm	~10,4 kg	501097-10-08
D	10		1000 x 700 x 400 mm	~10,4 kg	501097-10-15



Cleanmaster SWP-1400-SR

Apron and boot washing station

with integrated sole-cleaning device, including brush set, back wall inclined slightly to the rear, with apron hooks, water spillage trough with footrest for boot cleaning. Information and technical details about the sole-cleaning machine can be found on p. 36.

Myjka do fartuchów i butów

z integrowaną myjką do podszew inkl. szczotka obrotowa. Tylńia ścianka lekko odchylna do tyłu z hakami na fartuch. Wanna z podpórką na nogę. Informacje o myjkach do butów znajdują się na stronie 36.

Мойка для фартуков и обуви

со встроенной мойкой для подошв с вращающейся щёткой. Задняя стенка имеет лёгкий наклон назад с крючками для фартука. Ванна с подпоркой для ног. Информация о мойках для обуви на странице 36.



Y Z X	X × Z × Y	📦	Art.-Nr.
	1400 x 580 x 2030 mm	~105 kg	501011

Technical data · Dane techniczne · Технические данные	501010	501011	501012
Water intake · Średnica rury doprowadzającej wodę · Подвод воды	2 x R 1/2"	3 x R 1/2"	4 x R 1/2"
Water outlet · Średnica rury odprowadzającej wodę · Отвод воды	DN 50	DN 50	DN 50
Connection brushes · Podłączenie szczotek · Подключение щёток	2 x R 3/4"	2 x R 3/4"	4 x R 3/4"

Cleanmaster SWP-1000

Apron- and boot washing station, complete with valves and brushes. The apron unit is slightly inclined backwards and has hooks to hang up the aprons. The water container at the bottom is equipped with a foot support for cleaning boots.

- A:** one washing place
B: two washing places

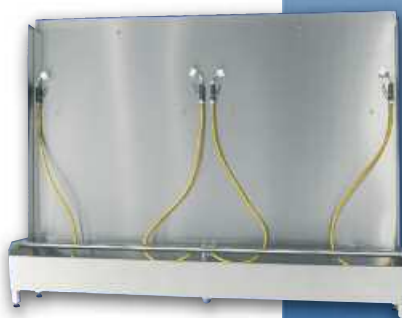
Stanowisko do czyszczenia fartuchów i butów, w komplecie wszystkie podłączenia i szczotki. Urządzenie jest lekkie, przechylone do tyłu, przymocowane hakami do ściany dla zachowania bezpieczeństwa. Dolna wanna wyposażona jest w podstawkę do stawiania nogi w celu mycia obuwia roboczego.

- A:** 1 stanowisko do mycia
B: 2 stanowiska do mycia

Место для чистки фартуков и обуви,

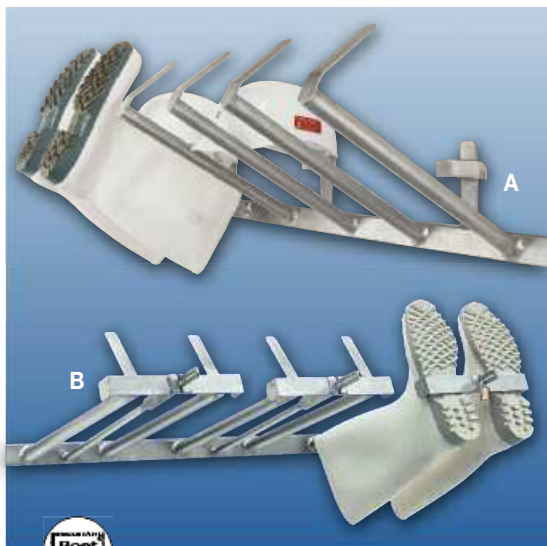
в комплекте все подключения и щётки. Приспособление имеет лёгкий наклон назад, для соблюдения безопасности крепится к стене с помощью крючков. Нижняя ванна имеет подставку для ног и для мытья рабочей обуви.

- A:** 1 место для мытья
B: 2 места для мытья



Y Z X	X × Z × Y	📦	Art.-Nr.
A	1200 x 455 x 2100 mm	~70 kg	501010
B	2400 x 455 x 2100 mm	~140 kg	501012





Clog and boot storage unit

for 3 pairs in the smallest space, extendable at any time.

Length: 1 m., for wall mounting

A: without anti-theft device **B:** with anti-theft device

Stojak na kalosze

dla 3 par do małych pomieszczeń przytwierdzony do ściany z możliwością przedłużenia. Długość 1 m.

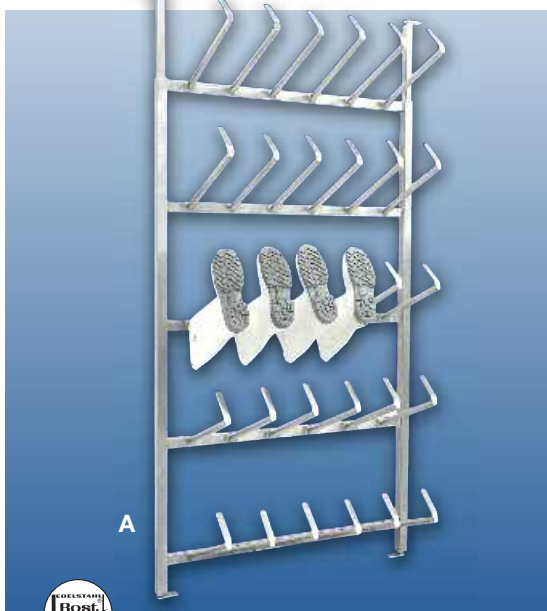
A: bez zabezpieczenia przed kradzieżą **B:** z zabezpieczeniem przed kradzieżą

Стойка для сапог

для 3 пар, для малых помещений, крепится к стене с возможностью удлинения. Длина 1 м.

A: без защиты от краж **B:** с защитой от краж

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
A	1000 x 450 x 500 mm	~5,5 kg	504030
B	1000 x 450 x 500 mm	~6,0 kg	504130



Clog and boot storage stand

For 15 pairs in the smallest space. Frame with drill and telescopic mounting. Further designs on request.

A: without anti-theft device

B: with anti-theft device

Stojak do suszenia kaloszy

Dla 15 par do małych pomieszczeń przytwierdzony do ściany. Inne wykonanie na zapytanie.

A: bez zabezpieczenia przed kradzieżą

B: z zabezpieczeniem przed kradzieżą

Стойка для сушки сапог

Для 15 пар, для малых помещений, крепится к стене.

Другое исполнение – по запросу.

A: без защиты от краж

B: с защитой от краж

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
A	1080 x 420 x 2200 mm	~45 kg	504030G15
B	1080 x 420 x 2200 mm	~48 kg	504130G15



Boot-dryer system

which can be connected to a hot air system adjustable from 30-35° C.

A programmable heating timer limits the airing time.

Anti-bacterial thanks for ultra-violet light.

Urządzenia do suszenia obuwia

Temperatura grzanego powietrza od 30 °C do 35 °C.

Programowanie czasu suszenia.

Dezynfekcja lampą UV !

Устройство для сушки обуви

Температура нагретого воздуха от 30 – 35°С.

Программирование продолжительности сушки.

Антибактериальная ультрафиолетовая лампа.

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
10	680 x 425 x 2000 mm	~55 kg	504050-10-N

Technical data · Dane techniczne · Технические данные

Performance · Wydajność · Производительность: 380 m³/h

Connection · Podłączenie · Подключение: 2,0 kW · 230 V · 50 Hz

Knife cages






with lid, lockable with a separate padlock.
Further designs on request.

Kosz na noże

z pokrywą i z zamknięciem.
Inne wykonanie na zapytanie.

Корзина для ножей

с крышкой и замком.
Другое исполнение – по запросу.

			 X x Z x Y		Art.-Nr.
8	1	–	265 x 130 x 500 mm	~1,8 kg	505011-P
6	2	–	380 x 130 x 500 mm	~2,5 kg	505012
5	1	1	380 x 130 x 500 mm	~2,6 kg	505013



Knife baskets

lockable clamps, three plastic knife-protecting slats, special glove-holder. Maximum insertable knife length 240 mm. Further specifications on request.

Kosze na noże

zamykane, z elementami z tworzywa sztucznego i uchwytem na rękawice. Max. długość ostrza 240 mm. Inne wykonanie na zapytanie.

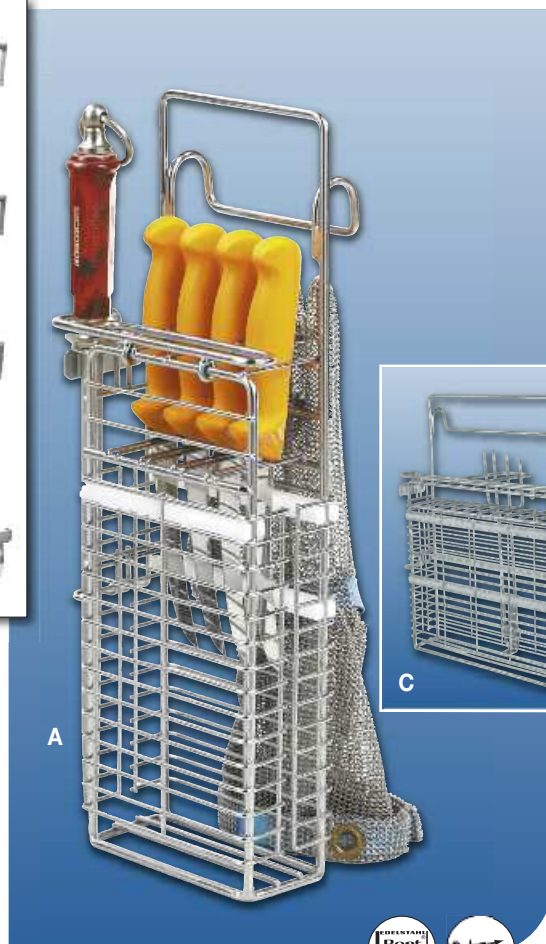
Корзины для ножей

закрывающиеся, с пластиковыми рейками для защиты ножей и перчатко-держателем. Макс. длина острья 240 мм. Другое исполнение – по запросу.

Knife cage transport trolley on request.

Wózek do transportu noży na zapytanie!






Тележка для перевозки корзин для ножей – по запросу!



C

A

Delivery without accessories · Dostawa bez osprzętu · Поставка без аксессуаров

			 X x Z x Y		Art.-Nr.
A	4	2	185 x 130 x 480 mm	~1,8 kg	505017
B	6	2	230 x 130 x 480 mm	~2,2 kg	505006
C	10	2	385 x 130 x 480 mm	~2,5 kg	505018



Knife-cage storage box MKSB-6W

for 6 knife cages, can be padlocked

– inc. a shelf for safety aprons or gloves

– can be mounted on walls, stands and transport trolleys

suitable for knife cages (see page 51):

A: 505011-P

B: 505012, 505013

C: 505017, 505018, 505006

Szafki na kosze do noży z możliwością zamykania

na kłódkę, 6 koszy.

– w tym półka na siatkę chroniącą, przed skałeczeniem

– do montażu do ściany, do postawienia i do wózka transportowego

pasujące kosze (zobacz str. 51):

A: 505011-P

B: 505012, 505013

C: 505017, 505018, 505006

Шкафчики для корзин для ножей с возможностью закрывания

на засов или навесной замок, на 6 корзин

– с полкой для фартуков и перчаток

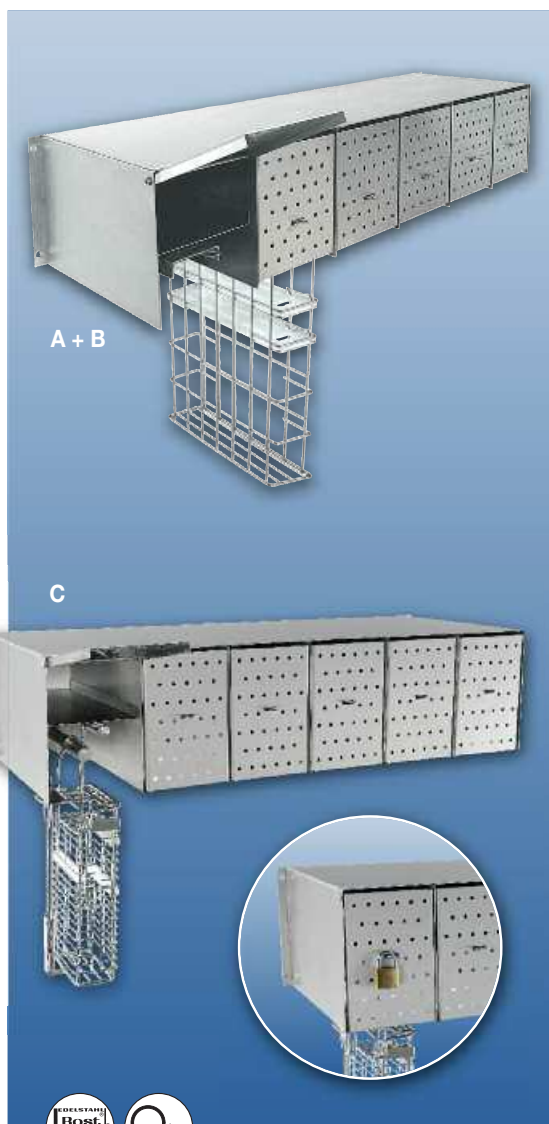
– с возможностью крепления к стене, транспортной тележке

подходит для корзин для ножей (см. стр. 51):

A: 505011-P

B: 505012, 505013

C: 505017, 505018, 505006



	∠ _Z _X X × Z × Y	Compartment dimensions W × D Wielkość przegródek B × T Размеры отсеков Ш × Г	📦	Art.-Nr.
A	970 x 305 x 210 mm	150 x 290 mm	~23 kg	505020-300
B	970 x 405 x 210 mm	150 x 390 mm	~28 kg	505020-400
C	1000 x 405 x 240 mm	150 x 400 mm	~28 kg	505022-400

Storage for knife cages

Suitable for a cage width of max. 140 mm,

insertion depth up to 400mm, 6 holders / metre

– Individually adaptable to local conditions

– Easily protected by padlock

Suitable knife cages 505011-P, 505012, 505013 (see page 51)

Wieszak do przechowywania koszy do noży

Szerokość kosza max 140 mm, wysunięcie do 400 mm,

6 uchwytów/metr.

– z możliwością dopasowania do określonych miejsc

– zabezpieczenie przy użyciu kłódki

Pasujące kosze: 505011-P, 505012, 505013 (zobacz str. 51)

Вешалка для хранения корзин для ножей

Макс. ширина корзины 140 мм, выдвижение до 400 мм,

6 ухватов/метр.

– подходит для установки в различных местах

– защита с использованием засова

Подходит для корзин: 505011-P, 505012, 505013 (см. стр. 51)



	∠ _Z _X X × Z × Y	📦	Art.-Nr.
	985 x 430 x 100 mm	~5,4 kg	505019

Cleanmaster MKWM-FLO/8-S

Knife-cage washing machine

with integrated detergent and rinse-aid dosing as well as external water softener and self-cleaning function. The actual washing space is 810 x 700 x 650 mm. As an alternative to knife cages with knives it can be used to wash two EURO-crates, bakers' baskets or other small parts. The electronic controls allow the free setting of washing, drying and rinsing times.

Urządzenie do czyszczenia koszy na noże

z zintegrowanym dozowaniem środków czyszczących i środków do płukania jak również usytuowana obok instalacja do zmiękczenia wody i funkcja samoczyszczenia. Przestrzeń robocza komory myjącej posiada wymiary: 810 x 700 x 650 mm. Zamiast koszy na noże, może pomieścić dwie skrzynki EURO, kosze piekarnicze lub inne małe przedmioty. Sterowanie elektroniczne pozwala na dowolne ustawianie czasu: mycia, usuwania kropeł, płukania jak również na regulację temperatury mycia i płukania.

Устройство для чистки корзин для ножей

со встроенной системой дозирования чистящих средств и средств для полоскания, прилагаемая установка для умягчения воды и функция автономной очистки. Рабочее пространство моечной камеры имеет следующие размеры: 810 x 700 x 650 мм и может заполняться корзинами для ножей, может вместить два ящика стандарта EURO, пекарские корзины и другие предметы небольших размеров. Электронное управление позволяет произвольно устанавливать продолжительность мытья, устранения капель, полоскания и регулировать температуру мытья и полоскания.

Other sizes on request.
Inne wymiary na zapytanie.
Другие размеры – по запросу.



$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
990 x 915 x 2180 mm	~261 kg	507020

Technical data · Dane techniczne · Технические данные	
Mains voltage · Napięcie sieciowe · Сетевое напряжение:	3 x 400V + N + PE / 50 Hz
Total output · Wydajność całkowita · Полная мощность:	11,6 kW
Washing temperature · Temperatura mycia · Температура мытья:	Max. 60 °C
Rinse temperature · Temperatura mycia · Температура ополаскивания:	85 °C
Programme times · Czasy programów · Продолжительность программ:	≤ 10 Min.
Water consumption · Zużycie wody · Потребление воды:	~5 l / Programme cycle · Bieg mycia · цикл мойки

Wash basket

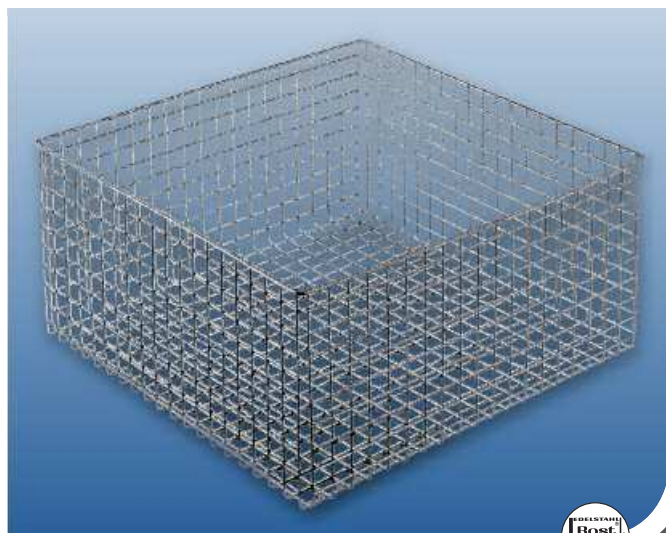
for small parts or knife cages

Kosze do mycia

do małych przedmiotów lub kosze na noże

Корзины для мытья

малых предметов или ножей



$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
600 x 600 x 300 mm	~5 kg	507029

Cleanmaster KWM-EE 123

Tray pass-through washing machine for a maximum of 150 Euro-trays per hour

Completely in stainless steel with main and after-rinse zones. Designed for the cleaning of Euro-trays or miscellaneous small parts in a stainless steel basket (available separately). The machine is equipped with thermostatically controlled electric heating and dry-run protection, automatic tank filling, overflow in the water tank and an outlet with ball valve. An integrated filter system ensures a continuous cleaning of the rinse water in the closed water circuit.

That is to say: minimal water consumption!

Further capacities available on request.

Przelotowe urządzenie do czyszczenia skrzynek max 150 skrzynek/godzinę

Zarówno strefa główna, jak również strefa spłukiwania są wykonane całkowicie ze stali szlachetnej. Urządzenie zaprojektowane do czyszczenia EURO skrzynek oraz innych różnych małych przedmiotów przy pomocy nie będącego w zestawie (należy zamówić osobno) kosza ze stali nierdzewnej. Urządzenie wyposażone jest w podgrzewanie elektryczne z regulacją termostatami, ochronę przed pracą na sucho, automatyczne napełnianie zbiornika, przelew w zbiorniku wodnym i spust z zaworem kulowym. System filtrów zabezpiecza ciągle oczyszczanie wody płuczącej znajdującej się w obiegu.

Oznacza to minimalne zużycie wody! Inne informacje na zapytanie.

Циклическая машина для очистки ящичков, 150 ящичков/час

Основной отсек и отсек полоскания изготовлены полностью из нержавеющей стали. Оборудование предназначено для очистки ящичков EURO стандарта и прочих малых предметов, корзин из нержавеющей стали (приобретаются отдельно). Приспособление оснащено электро-обогревом, термостатом, защитой от сухого режима работы, автоматическим наполнением бака, выпускным отверстием с шариковым клапаном. Система фильтров обеспечивает постоянную очистку воды, используемой для полоскания.

Обеспечивая минимальный расход воды! Дополнительная информация – по запросу.

Technical data · Dane techniczne · Технические данные

Network connection · Przyłącze sieciowe · Подключение к сети:	3 x 400V + N + PE / 50 Hz
Heating power with cold water · Moc grzewcza przy zimnej wodzie · Мощность нагревателя с использованием холодной воды:	2 x 9 kW
Pump power · Wydajność pompy · Мощность насоса:	2,2 kW
Flow temperature for the rinse zone · Temperatura wody na wejściu do strefy płukania · Температура воды на входе в отсек для полоскания:	50 °C max.
Output power · Wydajność (ilość cykli) · Производительность (число циклов):	max. 150 / h
Water consumption · Zużycie wody · расход воды	180 l / h



**Minimal water consumption!
Minimalne zużycie wody!
Обеспечивает минимальный расход воды!**



$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix} X \times Z \times Y$

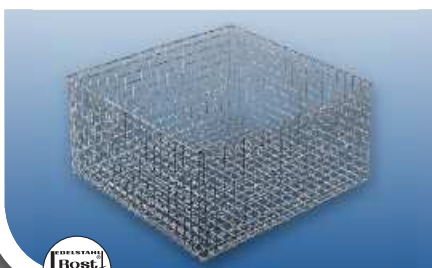
2750 x 770 x 1575 mm



~270 kg

Art.-Nr.

507023-E



Wash basket

for small parts or knife cages

Kosze do mycia do małych przedmiotów lub kosze na noże

Корзины для мытья малых предметов или ножей

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix} X \times Z \times Y$

600 x 600 x 300 mm



~5 kg

Art.-Nr.

507029



Shelf units, tables and other equipment
Regały, stoły, urządzenia · Стеллажи, столы, приспособления



Shelf unit

with 4 shelves and one round tube grid, screwed together. Load bearing capacity per shelf max. 150 kg.

Shelves delivered unassembled

Regał

z 4 półkami pełnymi i 1 półką z rurek, możliwość dowolnej przebudowy (z 5 pełnymi półkami) max udźwig na jedną półkę: 150 kg. Regał wysyłamy rozmontowany.




Стеллаж

с 4 сплошными полками и 1 полкой из трубок, возможность произвольной переустановки (с 4 сплошными полками) макс. нагрузка на полку: 150 кг. Стеллаж поставляется в демонтированном виде.



370



	 X x Z x Y			Art.-Nr.
A	970 x 500 x 1830 mm	750 kg	~63 kg	77420
Matching extension shelf · Regał do dobudowania · Надстраиваемый стеллаж				
B	940 x 500 x 1830 mm	750 kg	~54 kg	77421

Shelf unit „light“ with angular profile, 5 shelves (free choice of positioning with 120 mm adjustment distance).
Load bearing capacity per shelf max. 75 kg.

Regał „light“, z kątownika. 5 regulowanych półek (co 120 mm).
Nośność półki max 75 kg.

Стеллаж „light“, из угольника. 5 регулируемых полок (каждые 120 мм). Макс. нагрузка на полку 75 кг.



$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y

915 x 500 x 1830 mm



375 kg



~46 kg

Art.-Nr.

77420L



PC cupboard

Monitor compartment W x D x H: 630 x 560 x 470 mm, lockable, with window, W x H: 460 x 385 mm.

Keyboard drawer W x D x H: 590 x 340 x 50 mm

Lower compartment W x D x H: 630 x 560 x 840 mm hinged door and cylinder lock, height adjustable feet, one adjustable shelf (65 mm adjustment distance).

Szafka na komputer PC

Zamykana półka na monitor wyposażona w okienko.

Szer. x gł. x wys. 630 x 560 x 470 mm

Szuflada na klawiaturę: Szer. x gł. x wys. 590 x 340 x 50 mm

Szafka dolna: Szer. x gł. x wys. 630 x 560 x 840 mm

Otwierane drzwi z T – uchwytem i zamkiem cylindrycznym.

Jedna półka z możliwością zmiany wysokości ustawienia.

Шкафчик для компьютера

Закрывающаяся полка для монитора с окошком.

Ширина x глубина x высота 630 x 560 x 470 мм

Ящик для клавиатуры: Ширина x глубина x высота 590 x 340 x 50 мм

Шкафчик нижний: Ширина x глубина x высота 630 x 560 x 840 мм

Открываемые дверцы с T-образной ручкой и цилиндрическим замком. Одна полка с возможностью изменения высоты.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y



Art.-Nr.

700 x 590 x 1615 mm

~45 kg

78600



Storage unit for Euro-crates

Solidly welded frame construction with inclined shelves, 3 crates on each shelf.

Other sizes on request.

Regał na EURO – pojemniki

Wykonanie specjalne. Spawana konstrukcja.

Szerokość i ilość pięter na życzenie.

Стеллаж для EURO – контейнеров

Индивидуальное исполнение. Прочная, сварная конструкция. Ширина и этажность – по желанию заказчика.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y



Art.-Nr.

1345 x 595 x 1700 mm

600 kg

~65 kg

77410-3-4



Wall shelf

2 levels, with side and rear upturn.

Brushed surface.

Półka ścienna

z bocznym i tylnym zakantowaniem.

Powierzchnia szlifowana.

Настенная полка

с боковой и задней окантовкой.

Шлифованная поверхность.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y



Art.-Nr.

1000 x 300 x 400 mm

~15 kg

77450



Cupboard with writing desk


one drawer at top, bottom cupboard with lockable door with T-handle and 1 height adjustable shelf (adjustment distance 65 mm). Fixed castor and 2 adjustable steering rollers, polyurethane wheels, Ø 100 mm.

Pulpit do pisania

z jedną szufladą u dołu zamykane drzwiczki skrzydłowe z klamką w kształcie "T", 1 częściową z 2 kółkami stałymi i 2 obrotowymi z hamulcem, koła poliuretan, Ø 100 mm.

Шкаф с письменным столом с одним ящиком

створчатые дверцы, закрывающиеся снизу с Т-образной щеколдой 1-элементный, с двумя неподвижными колёсиками и 2 поворотными колёсиками с тормозами, материал - полиуретан, Ø 100 мм.

 X x Z x Y		Art.-Nr.
500 x 400 x 1170 mm	~37 kg	77650



Cupboard with writing desk



Tray with hinged lid and cylinder lock, bottom cupboard with fixed shelf and lockable door.

Szafa-pulpit do pisania

z zamykaną pokrywą górną z zamkiem cylindrycznym. Dolna część zamykana drzwiczkami.

Шкаф с письменным столом

с закрывающейся верхней крышкой с цилиндрическим замком. Нижняя часть шкафа закрывается дверцей.

 X x Z x Y		Art.-Nr.
600 x 400 x 1230 mm	~41 kg	77680



Writing desk

Desk with hinged lid and cylinder lock

- A: Floor model
- B: Wall mounted model

Pulpit do pisania

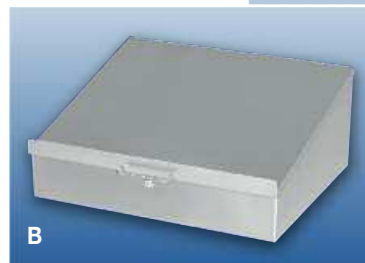
z zamykaną pokrywą górną z zamkiem cylindrycznym.

- A: Stojąca
- B: Z mocowaniem ściennym

Шкаф с письменным столом

с закрывающейся верхней крышкой с цилиндрическим замком.



- A: Отдельно стоящий
- B: С настенным крепежом



B



A

	 X x Z x Y		Art.-Nr.
A	600 x 400 x 1230 mm	~30 kg	77660
B	600 x 400 x 250 mm	~17 kg	77671





Work table

Plate 2,0 mm, bottom shelf as grid or as a custom built solid shelf

Stół roboczy

Wykonany z blachy 2,0 mm, u dołu półka z rurek, lub jako wykonanie specjalne z blachy.

Рабочий стол

Изготовлен из листового металла 2,0 мм, снизу – трубчатая полка или полка из листового металла.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y	~	Art.-Nr.
940 x 690 x 900 mm	~35 kg	77501A
1190 x 690 x 900 mm	~39 kg	77501B
1440 x 690 x 900 mm	~46 kg	77501C
1940 x 690 x 900 mm	~61 kg	77501D



Work table

with exchangeable plate of polyethylene 500, shelf as grid or custom-made solid shelf.

Stół roboczy

z wymienną płytą polietylenową, PE-500. U dołu półka z rurek lub jako wykonanie specjalne z blachy.

Рабочий стол

со сменной полиэтиленовой столешницей PE-500. Снизу трубчатая полка или полка из листового металла.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y	~	Art.-Nr.
1000 x 700 x 900 mm	~39 kg	77511A
1200 x 700 x 900 mm	~46 kg	77511B
1500 x 700 x 900 mm	~56 kg	77511C
2000 x 700 x 900 mm	~77 kg	77511D



Stage table


with exchangeable cutting surface made of polyethylene, thickness 30 mm, depth 400 mm. Stainless steel surface with rear upturn of 40 mm. Bottom shelf either with grid or with solid shelf as special request.

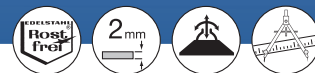
Stół rozbiorowy

z wymienną płytą polietylenową 500,0 gr. 30 mm i głębokości 400 mm. Płyta robocza z zakantowaniem 40 mm. Półka wykonana z rurek lub jako wykonanie specjalne z blachy.

Обвалочный стол

с демонтируемой полиэтиленовой столешницей толщиной 30 мм глубиной 400 мм. Рабочая плита с окантовкой 40 мм. Трубчатая полка или полка из листового металла.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
880 x 840 x 900 mm	~50 kg	77521A
1380 x 840 x 900 mm	~75 kg	77521B
1880 x 840 x 900 mm	~98 kg	77521C



Double stage table


with exchangeable cutting plates made of polyethylene, thickness 30 mm, depth 400 mm. In the middle a stainless steel surface, depth 400 mm. Bottom shelf either with grid or with solid shelf as special request.

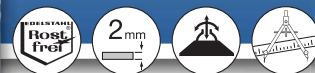
Stół rozbiorowy podwójny

z wymiennymi płytami polietylenowymi, o gr. 30 mm i głębokości 400 mm. Na środku płaszczyzna robocza z blachy gł. 400 mm. Półka wykonana z rurek lub z blachy jako wykonanie specjalne.

Обвалочный двойной стол

с демонтируемыми полиэтиленовыми столешницами толщиной 30 мм и глубиной 400 мм. Посередине рабочая поверхность из листового металла, глубина. 400 мм. Трубчатая полка или полка из листового металла особой конструкции.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
1880 x 1200 x 900 mm	~125 kg	77531A
2380 x 1200 x 900 mm	~147 kg	77531B
2800 x 1200 x 900 mm	~161 kg	77531C





Filling table

Working surface made of 2.0 mm thick plate, with raised edge, 17 mm and drain. Shelf as grid.

Stół pełny

Powierzchnia z blachy 2,0 mm z otworem 17 mm odpływowym. Półka z rurek.

Сплошной стол

Поверхность из листового металла 2,0 мм со сливным отверстием 17 мм. Трубчатая полка.

Dissection table

with exchangeable polyethylene cutting plates thickness 30 mm, depth 600 mm, in the middle 6 outlets to slide-in units, suitable for 2 x 3 E1/E2 EURO-boxes.

Stół rozbiórowy podwójny

z wymiowymi płytami z poliuretanu 500 o gr. 30 mm i szerokości 600 mm. W środku otwór wrzutowy do u dołu 2 x 3 EURO-pojemników.

Двойной обвалочный стол

со сменными столешницами из полиуретана толщиной 30 мм и шириной 600 мм. Посередине приёмные отверстия для EURO-контейнеров, снизу устанавливаются 2 x 3 EURO-контейнера.

Y Z X	X × Z × Y	📦	Art.-Nr.
	1400 x 900 x 900 mm	~54 kg	77552A
	1900 x 900 x 900 mm	~70 kg	77552B

Y Z X	X × Z × Y	📦	Art.-Nr.
	1700 x 1350 x 900 mm	~95 kg	77541



Stool



Stainless steel plate 2.0 mm thick,
Stable frame made of square tube.

Stołek

Siedzenie z blachy 2,0 mm,
stabilna rama.

Табурет

Сидение из листового металла 2,0 мм,
прочная рама из трубы квадратного сечения.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y			Art.-Nr.
500 x 500 x 500 mm	400 kg	~14 kg	77800



Chopping block


with exchangeable 60 mm polyethylene board.
Frame with height adjustable feet of vibration reducing solid rubber.

Kłoc do porcjowania

z polietylenową płytą o grubości 60 mm.
4 gumowe stopki.

Колодка для разделения на порции

с полиэтиленовой плитой толщиной 60 мм.
4 резиновых стойки.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
500 x 500 x 850 mm	~29 kg	77700



Workshop trolley

Trolley with pushing handle, 2 fixed and 2 steering wheels, one with a stopper, stainless steel castors. Wheels made of wear-resistant solid rubber, Ø 100 mm. Ball-bearing drawers with central closure, individual pullout locking device with removable non-slip mat. Carrying load: 35 kg per drawer, 2 wide drawers, 4 half-sided drawers and one half-sided door. Behind this, one height adjustable shelf.

Wózek do warsztatu

Z uchwytem prowadzącym 2 koła stałe oraz 2 obrotowe, 1 z hamulcem, osłony kół ze stali szlachetnej. Koła z pełnej gumy Ø 100 mm. Z łożyskowanymi szufladami z zamknięciem centralnym, Udźwig szuflady: 35 kg, 2 x duże szuflady, 4 połowiczne szuflady i połowiczne drzwi. Z tyłu przestawna półka.

Тележка для мастерской

С ведущей рукояткой, 2 неповоротных колеса и 2-мя поворотными колёсами, 1 с тормозом, защита колёс из нержавеющей стали. Колёса из сплошной твердой резины Ø 100 мм. подшипниковыми ящиками с центральным замком, Грузоподъёмность ящика: 35 кг, 2 x больших ящика, 4 половинчатых ящика и половинчатые дверцы. Сзади переставная полка.

Compartment dimensions / Wymiary schowków		Total dimensions / Masa całkowita
Размеры ящиков		Полная масса
$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$	1 345 x 415 x 444 mm	895 x 450 x 820 mm
	2 728 x 400 x 60 mm	
	3 346 x 400 x 60 mm	~48 kg
X x Z x Y	4 346 x 400 x 120 mm	Art.-Nr.
	5 346 x 400 x 180 mm	025218-04





Bucket and lid

10 and 15 litres

Wiadro i pokrywa

10 i 15 litrowe

Ведро с крышкой

10 и 15 литров

			Art.-Nr.
A	10 l	~1,2 kg	067777
B	15 l	~1,5 kg	067778
C	Lid 10 l · Pokrywa dla 10 l Крышка для 10 l		~0,4 kg 067780
D	Lid 15 l · Pokrywa dla 15 l Крышка для 15 l		~0,7 kg 067781

Shovel and fork

Shovel 245 x 290 mm, 1190 mm high.

Fork 290 x 210 mm, 950 mm high.

Szufla i widły

wymiary szufli 245 x 290 mm, wysokość 1190 mm,
wymiary widel 290 x 210 mm, wysokość 950 mm.

Совковая лопата и вилы

размеры лопаты 245 x 290 мм, высота 1190 мм,
размеры вил 290 x 210 мм, высота 950 мм.

	Height · Wysokość Высота		Art.-Nr.
A	1190 mm	~3,1 kg	066491
B	950 mm	~2,2 kg	066492





Transport devices, containers, pallets, lift-tipping devices

Urządzenia do transportu, pojemniki, palety, wywrotnice

Приспособления для транспортировки, ёмкости, паллеты, опрокидыватели



Höcker-Standard – lacquered

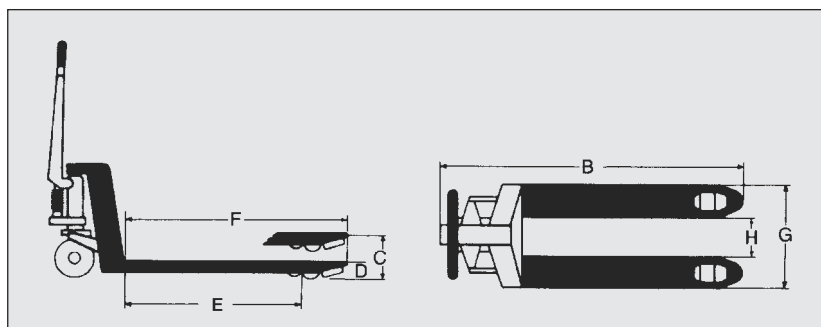
Robust model for industrial application. Model of lacquered steel, with tandem fork rollers of black polyamide, steering wheels of solid rubber.

Höcker Standard – lakierowany

Model ze stali lakierowanej, koła tandemowe z poliamidu, czarne, koło skrętne gumowe.

Höcker-Standard – лакированные

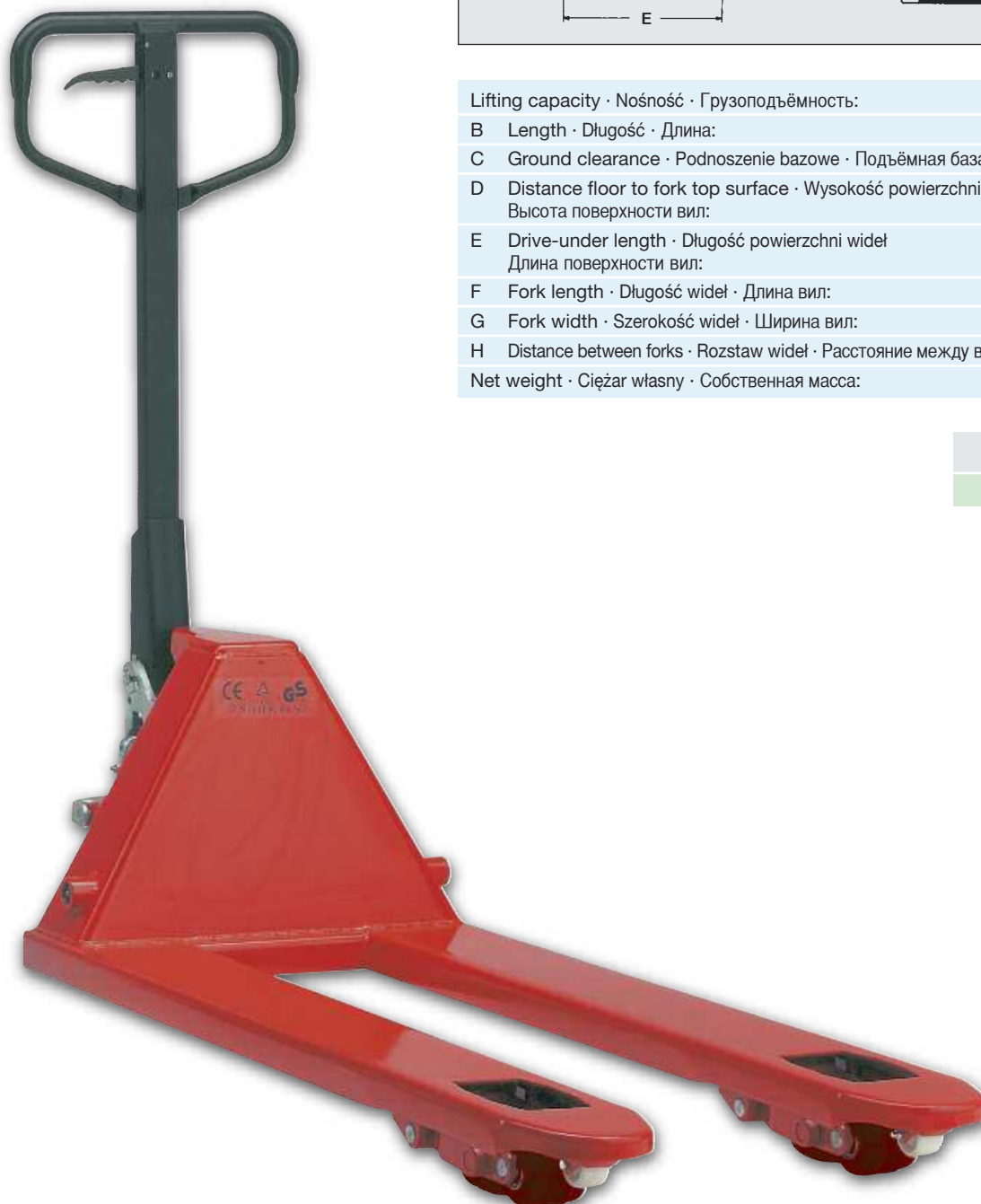
Модель из окрашенной стали, двойные колёса из полиамида, чёрные, поворотное колесо из резины.



Lifting capacity · Nośność · Грузоподъёмность:	2500 kg
B Length · Długość · Длина:	1530 mm
C Ground clearance · Podnoszenie bazowe · Подъёмная база:	190 mm
D Distance floor to fork top surface · Wysokość powierzchni widel Высота поверхности вил:	85 mm
E Drive-under length · Długość powierzchni widel Длина поверхности вил:	930 mm
F Fork length · Długość widel · Длина вил:	1150 mm
G Fork width · Szerokość widel · Ширина вил:	560 mm
H Distance between forks · Rozstaw widel · Расстояние между вилами:	220 mm
Net weight · Ciężar własny · Собственная масса:	~80 kg

Art.-Nr.

0441150N-VG



Höcker Palletmaster

Stainless steel pallet truck – suitable for wet and cool areas.

Available in 3 lengths (A, B, C).

- Polished casing parts and surfaces for easy cleaning and a high standard of hygiene.
- Polyamide tandem fork rollers and steering wheels for light and streak-free operation, including also floor unevenness such as grooves
- All bearings and shafts manufactured with stainless steel and are greasable.
- Low-maintenance hydraulics
- Automatic back-spacing of the draw-bar after release
- Release possibility for the draw-bar for manoeuvrability in small areas
- Hard-chromium plated steel plunger and piston rod

Höcker Palletmaster

Wózek widłowy ze stali szlachetnej, stosowany w pomieszczeniach wilgotnych oraz w chłodniach (A, B, C).

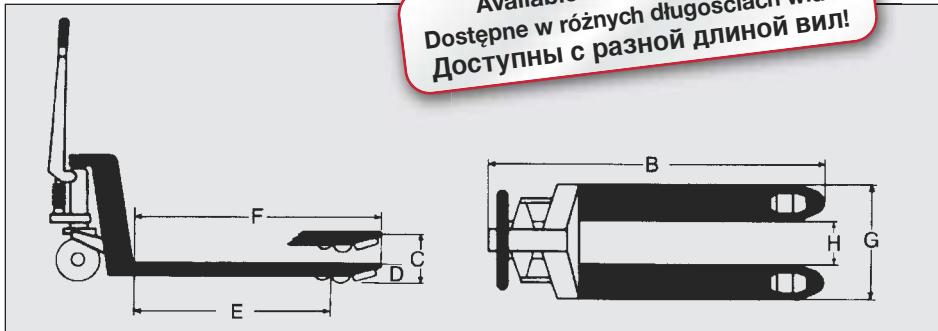
- wypolerowana powierzchnia pozwala na dokładne czyszczenie i utrzymanie najwyższej klasy zachowania higieny
- rolki tandemowe jak również koła kierujące wykonane są z Poliamidu co powoduje, że prowadzenie wózka jest lekkie i przyjemne
- łożyska i osie wykonane są ze stali nierdzewnej, posiadają doskonałe smarowanie
- hydraulika nie wymaga konserwacji
- możliwość pozostawienia wideł na odpowiedniej wysokości

Höcker Palletmaster

Гидравлическая вилочная тележка из нержавеющей стали, для работы в помещениях с повышенной влажностью и в холодильных камерах (A, B, C).

- отполированная поверхность позволяет тщательно чистить поверхность и поддерживать её гигиеническую чистоту.
- двойные ролики и направляющие колёса изготовлены из полиамида, что позволяет легко управлять тележкой.
- подшипники оси изготовлены из нержавеющей стали, доступны в обслуживании
- гидравлика не требует консервации
- возможность установки вилок на нужную высоту.

Available in various lengths!
 Dostępne w różnych długościach wideł!
 Доступны с разной длиной вилок!



Höcker Palletmaster	A	B	C
Material · Materiał · Материал:	V2A	V2A	V2A
Lifting capacity · Nośność · Грузоподъёмность:	2000 kg	2000 kg	2000 kg
B Length · Długość · Длина:	1530 mm	1345 mm	1190 mm
C Ground clearance · Podnoszenie bazowe · Подъёмная база:	190 mm	190 mm	190 mm
D Distance floor to fork top surface Wysokość powierzchni wideł · Высота поверхности вилок:	85 mm	85 mm	85 mm
E Drive-under length · Długość powierzchni wideł Длина поверхности вилок:	930 mm	690 mm	550 mm
F Fork length · Długość wideł · Длина вилок:	1150 mm	965 mm	810 mm
G Fork width · Szerokość wideł · Ширина вилок:	560 mm	550 mm	550 mm
H Distance between forks · Rozstaw wideł Расстояние между вилами:	220 mm	230 mm	230 mm
Net weight · Ciężar własny · Собственная масса:	~72 kg	~69 kg	~66 kg

Art.-Nr.
A 0451150N-A2
B 0400965N
C 0400810N



Scissor-type hand pallet truck

stainless steel construction, hydraulic piston hard chrome plated. Suitable for wet and cold areas, polyurethane steering wheels, nylon tandem fork rollers.

A: Electro-hydraulic lift battery powered with built-in charger unit

B: manual lift

Podnośnik nożycowy wykonanie

ze stali nierdzewnej, tłok hydrauliczny powlekany chromem, dostosowany do obszarów mokrych i chłodniczych. Koła obrotowe z poliamidu, rolki z nylonu.

A: podnośnik elektryczny

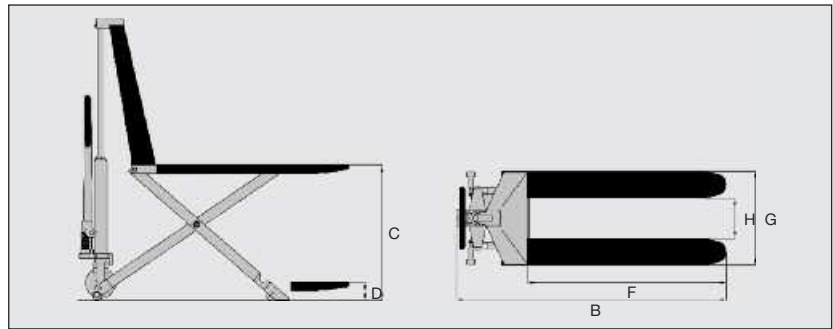
B: podnośnik ręczny

Гидравлический вилочный ножничный подъёмник

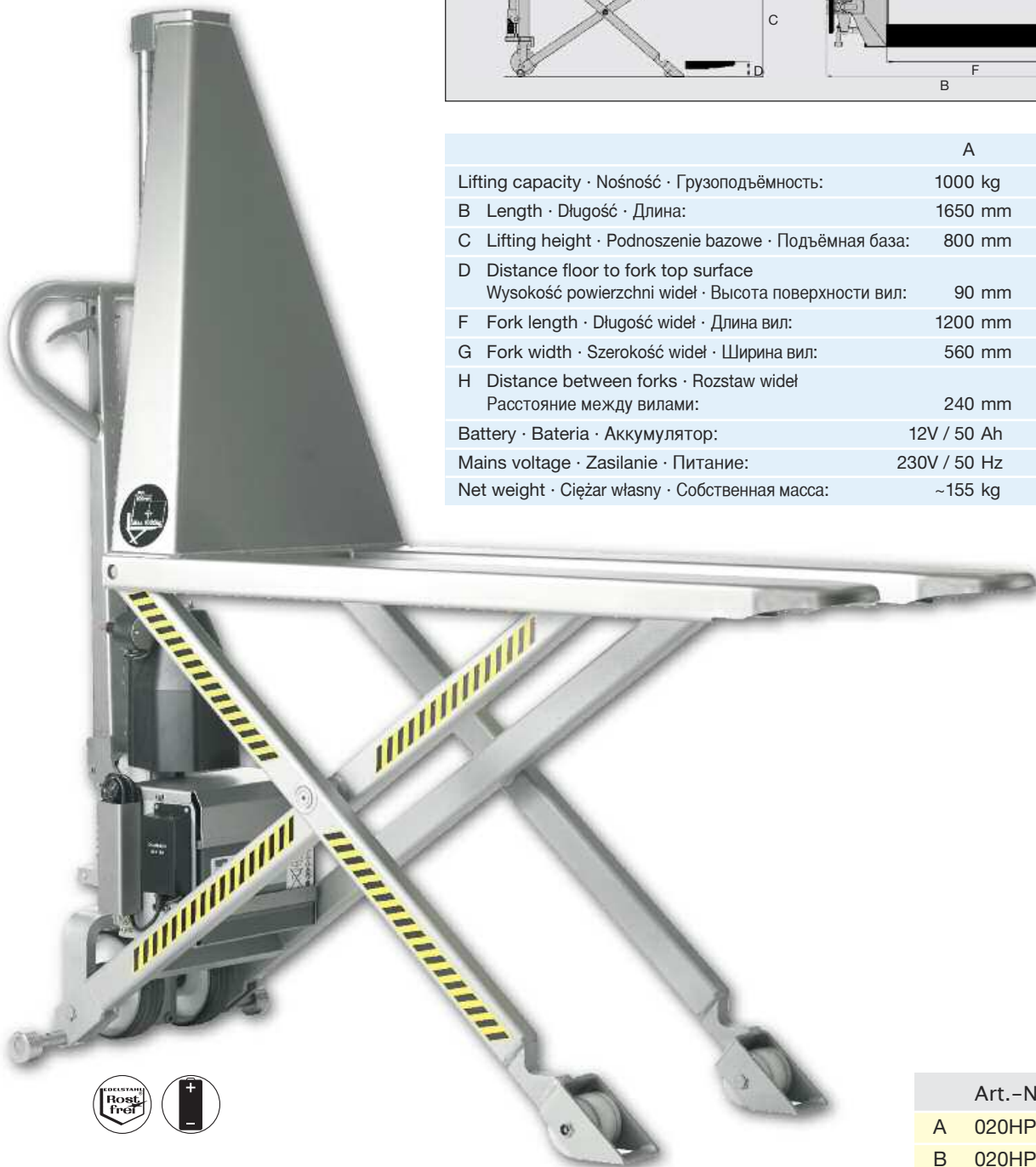
Конструкция из нержавеющей стали, гидравлический цилиндр с прочным хромовым покрытием. Подходит для работы в помещениях с повышенной влажностью и в холодильных камерах.

A: Электрогидравлический подъёмник с питанием от батареи со встроенным зарядным устройством

B: с ручным подъемом



	A	B
Lifting capacity · Nośność · Грузоподъёмность:	1000 kg	1000 kg
B Length · Długość · Длина:	1650 mm	1650 mm
C Lifting height · Podnoszenie bazowe · Подъёмная база:	800 mm	800 mm
D Distance floor to fork top surface Wysokość powierzchni wideł · Высота поверхности вилок:	90 mm	90 mm
F Fork length · Długość wideł · Длина вилок:	1200 mm	1200 mm
G Fork width · Szerokość wideł · Ширина вилок:	560 mm	560 mm
H Distance between forks · Rozstaw wideł Расстояние между вилами:	240 mm	240 mm
Battery · Bateria · Аккумулятор:	12V / 50 Ah	--
Mains voltage · Zasilanie · Питание:	230V / 50 Hz	--
Net weight · Ciężar własny · Собственная масса:	~155 kg	~122 kg



Art.-Nr.

A 020HPV10-B

B 020HPV10-R

Höcker Palletmaster inc. weighing unit

stainless steel construction with weighing unit, polyamide steering wheels and fork rollers.

Standard functions:

- zero correction (automatic or manual)
- addition memory/tare function,
- gross/net weighing
- automatic switch-off
- empty battery warning.

A: for simple applications as control scales

Optional:

- Built-in thermal printer.

B: for more complicated applications

- tare weight pre-input up to 200 kg,
- smaller measurements units over the multi-range display
- Rechargeable battery modules enable long operational readiness
- charger included

Optional:

- Built-in thermal printer.
- Data transfer by WIFI or Bluetooth
- calibrated model according to Quality Grade OIML III

Höcker Palletmaster Wózek transportowy inklusywnie z wagą

wykonanie ze stali nierdzewnej, rolki tandemowe jak również koła kierujące wyk. z poliamidu

funkcje standardowe:

- tarowanie automatyczne/manualne
- sumowanie
- waga brutto /netto
- wyłączenie automatyczne
- czujnik poziomu baterii

A: do prostych zastosowań jako waga kontrolna

Opcjonalnie:

- drukarka termiczna

B: dla bardziej wymagających aplikacji

- możliwość podania wagi brutto/netto
- łatwa obsługa
- dłuższa możliwość pracy za pomocą modułów bateryjnych
- ładowarka w komplecie

Opcjonalnie:

- drukarka termiczna
- transfer danych poprzez WLAN lub bluetooth
- skalibrowana klasa handlowa OIML III

Höcker Palletmaster

Гидравлическая вилочная тележка из нержавеющей стали

с интегрированными весами, с полиамидными поворотными колесами.

Стандартные функции:

- коррекция нуля (автоматическая или ручная)
- память / тары, функции
- вес брутто/нетто
- автоматическое выключение
- предупреждение разряда аккумулятора

A: для простых встроенных как контрольные весы

Опционально:

- Встроенный термопринтер

B: для более сложных приложений

- Масса тары до 200 кг,
- модульные аккумуляторные батареи обеспечивают долгую и бесперебойную работу
- Зарядное устройство в комплекте

Дополнительно:

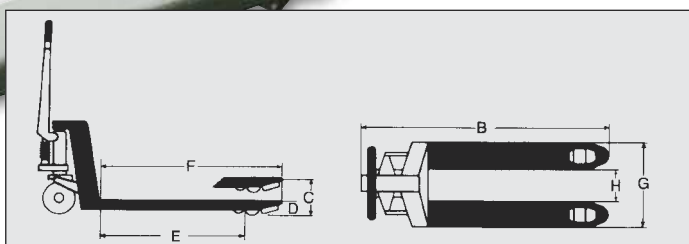
- Встроенный термопринтер.
- Передача данных по Wi-Fi или Bluetooth
- Калиброванная модель в соответствии с классом качества OIML III

	A	B
Lifting capacity · Nośność · Грузоподъемность:	2000 kg	2000 kg
B Length · Długość · Длина:	1530 mm	1530 mm
C Lifting height · Podnoszenie bazowe · Подъемная база:	200 mm	200 mm
D Distance floor to fork top surface Wysokość powierzchni widel · Высота поверхности виел:	87 mm	87 mm
F Fork length · Długość widel · Длина виел:	1150 mm	1150 mm
G Fork width · Szerokość widel · Ширина виел:	560 mm	560 mm
H Distance between forks · Rozstaw widel Расстояние между вилами:	195 mm	195 mm
Accurateness · Dokładność · Точность	0,1 %	0,1 %
Graduation · Wyświetlacz cyfrowy · Градация	1 kg	0,2/0,5/1 kg
Battery · Bateria · Аккумулятор:	4x 1,5V AA	12V / 1,2 Ah
Mains voltage · Zasilanie · Питание:	- -	230V / 50 Hz
Net weight · Ciężar własny · Собственная масса:	~99 kg	~104 kg

Art.-Nr.

A 0491150W-110

B 0491150W-210

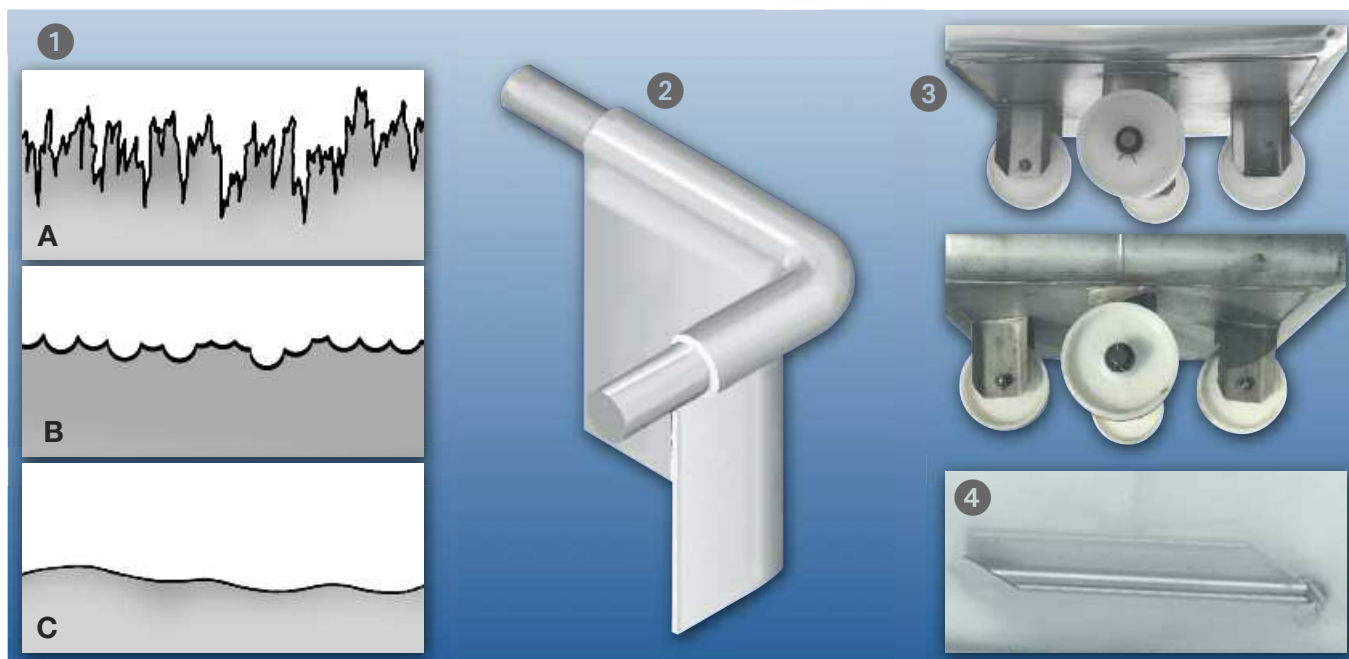


Euro tubs according to DIN 9797

Wózki załadunkowe wykonane wg normy DIN 9797

Транспортные ЕВРО тележки изготовлены, согласно норме DIN 9797

The advantages in detail!
Zalety w szczegółach!
Подробно о преимуществах!



1 Surfaces, polished

It is known that ground (A) and blasted (B) plates can have a surface area of up to 60 m² for each m²! Electrolytically polished plates (C) however have a maximum of 8 m².

With Euro-tubs they offer the following advantages:

- easy and quick emptying because of less product adherence.
- up to 60 % shorter cleaning times as well as less water, fewer chemicals, less waste water and its consequent impact.
- considerable time and cost saving.

2 Beaded edge, continuous fully welded corners:

reinforced by inlaid solid material to protect the material from tears and other damage.

3 Reinforced container bottom to a thickness of 5.0 mm as the result of an additional 3.0 mm plate to prevent the distortion of the bottom and the pressing in of the wheel plates.

4 Lifting fittings,

standardised, to be received by transport devices and lift/tipping devices, for the emptying of the Euro-tubs, see pages 80 – 85.

1 Elektropolerowana powierzchnia

Ogólnie jest wiadomo, że 1 m² blachy szlifowanej posiada powierzchnię ok. 60 m²! Blacha poddana elektropolerowaniu posiada tylko 8 m². Powierzchnia jest o wiele gładsza.

Zalety takiego rozwiązania w wózkach załadunkowych:

- łatwe i szybkie opróżnianie
- do 60% mniejsze zużycie czasu na mycie. Mniejsze zużycie środków myjących i mniejsze zużycie energii na mycie
- w efekcie zmniejszenie kosztów

2 Górne zawinięcie ścianek

Szczelnie zaspawane zawinięcie, wypełnione prętem w celu wzmocnienia i uniknięcia ewentualnych pęknięć materiału.

3 Wzmocniona podłoga

Wzmocnione dno do grubości 5 mm, poprzez dospawanie blachy o grubości 3 mm. Zapobiega to odkształcaniu się dna wózka.

4 Odbojniki mocujące do

wywrotnicy Jako znormalizowane elementy z kątowników, pozwalające na mocowanie do urządzeń transportowych i wywrotnic patrz strona 80 – 85.

1 Электрополпрованная поверхность

Известно, что 1 м² шлифованного листового металла имеет площадь поверхности около 60 м²! У листового электрополпрованного металла, площадь поверхности составляет лишь 8 м². Поверхность значительно более гладкая.

Преимуществами такого решения в транспортных тележках являются:

- лёгкая и быстрая разгрузка
- до 60% меньшее потребление времени на мытьё. Меньшее потребление моющих средств и электроэнергии на мытьё
- сокращение расходов

2 Верхняя окантовка бортов

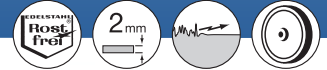
Герметичная закругленная, с использованием стержней для укрепления и предотвращения возможного разрыва материала.

3 Укреплённое дно

Укреплённое дно толщиной 5 мм, путём наварки дополнительного слоя листового металла толщиной 3 мм. Предотвращает деформацию дна.

4 Усилительные ухваты для

опрокидывателя, изготовлены как элементы угольников, позволяющие осуществлять крепление к транспортновочным тележкам и опрокидывателям. Смотрите страницы 80 – 85.



Euro tubs according to DIN 9797

Bottom 2 mm /+ 3 mm reinforcement plate,
 Continuous fully welded beaded edge,
 inlaid solid material in the corners.

Wózek podnośnikowy i załadunkowy zgodnie z normą DIN 9797

Dno 2 mm /+ 3 mm, płyta wzmacniająca, zawinięte obrzeże przyspawane dookoła, wypełnione pełnym materiałem.

Грузовые тележки изготовлены, согласно норме DIN 9797

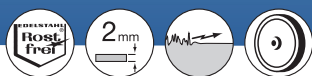
Дно 2 мм /+ 3 мм, укрепляющая плита, завёрнутая кромка по периметру борта, укрепленная стержневым материалом по углам.

Options · Opcje · Опции



	∑ _x X x Z x Y	⊙	♻️	Art.-Nr.
120 l	600 x 625 x 595 mm	∅ 125 mm	30 kg ± 0,25	025BEWAG120
200 l	760 x 720 x 700 mm	∅ 150 mm	40 kg ± 0,25	025011-200
300 l	760 x 720 x 950 mm	∅ 150 mm	50 kg ± 0,25	025011-300





Euro-tubs DIN 9797

noise insulated

as 025011-200/300 (see page 71)
with extra noise reduction,
polyamide wheels with polyurethane coating

Wózek załadunkowy wg DIN 9797

z izolacją akustyczną

jak w 025011-200/300 (zobacz str. 71),
dodatkowo wykonanie zmniejszające hałas,
koła z poliamidu z poliuretanową opaską.

Грузовые тележки DIN 9797

с шумоизоляцией

как 025011-200/300 (см. стр. 71)
с дополнительным шумоподавлением,
полиамидные колеса с полиуретановым покрытием.

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y			Art.-Nr.
200 l	760 x 720 x 700 mm	Ø 150 mm	~40 kg	025011-200L02
300 l	760 x 720 x 950 mm	Ø 150 mm	~50 kg	025011-300L02



Euro-tubs DIN 9797 unpolished

as to 025011-200/300 (see page 71)
but **without** the surface electro-polish

Wózek załadunkowy wg DIN 9797

z izolacją akustyczną

jak w 025011-200/300 (zobacz str. 71),
nie elektropolerowany.

Грузовые Евро-тележки DIN 9797

как 025011-200/300 (см. стр. 71)

не электрополированные

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y			Art.-Nr.
200 l	760 x 720 x 700 mm	Ø 150 mm	~40 kg	025011-200-oP
300 l	760 x 720 x 950 mm	Ø 150 mm	~50 kg	025011-300-oP



Plastic Euro-tubs in the style of DIN 9797-200

made of polyethylene, stainless steel lifting fittings,
Nylon wheels with polyurethane coating.
Colours: blue, red, green, white

Wózek załadunkowy z tworzywa z przystosowaniem

do wymogów DIN 9797-200, z polietylenu, płozy ze stali nierdzewnej,
koła z nylonu z opaską poliuretanową
Kolort: niebieski, czerwony, zielony, biały.

Пластиковые Евро-тележки в стиле DIN9797-200

из полиэтилена, подъемные фитинги из нержавеющей стали
Нейлоновые колеса с полиуретановым покрытием
Цвета: синий, красный, зеленый, белый

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y			Art.-Nr.
200 l	820 x 720 x 700 mm	Ø 150 mm	~22 kg	025011-200-KS

Euro tubs – perforated model




Wall thickness 2.0 mm, bottom 2 mm / + 3 mm reinforcement plate, continuous fully welded beaded edge with laid-in solid material. All 4 sides and bottom perforated, drillings Ø 10 mm, distance centre to centre hole = 20 mm. Dimensions according to DIN 9797.

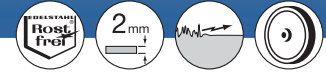
Wózek podnośnikowy i załadunkowy z blachy perforowanej

Grubość ścianki 2,0 mm, dno 2 mm / + 3 mm. Płyta wzmacniająca, zawinięte obrzeże przyspawane dookoła z materiałem pełnym. Wszystkie 4 ściany oraz dno wykonane z blachy perforowanej. Otwory o średnicy Ø 10 mm. Odstęp pomiędzy osiami sąsiednich otworów = 20 mm.

Грузовые тележки из перфорированного листового металла

Толщина стенки 2,0 мм, дно 2 мм / + 3 мм. укрепляющая плита, завернутая кромка по периметру борта, укрепленная стержневым материалом по углам. Все 4 стены и дно изготовлены из перфорированного листового металла. Отверстия диаметром Ø 10 мм. Расстояние между осями соседних отверстий = 20 мм.

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix} X \times Z \times Y$			Art.-Nr.
200 l	760 x 720 x 700 mm	Ø 150 mm	~34 kg	025011-200G
300 l	760 x 720 x 950 mm	Ø 150 mm	~43 kg	025011-300G



Euro tubs with drip grid and drain




Tub with grid support and fixing device, hand-operated outlet with 90° bend and disk valve DN 40 (silicone washer). Perforated (Ø 5 mm) plate grid with 2 handles, container bottom 2 mm / + 3 mm reinforcement plate. Continuous fully welded beaded edge, inlaid solid material in the corners. Outside dimensions according to DIN 9797.

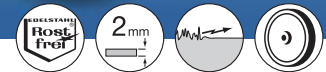
Wózek transportowy z sitem ociekowym i spustem

Wózek transportowy ze stopniami załadunkowymi i mechanizmem regulującym, ujęcie 90 stopni łuk rurowy i zawór płytowy, średnica nominalna DN 40, uszczelnienie silikonowe, obsługa ręczna. Wymiary zewnętrzne zgodne z normą DIN 9797. Dno 2 mm/+3 mm, płyta wzmacniająca, zawinięte obrzeże przyspawane dookoła wypełnione pełnym materiałem.

Контейнерная тележка с решеткой из перфорированного листа с двумя ручками и слив

Контейнерная тележка с фиксирующим кантом для решетки, сливная труба под углом 90° с дисковым клапаном, номинальный диаметр DN 40, силиконовая прокладка, ручное управление. Размеры, согласно норме DIN 9797. Дно 2 мм/+ 3 мм, укрепляющая плита, наварная завернутая кромка по периметру борта, укрепленная стержневым материалом.

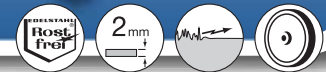
	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix} X \times Z \times Y$			Art.-Nr.
200 l	760 x 720 x 700 mm	Ø 150 mm	~46 kg	025011-200ATS
300 l	760 x 720 x 950 mm	Ø 150 mm	~56 kg	025011-300ATS

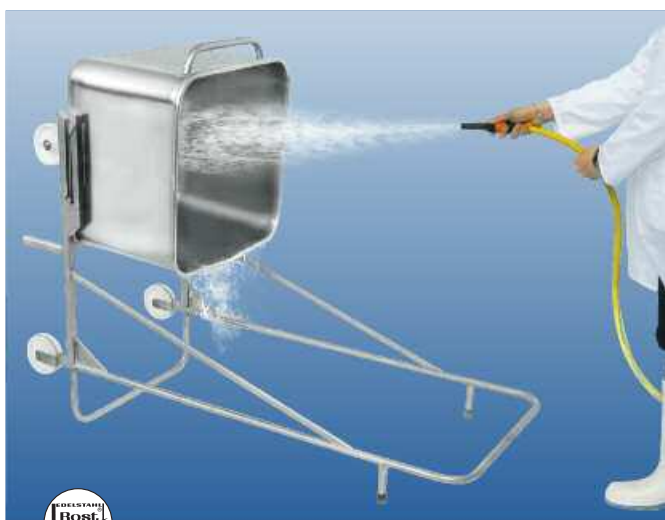


Special manufactures and labelling for Euro tubs individually produced according to your specifications!

Wykonanie specjalne: napisy na wózkach załadunkowych wg indywidualnego wzoru!

Специальное исполнение и маркировки Евро ванн производится в соответствии с вашими Индивидуальными требованиями!





Cleaning device

for 200 and 300 litre EURO tubs.

Stojak do czyszczenia wózków

przeznaczona do mycia i czyszczenia wózków załadunkowych 200 i 300 l.

Опрокидыватель предназначен для

мытья и чистки тележек 200 и 300 л.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y



Art.-Nr.

710 x 1180 x 1730 mm Ø 150 mm ~18 kg 025011R

Delivery without tub · Wysyłka bez wózka · Поставка без тележки



Protective cover

made from polyethylene for Euro-tubs according to DIN 9797 (200 l, 300 l), sealed corners, tight fitting, easy to use, Foil strength A) 35 µm B) 45 µm

Folia zabezpieczająca

z polietylenu do wózków załadunkowych wg DIN 9797 (200L, 300L) zabezpieczone narożniki, dobrze osadzone, łatwe w użyciu, grubość folii A) 35 µm B) 45 µm

Защитная крышка

Крышка из полиэтилена для грузовых Евро-тележек DIN 9797 (200 и 300л) усиленные углы, плотно прилегающая, проста в использовании толщина A) 35 µm B) 45 µm

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y



Art.-Nr.

A 910 x 800 mm (140 mm) ~0,028 kg 025011D-F35

B 910 x 800 mm (140 mm) ~0,028 kg 025011D-F45

Delivery without tub · Wysyłka bez wózka · Поставка без тележки



Plastic lid

made of polyethylene, white. For 200 and 300 litre Euro tubs DIN 9797 standard.

Pokrywa

z polietylenu białego na wózki załadunkowe 200 i 300 litrowe wg normy DIN 9797.

Крышка из белого полиэтилена

для грузовых тележек 200 и 300 –литровых, согласно норме DIN 9797

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y



Art.-Nr.

707 x 702 x 40 mm ~2,0 kg 025011D-K

Delivery without tub · Wysyłka bez wózka · Поставка без тележки

Information: The measurements of all lids are matched to HÖCKER EURO tubs.
 Compatibility with tubs of other manufacturers should be checked.

Informacja: Wymiary wszystkich pokryw pasują dla produktów firmy HÖCKER
 Przystosowanie do produktów innych producentów – do sprawdzenia.

Информация: Размеры всех крышек подходят для изделий фирмы HÖCKER
 Совместимость с изделиями других производителей необходимо проверить.

Lid for EURO tub

thickness 2.0 mm, with handle.

A: For 120 litre tubs · **B:** For 200/300 litre tubs

Pokrywa do wózka załadunkowego



z uchwytem.

A: do wózka 120 l. · **B:** do wózka 200/300 l.

Крышка для грузовой тележки

с рукояткой.

A: для тележки 120 л. · **B:** для тележки 200/300 л.

	 X × Z × Y		Art.-Nr.
A	595 x 595 x 20 mm	~6,0 kg	025011D-120
B	700 x 688 x 20 mm	~8,0 kg	025011D

Delivery without tub · Wysyłka bez wózka · Поставка без тележки



Divided lid for EURO tub

200/300 l, with handle.


Pokrywa dwuczęściowa

do wózka załadunkowego 200/300 l.

z uchwytem.

Крышка из двух частей

для грузовой тележки 200/300 л с рукояткой

	 X × Z × Y		Art.-Nr.
	695 x 685 x 20 mm	~9,0 kg	025011D-2

Delivery without tub · Wysyłka bez wózka · Поставка без тележки



Lid transport trolley

for 10 lids for 200 and 300 litre Euro tubs. Frames made of square tube, ends sealed by welding. Pushing handle made of round tube, 2 block rollers and 2 lockable steering wheels.

Wózek do transportu pokryw




na 10 pokryw do wózków 200 l. i 300 l.

Rama z profila kwadratowego, końce szczelnie zaspawane.

Rączka z rurki, dwa koła stałe i dwa skrętne z hamulcem.

Тележка для транспортировки крышек

na 10 крышек для 200 л и 300 л тележек. Рама из квадратного профиля, герметично заваренные торцы. Ручка из трубы, два неподвижных колеса и два поворотных колеса с тормозом.

	 X × Z × Y			Art.-Nr.
	900 x 750 x 700 mm	Ø 150 mm	~51,3 kg	77110-BX002





Trough trolley 150 litres

Trough depth approx. 275 mm, continuous fully welded beaded edge, Bottom with 3 mm reinforcement plate, 2 block and 2 steering rollers, wheels Ø 150 mm.

A: without drain screw cap · **B:** with drain screw cap

Wózek wannowy 150 l.

Głębokość wanny ok. 275 mm. Obrzeże całkowicie zamknięte. Dno wzmocnione płytą 3 mm.

2 ruchome i 2 stałe koła z poliamidu, Ø 150 mm.

A: bez spustu · **B:** ze spustem zamykanym zakrętką

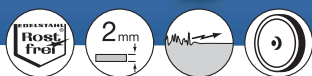
Ванна - тележка 150 л.

Глубина ванны 275 мм. Кромка полностью закруглена, дно укреплено плитой толщиной 3 мм.

2- поворотных и 2 неповоротных колеса из полиамида, Ø 150 мм.

A: без сливного отверстия · **B:** со сливным отверстием с пробкой

	█	Y Z X X × Z × Y	♻️	Art.-Nr.
A	150 l	1130 x 670 x 840 mm	~56 kg	025014-A
B	150 l	1130 x 670 x 840 mm	~57 kg	025014-B



Trough trolley 450 litres

Trough depth approx. 680 mm, continuous fully welded beaded edge, Bottom with 3 mm reinforcement plate.

4 block rollers with tilting moment, wheels Ø 150 mm.

A: without drain screw cap · **B:** with drain screw cap

Wózek wannowy 450 l.

Obrzeże całkowicie zamknięte. Głębokość wanny ok. 680 mm.

Dno wzmocnione płytą 3 mm.

4 koła ruchome z momentem kiprowania, koła Ø 150 mm.

A: bez spustu · **B:** ze spustem zamykany zakrętką

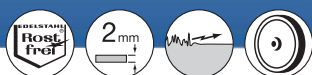
Тележка - чан 450 л

Кромка полностью закруглена. Глубина ванны ок. 680 мм.

Дно укреплено плитой толщиной 3 мм. 4- поворотных колеса с крутящим моментом, колёса Ø 150 мм.

A: без сливного отверстия · **B:** со сливным отверстием с пробкой

	█	Y Z X X × Z × Y	♻️	Art.-Nr.
A	450 l	1200 x 730 x 860 mm	~68 kg	025012-A
B	450 l	1200 x 730 x 860 mm	~69 kg	025012-B



Lid for trough trolley

with 2 handles

A: for 150 litre trolley · **B:** for 450 litre trolley

Pokrywa na wózek wannowy

z 2 uchwytami

A: dla wózka 150 litrowego · **B:** dla wózka 450 litrowego

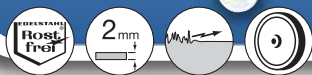
Крышка для тележки чана

с 2 рукоятками

A: для 150-литровой тележки · **B:** для 450-литровой тележки

	Y Z X X × Z × Y	♻️	Art.-Nr.
A	1040 x 690 x 20 mm	~12,6 kg	025014D
B	1210 x 750 x 20 mm	~15,9 kg	025012D

Delivery without tub · Wysyłka bez wózka · Поставка без тележки



Containers, stackable

continuous fully welded beaded edge,
 outlet with screw cap.

Zbiornik magazynowy

Obrzeże zawinięte, szczelnie zespane.
 Wylewka z zamknięciem gwintowym.

Складской контейнер

Кромка полностью закружена с винтовым замком.

		$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$	X x Z x Y		Art.-Nr.
A	450 l	1160 x	760 x 800 mm	~60 kg	026450PB
B	820 l	1260 x	1030 x 880 mm	~80 kg	026820PB

Other sizes on request · Inne wymiary na zapytanie · Другие размеры – по запросу



Mixing bowl

continuous fully welded edge, with straight top ends and
 screw cap, 2 block and 2 steering rollers (1 with stopper),
 polypropylene wheels, Ø 125 mm.

Bowl depth A: 305 mm · B: 350 mm

Niecka mieszakowa

150 l., grubość ścianek 2,0 mm, wzmocnione blachą
 z zawiniętym obrzeżem przyspawanym na całej długości.
 Z dwoma prostymi bokami, ze spustem, 2 stałe i 2 obrotowe
 kółka poliamidowe (1 x z hamulcem), Ø 125 mm.

Głębokość wanny A: 305 mm B: 350 mm

Корыто для смешивания

150 л, толщина стенок 2,0 мм, укреплена листовым металлом с
 загнутой сварной кромкой по всему периметру. С двумя прямыми
 боковинами, со сливным отверстием, 2 неповоротных и 2 поворот-
 ных колеса из полиамида (1 x с тормозом), Ø 125 мм.

Глубина ванны A: 305 мм · B: 350 мм

		$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$	X x Z x Y		Art.-Nr.
A	150 l	1110 x	650 x 825 mm	~32 kg	025020-G
B	250 l	1480 x	755 x 825 mm	~39 kg	025020-G-250



Round mixing bowl

continuously fully welded edge. With pushing handle
 and 2 block rollers. Polypropylene wheels Ø 125 mm.

Bowl depth 350 mm, Ø 700 mm

Wanna okrągła

bez spawu, z uchwytem i dwoma kołami stałymi.
 Koła z polipropylenu Ø 125 mm.

Głębokość niecki 350mm, Ø 700 mm.

Круглая ванна без сварных швов,

с рукояткой и двумя неповоротными колёсами.
 Колёса из пропилена Ø 125 мм.

Глубина ванны 350 мм, Ø 700 мм

		$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$	X x Z x Y		Art.-Nr.
	70 l	765 x	705 x 800 mm	~12,4 kg	025020KM70





Tripe trolley

stable construction, body made from 2mm plate, solid rubber wheels Ø 400 mm on plastic rims with sliding bearings

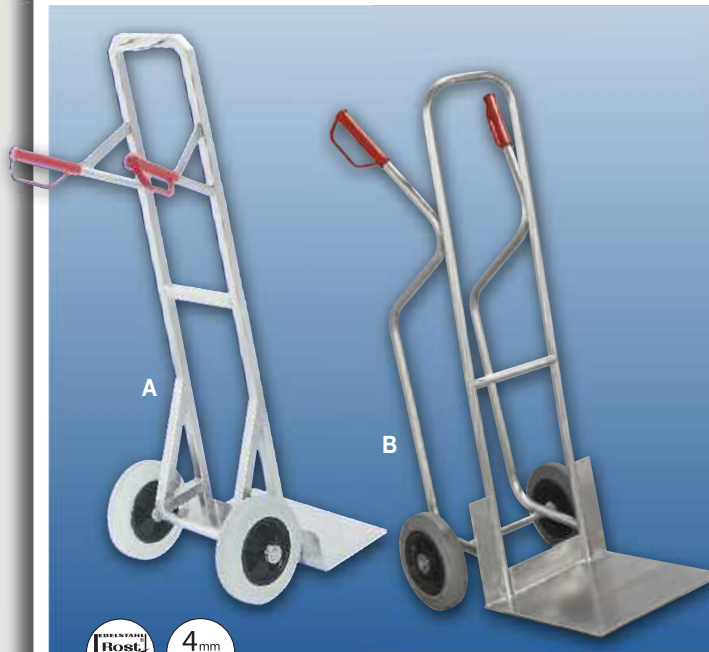
Taczka

stabilne wykonanie, wanna z 2 mm blachy, koła z pełnej gumy Ø 400 mm na feldze z tworzywa z łożyskiem ślizgowym

Тележка

устойчивая конструкция, корпус из 2 мм листовой стали. Твердые резиновые колеса Ø 400 с пластиковыми дисками на подшипниках

Capacity	Dimensions (X x Z x Y)	Wheel Ø	Weight	Art.-Nr.
150 l	1800 x 860 x 825 mm	Ø 400 mm	~55 kg	025016



Transport trolley

solid construction, 4mm plate receptacle, solid rubber wheels Ø 250 mm with stainless steel bearings.

A: Bucket size 500 x 230 mm

B: with runners, bucket size 405 x 420 mm

Wózek transportowy

stabilne wykonanie, z 4 mm blachy, koła z pełnej gumy Ø 250 mm na łożyskach kulkowych ze stali nierdzewnej

A: podest 500x230mm

B: z prowadnicami i podestem 405x420mm

Транспортная тележка

устойчивая конструкция, корпус из 4 мм листовой стали. Твердые резиновые колеса Ø 250 с подшипниками из нержавеющей стали

A: Погрузочная поверхность 500 x 230 мм.

B: с вилами, для емкости размером 405 x 420 мм

Dimensions (X x Z x Y)	Weight	Capacity	Art. -Nr.
A 505 x 500 x 1320 mm	250 kg	~19 kg	025026
B 700 x 530 x 1320 mm	250 kg	~20,8 kg	025026X001



Wheelbarrow for barrels

for 200 litre barrels, 2 wheels of solid rubber, Ø 250 mm, with ball bearings.

Wózek do transportu beczek

Przystosowany do 200 l. beczek, 2 gumowe kółka Ø 200 mm z łożyskiem.

Тележка для транспортировки бочек

Предназначена для 200-литровых бочек, 2 резиновых колеса Ø 200 мм с подшипником.

Dimensions (X x Z x Y)	Weight	Capacity	Art.-Nr.
605 x 650 x 1440 mm	250 kg	~19 kg	025027

Euro-H1 pallet

according to DIN 15141, plastic. Carrying load: dynamic: 1250 kg, static 5000 kg, in a high rack: 1000 kg.

Paleta Euro-H1 wg DIN 15141 z tworzywa sztucznego.

Udźwig dynamiczny: 1250 kg

Statyka: 5000 kg, na regale 1000 kg

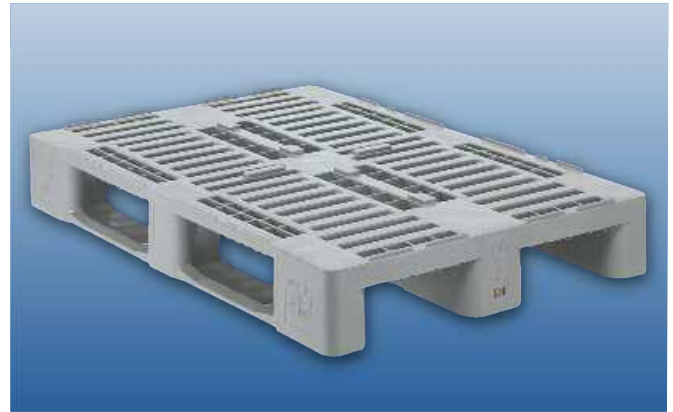
Euro-H1 Паллета,

согласно норме DIN 15141 из полимерного материала

Динамичная грузоподъёмность: 1250 кг, Статическая

грузоподъёмность: 5000 кг, на стеллаже 1000 кг

↙ ↘ X × Z × Y	📦	Art.-Nr.
1200 x 800 x 160 mm	~18 kg	026080PE-EU



Plastic box 575 litres

Sides and bottom closed, inside dimensions

1130 x 725 x 690 mm, model with 2 skids, colour grey.

Carrying load per box = 500 kg,

Carrying load stacked = 2500 kg.

Pojemnik z tworzywa sztucznego 575 l.

Ściany i dno zamknięte. Wymiary wewnętrzne

1130 x 725 x 690 mm, na dwóch płozach, kolor szary.

Udźwig = 500 kg,

udźwig do sztaplowania 2500 kg.

Контейнер из полимерного материала 575 л.

Стенки и дно закрытые. Внутренние размеры

1130 x 725 x 690 мм, на двух подставках (салазках),

серого цвета. Грузоподъёмность = 500 кг,

грузоподъёмность при штабелировании 2500 кг.

↙ ↘ X × Z × Y	📦	Art.-Nr.
1200 x 800 x 850 mm	~27 kg	026080KSB



Custom-built items: we plan and manufacture to your requirements!

Wykonanie specjalne: dostosowujemy się do wymagań i propozycji klienta!

Индивидуальное исполнение: мы выполняем все требования и пожелания клиентов!



026080KL



026084KL-SA-001



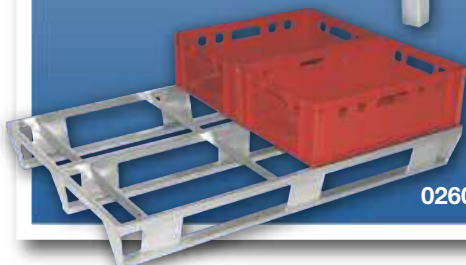
025014-SA-012



026080FL

025012-A-SA-006

026500SB-SA-1



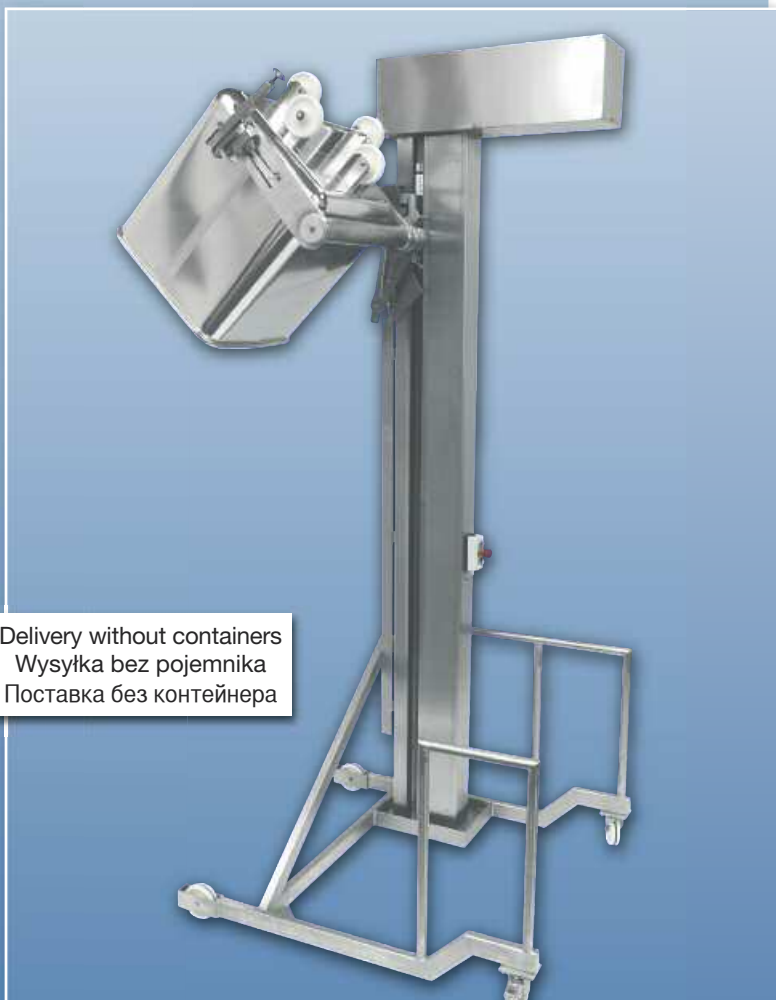
026080FL-E1



Typ L 25



Delivery without containers
Wysyłka bez pojemnika
Поставка без контейнера



Carrier for Lift-Stacking Device

Ideal for the use of L 25 in different areas.

Carrier with 2 large steering handles and 2 block and 2 steering rollers

A: for 028025L-1050L, -1550L · **B:** for 028025L-1050R, -1550R

Wózek dla podnośnika – wywrotki

Idealny dla urządzenia L 25. Uchwyty do kierowania, 2 koła stałe i 2 obrotowe.

A: dla 028025L-1050L, -1550L · **B:** dla 028025L-1050R, -1550R

Тележка для подъемника – опрокидывателя

Идеально подходит для приспособления L 25.

Поручни для перемещения, 2 неповоротных колеса и 2 поворотных колеса.

A: для 028025L-1050L, -1550L

B: для 028025L-1050R, -1550R

Art.-Nr.

A 028025LFAHRL

B 028025LFAHRR

Type L 25 Lift-Tipping Device for 200 litre Euro tubs

A strong and powerful lift-tipping device for partial or complete emptying of 200 litre + 300 litre standard EURO tubs. The coupling for the tubs can be mounted according to needs either on the left or the right hand side.

The lift-tipping device is operated by a 24 V push-button control. The upward movement of the tub fork is effected by a lock, downwards movement by „dead man’s control“. Chain drive with chain breaking safety device is fitted as standard.

In case of power failure an overrun brake locks the container in its current position. When the device is being operated the container is automatically secured by a safety fastening. Thus a high standard of working safety is achieved.

Not suitable for liquids.

Podnośnik-wywrotka Typ L 25 dla 200 litrowych wózków standardowych

Wytrzymały i wydajny podnośnik wózków ze stali szlachetnej przeznaczony jest do dozowanego lub całkowitego opróżniania 200 litrowego wózka standardowego.

Instalowanie wózka następuje w zależności od potrzeb z prawej lub lewej strony.

Do sterowania podnośnika zastosowano przyciski sterujące 24V. W przypadku przerwy w zasilaniu prądem wózek utrzymywany jest w stałej pozycji przez hamulec zapadkowy. System łańcuchowy jest jako standard.

W czasie pracy urządzenia zbiornik jest zabezpieczony automatycznie przez klapy zabezpieczające. Dzięki temu osiągany jest najwyższy stopień bezpieczeństwa.

Brak przystosowania do kontaktu z wodą.

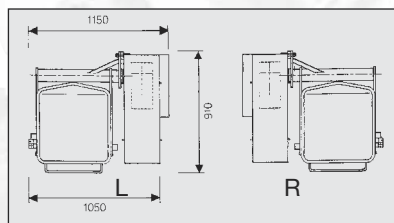
Подъёмник-опрокидыватель, тип L 25 для 200-литровых стандартных тележек

Надёжный и прочный подъёмник для тележек из нержавеющей стали, предназначен для дозированного или полного опорожнения 200-литровой стандартной тележки.

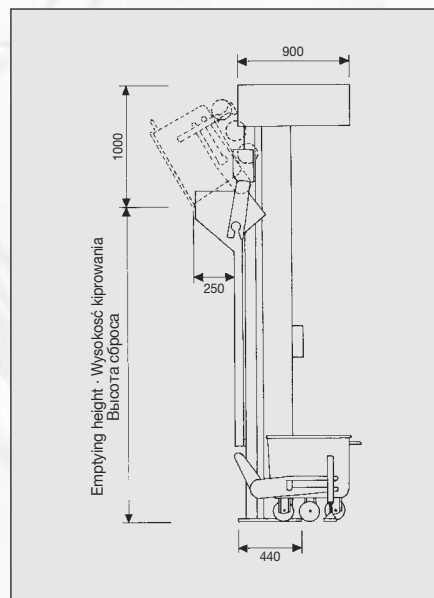
Установка тележки осуществляется при необходимости справа или слева. Для управления подъёмника используются кнопки управления 24В. При перебоях в подаче электропитания подъёмник удерживается в неподвижном положении с помощью храпового тормоза. Цепная система.

При работе устройства контейнер автоматически защищён защитными крышками. Благодаря их применению достигается высшая степень безопасности.

Не приспособлен для контакта с водой.



Euro tubs to be found on page 71
Wymiary znajdziecie Państwo na stronie 71
Размеры можно найти на странице 71



Welded stainless steel construction · Konstrukcja spawana ze stali szlachetnej Сварная конструкция из нержавеющей стали

Surface brushed · Powierzchnia szlifowana · Шлифованная поверхность	
Lifting capacity · Nośność · Грузоподъёмность:	350 kg
Lifting height · Wysokość podnoszenia · Высота разгрузки:	1000 mm
Lifting speed · Prędkość podnoszenia · Скорость подъёма:	5 m/min
Connection · Przyłącze · Питание:	3 x 400 V + N + PE / 50 Hz
Motor rating · Moc silnika · Мощность двигателя:	0,75 kW
Drive voltage · Napięcie sterowania · Напряжение в системе управления:	24 V
Safety classification · Klasa ochronna · Класс защиты:	IP 65

Special executions/accessories:

lifting fork turned by 90°
lifting fork for 120 l tubs
lifting device for barrels
as mobile version
extra device for 2nd emptying height
funnel-type chute

Wyposażenie specjalne/akcesoria

Widowy podnośnik ustawiony pod kątem 90 stopni.
Podnośnik do wózków 120 l.
Podnośnik do beczek, dodatkowy mechanizm pozwalający na wybór dwóch różnych wysokości wyładunku.

Индивидуальное исполнение/аксессуары

Вилочный подъёмник, устанавливаемый под углом 90 градусов
Подъёмник для тележек 120 л.
Подъёмник для бочек, дополнительный механизм, позволяющий выбирать две различные высоты подъёма.

Emptying height Wysokość kiprowania Высота сброса	Left hand model Wykonanie lewostronne Левосторонняя конструкция Art.-Nr.	Right hand model Wykonanie prawostronne Правосторонняя конструкция Art.-Nr.
1050-1550 mm	028025L-1050L	028025L-1050R
1550-2050 mm	028025L-1550L	028025L-1550R
2050-2550 mm	028025L-2050L	028025L-2050R
2550-3050 mm	028025L-2550L	028025L-2550R
3050-3550 mm	028025L-3050L	028025L-3050R
3550-4050 mm	028025L-3550L	028025L-3550R
4050-4550 mm	028025L-4050L	028025L-4050R

Typ SL 25



Delivery without containers
Wysyłka bez pojemnika · Поставка без контейнера



Tipping Device Type SL 25 for 200 litre Standard Euro tubs

A good value, powerful tipping device for complete or partial emptying of 200 litre standard containers. The standard hopper can be emptied at a height of 1100 mm to fill machines, work benches or other containers.

The device is operated by a push-button control with two functions, „lift/lower“. When the control is released the device automatically stops and the container is firmly locked in its present position, as required by accident prevention regulations.

- A:** with height adjustable feet
- B:** with chassis
- C:** with chassis and battery operation

Not suitable for liquids.

Wywrotnica Typ SL 25 do standardowych wózków 200 litrowych

Tania, wydajna wywrotnica ze stali szlachetnej przeznaczona jest do częściowego lub całkowitego rozładunku standardowych wózków 200-u litrowych.

W wyniku rytmicznego potrząsania na wysokości 1200 mm następuje opróżnienie wózków bezpośrednio do maszyn, urządzeń, stołów produkcyjnych, jak również do innych pojemników.

Urządzenie sterowane jest przez przycisk wyposażony w funkcję „podnieść opuścić“. Po jego zwolnieniu tok pracy zostaje przerwany, zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, a pojemnik pozostaje w pozycji wcześniej zajmowanej.

- A:** stopki regulowane
- B:** z podwoziem
- C:** z podwoziem i baterią

Brak przystosowania do kontaktu z wodą.

Опрокидыватель SL 25 для стандартных 200-литровых тележек

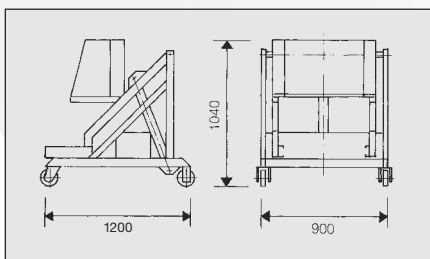
Доступный, эффективный опрокидыватель из нержавеющей стали, предназначен для частичной или полной разгрузки стандартных 200-литровых тележек. В результате ритмичной вибрации на высоте 1100 мм осуществляется выгрузка тележек непосредственно в машины, приспособления, на производственные столы, а также в другие контейнеры.

Приспособление управляется с помощью кнопки с функцией „поднять - опустить“. После того, как кнопка отпущена ход работы приостанавливается, согласно требованиям безопасности, а контейнер остаётся в предыдущем положении.

- A:** регулируемые ножки
 - B:** с шасси
 - C:** с шасси и аккумуляторной батареей
- Не приспособлен для контакта с водой.

Welded stainless steel construction · Roestvrijstalen lasconstructie Konstrukcja spawana ze stali szlachetnej

	A/B	C
Surface brushed · Powierzchnia szlifowana · Шлифованная поверхность		
Emptying height · Wysokość wyładunku · Высота разгрузки:	1100 mm	1100 mm
Lifting capacity · Udźwig · Грузоподъёмность:	300 kg	300 kg
Electro-hydraulic drive with stainless steel pistons Napęd elektryczno-hydrauliczny z cylindrami Электро-гидравлический привод с цилиндрами		
Motor rating · Silnik · Мощность двигателя:	1,1 kW	2,2 kW
Connection · Napięcie sterowania · Питание:	3 x 400V + N + PE / 50 Hz	24V
Drive voltage · Napięcie · Напряжение в системе управления:	24V	24V
Safety classification · Klasa ochronna · Класс защиты	Motor IP 55 · Switchbox IP 64 Moteur IP 55 · Skrzynka IP 64 Двигатель IP 55 – Распределительная коробка IP 64	Motor IP 55 · Switchbox IP 64 Moteur IP 55 · Skrzynka IP 64 Двигатель IP 55 – Распределительная коробка IP 64



Art.-Nr.	Weight
A 028025SL-S	~120 kg
B 028025SL-F	~120 kg
C 028025SL-F-Akku	~150 kg

Euro tubs to be found on page 71
 Wymiary znajdziecie Państwo na stronie 71
 Размеры указаны на странице 71



Special Design
 connecting transfer chute

Wyposażenie dodatkowe
 Wywrotnica wisząca

Дополнительное оснащение
 Навесной опрокидыватель

Typ SL 100



Delivery without containers
Wysyłka bez pojemnika · Поставка без контейнера



Tipping Device Type SL 100 for Boxes and Containers

An electro-hydraulic tipping device constructed with extremely strong welded stainless steel for emptying boxes and containers.

A device with the following dimensions: length 1200 mm, width 800 mm, height 850 mm, has a carrying capacity of 1000 kg.

Containers of various heights are firmly held in place by means of an adjustable crossbar. A protective bumper on the coupling for the containers prevents damage to the tipping mechanism as well as to the rims, corners and feet of the containers.

The device is operated by a push button control with two functions, „lift/lower”. When the control is released the device automatically stops and the container is firmly locked in its present position, as required by accident prevention regulations.

On all models the switches and the motor driven pump are mounted on the right hand side. Adjustable stabilisers permit precise adjustments to be made and also enable the device to be anchored to the floor.

Not suitable for liquids.

- A:** Right hand model
- B:** Left hand model

Wywrotnica Typ SL 100 do skrzynek i pojemników

Wywrotnica typ SL 100 jest urządzeniem o szczególnie stabilnej konstrukcji spawanej z elementów ze stali szlachetnej, przeznaczonym do opróżniania skrzynek i pojemników.

Zdolność wywrotna przy wymiarach dł./szer./wys. 1200/800/850 mm wynosi 1000 kg. Pojemniki o różnych wysokościach utrzymywane są przez ruchomy drążek pionowy z łatwym w obsłudze zamkiem bagnetowym. Wysokość rozładunku wynosi 1050 mm W części frontowej uchwytu znajduje się zderzak ochronny zabezpieczający przed uszkodzeniami obrzeży, krawędzi i podstaw zbiorników. Gardziel znajdująca się powyżej poziomu ładunku umożliwia pochłanianie wydzielających się podczas procesu cieczy, które opróżniane są z zawartością pojemnika lub oddzielnie.

Urządzenie sterowane jest przez przycisk wyposażony w funkcję, „podnieść-opuścić”. Po jego zwolnieniu tok pracy zostaje przerwany, zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, a pojemnik pozostaje w pozycji wcześniej zajmowanej. Włączniki oraz agregat pompy seryjnie montowane są z prawej strony. Ruchome stopki umożliwiają regulację przy przymocowywaniu do podłoża. Brak przystosowania do kontaktu z wodą.

- A:** Wykonanie lewostronne
- B:** Wykonanie prawostronne

Опрокидыватель, тип SL 100 для ящиков и контейнеров

Электрогидравлический опрокидыватель, типа SL 100 является приспособлением с особо мощной сварной конструкцией из нержавеющей стали, предназначен для разгрузки содержимого ящиков и контейнеров.

Опрокидывающая способность при размерах длина / ширина / высота 1200/800/850 мм составляет 1000 кг.

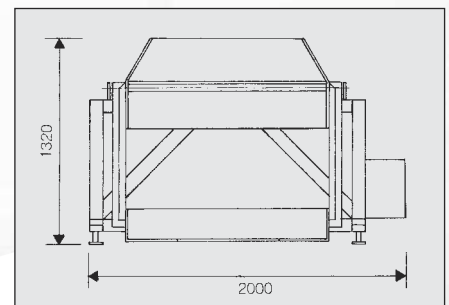
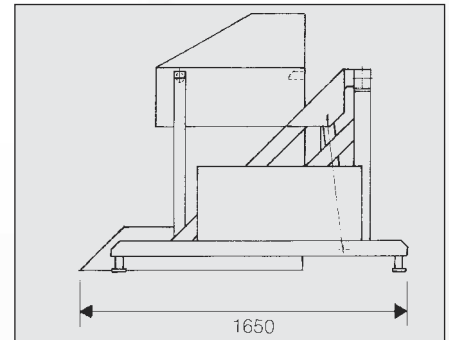
Контейнеры различных размеров закрепляются регулируемым поперечным профилем со штыковым затвором. Высота разгрузки составляет 1050 мм. В передней части подъемника находится защитный бампер, предохраняющий установку и емкости от повреждений. В специальной выемке на подъемнике собирается вся жидкость, проливающаяся из емкостей при производственных процессах, опорожнение которой производится вместе с содержимым контейнера или отдельно.

Устройство управляется с помощью кнопки с функцией “поднять - опустить”. После того, как кнопка отпущена ход работы приостанавливается, согласно требованиям безопасности, а контейнер остается в предыдущем положении. Выключатели и механизм насоса устанавливаются серийно справа. Подвижные ножки позволяют регулировать крепление к полу. Не приспособлено для контакта с водой.

- A:** Левостороннее исполнение
- B:** Правостороннее исполнение

Welded stainless steel construction · Konstrukcja spawana ze stali szlachetnej Сварная конструкция из нержавеющей стали

Surface brushed · Powierzchnia szlifowana · Шлифованная поверхность	
Emptying height · Wysokość wyładunku · Высота разгрузки:	1050 mm
Lifting capacity · Udźwig · Грузоподъемность:	1000 kg
Electro-hydraulic drive with stainless steel pistons Napęd elektryczno-hydrauliczny z cylindrami Электро-гидравлический привод с цилиндрами	
Motor rating · Silnik · Двигатель:	1,1 kW
Connection · Napięcie sterowania · Напряжение:	3 x 400 V + N + PE / 50 Hz
Drive voltage · Napięcie · Напряжение в системе управления:	24 V
Safety classification · Klasa ochronna · Класс защиты:	Motor IP 55 · Switchbox IP 64 Moteur IP 55 · Skrzynka IP 64 Двигатель IP 55 – Распределительная коробка IP 64



Art.-Nr.		Icon
A	028100SL-L-AR	~400 kg
B	028100SL-L-AL	~400 kg

Containers can be found on page 77
 Pojemniki znajdziecie Państwo na stronie 77
 Контейнеры указаны на странице 77



„Light“ dolly

with 6 block rollers Ø 125 mm, stackable.

Wózek transportowy „Lekki“

z 6 kółkami stałymi, Ø 125 mm, staplowany.

Транспортировочная тележка „Легкая“

с 6 фиксированными колёсами Ø 125 мм, для осуществления легкого поворота тележки, установленными на профиле из листового металла 1,25 мм.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y			Art.-Nr.
615 x 410 x 140 mm	200 kg	~5,0 kg	025444-25-2



Dolly „Medium“

with 6 wheels Ø 125 mm, stackable, cross bars made from square tube 25 x 25 x 1,5 mm

Wózek transportowy „Medium“

z 6 kołami Ø 125 mm, nadkoła z blachy 1,5 mm, poprzeczki z profilu 25 x 25 x 1,5 mm.

Транспортировочная тележка „Medium“

с 6 колёсами Ø 125 мм, дуги колёс из жести 1,5 мм, поперечины из профиля 25 x 25 x 1,5 мм.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y			Art.-Nr.
667 x 415 x 142 mm	350 kg	~6,0 kg	025444-50e



„Standard“ dolly

with 6 block rollers Ø 125 mm, stackable.

Wózek transportowy pojedynczy „Standard“

z 6 kółkami stałymi, Ø 125 mm, staplowany.

Транспортировочная тележка „Легкая“

с 6 фиксированными колёсами Ø 125 мм, для осуществления легкого поворота тележки, установленными на профиле из листового металла 2.0 мм.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y			Art.-Nr.
630 x 420 x 180 mm	350 kg	~8,0 kg	025444e

Delivery without crate · Wysyłka bez skrzynek · Поставка без ящиков



Dolly

with 4 steering rollers, Ø 100 mm, reinforced model, chassis consists of an angular frame.

Wózek transportowy pojedynczy „Liężki“

z 4 kółkami obrotowymi, Ø 100 mm, wykonanie wzmacnione, podstawa z kątownika.

Одиная транспортная тележка

с 4 поворотными колёсами, рама из угольника толщиной 3,0 мм.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X × Z × Y			Art.-Nr.
610 x 440 x 160 mm	500 kg	~6,2 kg	025444L

Delivery without crate · Wysyłka bez skrzynek · Поставка без ящиков

Double dolly „Standard“




with 6 block rollers Ø 125 mm.

Wózek transportowy podwójny

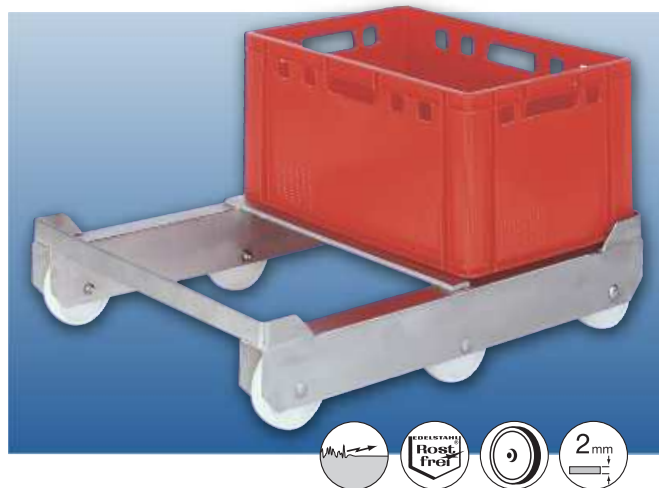
z 6 kółkami stałymi, Ø 125 mm.

Двойная транспортировочная тележка

с 6 фиксированными колёсами Ø 125 мм, для осуществления легкого поворота тележки, установленными на профиле из листового металла 2,0 мм.

 X x Z x Y			Art.-Nr.
820 x 610 x 170 mm	350 kg	~12,2 kg	025444De

Delivery without crate · Wysyłka bez skrzynek · Поставка без ящиков



Double dolly




reinforced model, with 2 steering and 2 block rollers Ø 125 mm, polyamide, chassis consists of an angular frame.

Wózek transportowy podwójny

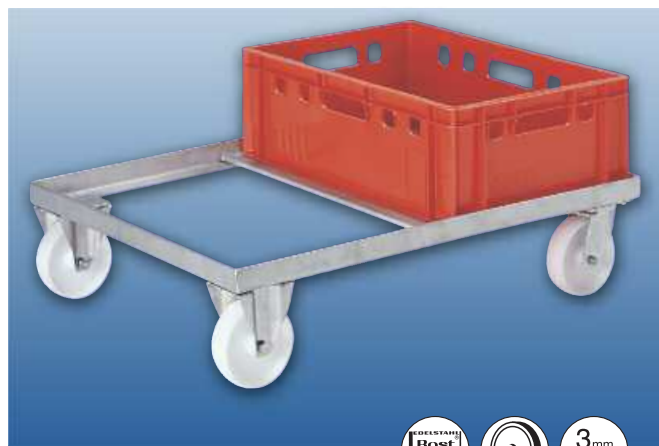
z 2- obrotowymi i 2- stałymi kołami, Ø 125 mm, podstawa z kątownika.

Двойная транспортировочная тележка

с 2 поворотными и 2 неповоротными колёсами Ø 125 мм, рама из угольника толщиной 3,0 мм.

 X x Z x Y			Art.-Nr.
820 x 610 x 190 mm	500 kg	~11,0 kg	025444DL

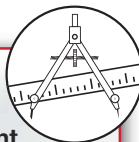
Delivery without crate · Wysyłka bez skrzynek · Поставка без ящиков



**On request,
all dollies with block rollers
can also be supplied with wear resistant
wheels of solid rubber.**

**Wszystkie wózki transportowe na życzenie
z kołami gumowanymi.**

**Все транспортировочные тележки могут
оснащаться резиновыми колёсами на заказ!**



Stacking rack

for up to 10 dollies, with lock.

A: for 025444-50e and 025444e

B: for 025444-25-2

Stojak do sztaplowania wózków

z blokadą. Na ok. 10 wózków na euroskrzynki

A: do 025444-50e i 025444e



B: do 025444-25-2

Стойка для штабелирования

с замком на ок. 10 тележек для евро ящиков

A: для 025444-50e или 025444e.

B: для 025444-25e

 X x Z x Y		Art.-Nr.
A 605 x 400 x 1405 mm	~9,8 kg	025444SG-1
B 600 x 400 x 1405 mm	~9,8 kg	025444SG

Delivery without dolly · Wysyłka bez wózek transportowy · Поставка без транспортных тележек





Trolley for goods presentation


Top and middle level can be inclined up to 30°, 2 steering and 2 block rollers, wheels Ø 150 mm, steering rollers with stopper.

Wózek prezentacyjny

Górne i środkowe półki dają się przestawić pod kątem 30°, 2- obrotowe z hamulcem i 2- stałe koła poliamidowe Ø 150 mm.

Презентационная тележка

Верхние и средние полки можно установить под углом в 30°, 2 поворотных с тормозом и 2 неповоротных полиамидных колеса Ø 150 мм.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
900 x 650 x 1190 mm	~51 kg	025024

Delivery without crate · Wysyłka bez skrzynek · Поставка без ящиков



Shelf trolley for 8 EURO boxes


with 2 steering and 2 block rollers, wheels Ø 150 mm. Steering rollers with stopper.

Wózek z regałami na 8 Eurojenników

z 2- obrotowymi i 2- stałymi kołami, Ø 150 mm.

Тележка с полками на 8 Euro-контейнеров

с 2 поворотными и 2 неповоротными колёсами, Ø 150 мм.

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
920 x 620 x 1650 mm	~44 kg	025023-3

Delivery without crate · Wysyłka bez skrzynek · Поставка без ящиков



Trolley for goods presentation

Heavy duty industrial model. 4 rubber ram protectors, 4 steering rollers, 2 with stoppers, wheels of wear-resistant solid rubber, Ø 125 mm.

A: 2 levels · **B:** 3 levels

Wózek do serwowania


W wykonaniu ciężkim, Cztery zabezpieczenia narożników ramami z czterema kołami skrętnymi z tego 2 z hamulcem. Kółka z pełnej gumy, Ø 125 mm.

A: dwu piętrowy · **B:** trzy piętrowy

Тележка для подачи (презентации товаров)

Прочная конструкция, Четыре резиновых отбойника на раме, четыре поворотных колёса 2 колеса с тормозами. Колёса из сплошной твердой резины, Ø 125 мм.

A: 2-х ярусная · **B:** 3-х ярусная

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
A 800 (840) x 600 (640) x 900 mm	~32 kg	025023-SA-4
B 800 (840) x 600 (640) x 900 mm	~40 kg	025023-SA-4/3

Delivery without crate · Wysyłka bez skrzynek · Поставка без ящиков



Platform truck

surface made from 2.0 mm plate with 4 drainage holes, noise insulated construction, 2 block and 2 steering wheels with stopper, Ø 125 mm

A: All-purpose, with 10 mm circular beading, surface 1000 x 700 mm

B: for Euro meat trays, 4 slip-proof parking/storing positions, circular 10 mm beading, surface 1244 x 844 mm

Wózek platformowy

wykonany z blachy 2,0 mm z 4 otworami ociekowymi, wyciszona konstrukcja. 2 koła stałe i 2 obrotowe z hamulcem Ø 125 mm.

A: zastosowanie uniwersalne, zawinięte obrzeże przyspawane dookoła pełnym materiałem 10 mm, powierzchnia ładunkowa 1000 x 700 mm

B: dla 4 euro skrzynek, zabezpieczeniem przed poślizgiem zawinięte obrzeże przyspawane dookoła pełnym materiałem 10 mm, powierzchnia ładunkowa 1244 x 844 mm


Платформенная тележка

Поверхность из листового металла 2 мм, с 4 дренажными отверстиями с 2 мя ограничителями, 2 поворотных с тормозом и 2 неподвижных колеса, Ø 125 мм.

A: универсальное использование, со сварным ободом из материала 10 мм, поверхность загрузки 1000 x 700 мм

B: для 4 евро ящиков, с противоскользящим обрамлением из материала 10 мм, поверхность загрузки 1244 x 844 мм



$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y		Art.-Nr.
1221 x 700 x 200/900 mm	~34 kg	025023-4e
1465 x 844 x 200/900 mm	~46 kg	025023-5e

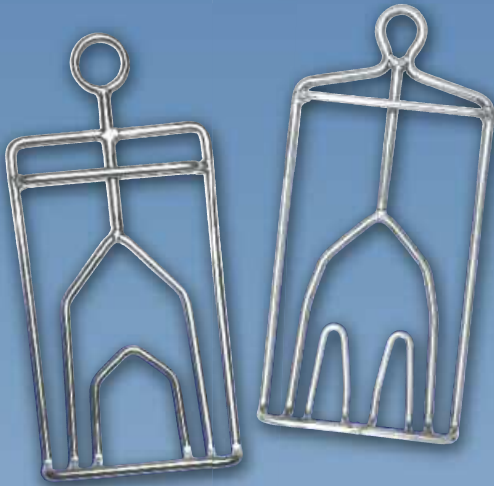
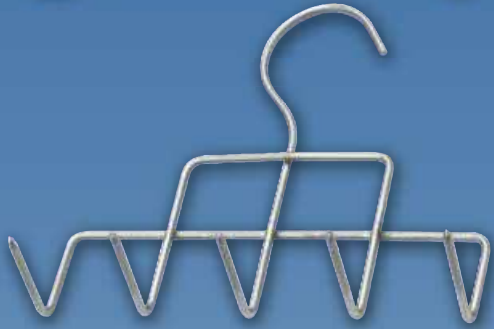


Custom-built items: we plan and manufacture to your requirements!

Wykonanie specjalne: dostosowujemy się do Państwa wymagań i propozycji!

Индивидуальное исполнение: мы выполняем все требования и пожелания клиентов!







 **HÖCKER**

**Hooks for slaughtering and transport,
appliances**

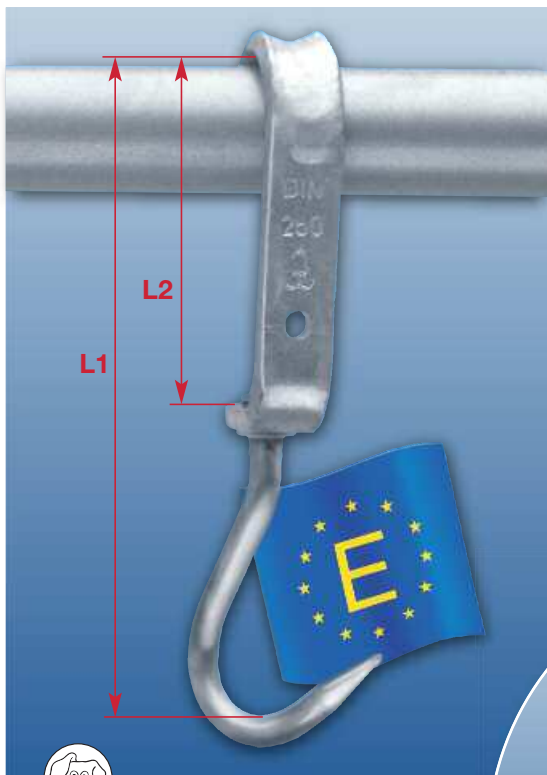
Haki transportowe, urządzenia
Транспортировочные крюки, приспособления

Hooks for slaughtering and transport, appliances

Haki transportowe, urządzenia

Транспортировочные крюки, приспособления

HÖCKER



Standard hook according to DIN 5047

skid made of flat steel 35 x 12 mm, hot galvanized, meat hook made of stainless steel, Ø 16 mm, with break-resistant upsetting head.

Eurohak wg DIN 5047

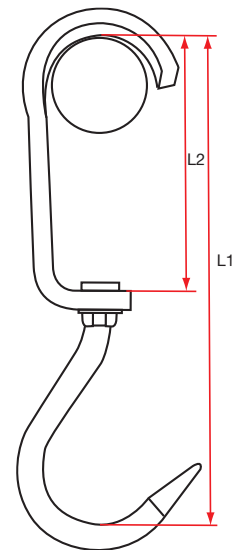
Wieszak ślizgowy z płaskownika 35 x 12 mm cynkowany ogniowo. Hak ze stali nierdzewnej, Ø 16 mm, główka haka kuta na gorąco.

Евро-крюк, согласно норме DIN 5047

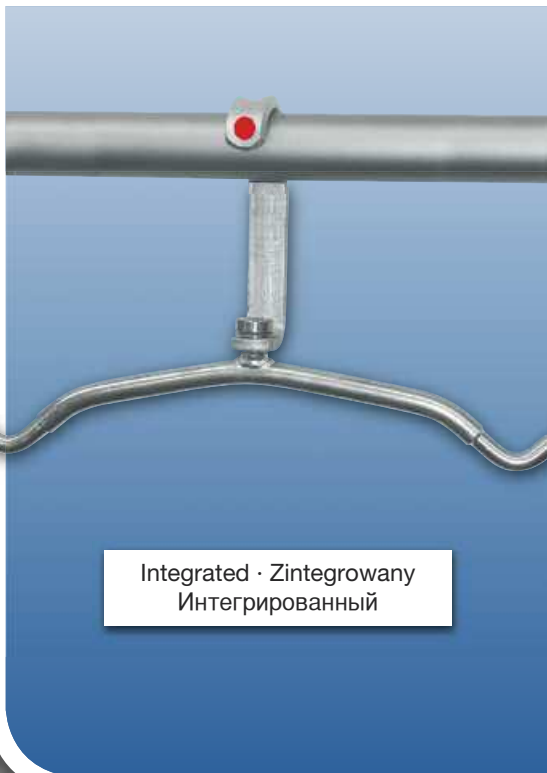
Скользящая подвеска из полосового металла 35 x 12 мм, горячеоцинкованного. Крюк для подвески мяса из нержавеющей стали, Ø 16 мм, головка крюка изготовлена методом горячейковки.

L1	L2			Art.-Nr.
307 mm	160 mm	250 kg	~1,35 kg	1010307

Minimum supply 50 pieces · Minimalna ilość to 50 sztuk · Минимальное количество 50 штук



Break-resistant upsetting head
Główka haka kuta na gorąco
 Головка крюка изготовлена методом горячейковки



Integrated · Zintegrowany
 Интегрированный

Goods logistics by means of a transponder

In the meat industry transponders are fixed permanently to the means of transport, for example to meat hooks. Transponders contain a unique code (number) with which the information about a product, its further processing or its supply (storage) can be detected and controlled by computer. On request we can supply hooks with integrated transponders. Further information on request.

Logistyka towarowa z wykorzystaniem transponderów

Transpondery zastosowane w przemyśle mięsny są w sposób trwały przymocowane do środków transportowych, np. do haków do transportu mięsa. Transpondery posiadają odpowiednie kodowanie (przypisany jednoznacznie numer), za pomocą którego następuje przekazywanie informacji o produkcie, jego przeróbce, doprowadzeniu (magazyn) lub/i sterowaniu z wykorzystaniem elektronicznego przetwarzania danych (EDV). Na życzenie klientów dostarczamy haki wyposażone w transpondery. Szczegółowe informacje na zapytanie.

Товарная логистика с использованием транспондеров

транспондеров, применяемые в мясной промышленности, прочно крепятся к транспортировочным средствам, например, к крюкам для транспортировки мяса. транспондеров имеют соответствующую кодировку (им присвоен уникальный номер), с помощью которого осуществляется передача информации о продукте, его переработке, доведения до пункта назначения (склад) и / или управлении с использованием электронного устройства для переработки данных (EDV). По желанию клиентов мы поставляем крюки, оснащённые чипами. Подробная информация - по справке.

Sliding hooks with stainless steel hooks

Skid made of flat steel 35 x 12 mm, hot galvanized, meat hook made of stainless steel, Ø 16 mm, with break-resistant upsetting head.

A: with side hook · **B:** without side hook

Hak ślizgowy z hakiem ze stali nierdzewnej

Wieszak ślizgowy z płaskownika 35 x 12 mm cynkowany ogniowo. Hak ze stali nierdzewnej, Ø 16 mm, główka haka kuta na gorąco.

A: z hakiem bocznym · **B:** bez haka bocznego



Скользящий крюк с крючком из нержавеющей стали.

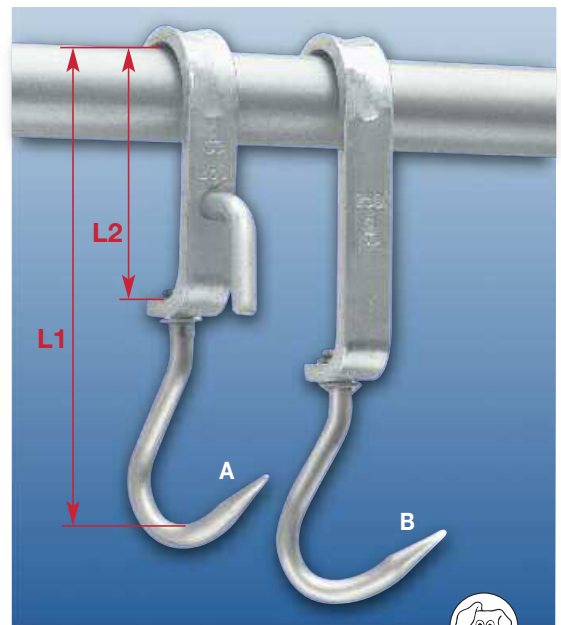
Скользящая подвеска из полосового металла 35 x 12 мм, горячеоцинкованного. Крючок для подвески мяса из нержавеющей стали, Ø 16 мм, головка крюка изготовлена методом горячейковки.

A: с боковым крючком

B: без бокового крюка

Also available for 1.5"/48 mm tubular rail.
Także w wykonaniu dla kolejki rurowej 1,5"/48 mm.
Изготовление также для трубчатого пути 1,5"/48 мм.

	L1	L2			Art.-Nr.
A	307 mm	160 mm	250 kg	~1,53 kg	1021N-307
A	350 mm	200 mm	250 kg	~1,70 kg	1021N-350
B	350 mm	200 mm	250 kg	~1,52 kg	1021-350



Swiss sliding hook, new shape



Skid made of flat steel 25 x 12 mm, hot galvanized, meat hook made of stainless steel, Ø 15 mm, with break-resistant upsetting head.

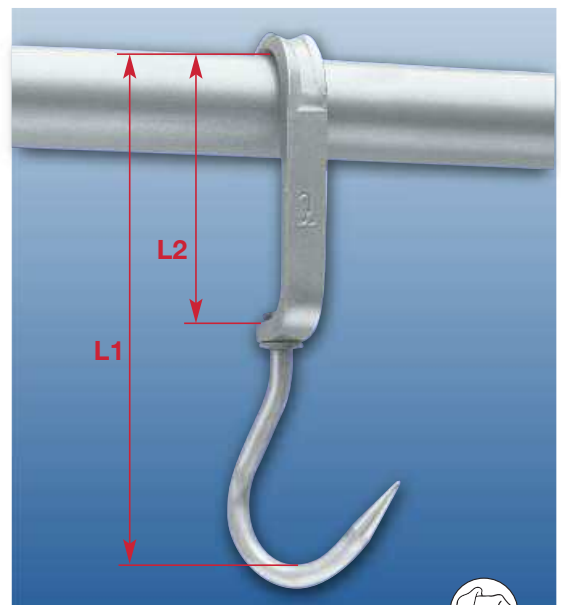
Szwajcarski hak ślizgowy, nowy kształt

Wieszak ślizgowy z płaskownika 25 x 12 mm cynkowany ogniowo. Hak ze stali nierdzewnej, Ø 15 mm, główka haka kuta na gorąco.

Швейцарский скользящий крюк, новая форма

Скользящая подвеска из полосового металла 25 x 12 мм, горячеоцинкованного. Крюк для подвески мяса из нержавеющей стали, Ø 15 мм, головка крюка изготовлена методом горячейковки.

	L1	L2			Art.-Nr.
	302 mm	155 mm	250 kg	~1,00 kg	1023-302



Plastic skid with stainless steel hook



Polyamide skid, stainless steel sub-hook, Ø 16 mm.

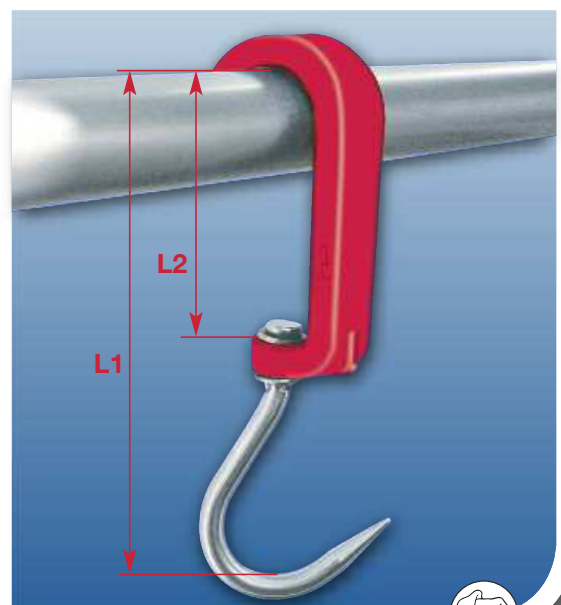
Wieszak ślizgowy z tworzywa sztucznego

Zawieszak z poliamidu. Hak ze stali nierdzewnej, Ø 16 mm.

Скользящая подвеска из полимерного материала - полиамида.

Крюк из нержавеющей стали Ø 16 мм.

	L1	L2			Art.-Nr.
	300 mm	160 mm	250 kg	~0,64 kg	1037-300



Hooks for slaughtering and transport, appliances

Haki transportowe, urządzenia

Транспортировочные крюки, приспособления

 **HÖCKER**



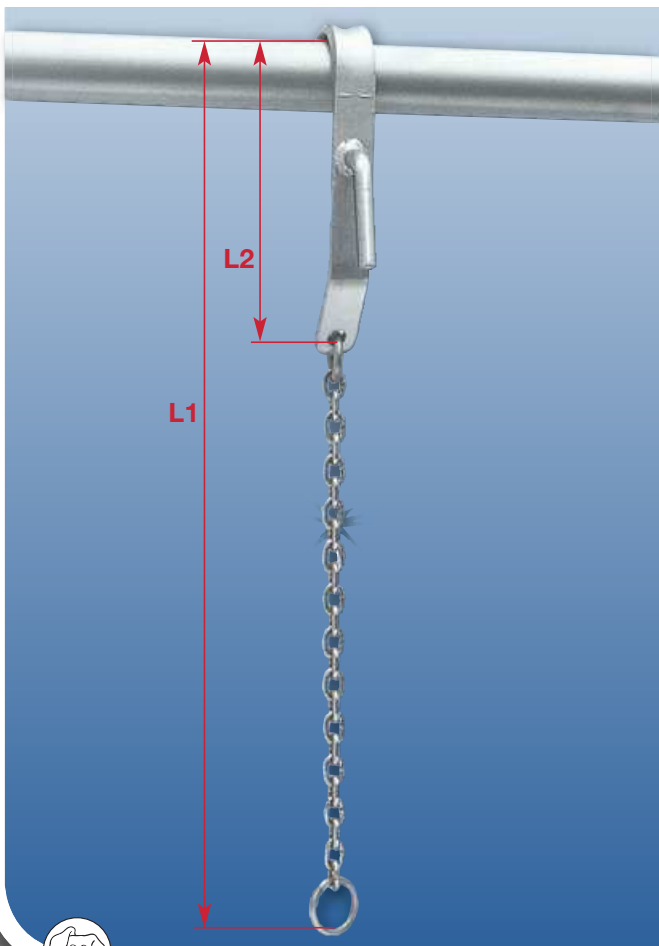
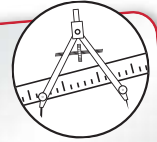
Sliding hook for bleeding for automatic unchaining

Hak do wykrwawiania do automatycznego wyczepiania

Крюк для обескровливания, автоматическая отцепка

Example
Przykład · Пример

Different designs available according to your requests.
Inne wykonanie na zażyczenie.
Другая конструкция – по запросу



Sliding hook for bleeding



Skid made of flat steel 35 x 12 mm, hot galvanized, 6 mm-chain and ring for looping made of stainless steel, with side hook.

Haki do spuszczenia krwi

Wieszak ślizgowy z płaskownika 35 x 12 mm, cynkowany ogniowo łańcuch \varnothing 6 mm, oczko pętli ze stali szlachetnej z bocznym hakiem.

Крюки для обескровливания

Скользкая подвеска из полосового металла 35 x 12 мм, горячеоцинкованного, цепь \varnothing 6 мм, кольцо петли из нержавеющей стали, боковой крюк.

L1	L2			Art.-Nr.
800 mm	250 mm	250 kg	~1,90 kg	1072-800

Aluminium rolling frame with stainless steel hook

with galvanized wheel on 2 ball bearings, shaft with hole and greasing nipple. Stainless steel sub-hook, Ø 16 mm.

Wieszak rolkowy z aluminium z hakiem ze stali nierdzewnej

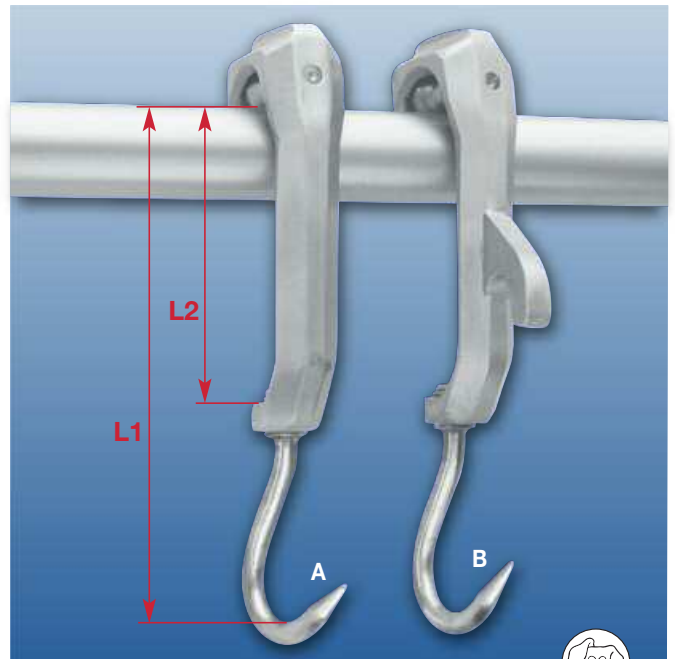
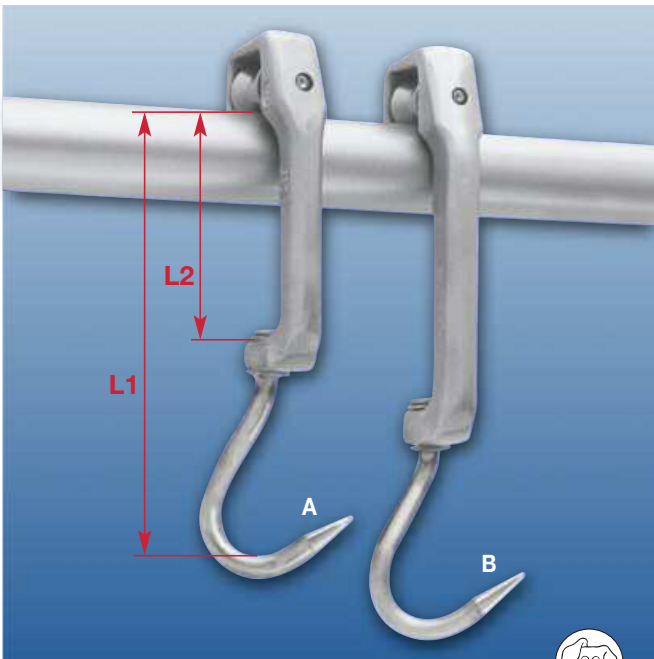
Wieszak rolkowy z aluminium galwanicznie cynkowany, rolka na 2 łożyskach kulkowych i ośka ze smarowniczką. Hak ze stali nierdzewnej Ø 16 mm.

Роликовая подвеска алюминиевая с крюком из нержавеющей стали

Роликовая подвеска из алюминия, с горячеоцинкованным роликом на 2 шариковых подшипниках и оси с маслёнкой. Крюк из нержавеющей стали Ø 16 мм.

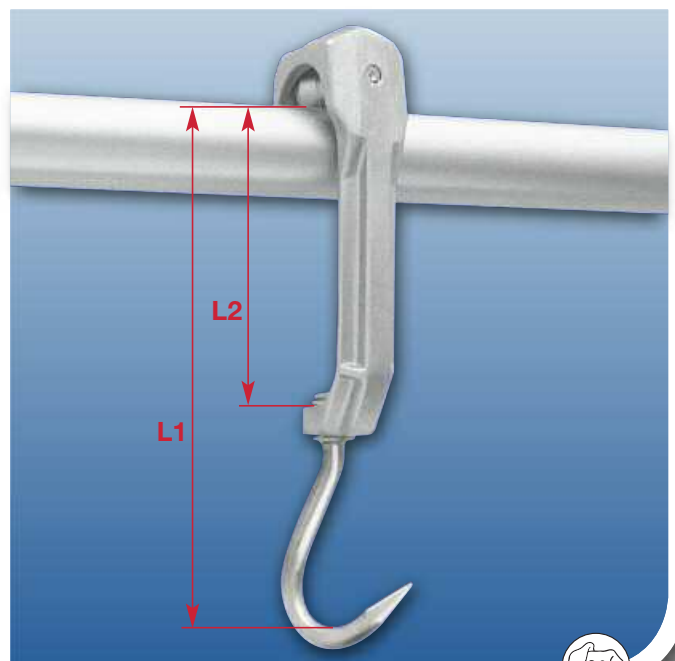
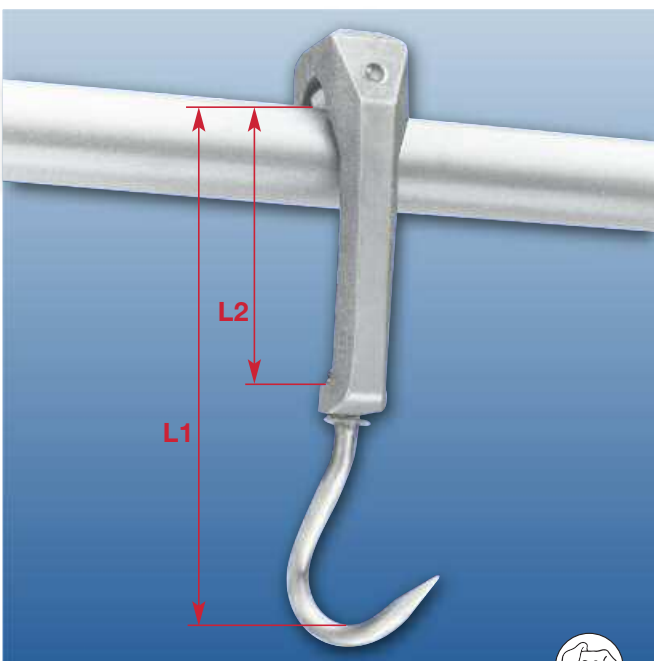
	L1	L2			Art.-Nr.
A	290 mm	150 mm	250 kg	~1,23 kg	1223-290
B	340 mm	200 mm	250 kg	~1,31 kg	1223-340

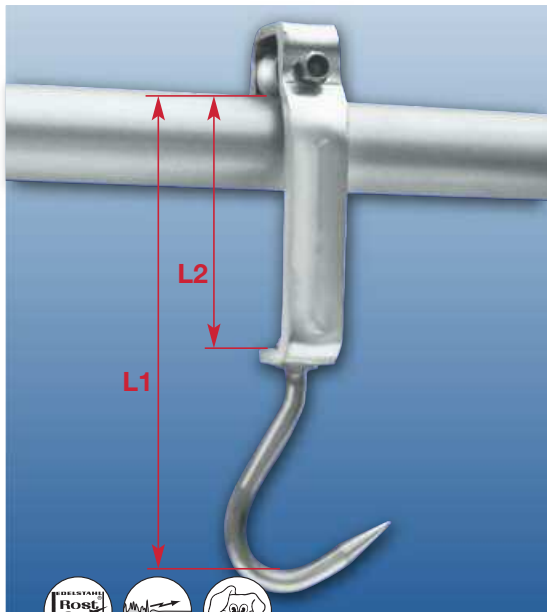
	L1	L2			Art.-Nr.
A	340 mm	195 mm	300 kg	~1,46 kg	1285-340A
B	340 mm	195 mm	300 kg	~1,54 kg	1285-340B



	L1	L2			Art.-Nr.
	310 mm	170 mm	300 kg	~1,39 kg	1228-310

	L1	L2			Art.-Nr.
	340 mm	195 mm	250 kg	~1,40 kg	1290-340





Flat steel rolling frame with stainless steel hook

Rolling frame made of stainless steel, 40 x 10 mm. Wheel of galvanized steel with 2 ball bearings, shaft with hole and greasing nipple. Stainless steel sub-hook, Ø 16 mm.

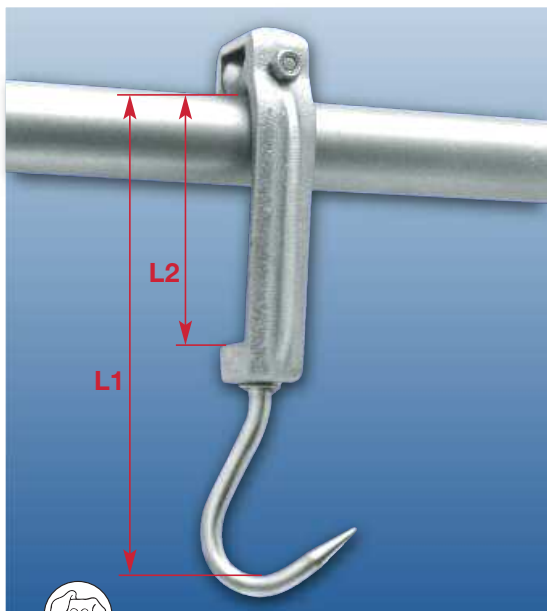
Wieszak rolkowy z płaskownika z hakiem ze stali nierdzewnej

Wieszak rolkowy ze stali nierdzewnej, 40 x 10 mm elektropolierowany, rolka na 2 łożyskach kulkowych i ośka ze smarowniczką. Hak dolny ze stali nierdzewnej, Ø 16 mm.

Роликовая подвеска из полосового металла с крюком из нержавеющей стали

Роликовая подвеска из электрополированной нержавеющей стали, 40 x 10 мм, ролик на 2 шариковых подшипниках и оси с маслёнкой. Нижний крюк из нержавеющей стали, Ø 16 мм.

	L1	L2			Art.-Nr.
A	310 mm	160 mm	250 kg	~1,80 kg	1226E-300
B	350 mm	200 mm	250 kg	~1,93 kg	1226E-340



Rolling frame with stainless steel hook

Rolling frame made of nodular graphite iron, hot galvanized, wheel of galvanized steel with 2 ball bearings, shaft with hole and greasing nipple. Stainless steel sub-hook, Ø 16 mm.

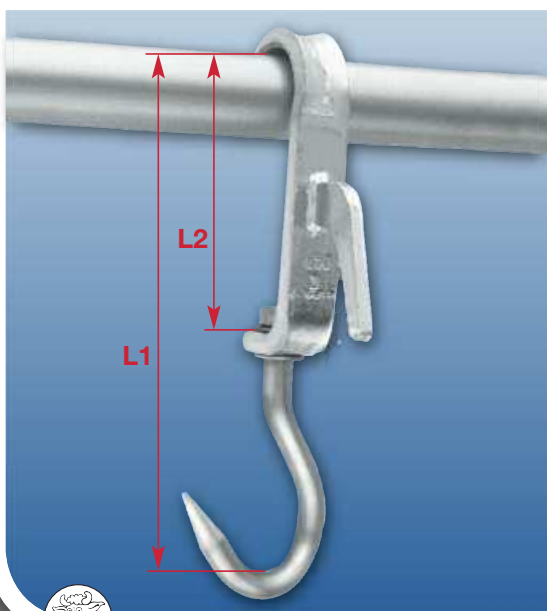
Hak rolkowy do bydła – hak ze stali nierdzewnej

Wieszak z żeliwa GGG 40, cynkowany ogniowo, galwanicznie cynkowana rolka na 2 łożyskach, ośka ze smarowniczką. Hak ze stali nierdzewnej, Ø 16 mm.

Крюк роликовый для крупного рогатого скота - крюк из нержавеющей стали

Роликовая подвеска из горячеоцинкованной стали GGG 40, ролик на 2 шариковых подшипниках и оси с маслёнкой. Нижний крюк из нержавеющей стали, Ø 16 мм.

	L1	L2			Art.-Nr.
	315 mm	165 mm	300 kg	~2,20 kg	1224-315
	350 mm	165 mm	300 kg	~2,29 kg	1224-350
	400 mm	165 mm	300 kg	~2,32 kg	1224-400



Sliding hook for cattle with stainless steel sub-hook

Skid made of hot bent flat steel 40 x 16 mm, with side hook, hot galvanized, sub-hook of round stainless steel, Ø 22 mm.

Hak ślizgowy do bydła z hakiem ze stali nierdzewnej

Wieszak ślizgowy z płaskownika 40 x 16 mm, gięty na gorąco z bocznym hakiem, cynkowany ogniowo. Hak ze stali nierdzewnej, Ø 22 mm.

Скользящий крюк для крупного рогатого скота – крюк из нержавеющей стали

Скользящая подвеска из полосового металла 40 x 16 мм, гнутая горячим способом с боковым крюком, горячеоцинкованный. Крюк из нержавеющей стали, Ø 22 мм.

	L1	L2			Art.-Nr.
	375 mm	200 mm	1250 kg	~3,00 kg	1041-375
	400 mm	200 mm	1250 kg	~3,08 kg	1041-400

Aluminium sliding frame for cattle with plastic insert and stainless steel sub-hook



Skid of aluminium with side hook and plastic insert of POM. The insert will lower the slide-resistance and the need for grease by up to 40%!
Sub-hook made of stainless steel, Ø 22 mm.

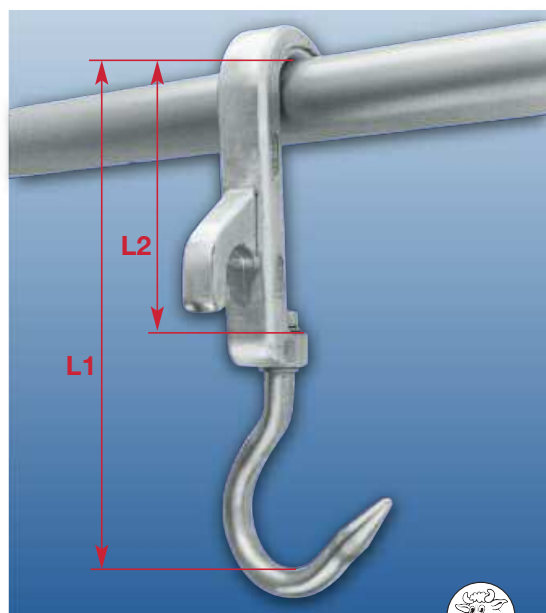
Wieszak ślizgowy do bydła z wkładką z tworzywa sztucznego, hak ze stali nierdzewnej

Wieszak z aluminium, z bocznym hakiem i wkładką, z POM. Pozwala zredukować zużycie smaru do kolejki o 40 %!
Hak dolny ze stali nierdzewnej Ø 22 mm.

Скользящая подвеска для крупного рогатого скота с вкладышем из полимерного материала,

крюк из нержавеющей стали Подвеска из алюминия, с боковым крюком и вкладышем из полиформальдегида. Позволяет сократить потребление смазки для конвейера на 40 %! Нижний крюк из нержавеющей стали Ø 22 мм.

L1	L2			Art.-Nr.
375 mm	200 mm	1250 kg	~2,00 kg	1040-375
400 mm	200 mm	1250 kg	~2,07 kg	1040-400



Cattle rolling hook with stainless steel hook



Frame made of nodular graphite iron, hot galvanized, with side hook, with galvanized wheel on 2 ball bearings, shaft with hole and greasing nipple. Sub-hook made of stainless steel, Ø 22 mm.

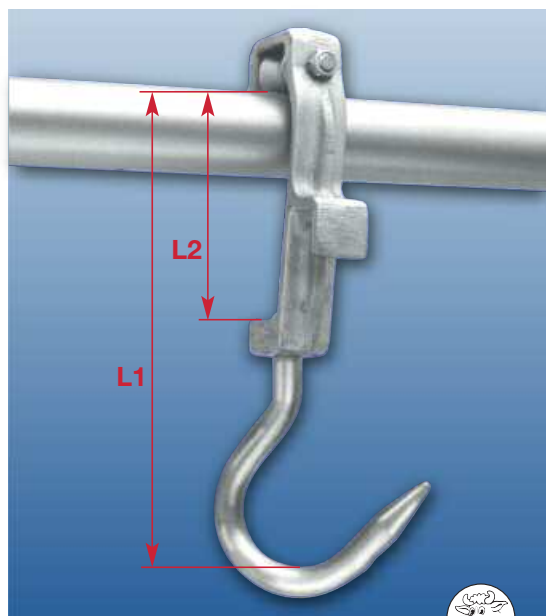
Hak rolkowy do bydła – hak ze stali nierdzewnej

Wieszak z żeliwa GGG 40, cynkowany ogniowo z bocznym hakiem, galwanicznie cynkowana rolka na 2 łożyskach, ośka ze smarowniczką. Hak ze stali nierdzewnej, Ø 22 mm.

Крюк роликовый для крупного рогатого скота - крюк из нержавеющей стали

Роликовая подвеска из горячеоцинкованной стали GGG 40, ролик на 2 шариковых подшипниках и оси с маслёнкой. Нижний крюк из нержавеющей стали, Ø 22 мм.

L1	L2			Art.-Nr.
375 mm	165 mm	1250 kg	~2,95 kg	1242-375
400 mm	165 mm	1250 kg	~3,02 kg	1242-400



Rolling hook for cattle with stainless steel hook



Roller frame with side hook of aluminium, wheel of galvanized steel, with 2 ball bearings. Shaft with hole and greasing nipple. Sub-hook of stainless steel, Ø 22 mm.

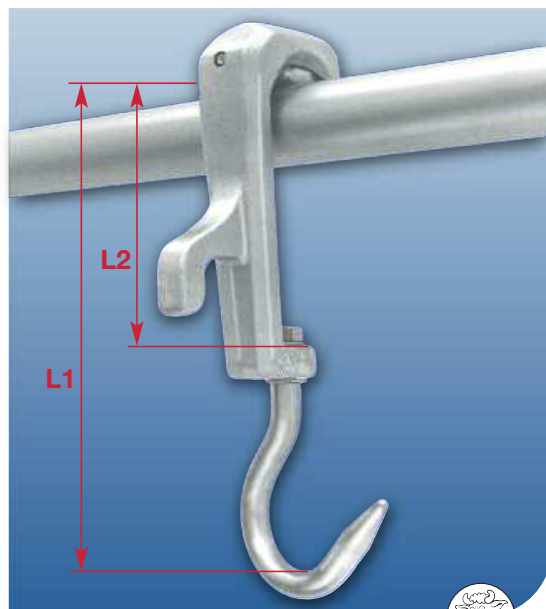
Hak rolkowy do bydła – hak ze stali nierdzewnej

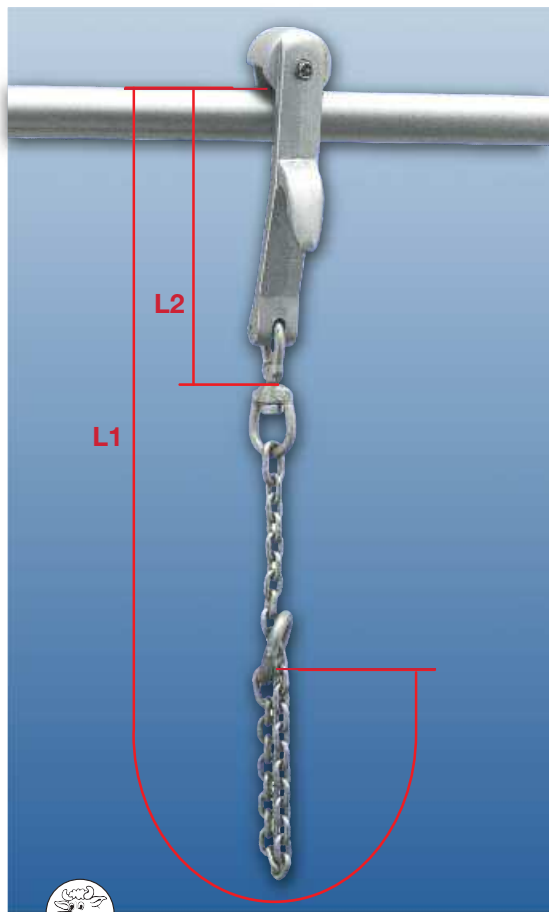
Wieszak z aluminium, z bocznym hakiem, galwanicznie cynkowana rolka na 2 łożyskach, ośka ze smarowniczką. Hak ze stali nierdzewnej Ø 22 mm.

Роликовый крюк для крупного рогатого скота – крюк из нержавеющей стали

Роликовая подвеска из алюминия, с горячеоцинкованным роликом на 2 шариковых подшипниках и оси с маслёнкой. Крюк из нержавеющей стали Ø 22 мм.

L1	L2			Art.-Nr.
375 mm	200 mm	1250 kg	~2,50 kg	1243-375
400 mm	200 mm	1250 kg	~2,57 kg	1243-400





Rolling hook for bleeding cattle

Frame made of nodular graphite iron, with side hook, hot galvanized, tempered roller with 4 ball bearings on a tempered shaft, Ø 15 mm. Shaft with hole and greasing nipple. Hot galvanized chain for looping made of flat special steel, with rotating joint, safety checked.

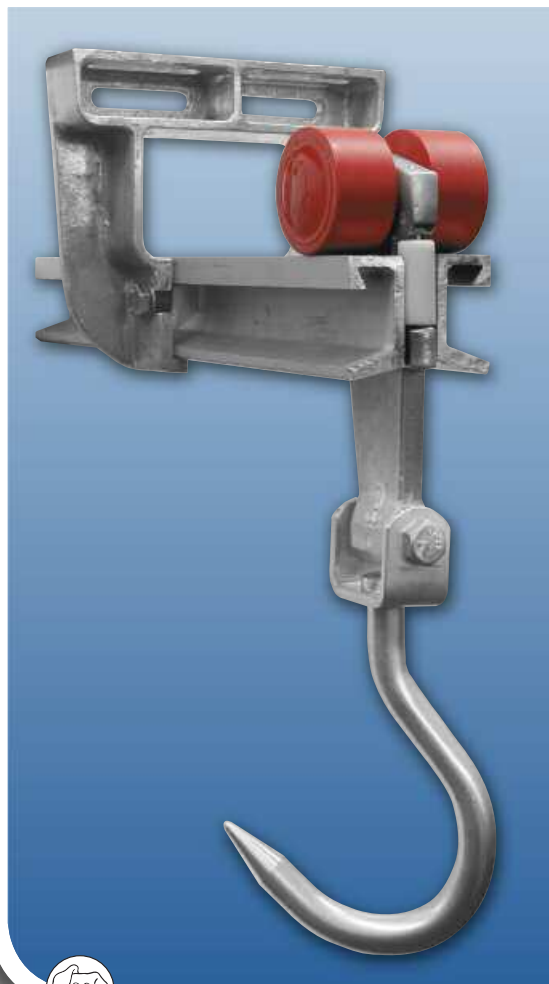
Hak rolkowy do wykrwawiania bydła

Wieszak rolkowy żeliwny z hakiem bocznym cynkowanym ogniowo. Rolki hartowane. 4 łożyska na hartowanych ośkach Ø 15 mm ze smarowniczkami. Łańcuch ze stali specjalnej, przebadany wytrzymałościowo – cynkowany ogniowo.

Роликовый крюк для обескровливания крупного рогатого скота

Чугунная роликовая подвеска с боковым крюком, горячеоцинкованная. Ролики закалённые. 4 подшипника на закалённых осях 15 мм с маслёнками. Цепь из особой стали, протестирован на прочность – горячеоцинкованная.

L1	L2			Art.-Nr.
1250 mm	340 mm	2000 kg	~8,0 kg	1249-1250



Twin-track hook

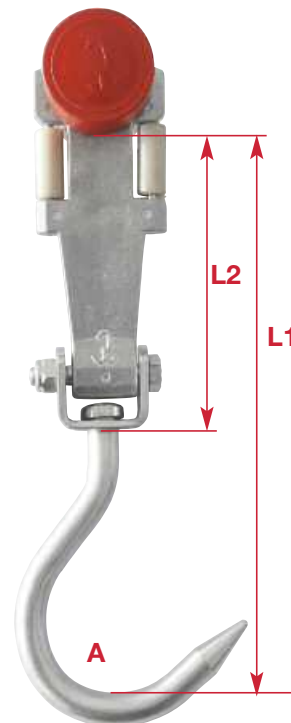
aluminium rolling frame, with 2 wheels with 2 closed ball bearings on a stainless steel shaft and 2 side-wheels, all wheels made of plastic (POM). U-part and hooks Ø 16 (A) or 18 mm (B) made of stainless steel.

Bi-rail-Hak

Rolkowe zawieszenie z aluminium do kolejki dwutorowej z hakiem ze stali nierdzewnej (A) Ø 16 mm lub (B) Ø 18 mm. 2 Rolki z tworzywa sztucznego.

Би-рельсовый-Крюк

Роликовая подвеска из алюминия для двух- рельсового конвейера с крюком из нержавеющей стали (A) Ø 16 мм или (B) Ø 18 мм. 2 Ролика из полимерного материала.



Spare parts on page 109
Części na stronie 109
Составные элементы – смотри страницу 109

	L1	L2			Art.-Nr.
A	305 mm	160 mm	250 kg	~1,37 kg	12222-305-16-CC
B	310 mm	160 mm	400 kg	~1,60 kg	12222-305-18-CC

Rolling hook for flat bar rail

galvanized wheel, ball bearings.

- A:** Frame of hot galvanized flat steel 35 x 10 mm, with round side-hook Ø 14 mm. Track width of the wheel 16 mm. Sub-hook of stainless steel, Ø 18 mm.
- B:** Frame of hot galvanized flat steel 35 x 8 mm, with round side-hook 14 mm. Track width of the wheel 16 mm. Sub-hook of stainless steel, Ø 15 mm.

Hak rolkowy do płaskich prowadnic

Rolki galvanicznie cynkowane na łożyskach.

- A:** Wieszak z płaskownika 35 x 10 mm cynkowany ogniowo, hak boczny Ø 14 mm. Szerokość rolki prowadzącej 16 mm. Hak ze stali nierdzewnej Ø 18 mm.
- B:** Wieszak z płaskownika 35 x 8,0 mm cynkowany ogniowo, hak boczny Ø 14 mm. Szerokość rolki prowadzącej 16 mm. Hak ze stali nierdzewnej Ø 15 mm.



Роликовый крюк для полосового пути, горячеоцинкованный на подшипниках, подвеска из горячеоцинкованной стали, крюк из нержавеющей стали.

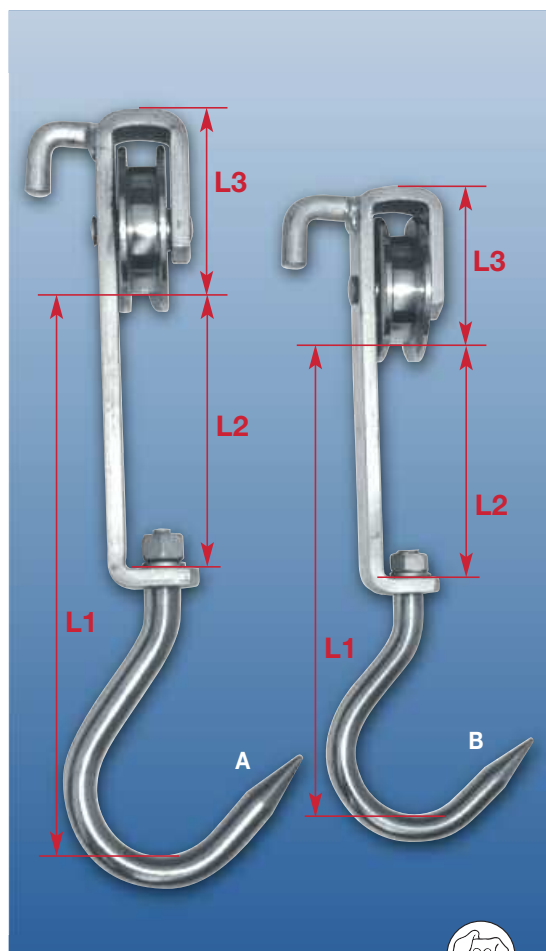
- A:** Подвеска из полосового металла 35 x 10 мм горячая оцинковка, боковой крюк Ø 14 мм. Ширина ведущего ролика 16 мм. Крюк из нержавеющей стали Ø 18 мм.
- B:** Подвеска из полосового металла 35 x 8,0 мм горячая оцинковка, боковой крюк Ø 14 мм. Ширина ведущего ролика 16 мм. Крюк из нержавеющей стали Ø 15 мм.

Other types and sizes on request.

Inne wymiary na zapytanie.

Другие размеры – по запросу.

	L1	L2	L3			Art.-Nr.
A	300 mm	150 mm	95 mm	250 kg	~2,64 kg	1282300
B	255 mm	130 mm	82 mm	250 kg	~1,72 kg	1282255



Meat bracket

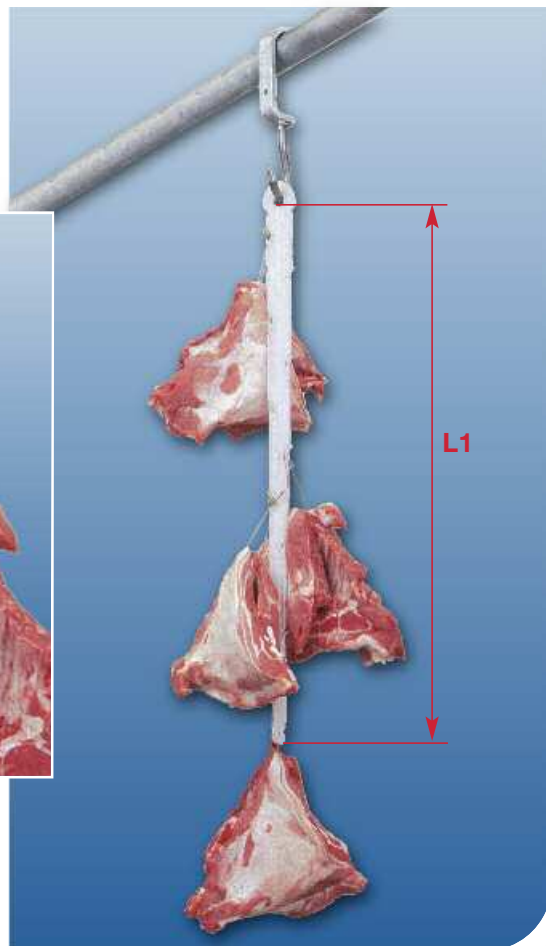
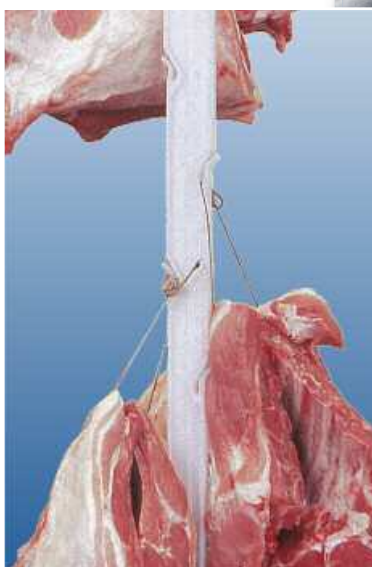
One-way transport rod made of white plastic, for cord-hung meat, with 12 grooves in distances of 165 mm.

Choinka z tworzywa sztucznego



Wieszak z tworzywa sztucznego z 12 zahaczeniami o odległości 165 mm.

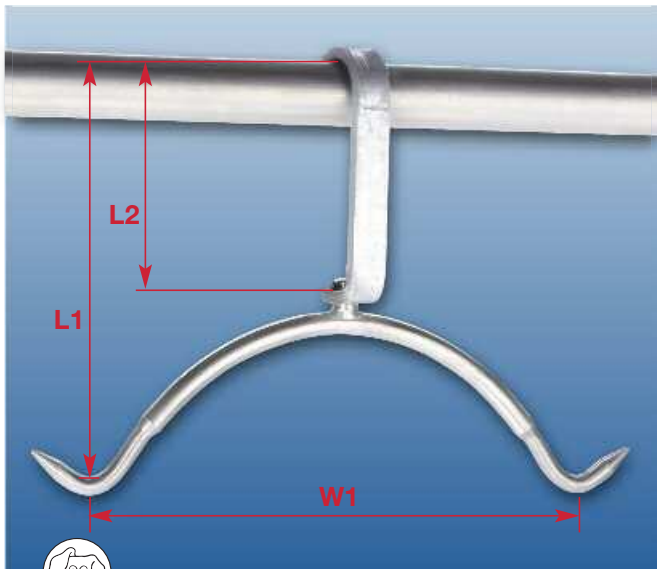
Консоль для мяса из полимерного материала

Вешалка из полимерного материала 12 крючками на расстоянии 165 мм и отверстием для навески.



Without hooks · Bez haka · Без крюка

L1			Art.-Nr.
1000 mm	150 kg	~0,21 kg	14111000



Sliding frame with spreader

Skid of hot galvanized flat steel 35 x 12 mm.
Spreader of stainless steel, Ø 22 mm, high shape.
Especially suitable for automatic cleaving/sawing installations.

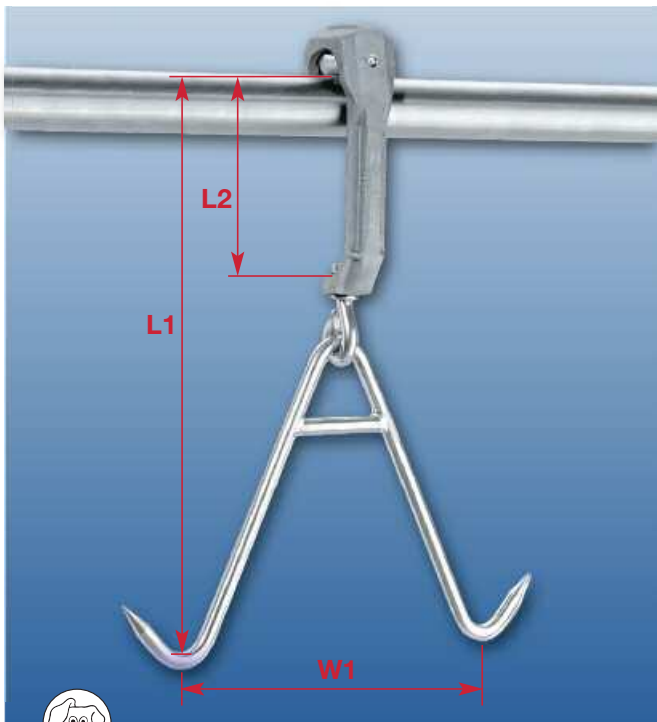
Rozpierzacz, głęboko gięty

Ze stali nierdzewnej, Ø 22 mm Wieszak ślizgowy z płaskownika 35 x 12 mm, cynkowany ogniowo. Wysokie gięcie – przystosowany pod piłę do cięcia mięsa.

Разнога скользящая, глубокого прогиба

из нержавеющей стали, Ø 22 мм Скользящая подвеска из полосового металла 35 x 12 мм, горячая оцинковка. Высокий прогиб – предназначен для пилы для резки мяса.

L1	L2	W1			Art.-Nr.
385 mm	210 mm	480 mm	250 kg	~3,00 kg	1238-385



Roller frame with spreader

Aluminium frame with galvanized steel wheel on 2 ball bearings, shaft with hole and greasing nipple.
Spreader and loop in stainless steel, Ø 16 mm.

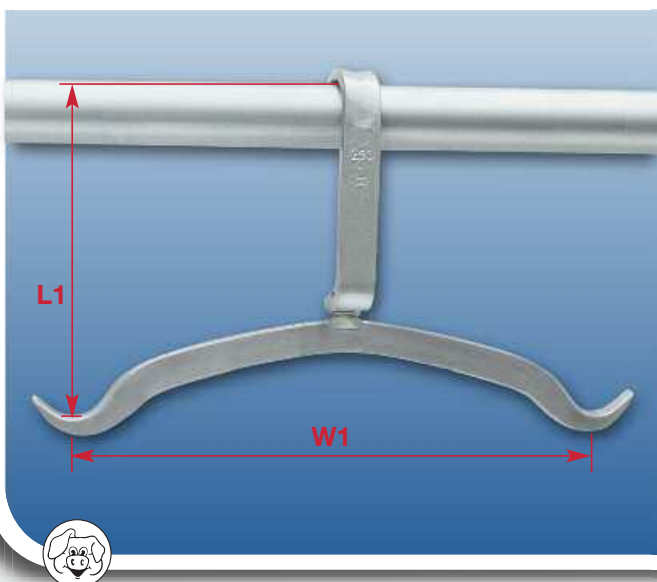
Rozpierzacz ze stali nierdzewnej

Ø 16 mm. Wieszak rolkowy z aluminium z galwanicznie cynkowaną rolką na 2 łożyskach kulkowych.

Разнога из нержавеющей стали

Ø 16 мм. Роликовая подвеска из алюминия, с горячеоцинкованным роликом на 2 шариковых подшипниках.

L1	L2	W1			Art.-Nr.
550 mm	195 mm	350 mm	250 kg	~3,00 kg	12352-550



Sliding frame with spreader

Skid of flat hot galvanized steel 35 x 12 mm,
Spreader made of flat stainless steel, 30 x 12 mm.

Rozpierzacz ze stali nierdzewnej

Wieszak ślizgowy z płaskownika 35 x 12 mm, ocynkowany ogniowo, rozpierzacz ze stali nierdzewnej 30 x 12 mm.

Разнога из нержавеющей стали

Скользкая подвеска из полосового металла 35 x 12 мм горячеоцинкованная, распорка из полосовой нержавеющей стали 30 x 12 мм.

L1	W1			Art.-Nr.
300 mm	480 mm	250 kg	~2,54 kg	1235300-480
300 mm	500 mm	250 kg	~2,60 kg	1235300-500
300 mm	520 mm	250 kg	~2,66 kg	1235300-520

Sliding frame with spreader



Skid of flat hot galvanized steel 35 x 12 mm.
Spreader made of stainless steel, Ø 20 mm.

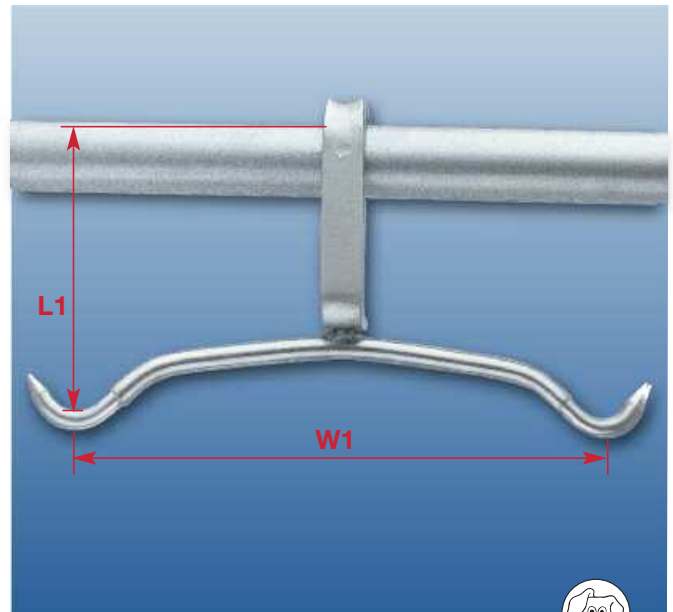
Wieszak ślizgowy z płaskownika

Cynkowany ogniowo 35 x 12 mm.
Rozpieracz ze stali nierdzewnej Ø 20 mm.

Разнога из нержавеющей стали

Скользящая подвеска из полосового металла 35 x 12 мм горячеоцинкованная. Распорка из нержавеющей стали Ø 20 мм.

L1	W1			Art.-Nr.
285 mm	460 mm	250 kg	~2,50 kg	1237-285



Aluminium rolling frame with stainless steel spreader



with galvanized wheel on 2 ball bearings,
shaft with hole and greasing nipple.
Spreader of flat stainless steel, 30 x 12 mm.

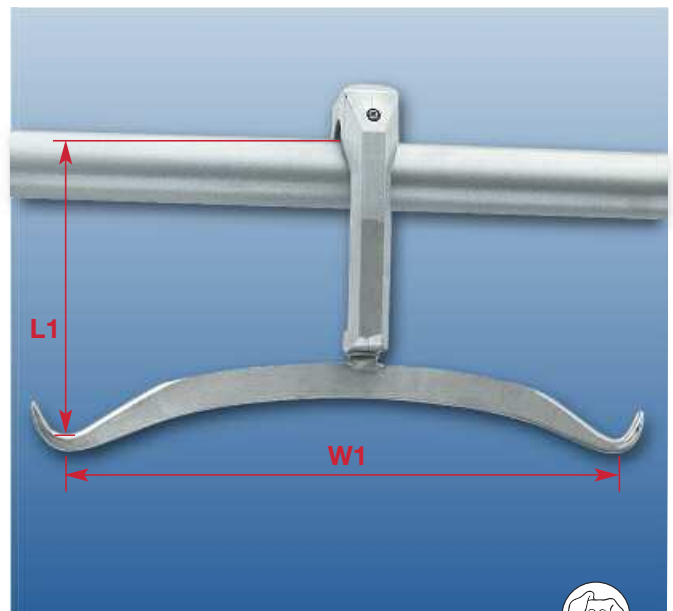
Rozpieracz ze stali nierdzewnej

Wieszak rolkowy z aluminium z galwanicznie cynkowaną rolką na 2 łożyskach kulkowych.
Rozpieracz z płaskownika 30 x 12 mm.

Разнога из нержавеющей стали

Роликовая подвеска из алюминия, с горячеоцинкованным роликом на 2 шариковых подшипниках. Распорка из полосовой нержавеющей стали 30 x 12 мм.

L1	W1			Art.-Nr.
280 mm	480 mm	250 kg	~2,58 kg	1233280-480
280 mm	500 mm	250 kg	~2,64 kg	1233280-500
280 mm	520 mm	250 kg	~2,70 kg	1233280-520



Flat steel rolling frame with double hook



Rolling frame of stainless steel, 40 x 10 mm. Wheel of galvanized steel with 2 ball bearings, shaft with hole and greasing nipple. Double hook of stainless steel, Ø 16 mm.

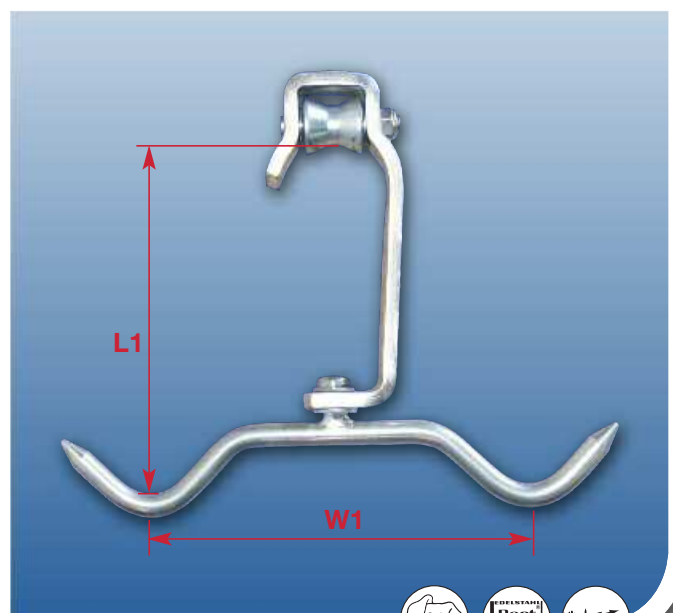
Нак подвійny – ролюкwy

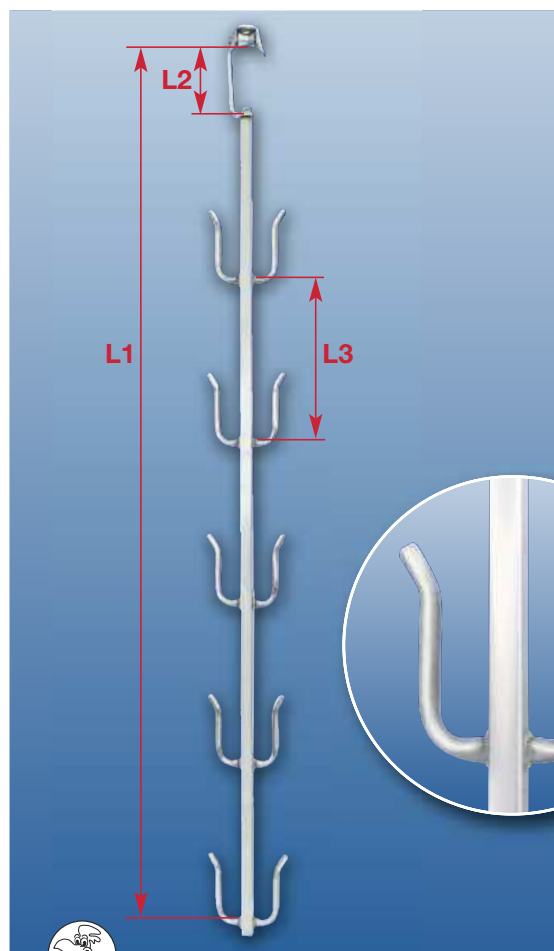
Zawieszanie z płaskownika ze stali nierdzewnej 40 x 10 mm.
Rolki stalowe galwanicznie ocynkowane na 2 łożyskach. Ośka ze smarowniczkami.
Нак подвійny z прутка ze stali nierdzewnej Ø 16 mm.

Двойной роликовый крюк

Роликовая подвеска из полосового металла из нержавеющей стали 40 x 10 мм. Стальные ролики, горячеоцинкованные, на 2 подшипниках с маслёнкой.
Двойной крюк из пруткового железа из нержавеющей стали Ø 16 мм.

L1	W1			Art.-Nr.
230 mm	260 mm	250 kg	~2,10 kg	1226-230





Stainless steel turkey hanger

Rolling frame with turkey hanger made of stainless steel square tube 30 x 30 mm, with 5 x 2 hangers of tube \varnothing 20 mm. On request, an arresting device can be supplied preventing accidental twisting of the rod by more than 90°. Other skids or rolling frames can also be mounted.

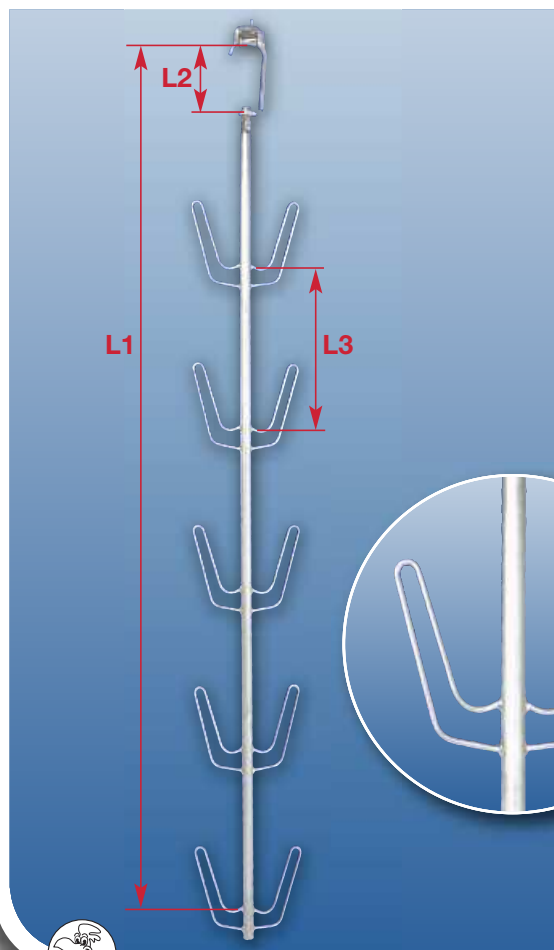
Wieszak na indyki ze stali nierdzewnej

Sztanga z profilu kwadratowego 30 x 30 mm, 5 x 2 haków z rury \varnothing 20 mm. Na życzenie z blokadą do 90° przeciw obracaniu się stangi. Również z możliwością dopasowania do zawiesi ślizgowych lub rolkowych.

Подвеска для тушек индейки с крюками из нержавеющей стали

Штанга из квадратного профиля 30 x 30 мм, 5 x 2 крюков из трубы \varnothing 20 мм. Крючки гнутые под углом 90°. Блокировка 90 градусов для предотвращения вращения штанги. Возможность использования различных роликовых подвесок.

L1	L2	L3			Art.-Nr.
2200 mm	200 mm	400 mm	250 kg	~6,5 kg	1247-2200



Stainless steel turkey hanger

Rolling frame with turkey hanger made of stainless steel round tube \varnothing 33.7 mm, with 5 x 2 hangers \varnothing 10 mm. On request, a stopping device can be supplied preventing accidental twisting of the bar by more than 90°. Other skids or rollers can also be mounted.

Wieszak na indyki ze stali nierdzewnej

Sztanga z rury \varnothing 33,7 mm oraz 2 x 5 haków z pręta \varnothing 10 mm. Na życzenie z blokadą do 90° przeciw obracaniu się stangi. Również z możliwością dopasowania do zawiesi ślizgowych lub rolkowych.

Подвеска для тушек индейки с крюками из нержавеющей стали

Штанга из трубы \varnothing 33,7 мм и 2 x 5 крюков из пруткового железа \varnothing 10 мм. Блокировка 90 градусов для предотвращения вращения штанги. Возможность использования различных роликовых подвесок.

L1	L2	L3			Art.-Nr.
2160 mm	160 mm	400 mm	250 kg	~9,0 kg	1248-2160

Hook-type rims

Skid of galvanized flat steel 35 x 12 mm, with stainless steel, hook-type rim, indented, 40 x 3.0 mm

A: 3 levels

Ø 450 + 350 + 250 mm

B: 2 levels

Ø 400 + 400 mm

Zawiesie na ośrodki

Wieszak ślizgowy z płaskownika 35 x 12 mm, cynkowany ogniowo.

Piętra ze stali nierdzewnej 40 x 3,0 mm karbowane.

A: 3 piętra

Ø 450 + 350 + 250 mm

B: 2 piętra

Ø 400 + 400 mm

Крюки для внутренностей

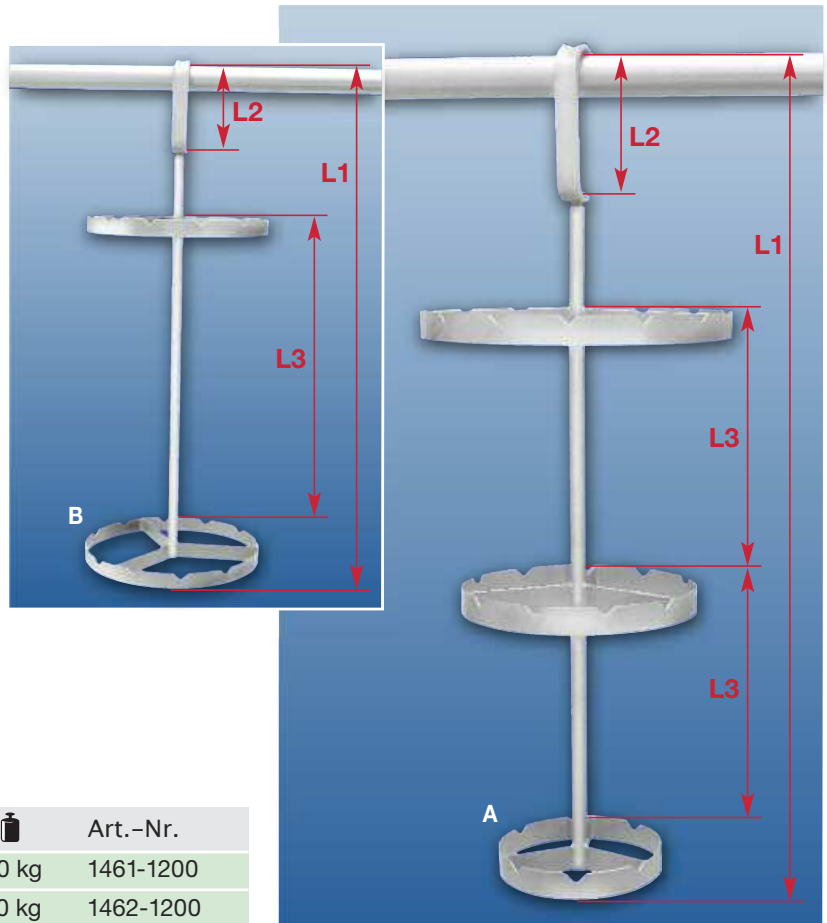
Скользкая подвеска из полосового металла 35 x 12 мм, горячая оцинковка. Ярусы из нержавеющей стали 40 x 3,0 мм рифлёные.

A: 3 яруса

Ø 450 + 350 + 250 мм

B: 2 яруса

Ø 400 + 400 мм



	L1	L2	L3			Art.-Nr.
A	1200 mm	200 mm	410 mm	250 kg	~6,90 kg	1461-1200
B	1200 mm	200 mm	820 mm	250 kg	~5,70 kg	1462-1200

Hanger / hook-type rim

Skid made from flat steel 25 x 12 mm, hot galvanized.

A: Hanger

Base of round 8 mm stainless steel and flat steel 36 x 8 mm, tared. Base and hanger protected from twisting by a splint pin.

B: Hook-type rim

made of stainless steel, 35 x 4 mm, Ø 400 mm, with 32 notches, with markers.

Listwa/karuzela na ośrodki

Zawiesie ślizgowe z płaskownika 25 x 12 mm cynkowane ogniowo

A: Listwa na ośrodki

Z pręta nierdzewnego 8 mm i płaskownika 36 x 8 mm, tarowana. Zawiesie i dolna część zabezpieczona przed obracaniem się

B: Karuzela na ośrodki

Pierścień z płaskownika nierdzewnego 35 x 4 mm, Ø 400 mm z 32 korbami i oznaczeniem.

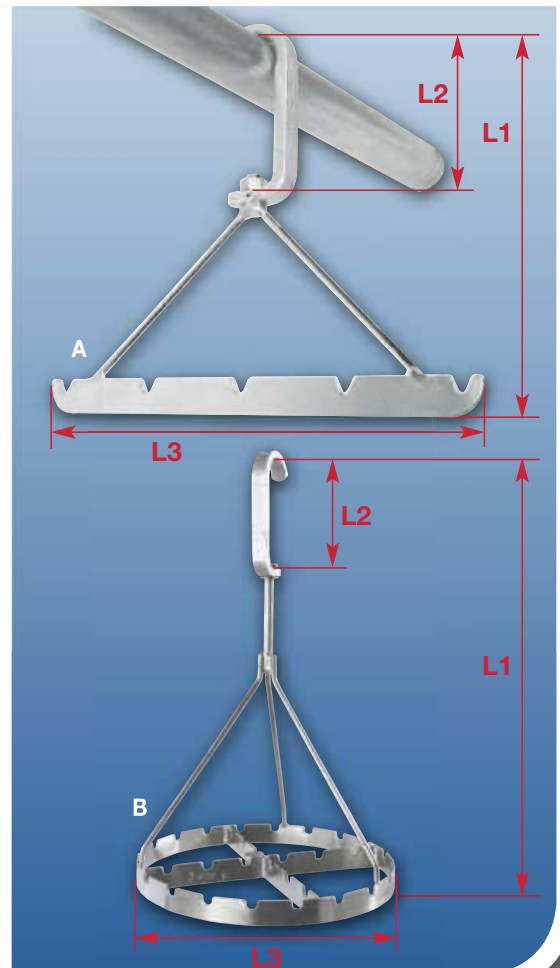
Рама с крюками

Скользкая подвеска из полосового металла 25 x 12 мм, горячая оцинковка

A: Нижний элемент из прутковой нержавеющей стали 8 мм и полосового металла 36 x 8 мм, тарированная. Вешало и нижняя часть защищены от поворота

B: Carré - Кольцо

Кольцо из полосовой нержавеющей стали, 35 x 4 мм, Ø 400 мм с 32 насечками и маркировкой.



	L1	L2	L3			Art.-Nr.
A	370 mm	160 mm	485 mm	250 kg	~2,0 kg	1460-370X001
B	655 mm	160 mm	400 mm	250 kg	~3,75 kg	1460-655

Ham hanger made of stainless steel, Danish model

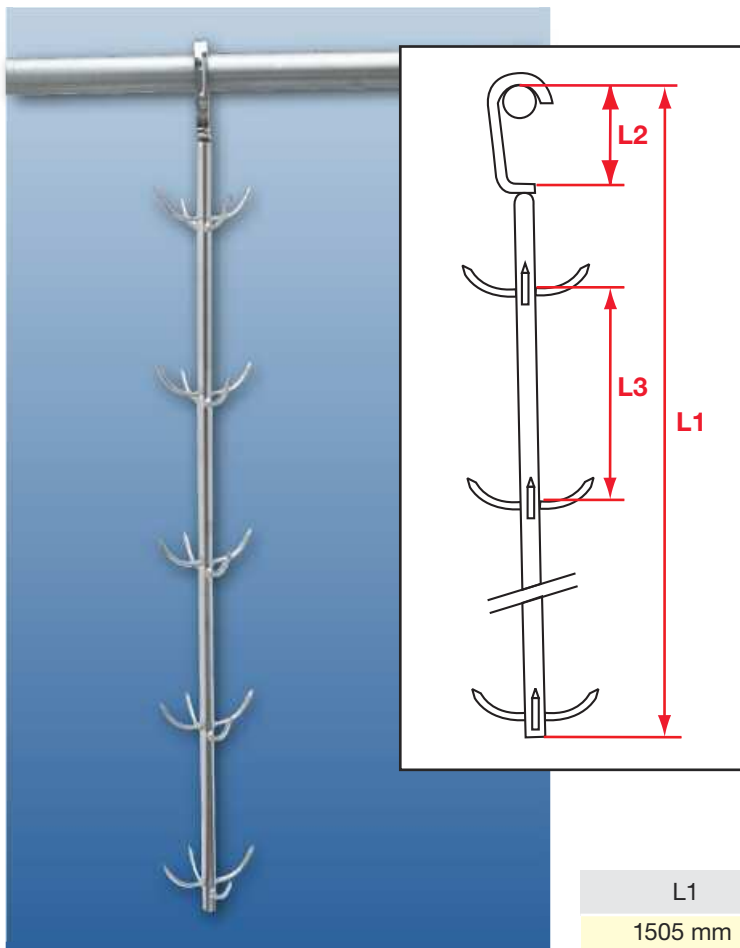
Skid made of flat steel 20 x 12 mm, chromed, for 1.5" (48,3 mm) rail.
Central bar of round tube 25 x 2.0 mm, 5 levels with 4 hooks, Ø 8,0 mm.

Trzpień z hakami, DK

Hak ślizgowy z płaskownika, 20 x 12 mm, dla 1,5"- kolejki rurowej, trzpień z rury 25 x 2,0 mm z 5 x 4 hakami z pręta Ø 8,0 mm.

Подвеска с крюками, DK

Скользящий крюк из полосового металла, 20 x 12 мм, для 1,5"- трубчатого пути, стержень из трубы 25 x 2,0 мм с 5 x 4 крюками из прутковой стали Ø 8,0 мм.



L1	L2	L3			Art.-Nr.
1505 mm	140 mm	290 mm	250 kg	~3,0 kg	1477-1505

Ham hanger

made of stainless steel, central bar of round tube Ø 25 x 2.0 mm, 5 x 4 hooks of Ø 10 mm

A: with 2 eyes at the top and the bottom end

B: hot galvanized skid made of flat steel 35 x 12 mm

Trzpień z hakami

Ze stali nierdzewnej, trzpień z rury Ø 25 x 2,0 mm z 5 x 4 hakami z pręta Ø 10 mm.

A: z 2 oczkami

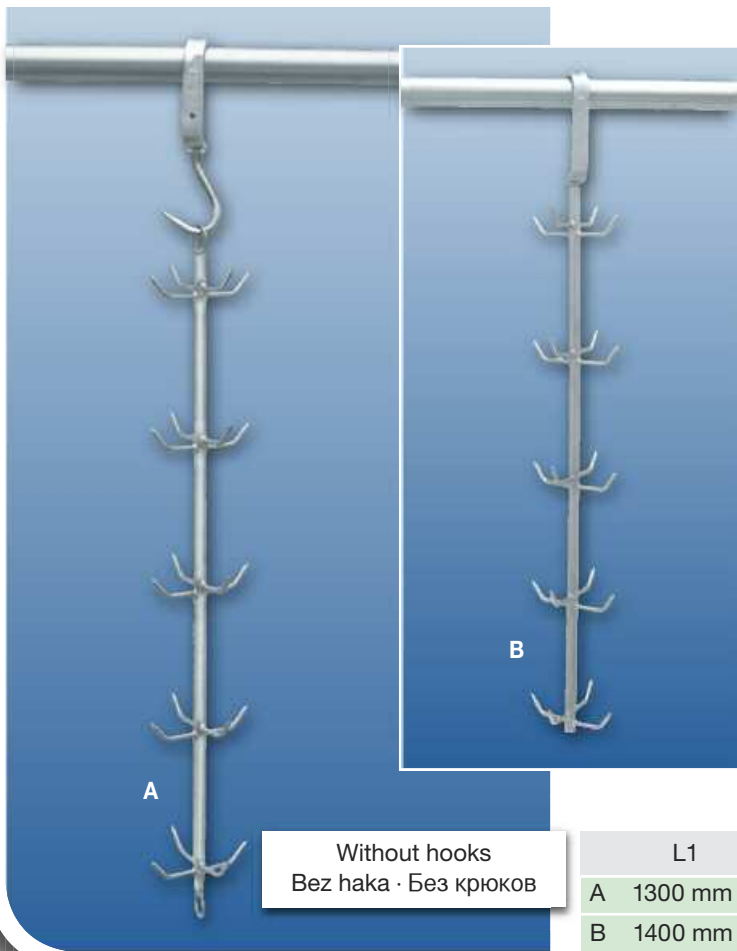
B: z wieszakiem ślizgowym z płaskownika 35 x 12 mm cynkowanym ogniowo

Подвеска с крюками

из нержавеющей стали, стержень из трубы Ø 25 x 2,0 мм с 5 x 4 крюками из прутковой стали Ø 10 мм.

A: с 2 петлёй

B: со скользящей подвеской из полосового металла 35 x 12 мм, горячая оцинковка.



Without hooks
Bez haka · Без крюков

	L1	L2	L3			Art.-Nr.
A	1300 mm	-	265 mm	250 kg	~2,85 kg	1463-1300
B	1400 mm	200 mm	265 mm	250 kg	~4,00 kg	1464-1400

Ham hanger

Skid of hot galvanized flat steel, 35 x 12 mm.

- A:** 4 levels each with 4 hooks,
Ø 10 mm, round tube 25 x 2,0 mm, 90° bend
- B:** 5 levels each with 2 hooks,
Ø 8.0 mm, with pointed ends and 45° bend.
Bar of solid material Ø 16 mm.

Trzpień z hakami

Ze stali nierdzewnej. Wieszak z płaskownika 35 x 12 mm cynkowany ogniowo.

- A:** 4 piętra z 4 hakami Ø 10 mm,
rura 25 x 2,0 mm wygięte pod kątem 90°
- B:** 5 pięter z 2 hakami Ø 8,0 mm, zakończone szpicami wygięte pod kątem 45°.
Trzpień z pełnego materiału Ø 16 mm.



Подвеска с крюками

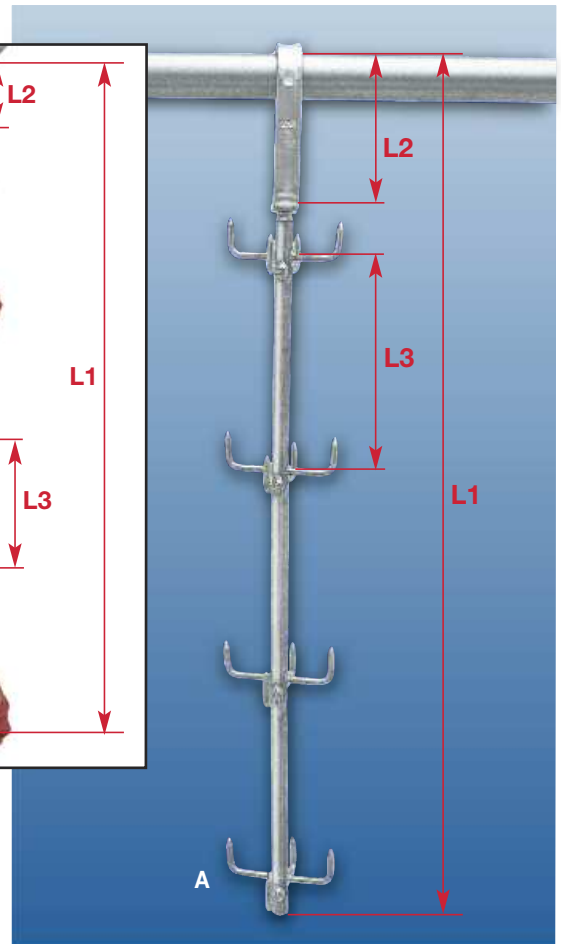
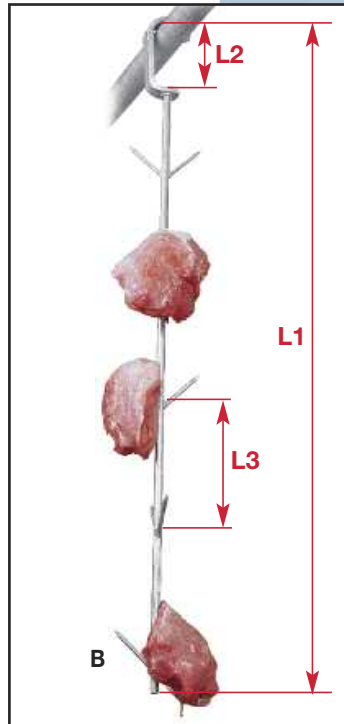
из нержавеющей стали. Скользящая подвеска изготовлена из полосового металла 35 x 12 мм горячая оцинковка.

- A:** 4 яруса с 4 крюками Ø 10 мм, выгнутыми под углом 90° по отношению к трубе 25 x 2,0 мм,
- B:** 5 ярусов с 2 крюками Ø 8,0 мм, с шпильками на конце, выгнутыми под углом 45°. Стержень из цельного материала Ø 16 мм.

For not-cord-hung meat (please respect local regulations).

Dla nie sznурowanych towarów (prosimy sprawdzić obowiązujące normy).
Для не шнурованных изделий (просьба проверить действующие нормы).

	L1	L2	L3			Art.-Nr.
A	1200 mm	200 mm	300 mm	250 kg	~3,31 kg	1465-1200
B	1200 mm	200 mm	200 mm	250 kg	~3,44 kg	1467-1200



Hooks for poultry slaughtering and transport

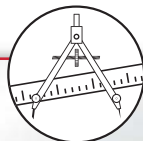
made of stainless steel, various designs.

Dla ubojni drobiu

Haki transportowe ze stali nierdzewnej w różnych wykonaniach.

Для убоя птицы

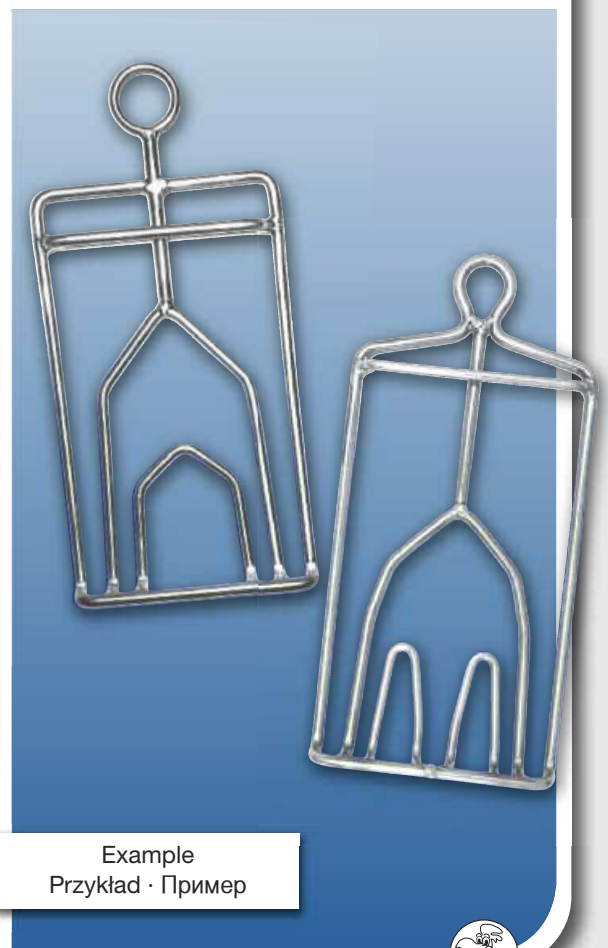
Транспортировочные крюки из нержавеющей стали различной конструкции.



Custom-built items:
we plan and manufacture to
your requirements!

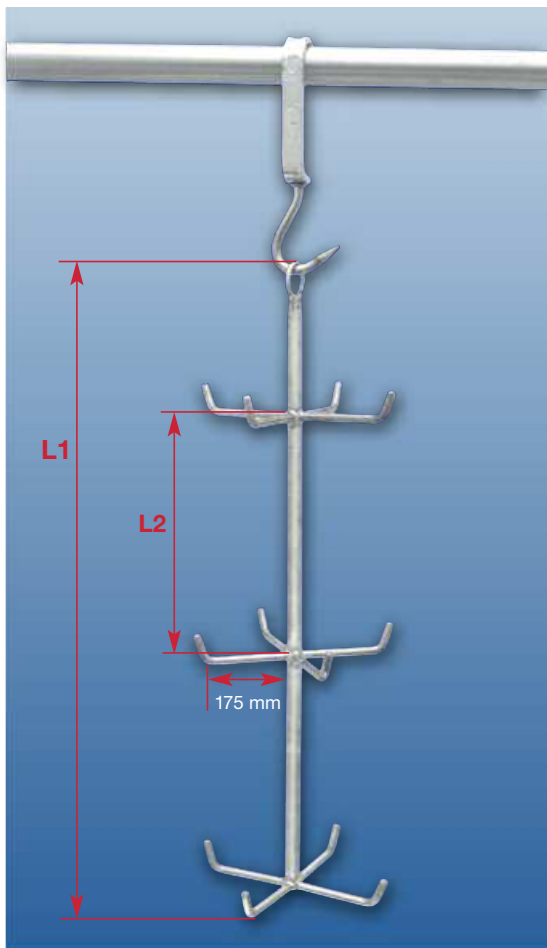
Wykonanie specjalne:
dostosujemy się do
Państwa wymagań i propozycji!

**Индивидуальное
исполнение:**
мы выполняем все пожелания
наших клиентов!



Example
Przykład · Пример





Transport hanger for beef heads

Round stainless steel tube, \varnothing 25 x 2.0 mm, with ring, 3 levels with 4 hooks, \varnothing 14 mm, blunt points. Levels are arranged 45° out of line.

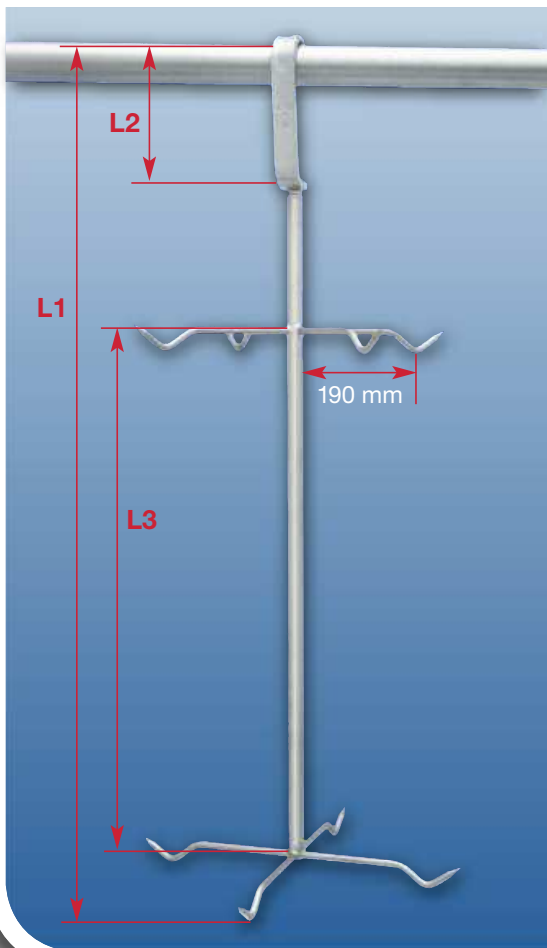
Wieszak transportowy do głów wołowych

Ze stali nierdzewnej, trzpień z rury \varnothing 25 x 2,0 mm, z oczkiem, 3 x 4 haki \varnothing 14 mm. Końcówki haków zagięte pod kątem 45°.

Подвеска для транспортировки голов крупного

рогатого скота из нержавеющей стали, стержень из трубы \varnothing 25 x 2,0 мм, с петлёй 3 x 4 крюка \varnothing 14 мм. Наконечники крюков выгнуты под углом 45°.

L1	L2			Art.-Nr.
1000 mm	450 mm	250 kg	~3,95 kg	1468-1000



Transport hanger for sheep

Skid of hot galvanized flat steel, 35 x 12 mm. Round stainless steel tube, \varnothing 25 x 2.0 mm, with 2 levels of 4 hooks each, \varnothing 12 mm. Levels are arranged 45° out of line.

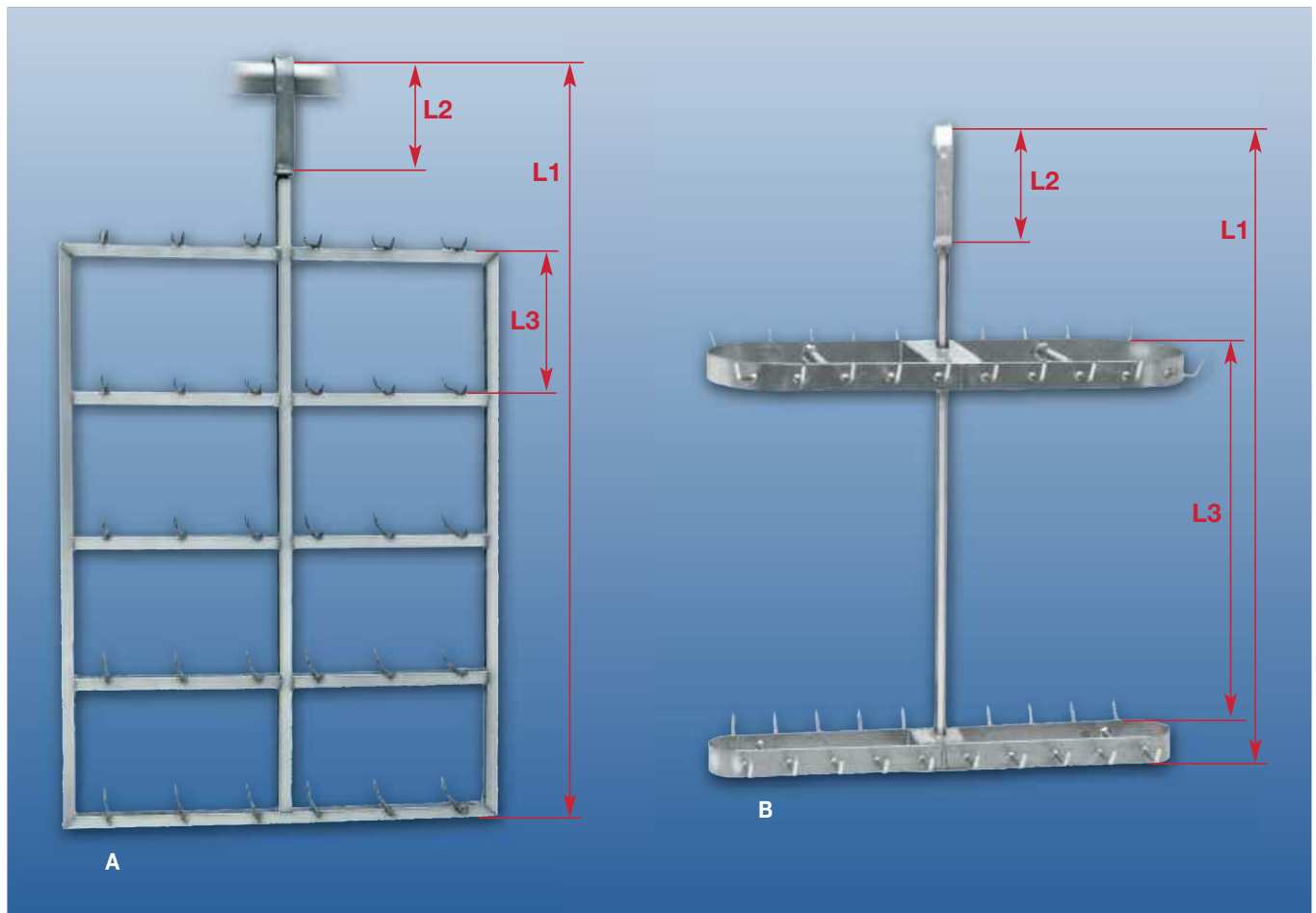
Wieszak transportowy do owiec

Ze stali nierdzewnej, trzpień z rury \varnothing 25 x 2,0 mm, 2 piętra na każdym 4 haki \varnothing 12 mm. Wieszak ślizgowy z płaskownika 35 x 12 mm cynkowany ogniowo. Rozstaw haków po kątem 45°.

Подвеска для транспортировки овец

из нержавеющей стали, стержень из трубы \varnothing 25 x 2,0 мм, 2 яруса на каждом, 4 крюка \varnothing 12 мм. Скользящая подвеска из полосового металла 35 x 12 мм, горячая оцинковка. Ярусы под углом 45°.

L1	L2	L3			Art.-Nr.
1200 mm	200 mm	800 mm	250 kg	~4,10 kg	1469-1200



Transport hanger for meat/liver

Skid made of flat steel, hot galvanized, 35 x 12 mm

- A:** Bar and frame made of square tube 25 x 25 mm, 5 levels with 60 hooks altogether, Ø 8.0 mm.
- B:** Bar of round tube Ø 25 x 2.0 mm 2 levels made of flat steel 50 x 4,0 mm, with a total of 40 hooks, Ø 8.0 mm.
- C:** Frame and bar of round tube 25 x 2.0 mm, 5 levels with a total 60 hooks, Ø 8.0 mm.

Rama na ośrodki ze stali nierdzewnej

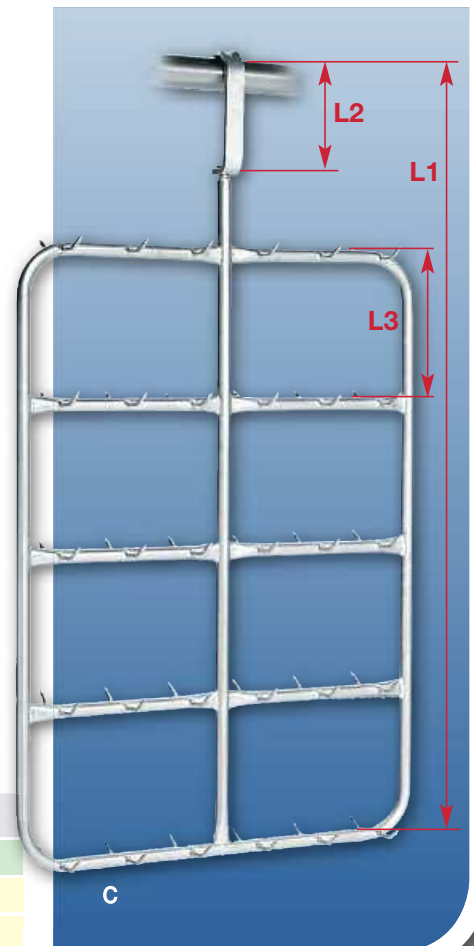
Wieszak z płaskownika 35 x 12 mm cynkowany ogniowo.



- A:** Rama z profilu kwadratowego 25 x 25 mm, 5 pięter z 60 hakami Ø 8,0 mm.
- B:** Rama z rury 25 x 2,0 mm, 2 piętra z 40 hakami Ø 8,0 mm.
- C:** Rama z rury 25 x 2 mm, 5 pięter z 40 hakami Ø 8,0 mm, 5 pięter z 60 hakami.

Рама для внутренних органов из нержавеющей стали

Скользкая подвеска из полосового металла 35 x 12 мм горячая оцинковка.

- A:** рама из квадратного профиля 25 x 25 мм, 5 ярусов с 60 крюками Ø 8,0 мм.
- B:** Рама из трубы 25 x 2,0 мм, 2 яруса с 40 крюками Ø 8,0 мм.
- C:** Рама из трубы 25 x 2 мм, 5 ярусов с 40 крюками Ø 8,0 мм, 5 ярусов с 60 крюками.

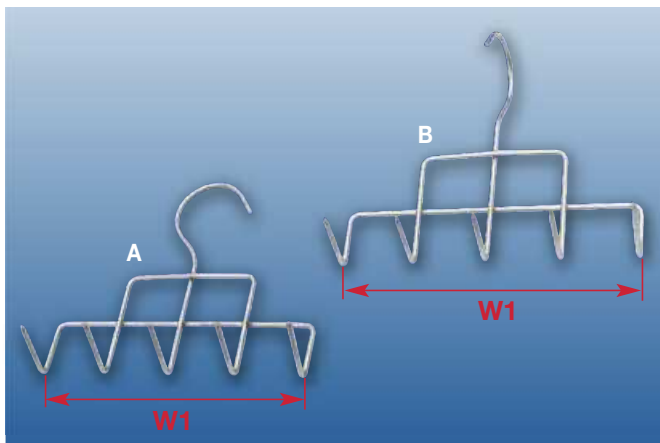


	L1	L2	L3			Art.-Nr.
A	1400 mm	200 mm	270 mm	250 kg	~11,1 kg	1466S-1400
B	1200 mm	200 mm	760 mm	250 kg	~12,0 kg	1466R-1200
C	1400 mm	200 mm	270 mm	250 kg	~11,2 kg	14661S-1400

Hooks for slaughtering and transport, appliances

Haki transportowe, urządzenia

Транспортировочные крюки, приспособления



Bacon hooks

with 5 points, extra stable model made of stainless steel, Ø 4 mm.

Hak na słoninę

z 5 szpicami ze stali nierdzewnej. Stabilne wykonanie z pręta Ø 4 mm.

Крюк для солонины

с 5 шпильями из нержавеющей стали. Прочная конструкция из пруткового металла Ø 4 мм.

	W1	🔪	📦	Art.-Nr.
A	200 mm	3 kg	~0,10 kg	1871-200A
B	200 mm	3 kg	~0,10 kg	1871-200B

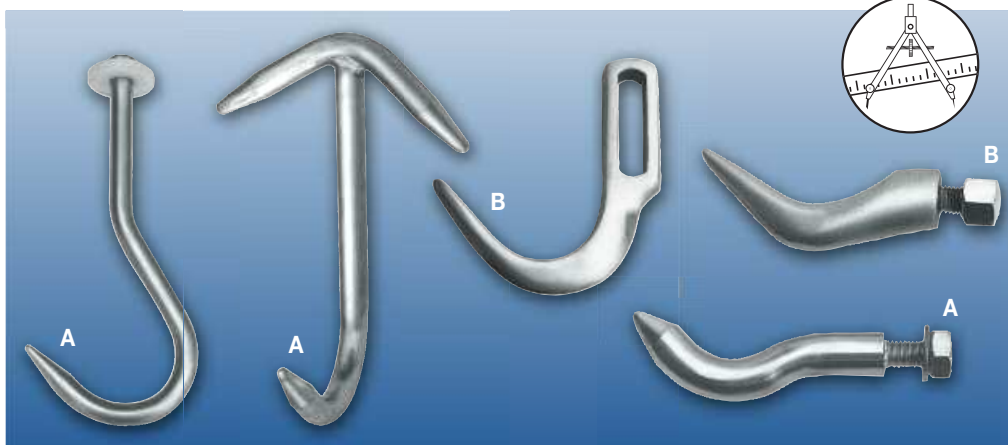


S-hooks of stainless steel

S-Haki ze stali kwasoodpornej

S-образные крюки из нержавеющей стали

	L	📦	Art.-Nr.
	120 mm x Ø 5,0 mm	~0,04 kg	17120
	140 mm x Ø 6,0 mm	~0,04 kg	17140
	160 mm x Ø 6,0 mm	~0,06 kg	17160
	180 mm x Ø 6,5 mm	~0,08 kg	17180



Special hooks on request:

A: stainless steel
B: aluminium

Haki specjalne na zapytanie:

A: ze stali nierdzewnej
B: z aluminium

По запросу:

Специальные крюки
A: из нержавеющей стали
B: из алюминия



Lubricant for tubular rails

Food neutral, excellent adhesion, economical in use, according to DAB 10. (German Pharmacopoeia 10th. edition) For temperatures from +70 °C to -20 °C.

Smar do kolejki rurowej

dopuszczony do kontaktu z żywnością, wysokiej jakości, oszczędny w użyciu, klasa jakości DAB 10 (niemieckie przepisy). Zakres temperatury +70°C do -20 °C.

Смазка для трубчатого пути,

допускается контакт смазки с пищевыми продуктами, высокое качество, низкое потребление смазки, класс качества DAB 10

(согласно немецким требованиям)

Диапазон температур +70 °C до -20 °C.

	📦	Art.-Nr.
	~5,00 kg	6670
	~18,00 kg	6671

Spare parts for hooks · Części do haków · Сменные элементы для крюков

Nr./No.		Ø/ l in mm	for · dla · для Art.-Nr.	Information · Informacja · Информация	
060LR3939NL12M	Wheel · Rolka prowadząca · Ведущий ролик	39/39	1223, 1224, 1226, 1242	with needle-bearings · dla łożyska igielkowego Для игольчатого подшипника	HK 1214 RS
060LR3939NL15M	Wheel · Rolka prowadząca · Ведущий ролик	39/39	1242	with needle-bearings · dla łożyska igielkowego Для игольчатого подшипника	HK 15/16
060LR3939KLM	Wheel · Rolka prowadząca · Ведущий ролик	39/39	1223, 1224, 1226, 1242	with ball bearings · na łożysku kulkowym На шариковом подшипнике	6001 RS
060LR3945NL12M	Wheel · Rolka prowadząca · Ведущий ролик	39/45	1228, 1285, 1233, 1243	with needle-bearings · dla łożyska igielkowego Для игольчатого подшипника	HK 1214 RS
060LR3945KLM	Wheel · Rolka prowadząca · Ведущий ролик	39/45	1228, 1285, 1233, 1243	with ball bearings · na łożysku kulkowym На шариковом подшипнике	6001 RS
060LR3948KLM	Wheel · Rolka prowadząca · Ведущий ролик	39/48,5	1290, 12352	with ball bearings · na łożysku kulkowym На шариковом подшипнике	6001 RS
060LR5945KLM	Wheel · Rolka prowadząca · Ведущий ролик	59/45	1249	with 4 ball bearings · na 4 łożysku kulkowym на 4 шариковых подшипниках	2 x 6002 2 x 6002 RS
060AGR1290	Shaft	12/90	1228, 1233, 1243	with splined end and greasing nipple na osi radełkowej ze smarowniczką	
060AGR1285	Ośka	12/85	1290, 1285	ось с шлицевым наконечником и масленкой	
060AGR1276	Ось	12/76	1223		
060AGRG1272	Shaft	12/72	special size · Wymiary specjalne · Специальные размеры	with splined end, thread and greasing nipple	
060AGRG1277	Ośka	12/77	1226	na osi radełkowej gwintowana ze smarowniczką	
060AGRG1282	Ось	12/82	1224, 1242	ось с резьбовым наконечником и масленкой	
060AGN1288	Shaft Ośka · Ось	12/88	special size · Wymiary specjalne · Специальные размеры	with groove and greasing nipple · ze smarowniczką с пазом и масленкой	
060AGBG1587	Shaft	15/87	1242	with rim, thread and greasing nipple · na osi radełkowej	
060AGBG15110	Ośka · Ось	15/110	1249	gwintowana ze smarowniczką · ось с резьбовым наконечником и масленкой	
060NALA1214RS	Needle bearing · łożysko igielkowe · Игольчатый подшипник		each according to the type of wheel · w zależności od wykonania mechanizmu · в зависимости от конструкции механизма		
060NALA1516			1242		
060KULA6001RS	Ball bearing		each according to the type of wheel · w zależności od wykonania mechanizmu · в зависимости от конструкции механизма		
060KULA6002	łożysko kulkowe		1249		
060KULA6002RS	Шариковый подшипник		1249		
060DSCHIVA	Spacer		all except 1242, 1249 Wszystkie oprócz 1242, 1249 Tous sauf 1242, 1249	1 mm Stainless steel · Stal nierdzewna · Нержавеющая сталь	
060DSCHIK12	Podkładka dystansowa			1 mm Plastic · Tworzywo sztuczne · полимерный материал	
060DSCHIK15	Прокладка		1242, 1249	1 mm Plastic · Tworzywo sztuczne · полимерный материал	
060KGL1	Sliding insert · Smarowanie · Смазка		34,5 mm: 1029, 1040	Plastic · Tworzywo sztuczne · полимерный материал	
060KGL2	Sliding insert · Smarowanie · Смазка		38,5 mm: 1040	Plastic · Tworzywo sztuczne · полимерный материал	

Spare parts for twin track hooks · Części do Bi rail-haków · pièces de rechange pour crochets Bi-Rail

Nr./No.	Description · Opis · Описание	Dimensions · Wymiar · Размер
060BiRo	Wheel complete with ball bearings · Rolki kompletne z łożyskiem kulkowym Комплектные ролики с шариковым подшипником	32/60 mm
1222B-CC-NL	Aluminium body finished · Korpus aluminiowy · Алюминиевый корпус	
903SPST6x50	Stainless steel side-pin · Napinacz tulejkowy · Втулочный натяжитель	6/50 mm
060BiPOM	Side wheel made of POM · Rolki z tworzywa POM · Ролики из полимерного материала - полиформальдегида	16/39 mm
060Bolzen1571	Stainless steel shaft · Rolki kompletne z łożyskiem kulkowym · Комплектные ролики с шариковым подшипником	15/71 mm
903PM12	Polystop nut · Nakrętka · Гайка	M12
060-UT-16	Undercarriage made of stainless steel	for/dla/для 16 mm sub-hooks/hak dolny/нижнего крюка
060-UT-18	Łącznik ze stali nierdzewnej · Соединитель из нержавеющей стали	for/dla/для 16 mm sub-hooks/hak dolny/нижнего крюка
9036KTSCHR12x65-931	Hexagonal screw · Śruba sześciokątna · Шестигранный болт	M12/65

Hooks for slaughtering and transport, appliances

Haki transportowe, urządzenia

Транспортировочные крюки, приспособления

HÖCKER



Transport carriage for bacon hooks

with ram protectors for approx. 800 bacon hooks.

With 6 block rollers (tilting moment)

Wózek do transportu haków do boczku

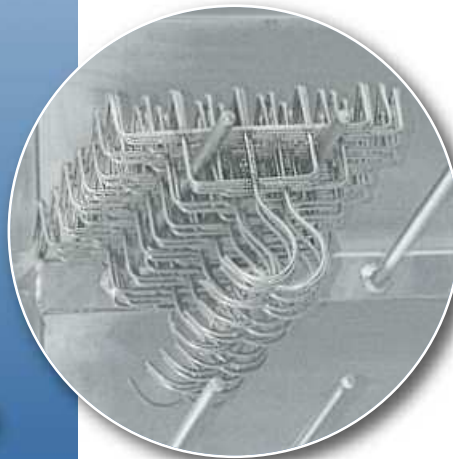
Z odbojnikami, dla około 800 sztuk haków, z 6-cioma bocznymi kółkami (konstrukcja umożliwiająca łatwe przemieszczanie).

Тележка транспортная

для крюков для грудинки,

вмещает до 800 штук крюков, с 6 боковыми колёсами

(конструкция обеспечивает лёгкое маневрирование).



$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y



Art.-Nr.

800 x 700 x 1600 mm

~61 kg

019SHTW-B



Empty-hook transport carriage

For 200-500 empty hooks on 2 x 3 hook bars

Chassis with 6 block rollers Ø 200 mm

(with tilting moment)

A: Steel, hot galvanized, with ram protectors

B: Stainless steel model with ram protectors.

Wózek do transportu pustych haków

Ze stali cynkowanej ogniowo lub ze stali

nierdzewnej. Pojemność od 200 do 500 haków

na 2 x 3 drążkach, z 6 kółkami stałymi.

A: Stal ocynkowana z odbojnikami

B: Stal nierdzewna z odbojnikami

Тележка транспортная

для пустых крюков

Из горячеоцинкованной стали или

нержавеющей стали. Вмещающая от

200 до 500 крюков на 2 x 3 перекладинах,

с 6 неподвижными колёсами.

A: Оцинкованная сталь с отбойниками

B: Нержавеющая сталь с отбойниками

$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y



Art.-Nr.

A 1500 x 1250 x 900 mm

~83 kg

019HAKWT-B

B 1500 x 1250 x 900 mm

~83 kg

019HAKWT-D





HÖCKER

Kebab requirements

Wyposażenie do produkcji kebabu,
Оборудование для производства кебаб





Doner kebab trolley

on each level 4 hanging bars, the outside bars on the lower levels are detachable, model with 2 block and 2 lockable steering wheels, Steering wheels Ø 150 mm.

A: 2 levels for skewers up to 840 mm

B: 3 levels for skewers up to 560 mm

Wózek na kebab

Z 4 drążkami na każde piętro, wykonanie z 2 kołami stałymi i 2 kołami obrotowymi, Ø 150 mm.

A: 2 Piętra do transportowania kiji do kebabów, długość do 840 mm

B: 3 Piętra do transportowania kiji do kebabów, długość do 560 mm

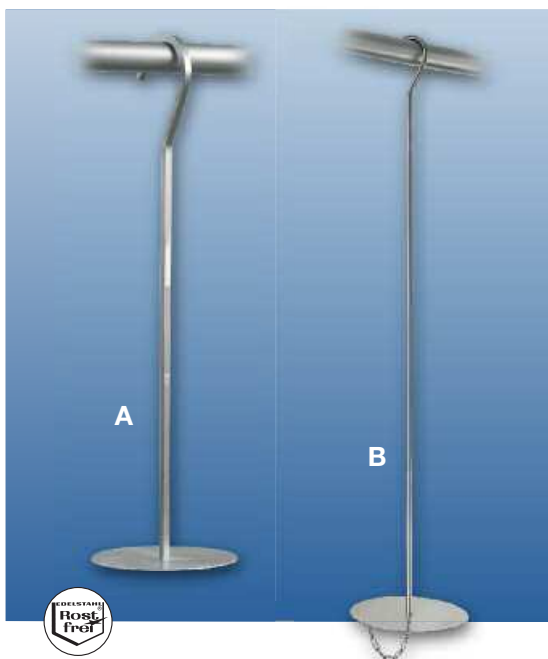
Тележка для кебаб

4 вешалки на каждом уровне исполнение с 2-мя поворотными колесами и 2 фиксированными колесами, Ø 150 мм.

A: 2 уровня для транспортировки шампуров длиной до 840 мм

B: 3 уровня для транспортировки шампуров длиной до 560 мм

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ X x Z x Y	Levels Niveles Уровни				Art.-Nr.
A	1280 x 800 x 1950 mm	2	850 mm	600 kg	~54 kg	029024-0010
B	1280 x 800 x 1950 mm	3	570 mm	600 kg	~67 kg	029024-0020



Doner kebab skewers for doner kebab trolleys

drill holes at the bottom, Ø 4 mm for fixing plates. See below for plates.

A: Square 10 x 10 mm

B: round bar steel Ø 8 mm

Kije transportowe do wózka na kebab

na dole z otworem Ø 4 mm do zabezpieczenia talerzy, talerze zobacz niżej.

A: kwadrat 10x10 mm

B: okrągły Ø 8 mm

Шампур для тележки для кебаб

внизу отверстия для крепления тарелочек Ø 4 мм

A: квадрат 10x10 мм

B: круг Ø 8 мм

	$\begin{matrix} Y \\ Z \\ X \end{matrix}$ Y			Art.-Nr.
A	840 mm	~50 kg	~0,8 kg	029008-0840
A	560 mm	~50 kg	~0,5 kg	029008-0560
B	840 mm	~50 kg	~0,4 kg	029009-0840
B	560 mm	~50 kg	~0,3 kg	029009-0560

Delivery without the plates · Dostawa bez talerzy · Поставка без тарелок



Doner kebab plates for transport skewers

A: Polyethylene, drill hole Ø 12 mm for

029008-*

B: Polyethylene, drill hole Ø 8 mm for

029009-*

C: Press cut stainless steel
10 x 10 mm for 029008-* and
029009-*

Talerze do kiji transportowych na kebab

A: Polietylen otwór Ø 12 mm

dla 029008-*

B: Polietylen otwór Ø 8 mm

dla 029009-*

C: Stal nierdzewna, perforacja 10x10 mm
dla 029008-* i 029009-*

Тарелочки для шампуров

A: Полиэтилен отверстие Ø 12 мм
для 029008 - *

B: Полиэтилен, отверстия Ø 8 мм
для 029009 - *

C: Из перфорированной нержавеющей
стали 10 x 10 мм
для 029008* - и 029009 *

	Ø		Art.-Nr.
A	140 mm	~198 g	029007PE140-10A
A	180 mm	~240 g	029007PE180-10A
A	200 mm	~296 g	029007PE200-10A
A	250 mm	~390 g	029007PE250-10A
B	140 mm	~198 g	029007PE140-10B
B	180 mm	~240 g	029007PE180-10B
B	200 mm	~296 g	029007PE200-10B
B	250 mm	~390 g	029007PE250-10B
C	140 mm	~235 g	029007VA140-2
C	180 mm	~390 g	029007VA180-2
C	200 mm	~480 g	029007VA200-2
C	250 mm	~1150 g	029007VA250-3

Doner kebab skewers and stands

- A:** kebab skewer 12 x 12 mm, with drill hole at the top Ø 7 mm.
Plate Ø 300 mm x 2.0 mm
B: Footplate with handle, bottom plate 4.0 mm
C: Star base square tube 30 x 30 mm

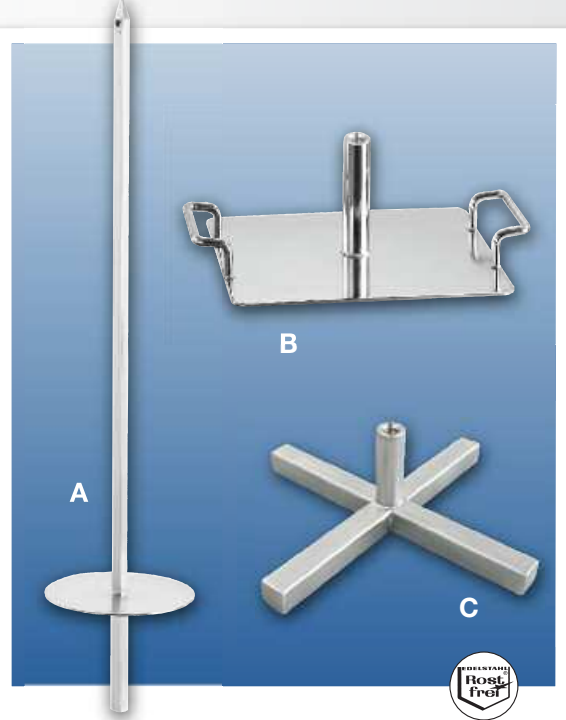
Kij transportowy i stojak do kebabów

- A:** kij do kebabu 12x12 mm, na górze otwór Ø 7 mm.
Talerz Ø 300 mm x 2,0 mm.
B: Stojak z rączką, płyta podłogowa 4,0 mm.
C: Krzyżak z profilu 30 x 30 mm.

Шампур и стойка

- A:** шампур 12x12 мм с отверстием в верхней части Ø 7 мм
Тарелочка Ø 300 мм x 2,0 мм
B: стойка с ручкой, напольная плита 4,0 мм
C: Крестовина из профиля квадратной трубы 30 x 30 мм

	Y Z X	X x Z x Y			Art.-Nr.
A		Ø 300 x 752 mm	~20 kg	~1,2 kg	029009-0020
B		251 x 251 x 128 mm		~2,4 kg	029014-0020
C		350 x 350 x 120 mm		~1,6 kg	029014-0010



Kebab cores

Square tube 15 x 15 x 1.0 mm

- A:** Aluminium
B: Stainless steel

Kije transportowe na kebabu

Profil 15 x 15 x 1,0 mm

- A:** Aluminium
B: Stal nierdzewna

Шампур

профиль 15 x 15 x 1,0 мм

- A:** Алюминий
B: нержавеющей сталь

Y Z X	X	A	Art.-Nr.	B
	350 mm	029016AL350	029016VA350	
	400 mm	029016AL400	029016VA400	
	450 mm	029016AL450	029016VA450	
	500 mm	029016AL500	029016VA500	
	550 mm	029016AL550	029016VA550	
	600 mm	029016AL600	029016VA600	
	650 mm	029016AL650	029016VA650	
	700 mm	029016AL700	029016VA700	
	750 mm	029016AL750	029016VA750	



Spike/skewering aid

- A:** square tube, for Kebab cores 029016*
B: round tube, for cardboard cores

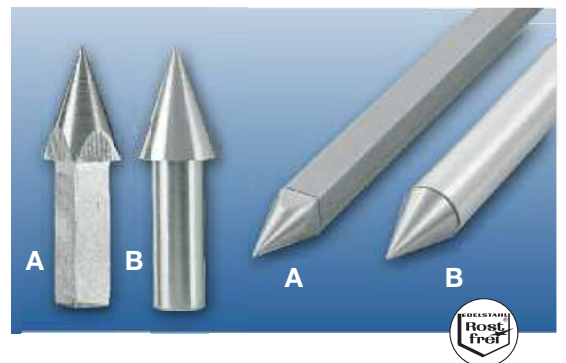
Szpice do kijów transportowych na kebabu

- A:** o przekroju kwadratowym 029016*
B: o przekroju okrągłym

Спица для шампуров

- A:** из квадратной трубы для 029016*
B: из круглой трубы

Y Z X	X x Z x Y	Art.-Nr.
A	15 x 15 x 70 mm	029018V
B	Ø 21,5 x 70 mm	029018P



Transport trolley for kebab cores

For approx. 800 cores 15 x 15 mm.

Bowl with 6 compartments, with drainage holes in the base.

Wózek transportowy do kijów na kebabu

Do ok. 800 kiji transportowych 15 x 15 mm.

Wanna dzielona na 6 części i otworem odpływowym.

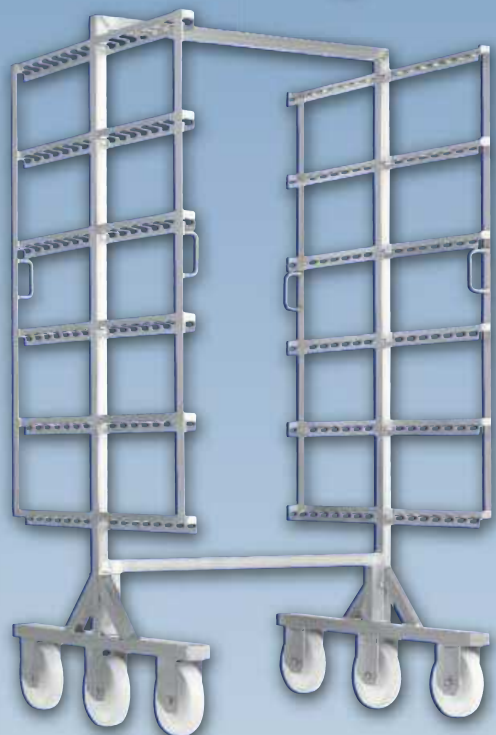
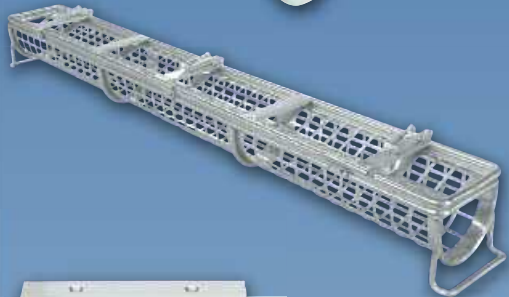
Тележка для транспортировки шампуров

Для около 800 шампуров 15 x 15 мм.

Ванна с 6 отделениями, с дренажными отверстиями в основании.

Y Z X	X x Z x Y			Art.-Nr.
	600 x 410 x 750 mm	Ø 125 mm	~18,2 kg	029022-020







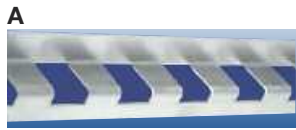
 **HÖCKER**

Smoke Carts, Boiling Carts and Accessories

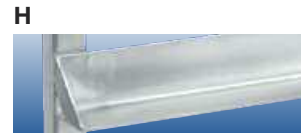
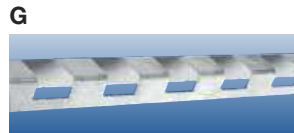
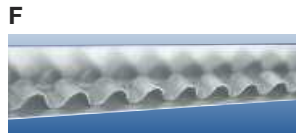
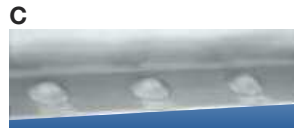
Wózek wędzarniczy, wózek piekarniczy i akcesoria
Тележка для коптильни, хлебопекарная тележка
и аксессуары

Smoke cart options · Wózki wędzarnicze – Тележки для копчения – опции

Supports · Poprzeczki – Поперечины



Standard model · Wykonanie standardowe
Стандартное исполнение



Double frames

Podwójne wzmocnione ramy

Двойное усиление рамы

Wheels Suitable wheels can be found on p. 122-123

Koła znajdziecie Państwo na stronie 122 – 123 · Колёса вы можете увидеть на странице 122 – 123



Resistant to great heat
Koła odporne na temperaturę
Колёса, стойкие к воздействию температур



Stainless steel roller bearings
Łożyska z stali nierdzewnej
Подшипники из нержавеющей стали



Heavy-duty wheels
Koła o dużym udźwigu
Колёса большой грузоподъёмности

Custom-built items: we plan and manufacture to your requirements!

Wykonanie specjalne: dostosowujemy się do Państwa wymagań i propozycji!

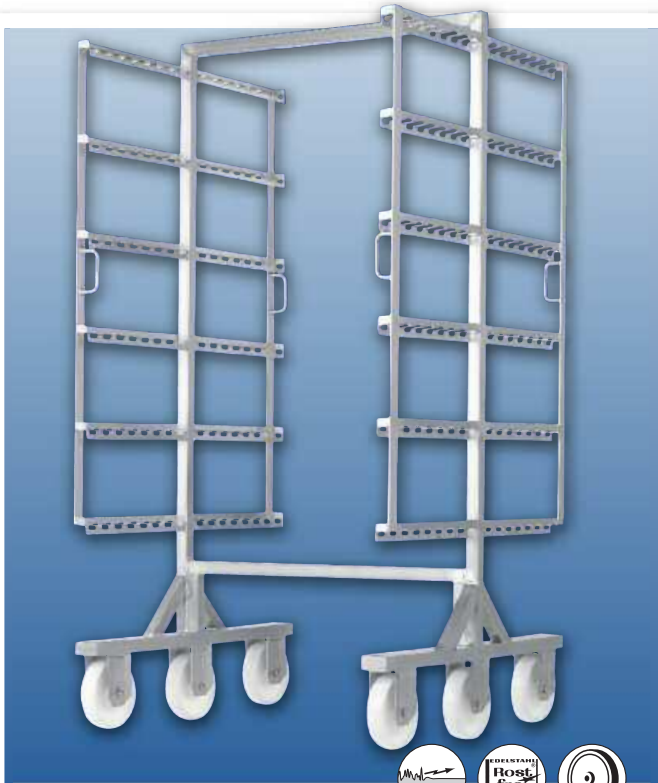
Индивидуальное исполнение: мы выполняем все пожелания наших клиентов!



Smoke-carts, Z-shaped
Wózki wędzarnicze w formie "Z"
Тележки для копчения в форме "Z"



Special constructions, special sizes
Specjalne konstrukcje, różne wielkości
Специальные конструкции, разных размеров



Modell 1

Levels Poziomy Уровни	—▲— ▼—		Art.-Nr.
6	250 mm	~51,0 kg	024001H6e
8	180 mm	~55,0 kg	024001H8e



Modell 2

Levels Poziomy Уровни	—▲— ▼—		Art.-Nr.
6	250 mm	~46 kg	024001H6L-25e
8	180 mm	~50 kg	024001H8L-25e

	Modell 1	Modell 2
Loading capacity · Ładowność · Грузоподъёмность:	500 kg	350 kg
Tubular frames · Rama rurowa · Трубчатая рама:	40 x 40 x 2,0 mm	40 x 40 x 1,5 mm
Standard supports · Standardowe poprzeczki · Стандартные перекладины (S. 116):	A	A spot-welded spawany punktownie · точечная сварка
Wheel profile · Profil mocowania koła · Профиль крепления колеса:	Rectangular tube 80 x 40 x 2,0 mm with 3 mm Wheel casings, beaded Rura prostokątna 80 x 40 x 2,0 mm z 3,0 mm lasze kołowe karbowane Прямоугольная труба 80 x 40 x 2,0 мм с 3,0 мм рифлёная накладка	2,5 mm, U-Profile 2,5 mm, U profil 2,5 mm профиль U
Wheel diameter · Średnica kół · Диаметр колеса:	Ø 200 x 50 mm	Ø 150 x 40 mm
Dimensions · Wymiary · Размеры:	1020 x 1000 x 1950 mm	1020 x 1000 x 1950 mm

Smoke cart, H-shaped, stainless steel

Höcker smoke cart with the following crucial advantages

1. Loading of skewers, grids and trays without turning because of the flat not angular profiles. Optimal operation possibility by an automatic loading and unloading system.
2. Easy cleaning because of the open surfaces on all sides.
3. Large, stable handles for problem-free operation without risk of injury.

Wózki wędzarnicze w formie H ze stali szlachetnej

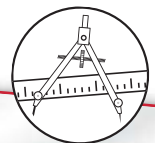
Wózek wędzarniczy firmy HÖCKER posiada następujące zalety:

1. Łatwe czyszczenie dzięki otwartym wszystkim powierzchniom.
2. Dzięki otwartej ścianie przedniej istnieje możliwość układania rusztów i blach bez konieczności obracania, optymalna możliwość obsługi automatycznymi systemami wkładania i wyjmowania.
3. Duże stabilne uchwyty ułatwiające obsługę, bez obawy o zranienie.

Тележки для копчения в форме H из нержавеющей стали.

Тележка для копчения фирмы HÖCKER обладает следующими преимуществами:

1. Лёгкая чистка, благодаря всем открытым поверхностям.
2. Благодаря открытой передней стенке, имеется возможность укладки решёток и металлических листов без необходимости привинчивания, оптимальная возможность обслуживания с помощью автоматических систем укладки и извлечения.
3. Большие надёжные ручки, облегчающие эксплуатацию, без опасности нанесения травм.



Other level numbers
on request.
Dodatkowe piętra
na zapytanie.
Дополнительные
ярусы – по запросу.



Smoke skewer caddy

for approx. 250 skewers, handle with finger protection, 2 polyamide wheels, Ø 200 mm.

Wózek na kije wędzarnicze

forma okrągła ze stali nierdzewnej pojemność ok. 250 szt. uchwyt do pchania z zabezpieczeniem palców rak, 2 kółka Ø 200 mm.

Тележка для вертел для копчения.

Круглой формы из нержавеющей стали, вместимостью ок. 250 шт., рукоятка для толкания с защитой пальцев рук, 2 колеса, Ø 200 мм.

Y Z X	X × Z × Y	⊙	🗄️	Art.-Nr.
	800 x 470 x 1060 mm	Ø 200 mm	~12 kg	025022



Smoke skewer cart

for approx. 500 smoke skewers, polypropylene wheels with tilting moment, bowl with partition and drainage holes.

Wózek do transportu kiji wędzarniczych

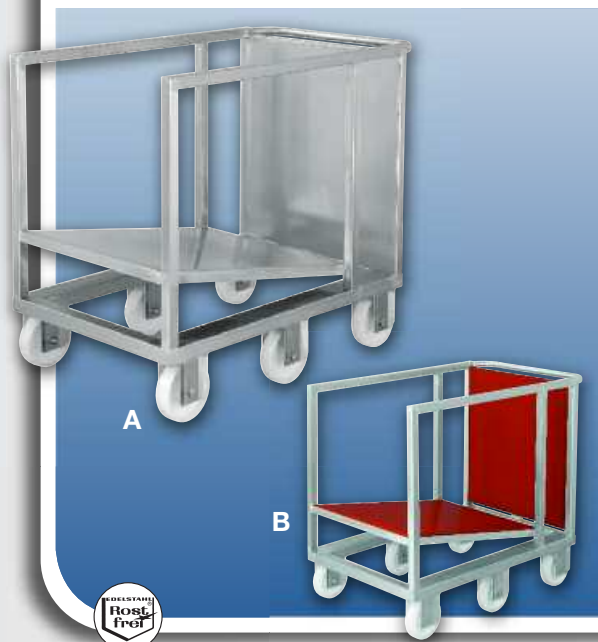
na ok. 500 kiji, koła z polipropylenu z momentem wywrotowym. Wanna dzielona z otworami odpływowymi.

Тележка для транспортировки палок для копчения

Для около 500 палок с полипропиленовыми колесами с наклонным моментом.

Ванна с отделениями, с дренажными отверстиями в основании.

Y Z X	X × Z × Y	⊙	🗄️	Art.-Nr.
	600 x 410 x 740 mm	Ø 125 mm	~24 kg	025022-010



Smoke skewer trolley

for approx. 700 smoke skewers, solid rubber wheels with tilting moment

A: Front end and bottom plate 2.0 mm thick.

B: Plastic front end and bottom plate reduce noise.

Wózek do transportu kiji wędzarniczych

na ok. 700 kiji, koła z z pełnej gumy z momentem wywrotowym.

A: Spód i front z 2.0 mm blachy.

B: Z izolacją akustyczną, spód i front z tworzywa.


Тележка для транспортировки палок для копчения


Для около 700 палок, с твердыми резиновыми колесами с наклонным моментом.


A: Передняя часть и днище толщиной 2,0 мм





B: Пластиковая передняя и нижняя пластина для снижения уровня шума

Y Z X	X × Z × Y	⊙	🗄️	Art.-Nr.
A	900 x 600 x 850 mm	Ø 150 mm	~37 kg	025021-010
B	900 x 600 x 850 mm	Ø 150 mm	~50 kg	025021-020


Smoke skewer of stainless steel, Ø 5.0 mm.
Welded construction of 3 bars and 7  connections.



Kije wędzarnicze, ze stali nierdzewnej Ø 5,0 mm,
konstrukcja spawana z 3 prętami i 7  połączeniami.



Вертела для копчения, из нержавеющей стали Ø 5,0 мм,
сварная конструкция с 3-7  соединениями.





				Art.-Nr.
900 mm	20 kg	~0,430 kg	25 mm	024RASP-9-VA
1000 mm	20 kg	~0,480 kg	25 mm	024RASP-1-VA



Smoke skewer as above, reinforced by 10 (L = 900 mm)
or 11 (L = 1000 mm)  connections.

Kije wędzarnicze ze stali nierdzewnej Ø 5,0 mm,
konstrukcja spawana 10  połączeniami (długość 900 mm)
konstrukcja spawana 11  połączeniami (długość 1000 mm)

Вертела для копчения как указано выше, сварная конструкция с 10  соединениями
(900 мм), сварная конструкция с 11  соединениями (1000 мм)





				Art.-Nr.
900 mm	25 kg	~0,460 kg	25 mm	024RASP-9-VA-V
1000 mm	25 kg	~0,510 kg	25 mm	024RASP-1-VA-V



Smoke skewer of stainless steel star profile.

Kije wędzarnicze ze stali nierdzewnej o profilu gwiazdkowym.

Вертела для копчения из нержавеющей
полосового металла со звездообразным профилем.





				Art.-Nr.
900 mm	75 kg	~0,500 kg	27 mm	024RASP-9-VA-9e
1000 mm	75 kg	~0,560 kg	27 mm	024RASP-1-VA-1e



Smoke skewer of stainless steel star profile,
notched, distances on request.

Kije wędzarnicze ze stali nierdzewnej karbowane,
o profilu gwiazdkowym, odstęp do wyboru.

Вертела для копчения из нержавеющей стали, со звездообразным профилем,
рифление по желанию клиента, отступ на выбор, возможна полировка.

				Art.-Nr.
900 mm	75 kg	~0,500 kg	27 mm	024RASP-9-VA-9Ke
1000 mm	75 kg	~0,560 kg	27 mm	024RASP-1-VA-1Ke



Smoke skewer





of aluminium star profile, extruded.

Kije wędzarnicze

z aluminium o profilu gwiazdkowym.

Вертела для копчения

со звездообразным профилем.

				Art.-Nr.
900 mm	40 kg	~0,300 kg	25 mm	024RASP-9-AL
1000 mm	40 kg	~0,340 kg	25 mm	024RASP-1-AL



Pasteurisation grids and salami skewers

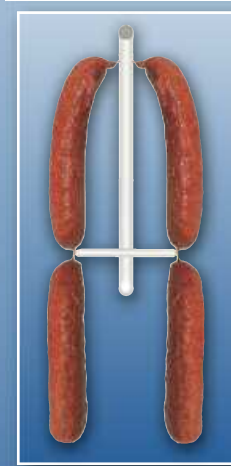
made individually to your specifications.

Siatka do pasteryzacji i kije do salami – wykonanie wg Państwa życzenia!

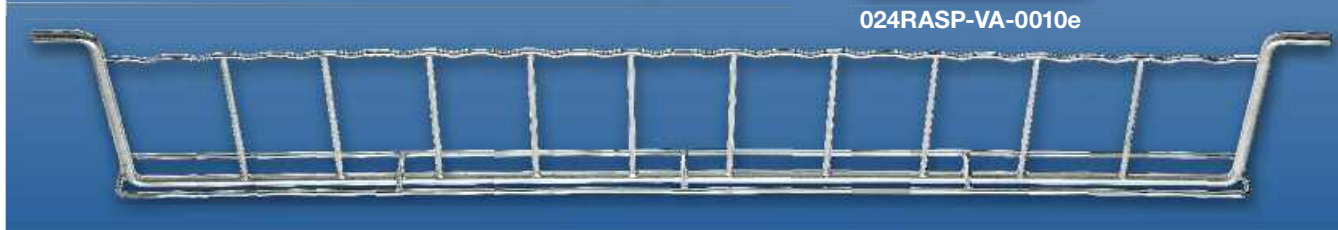
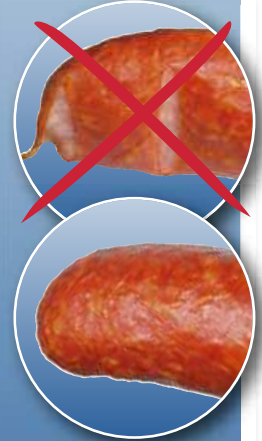
Сетка для пастеризации палок для копчения колбас, изготавливается индивидуально под ваши требования



024012PG001



024RASP-VA-0010e



Boiled ham and pie mould

individually manufactured to your requirements!

Formy na szynki. Indywidualnie dostosujemy się do Państwa potrzeb!

Формы для ветчин. Изготовим по Вашим требованиям!



024034GL230



024034G230



024034-06



024034P4



024034-SA-011



024034x033

Meat/sausage storage trolley

8 layers, layers of solid material Ø 10.0 mm.

With 4 handles, 6 wheels, Ø 200 mm.

Special manufacture on request.

Wózek na kielbasę

8 piętrowy, półki wykonane z pełnego materiału Ø 10 mm z 4 uchwytyami, 6 kół poliamidowych Ø 200 mm.

Wykonanie specjalne na życzenie!

Тележка для колбас

8-ярусная, полки из прутков Ø 10 мм, с 4 рукоятками, 6 колёс из полиамида, Ø 200 мм.

Специальное производство – по требованию клиента!



X × Z × Y

1000 x 1000 x 1990 mm



~146 kg

Art.-Nr.

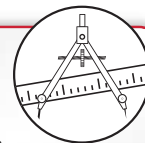
025002-SA-4e



Test our excellence in the areas of mass produced mesh grids and individually manufactured products for trolleys and sheets!

Przetestujcie Państwo nasze mocne strony w dziedzinie produkcji masowej jak i wykonań specjalnych wózków i blach!

Наши сильные стороны в области массового производства и изготовления специальных тележек и приспособлений!



02507001-24



026100SGX001



024011-2G

024012-2-30



Wheel set

consisting of 1 polypropylene wheel, Ø 125 mm (904PP125), 1 shaft casing, 1 hexagonal screw, 1 fixing nut, to fit ref. no. 025444-25-2, 025444-50e.

Koła zapasowe

wykonane z polipropylenu Ø 125 mm (904PP125), 1 śruba sześciokątna, ośka z tulejką, 1 nakrętka zabezpieczająca.

Zastosowanie do artykułów 025444-25, 025444-50e.

Запасные колёса

из полипропилена Ø 125 мм (904PP125), 1 болт с шестигранной головкой, осевая втулка, 1 самостопорящаяся гайка, применение – номер артикула 025444-25, 025444-50e.

Art.-Nr.

904PP125-SET-1



Wheel set

consisting of 1 polyamide wheel, Ø 125 mm (904PA125), 1 bushing for shaft, 1 round-head screw and one safety nut, to fit ref. no. 025444e, 025444De.

Koła zapasowe

wykonane z poliamidu Ø 125 mm (904PA125), ośka z tulejką, 1 śruba okrągła płaska, 1 nakrętka zabezpieczająca. Zastosowanie do artykułów 025444e, 025444De.

Запасные колёса

из полиамида Ø 125 мм (904PA125), болт с полукруглой головкой, осевая втулка, 1 самостопорящаяся гайка, – номер артикула 025444e, 025444De.

Art.-Nr.

904PA125-SET-2



Wheel set

consisting of 1 polyamide wheel, Ø 150 mm (904PA150-15), 1 bushing for shaft, 1 hexagonal screw and one safety nut, to fit all standard Euro-tubs (except BEWAG 120 l) as well as smoke carts 024001H5L to H8L.

Koła zapasowe, wykonane z poliamidu Ø 150 mm (904PA150-15), 1 śruba sześciokątna i nakrętka zabezpieczająca. Zastosowanie – wszystkie wózki do farszu (za wyjątkiem artykułu BEWAG120) jak również dla wózków wędzarniczych 024001H5L do H8L.

Запасные колёса из полиамида Ø 150 мм (904PA150-15), болт с шестигранной головкой, осевая втулка, 1 самостопорящаяся гайка. Применение – все тележки для фарша / за исключением артикула 025BEWAG120 также для тележек для копчения 024001H5L до H8L.

Art.-Nr.

904PA150-15-SET



Wheel set

consisting of 1 polyamide wheel, Ø 150 mm (904PA150-20), 1 washer and split pin, to fit all standard Euro-tubs (except BEWAG 120 l)

Koła zapasowe

wykonane z poliamidu Ø 150 mm (904PA150-20), 1 podkładka i splint. Zastosowanie – wszystkie wózki do farszu z wyjątkiem BEWAG120L.

Запасные колёса

из полиамида Ø 150 мм (904PA150-20), 1 шайба и шплинт. Применение – все тележки для фарша за исключением артикула 025BEWAG120.

Art.-Nr.

904PA150-20-SET



Wheel set

consisting of 1 polyamide wheel, Ø 200 mm (904PA200), 1 hexagonal screw, 1 shaft casing and one safety nut, to fit smoke carts 024001H5 to H8.

Koła zapasowe

wykonane z Poliamidu Ø 200 mm (904PA200), ośka z tulejką, 1 śruba sześciokątna i 1 nakrętka zabezpieczająca. Zastosowanie – wózki wędzarnicze 024001H5 bis H8.

Запасные колёса из полиамида Ø 200 мм (904PA200), болт с шестигранной головкой, осевая втулка, 1 самостопорящаяся гайка. Применение – тележки для копчения 024001H5 до H8.

Art.-Nr.

904PA200-SET

Spare wheels · Koła zapasowe · Запасные колёса

- ① = Hub length · Długość · Длина ступицы
 ② = Drill hole · Otwór · Отверстие
 ③ = Tread · Powierzchnia przebiegu · Ширина колеса

Polypropylen · Polypropylen · Полипропилен

	∅	①	②	③	Art.-Nr.
A	125 mm	49 mm	12 mm	40 mm	904PP125-12,3

Polyamide · Poliamid · Полиамид

	∅	①	②	③	Art.-Nr.
A	125 mm	49 mm	15 mm	40 mm	904PA125
B1	150 mm	49 mm	15 mm	40 mm	904PA150-15
B2	150 mm	49 mm	20 mm	40 mm	904PA150-20
C	200 mm	59 mm	20 mm	50 mm	904PA200
D	200 mm*	59 mm	20 mm	50 mm	904PA200VA

*with stainless steel roller bearings · z łożyskami ze stali nierdzewnej · с подшипниками из нержавеющей стали

Polypropylen · Poliuretan · Полиуретан

	∅	①	②	③	Art.-Nr.
A	100 mm	38 mm	15 mm	40 mm	904PU100
B	150 mm	49 mm	20 mm	40 mm	904PU150-20
C	200 mm	59 mm	20 mm	50 mm	904PU200

Non-marking solid rubber · Gumowe

Резиновые

	∅	①	②	③	Art.-Nr.
A	125 mm	43 mm	15 mm	26 mm	904VG125
B	200 mm	58 mm	20 mm	31 mm	904VG200
C	250 mm	64 mm	25 mm	38 mm	904VG250

Plastic, heat-resistant to approx. 270 °C, asbestos free

Koła odporne na wysoką temperaturę do ok. 270 °C

Колёса, стойкие к воздействию высокой температуры до ок. 270 °C

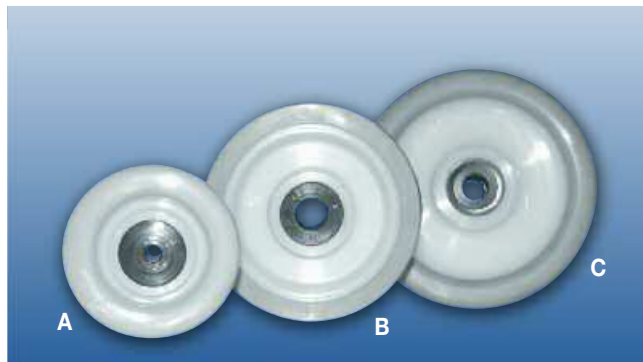
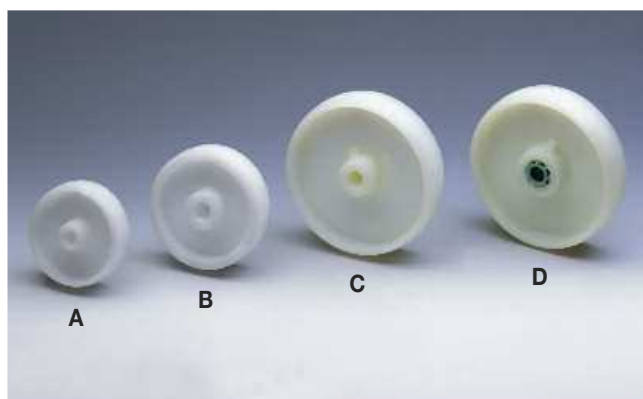
	∅	①	②	③	Art.-Nr.
A	150 mm	59 mm	20 mm	50 mm	904HHBR150-20
B	200 mm	59 mm	20 mm	50 mm	904HHBR200

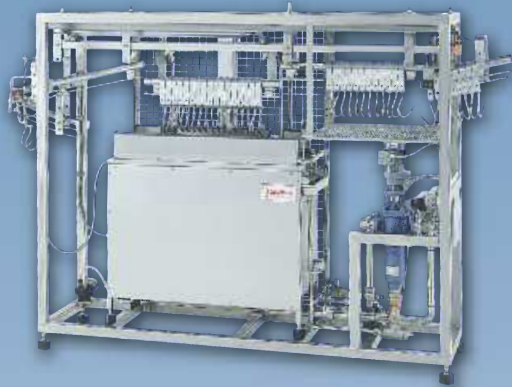
Steering and block rollers with stainless steel casings

Koła stałe i obrotowe z obudową ze stali nierdzewnej

Неповоротные и поворотные колёса с корпусом из нержавеющей стали

∅		Art.-Nr.
100 mm	Steering roller · Koła obrotowe · Поворотные колёса	904LR100PA-VA
125 mm	Block roller · Koła stałe · Неповоротные колёса	904BR125PA-VA
125 mm	Steering roller · Koła obrotowe · Поворотные колёса	904LR125PA-VA
125 mm	Steering roller with stopper · Koła obrotowe z hamulcem Поворотные колёса с тормозом	904LR125PA-VA-F
150 mm	Block roller · Koła stałe · Неповоротные колёса	904BR150PA-VA
150 mm	Steering roller · Koła obrotowe · Поворотные колёса	904LR150PA-VA
150 mm	Steering roller with stopper · Koła obrotowe z hamulcem Поворотные колёса с тормозом	904LR150PA-VA-F
200 mm	Block roller · Koła stałe · Неповоротные колёса	904BR200PA-VA
200 mm	Steering roller · Koła obrotowe · Поворотные колёса	904LR200PA-VA
200 mm	Steering roller with stopper · Koła obrotowe z hamulcem Поворотные колёса с тормозом	904LR200PA-VA-F





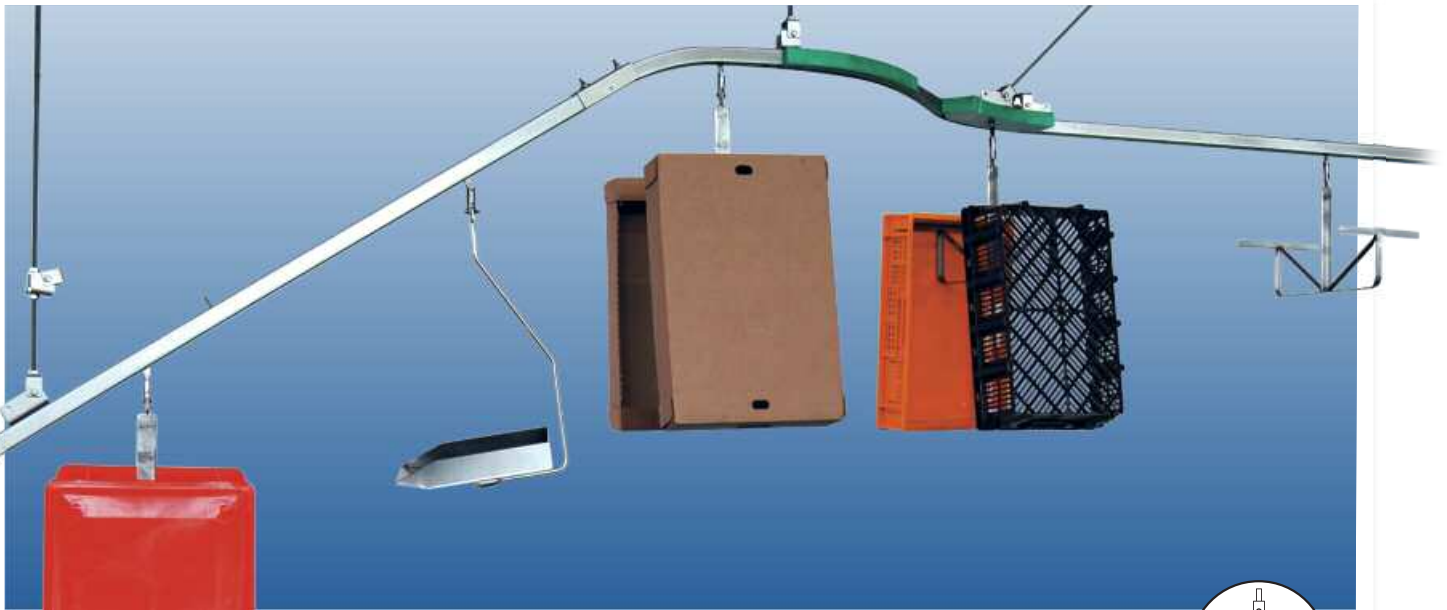


 **HÖCKER**

Transport and cleaning systems

Systemy transportowe i myjące

Транспортировочные и промывочные системы

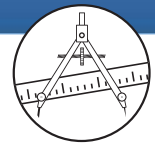


HÖCKER Transportmaster conveyer system

for loads up to ~15 kg/m

System transportowy
obciążenie do ~ 15kg / m

Система транспортировки предметов
для нагрузки до ~ 15 кг / м



In manufacturing plants the aim is to optimise the various processes.

The expansion of operations can lead to problems of space or interruptions in the production lines which can cause considerable internal transport distances.

The continuously operating Höcker conveyer system can be used at ceiling level with very little noise. Thus the production processes at floor level are not disturbed or halted.

At designated points the system can be lowered for loading and unloading at the pre-determined height. Individually designed carrier hooks are used for the transport.

W zakładzie dąży się do tego, żeby procesy produkcyjne ściśle ze sobą połączyć. Każda rozbudowa zakładu powoduje, że odległości między liniami produkcyjnymi są coraz większe. Wymaga to zorganizowania sprawnego systemu transportu. System transportu Höcker zapewnia cichy transport w obszarze sufitu nie blokując i nie przeszkadzając normalnemu funkcjonowaniu zakładu. W odpowiednich miejscach system jest obniżony w celu zdjęcia bądź zawieszenia elementów do transportu. Do transportu dopasowane są uchwyty.

На нашем предприятии мы стремимся к тому, чтобы производственные процессы были тесно взаимосвязаны.

Любое расширение производственного предприятия приводит к тому, что расстояние между производственными линиями становится всё большим. Это требует организации эффективной системы транспортировки.

Система транспортировки Höcker обеспечивает бесшумную транспортировку под потолком, не блокируя и не препятствуя обычному функционированию предприятия. В соответствующих местах высота конвейеров системы снижается до уровня необходимого для снятия или установки транспортируемых элементов. Система также оборудована ухватом необходимой конструкции.



Carrier for empty EURO trays

If the system is used for carrying empty EURO trays, up to 1000 trays can be conveyed per hour according to the transport system used.

The lowering (2) of the line at the required positions allows continuous loading and unloading, including automatically if requested.

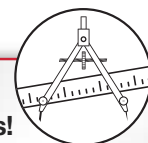
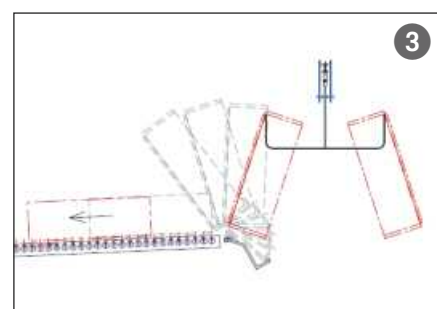
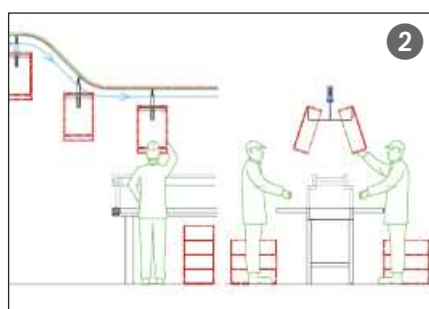
Workstations outside the conveyer line can be served either continuously or as needed. The trays are automatically removed and added to the conveyer belt by means of a roller tape (3).

Przenośnik do pustych EURO skrzynek

System transportu pustych skrzynek umożliwia dostarczenie do 1000 Euro-pojemników na godzinę (wydajność uzależniona od wybranego systemu transportu). Obniżenie systemu (2) w odpowiednich punktach umożliwia wygodne i nieprzerwane dostarczanie skrzynek na stanowiska pakowania. Na życzenie klienta skrzynki mogą być automatycznie zdejmowane z uchwytów i za pomocą transporterów rolkowych dostarczane do poszczególnych stanowisk pracy (3).

Транспортёр для пустых EURO-ящиков

Система транспортировки пустых ящиков производительностью до 1000 EURO-ящиков в час (производительность зависит используемой системы транспортировки). Система снижения уровня транспортировки (2) в соответствующих местах обеспечивает непрерывную подачу ящиков к местам упаковки. Съём ящиков по желанию заказчика может производиться автоматически и при помощи рольгангового конвейера доставляться на рабочие места (3).



Custom-built items:

We plan and manufacture to your requirements!

Wykonanie specjalne: dostosowujemy się do Państwa wymagań i propozycji!

Индивидуальное исполнение: мы выполняем все пожелания клиентов!

Individual carrier systems:

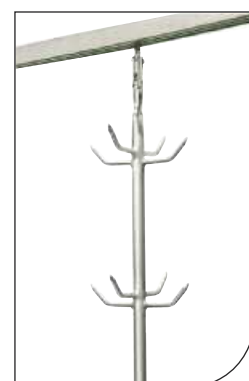
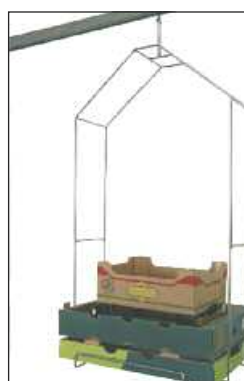
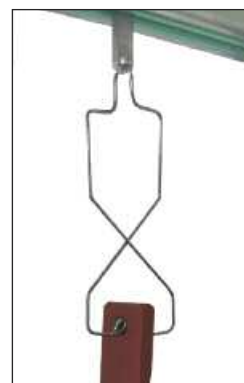
The respective type of hangers, carriers or trays can be selected and adapted for each particular task.

Indywidualne uchwyty:

Niezbędne do transportu zawiesia, uchwyty lub miseczki są do wyboru i dostosowane do poszczególnych potrzeb.

Индивидуальные ухваты:

Необходимы для транспортировки подвесных элементов; ухваты или чаши по выбору и подстраиваются под различные цели.



The HÖCKER Master Programme

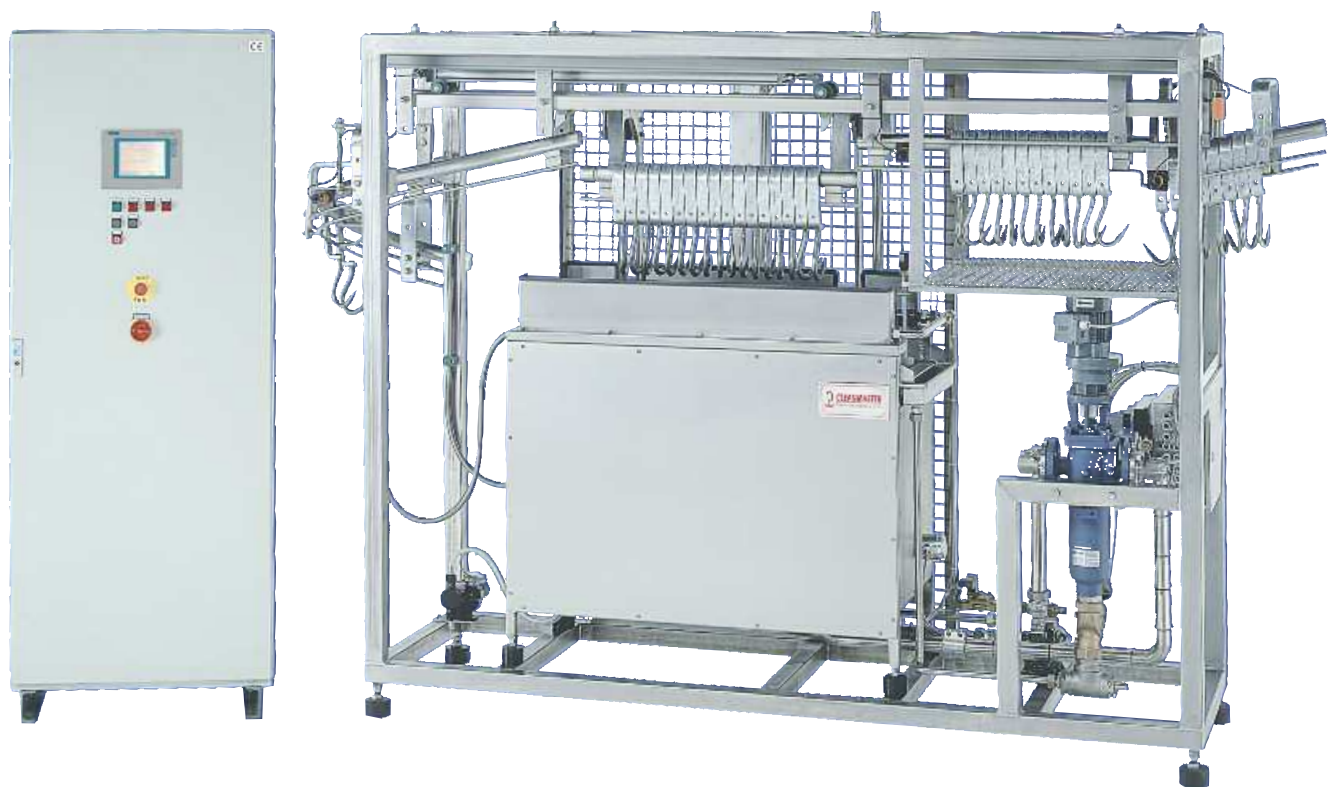
The perfect hook logistics, control and cleaning technology

Program „Master“ Perfekcyjna logistyka transportu, czyszczenia i kontroli pustych haków.

Программа „Мастер“ . Система логистики, контроля и транспортировки пустых крюков.



(1) High pressure · Mycie pod wysokim ciśnieniem
Мойка под высоким давлением



(2) Ultrasonic · Mycie ultradźwiękami · Ультразвуковая мойка

Everywhere where meat hooks are used, the hooks should be thoroughly cleaned before re-use. In most cases where an inhouse hook system includes a regular cleaning process and the level of contamination is light, it is sufficient to use a high pressure washer system (1). In all cases, however, where exchangeable hooks (Euro-hooks) from outside sources are used, a really thorough cleaning by an ultrasonic system is advisable. The CLEANMASTER-cleaning units can be combined with the **TRANSPORTMASTER empty hook conveyer technology** to form a fully automatic operating conveyer and cleaning system.

The TRANSPORTMASTER empty hook conveying technology is a perfect hook technology. It accepts the dirty hooks at the loading points, for example in the dispatch department, transporting them to the CHECKMASTER hook entry control system of the CLEANMASTER cleaning unit. After cleaning the storage and supply of multiple points of need is carried out by automatic request.

The **CHECKMASTER entry control system** checks incoming standard hooks. It removes non-standard and defective hooks. The accepted hooks are counted and recorded with a date and time on a printed voucher. The result can be passed on via the interface to the in-house computer system.

Wszędzie tam, gdzie mają zastosowanie haki do transportu mięsa, należy je przed ich każdorazowym użyciem dokładnie oczyścić. Dla wewnątrz zakładowego systemu haków, który w połączeniu z systemem transportu pustych haków – doprowadza haki do urządzenia czyszczącego wystarczy zastosowanie wysokociśnieniowej myjki. Natomiast dla wymiennych haków spełniających EURO-normę, dla których ostateczne czyszczenie, punkt czasu i intensywność nie może być z góry określona – przewiduje się gruntowne czyszczenie z wykorzystaniem techniki ultradźwiękowej.

TRANSPORTMASTER to doskonałe rozwiązanie logistyki hakami. Przejmuje odbiór brudnych haków w punktach odbioru np. z wysyłki, doprowadza je do CHECKMASTER – miejsca kontroli haków i myjki haków. Po myciu następuje magazynowanie haków i automatyczna obsługa wielu punktów zapotrzebowania.

CHECKMASTER – system kontrolny rozwiązuje problem początkowej kontroli pustych haków/również z zewnątrz/.

Atuty:

- elektroniczna kontrola haków
- odseparowanie haków niezgodnych z normą oraz uszkodzonych
- wynik kontroli jest udokumentowany wydrukiem, który zawiera czas, datę, ilość haków dobrych i odrzuconych.

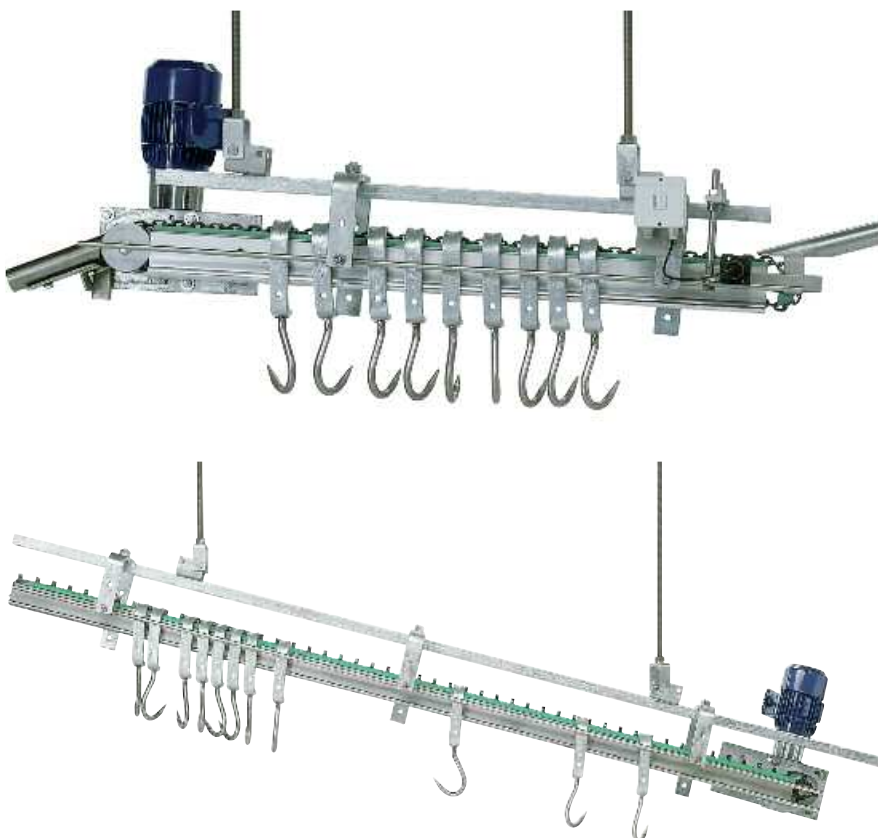
Везде, где используются крюки для транспортировки мяса, необходимо перед каждым их использованием тщательно промыть. Для внутрицеховых систем транспортировки крюков, которые с помощью систем транспортировки пустых крюков доводят их в очистительную установку достаточно использовать мойку высокого давления. Для обменных крюков (ЕВРО крюков), для которых окончательная очистка, продолжительность и интенсивность не могут быть определены заранее, предусмотрена очистка с использованием ультразвукового оборудования. Идеальное решение для логистики крюков.

Осуществляется приёмка загрязнённых крюков, например, с пункта отправки, крюки транспортируются до системы CHECKMASTER – места проверки и промывки крюков. После промывки осуществляется хранение крюков и автоматическое обслуживание соответствующих производственных пунктов.

CHECKMASTER – система контроля осуществляет первоначальную проверку пустых крюков/в том числе наружную/.

Преимущества:

- электронная проверка крюков
- выделение крюков, не соответствующих норме и повреждённых
- результат проверки документируется и распечатывается, с указанием времени, даты, числа крюков прошедших и не прошедших проверку.



HÖCKER helps you to cut costs!
HÖCKER pomaga zmniejszać koszty!
HÖCKER помогает уменьшить расходы!

Transportmaster Empty-hook transport system

System transportu pustych haków TRANSPORTMASTER

Система транспортировки пустых крюков TRANSPORTMASTER

With the **TRANSPORTMASTER empty hook conveyer system** you have an extremely cost-effective system. According to your needs, in both equipment and volume, the system can be designed for transport tasks between two points only, or it can be devised for the entire range of the hook transport procedure, including the empty hook entry control, cleaning, servicing of all temporary storage facilities up to the automatic electronic target control of all important areas in the slaughtering and cutting process. The supply and removal of hooks is carried out by pneumatic turning switches.

The points of need are automatically supplied on demand by sensors. This means that there is no delay in accessing cleaned hooks.

The conveyers consist of modules up to 24 m. in length which can be individually operated and controlled.

The transport of hooks between the conveyers is carried out by sloping gradients which can be, for example, shaped as a bend and which permit directional changes of up to 180° as well as downward and upward gradients of up to 27°.

Each conveyer is at the same time a storage point for hooks. The storage capacity is calculated according to the width of the skid e.g. 28 Euro-hooks per metre.

Инвестуяąc в **system transportu pustych haków TRANSPORTMASTER** otrzymają Państwo system charakteryzujący się doskonałą jakością i korzystną ceną. Na podstawie określonego zapotrzebowania odnośnie wyposażenia i zakresu pracy, system ten może spełnić funkcje transportowe między dwoma miejscami w zakładzie lub całkowicie przejąć kontrolę nad transportem pustych haków w zakładzie. Dodatkowo system może spełniać takie dodatkowe funkcje jak: kontrola wejścia pustych haków, czyszczenie i magazynowanie haków i automatyczne transportowanie haków w określone miejsca w ubojni i hali rozbiorowej. Za kierowanie haków odpowiadają rozjazdy pneumatyczne.

Z miejsc, w których występuje zapotrzebowanie na haki zostaje automatycznie wysłany sygnał. W ten sposób w każdym momencie w punktach zapotrzebowania występuje zawsze odpowiednia ilość haków.

Transporter składa się z modułów o długości do 24 metrów, które posiadają własny odrębny napęd i sterowanie.

Odpowiednia konstrukcja i zastosowanie przejściówek w formie łuków pozwala na zmianę kierunku ruchu nawet o 180°. Zmiana kierunku w pionie w górę lub w dół może wynosić 27°. Każdy moduł transportera może stanowić miejsce magazynowania dla haków. Na podstawie szerokości zawiesia można wyznaczyć ilość zmagazynowanych haków np. 28 eurohaków na 1 metr kolejki.

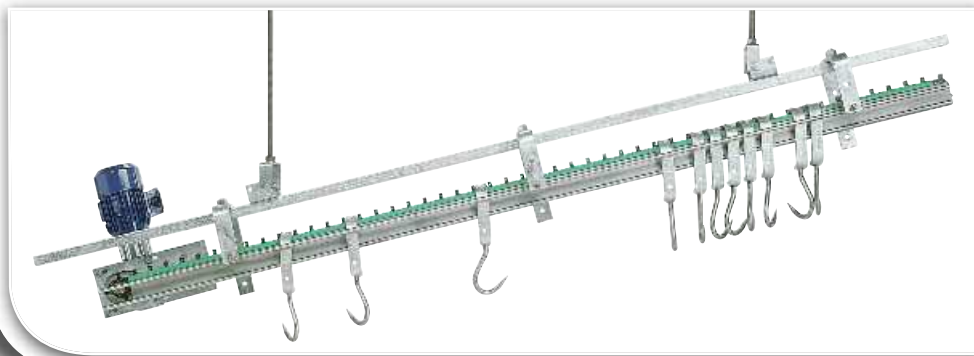
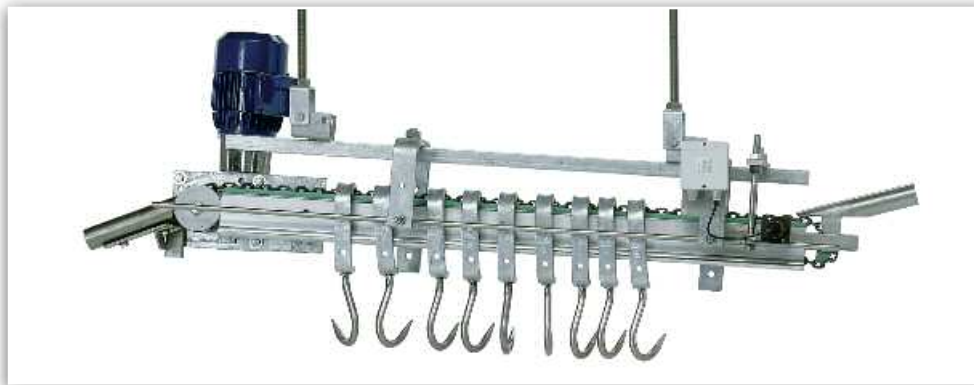
Используя систему транспортировки пустых крюков **TRANSPORTMASTER**, вы получаете высококачественную систему по доступной цене. С учётом определенных требований в оборудовании и сферы деятельности, данная система может решать задачи по транспортировке между двумя точками предприятия или полностью контролировать транспортировку пустых крюков на предприятии. Также система может выполнять следующие функции: проверка поступления пустых крюков, чистка и хранение крюков.

и их автоматическая транспортировка в определённые места бойни или разделочного цеха. За управление транспортировкой крюков отвечает пневматическая система управления.

С места, где имеется необходимость в крюках, отправляется сигнал. Таким образом, в любой момент в таких точках всегда обеспечивается нужное количество крюков. Транспортёр состоит из модулей длиной до 24 метра, с приводом и системой управления.

Соответствующая конструкция и применение адаптеров в форме дуг позволяет изменять направление даже на 180 градусов. Изменение направления по вертикали, вверх или вниз может составлять 27 градусов.

Каждый модуль транспортёра может выполнять функцию пункта хранения крюков. Учитывая длину подвешенного транспортёра можно определить число хранящихся крюков, например, 28 евро-крюков на 1 метр пути.



Empty-hook conveyers

Transporter pustych haków
Транспортёр пустых крюков

Empty-hook conveyers and elevators combined together form a conveyor and storage system for empty hooks that can be quickly mounted and easily modified when needed.

Kolejka transportu haków wraz z elewatorami stanowią całość, którą można bardzo szybko zmontować i w razie potrzeby przedłużyć i zwiększyć pojemność magazynową.

Путь для транспортировки крюков совместно с транспортерами является единым механизмом, который можно быстро установить и, при необходимости, удлинить и увеличить объём склада.

Empty-hook elevator

Elewator transportowy
Транспортировочный элеватор

Transportmaster Empty-hook transport system

System transportu pustych haków TRANSPORTMASTER

Система транспортировки пустых крюков TRANSPORTMASTER



Empty hook conveyance to the unloading point

Automatyczne dostarczanie pustych haków, do każdego punktu odbioru.

Автоматическая доставка пустых крюков в любую точку приёмки.



Removal of distorted hooks

Automatyczne usuwanie uszkodzonych haków.

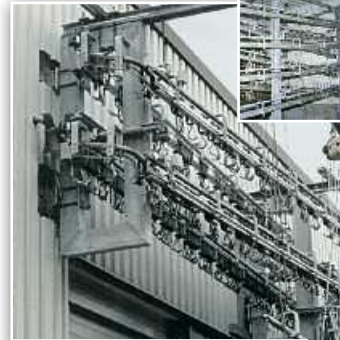
Автоматическое устранение повреждённых крюков



Turning switches for loading and unloading points are planned and built in according to need.

Rozjazdy są dobierane do indywidualnych potrzeb.

Системы транспортировки разрабатываются индивидуально в соответствии с требованиями Клиента.



Empty hook storage in interior and exterior areas in the smallest space possible

Możliwość magazynowania pustych haków wewnątrz zakładu na niewielkim obszarze.

Возможность хранения пустых крюков на предприятии на небольшой территории

CHECKMASTER Hook loading control with counting as well as unloading counting for standard hooks

In many slaughterhouses the incoming hook inspection is a weak point. Inaccurate information on precise quantities and constantly incoming non-standard and defective hooks cause a permanent need for replacements. Not to mention the costs of manual hook control performed by employees.

With CHECKMASTER

- incoming hooks are checked electronically
- non-standard and defective hooks are sorted out
- Display of entry and exit results for technically sound hooks either by print-out ticket or (computer) data file.

CHECKMASTER Kontrola i liczenie haków wchodzących do zakładu i kontrola haków wychodzących z zakładu.

W wielu ubojniach i rzeźniach początkowa kontrola haków jest słabą stroną zakładu. Niedokładna informacja o ilości i jakości haków przyczynia się do dodatkowego ponoszenia kosztów na uzupełnienie stanu. Ręczna kontrola haków przez pracowników jest niewystarczająca.

CHECKMASTER-system kontrolny rozwiązuje problem początkowej kontroli pustych haków poprzez:

- elektroniczną kontrolę haków
- odseparowanie haków niezgodnych z normą i uszkodzonych
- wydawanie i przyjmowanie haków sprawnych technicznie i wydrukowanie danych

CHECKMASTER: проверка и подсчёт крюков, поступающих на предприятие и проверка крюков, выходящих с предприятия.

Во многих бойнях и перерабатывающих предприятиях первоначальный подсчёт крюков является слабой стороной. Неточная информация о числе и качестве крюков приводит к дополнительному увеличению расходов связанных с дополнительной закупкой крюков. Ручной контроль крюков работниками является недостаточным.

CHECKMASTER-система контроля и проверки, решает проблему определения первоначального количества пустых крюков

- электронная проверка числа крюков
- контроль наличия крюков, несоответствующих нормам и повреждённых
- выдача и приёмка крюков, технически исправных и распечатка данных о них.

HÖCKER helps you to cut costs!
HÖCKER pomaga zmniejszać koszty!
HÖCKER помогает уменьшить расходы!

CLEANMASTER High Pressure Hook cleaning unit

CLEANMASTER ciśnieniowe urządzenie myjące

CLEANMASTER устройство для промывки под давлением

The CLEANMASTER high pressure units are particularly suitable for in-house hook systems with light contamination owing to regular cleaning. They are built in different capacities according to their field of application and can be used in combination with empty hook conveyer systems, for example, ceiling-mounted ones, or floor models with manual hook supply.

For cleaning purposes the dirty hooks are fed through a transport system either continuously or at timed intervals. A high pressure pump sucks the hot detergent solution out of the heated detergent container and sprays it through adjustable jets on to the hooks which are to be cleaned.

After cleaning the hooks are sprayed with clear, hot water in order to remove the detergent solution and any remaining contamination.

A continuous filter system permits a permanent cleaning of the detergent solution which is re-dosed as necessary. All operations are controlled by a SIEMENS SPS and operated by a touch-screen and indicated as follows

- the transport speed and whether it is in permanent or clocked mode
- concentrate dosage and temperature of the washing solution

On request you can receive detailed information about:

- deliverable cleaning systems with their capacity per hour
- technical data with dimensions/sizes
- consumption figures

CLEANMASTER ciśnieniowe urządzenie myjące – Jest szczególnie polecane do wewnątrz zakładowych systemów transportu haków, gdzie występuje niewielkie ich zabrudzenie. Urządzenia te są budowane w różnych wielkościach i wydajnościach i mogą zostać połączone z już istniejącymi systemami transportu np. przez podwieszenie pod dachem lub wolnostojące z ręcznym dostarczaniem haków.

Zabrudzone haki znajdujące się na kolejce są ciągle lub partiami przesyłane do myjki. Pompa wysokociśnieniowa zasysa ze zbiornika gorący roztwór czyszczący, który poprzez dysze jest dostarczany pod wysokim ciśnieniem na brudne haki. Po zakończeniu procesu mycia haki są płukane za pomocą gorącej wody w celu usunięcia resztek środka myjącego i ewentualnych, pozostałych zanieczyszczeń.

System filtrów jest odpowiedzialny za nieustanne oczyszczanie roztworu myjącego, który w razie zbyt niskiego poziomu zostaje automatycznie uzupełniony.

Wszystkie procesy i parametry pracy myjki są nadzorowane i sterowane za pomocą systemu SIEMENS SPS z monitorem dotykowym, na którym można odczytać i zmieniać:

- szybkość transportu ciągłego lub cyklicznego
- dozowanie środka czyszczącego i temperaturę roztworu myjącego.

Na życzenie otrzymają Państwo następujące informacje:

- dostępne wydajności poszczególnych typów myjek
- informacje techniczne z wymiarami
- instrukcje obsługi i konserwacji

CLEANMASTER устройство для промывки под давлением – особо рекомендуется для внутривозвратных систем транспортировки крюков с небольшой степенью загрязнения. Устройство поставляется с различной производительностью для разных производственных мощностей и может сочетаться с уже установленными системами транспортировки, например с подвесным путём или в качестве отдельно стоящего приспособления с подачей крюков вручную.

Загрязнённые крюки на транспортировочном устройстве непрерывно или партиями передаются на мойку. Насос высокого давления засасывает из ёмкости горячий моющий раствор, который под высоким давлением распыляется на крюки.

По окончании процесса промывки крюков производится ополаскивание их горячей водой для смыва остатков моющего средства.

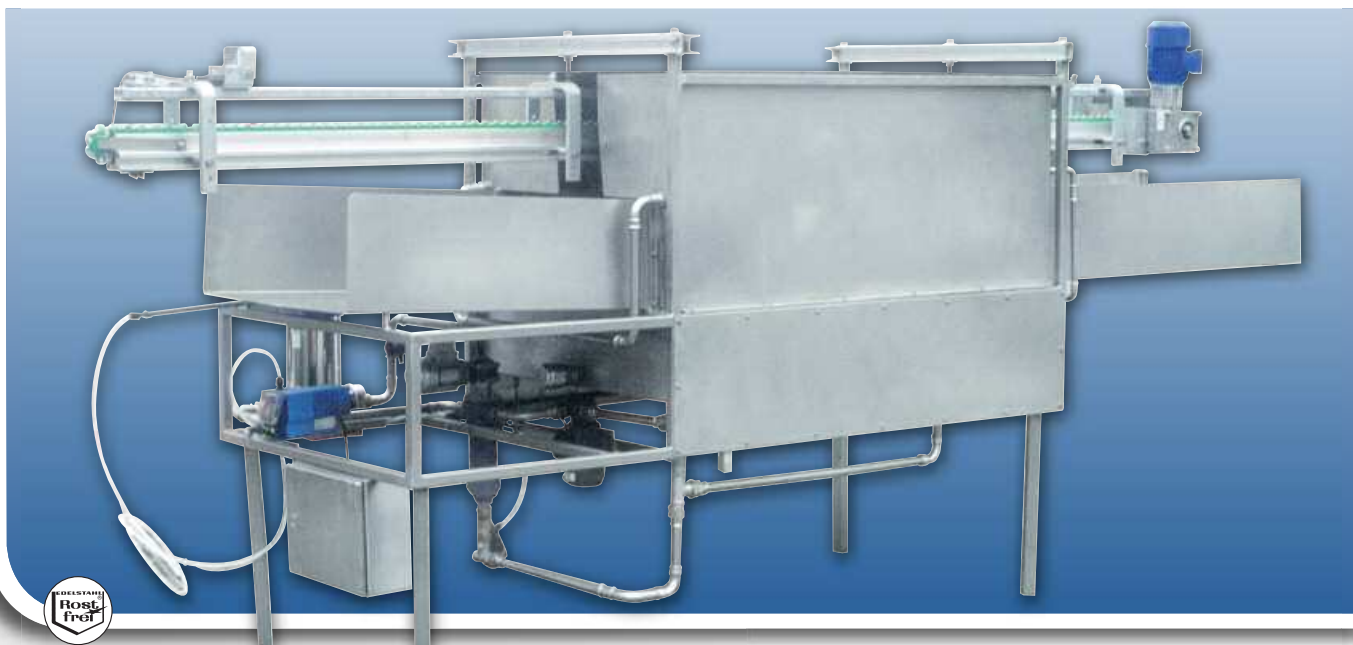
Система фильтров отвечает за непрерывную очистку моющего раствора, уровень которого при понижении пополняется. Все процессы и параметры работы мойки контролируются и управляются с помощью системы SIEMENS SPS с сенсорным монитором, на котором можно читать и изменять данные:

- скорость непрерывной или циклической транспортировки

- дозировка моющего средства и установка температуры моющего раствора.

По вашему требованию вы можете получить следующую информацию:

- доступная производительность отдельных видов моек,
- технические данные и размеры,
- руководство по эксплуатации и консервации.



CLEANMASTER Ultrasonic Hook Cleaning Unit

CLEANMASTER Ultradźwiękowa myjka haków

CLEANMASTER Ультразвуковая мойка крюков

The CLEANMASTER ultrasonic units for meat hooks carry out the cleaning very quickly and economically, e.g. up to 1,500 Euro-hooks per hour. The ultrasonic unit can be used in combination with the empty hook conveyor system and can be integrated with already existing hook transport systems, for example in a hanging position underneath the ceiling. Cleaning is carried out after the filling of hooks to the loading unit, which is dipped in the cleaning tank and treated with ultrasound.

At the end of the ultrasonic treatment the hooks are showered with hot water as they are lifted out to remove detergent and any remaining contamination. A continuous filter system permits a permanent cleaning of the detergent solution which is re-dosed as necessary. All operations are controlled by a SIEMENS SPS control unit and operated by a touch-screen and indicated as follows

- time of the daily start up and shut down with automatic self-cleaning
 - concentrate dosage and temperature of the washing solution
 - duration of the ultrasonic treatment
- On request detailed information is available about
- deliverable cleaning units with their capacity per hour
 - technical data with dimensions/sizes
 - consumption figures

With the CLEANMASTER ultrasonic unit you have a perfect proven and tested cleaning system which has been installed world-wide by HÖCKER since 1994!

Ultradźwiękowa myjka haków przyspiesza (do 1500 haków na godzinę) i znacznie ułatwia mycie haków. Ultradźwiękowa myjka pracuje w połączeniu z systemem transportu pustych haków i może zostać zamontowana do już istniejących systemów transportu haków np: w systemach podwieszanych pod sufitem.

Czyszczenie haków odbywa się po załadowaniu komory myjącej maszyny pustymi hakami, które następnie poddawane są jednoczesnemu działaniu roztworu środka czyszczącego i ultradźwięków wspomagających proces czyszczenia.

Po zakończonym procesie czyszczenia, podczas wyciągnięcia haków z komory myjącej są one płukane gorącą wodą aby usunąć resztki środka czyszczącego i ewentualnych pozostałych zanieczyszczeń. System filtrów odpowiada za ciągłe oczyszczanie roztworu myjącego, który jest automatycznie uzupełniany.

Wszystkie procesy i parametry pracy myjki są nadzorowane i sterowane za pomocą systemu SIEMENS SPS z monitorem dotykowym, na którym można odczytać:

- czasy codziennego załączania i wyłączenia myjki z automatycznym samoczyszczeniem
- dozowanie środka czyszczącego i temperaturę roztworu myjącego
- czas pracy ultradźwiękami.

Na życzenie otrzymują Państwo następujące informacje:

- wydajności poszczególnych typów myjek
- informacje techniczne z wymiarami
- instrukcje obsługi i konserwacji

Kupując myjkę ultradźwiękową CLEANMASTER otrzymują Państwo perfekcyjnie opracowany i niezawodny system do czyszczenia haków, który z powodzeniem jest montowany przez firmę HÖCKER od 1994 roku!

Ультразвуковая мойка крюков для транспортировки мяса с максимальной производительностью (до 1500 крюков в час) значительно облегчает и сокращает расходы на промывку крюков. Ультразвуковая мойка крюков работает в сочетании с системой транспортировки пустых крюков и может устанавливаться в уже существующие системы транспортировки крюков, например, в подвесных путевых системах. Чистка крюков осуществляется после загрузки камеры мойки пустыми крюками, которые затем обрабатываются раствором мощного средства и ультразвука, который увеличивает эффективность процесса очистки. По окончании процесса очистки, при извлечении крюков из моечной камеры осуществляется их ополаскивание для устранения остатков моющего средства и возможных остатков загрязнений. Система фильтров отвечает за непрерывную очистку моющего раствора, уровень которого при понижении пополняется. Все процессы и параметры работы мойки контролируются и управляются с помощью системы SIEMENS SPS с сенсорным монитором, на котором можно прочитать следующие данные:

- время, продолжительность и количество циклов мойки с автоматическим отключением в течение рабочей смены
- дозировка моющего средства и установка температуры моющего раствора
- время обработки ультразвуком

По вашему требованию вы можете получить следующую информацию:

- доступная производительность отдельных видов моек,
 - технические данные и размеры,
 - руководство по эксплуатации и консервации
- Приобретая ультразвуковую мойку CLEANMASTER, вы получаете безупречную и надёжную систему очистки крюков, которая успешно используется фирмой HÖCKER с 1994 года!



Sectional solution for hook cleaning with the CLEANMASTER CM 1000

Mycie stanowiskowe haków - CLEANMASTER CM 1000

Промывка крюков на рабочем месте CLEANMASTER CM 1000

The empty hook loading and transport is carried out with a spiral trolley. The hooks are taken directly from the transport vehicle by a telescopic bar or from the tubular rail system. The number of hooks which are loaded, hanging next to each other, can be calculated quickly by markings underneath the tube, e. g. of 25, 50 ... up to 250 standard hooks. Defective and bent hooks can be easily recognised. The hooks are then conveyed on for ultrasonic cleaning with the CLEANMASTER CM 1000. The spiral trolley gets joined to the unit which has a conveyence and storage capacity of up to 250 standard hooks which are passed on in timed intervals for cleaning. This system can be adapted for other types of meat hooks.

After cleaning the hooks are returned to the now emptied spiral trolley. At all stages there is the possibility of extending the system; The cleaned hooks can be transferred via a turning switch (1) on to a continuous empty-hook conveyer system or dirty hooks can be channelled into position (2).

Through the addition of conveyer modules a partially automatic empty-hook conveyer technique with ultrasonic cleaning can be achieved step by step.

Przyjęcie haków i ich transport odbywa się za pomocą wózka spiralnego. Haki można odbierać bezpośrednio z samochodu lub kolejki za pomocą szyny teleskopowej. Ilość haków można szybko ustalić na podstawie znaczników na rurze. Np. dla eurohaków 25, 50 do 250 sztuk. Uszkodzone i pogięte haki można łatwo zauważyć. Haki są transportowane do myjki ultradźwiękowej CLEANMASTER CM 1000. Spirala wózka jest łączona z myjką i haki są stopniowo pobierane i myte.

Po umyciu są one z powrotem umieszczane na wózku. W każdym momencie system można rozszerzyć: czyste haki poprzez zwrotnicę można przemieścić do systemu transportu haków.

W ten sposób można zbudować w pełni automatyczny system transportu i mycia haków.

Приёмка крюков и их транспортировка осуществляется с помощью тележки со спиральным трубчатым накопителем. Крюки можно принимать непосредственно с автомобиля или транспортного пути с помощью телескопического пути. Количество крюков можно быстро установить с помощью отметок на трубе. Например, для евро-крюков 25, 50 до 250 штук. Повреждённые и погнутые крюки можно легко заметить. Крюки транспортируются в ультразвуковую мойку CLEANMASTER CM 1000. Спиральный накопитель тележки подсоединяется к мойке, и крюки постепенно забираются и моются.

После промывки крюки снова помещаются в тележку. В любой момент систему можно удлинить: чистые крюки с помощью поворотного механизма можно переместить в систему транспортировки крюков.

Таким образом, возможно построение полностью автоматической системы транспортировки и промывки крюков.



Transponder cleaning system HÖCKER-CMT

Czyszczenie transponderów HÖCKER-CMT

Система очистки транспондеров HÖCKER-CMT

Increasing dirtiness of the transponder surface on slaughter hooks leads to mistakes in hook recording. This leads to multiple sorting out of intact transponders.

Current hook cleaning units usually do not reach the relevant transponder area, for example the upper part of the frame.

Thus a dirt layer of grease, dust and blood forms with time, reducing the efficiency of the transponder.

The Höcker transponder cleaning system solves this problem.

The HÖCKER-CMT can be individually integrated into an existing empty hook conveyer system. Arriving hooks activate by sensor a tailor-made rotation of brushes and water input.

In this way unnecessary power and water consumption is avoided.

Zabrudzenie się haków w miejscach gdzie wmontowane są transpondery, może przyczynić się do przekłamań w odczycie ilości haków.

Standardowe myjki do haków najczęściej nie docierają do ważnych dla transpondera powierzchni, jak przykładowo górne części zawiesia.

Z czasem uwidacznia się na powierzchni haka warstwa tłuszczu, kurzu i krwi co powoduje zaburzenie odczytu transpondera.

Problemy te rozwiązuje system Höckera do mycia transponderów.

HÖCKER-CMT indywidualnie zintegrowany z systemem czyszczenia pustych haków. Hak aktywuje umieszczony po środku czujnik ilościowy, który uruchamia szczotki obrotowe i doprowadzenie wody.

W ten sposób unika się niepotrzebnego zużycia wody i prądu.

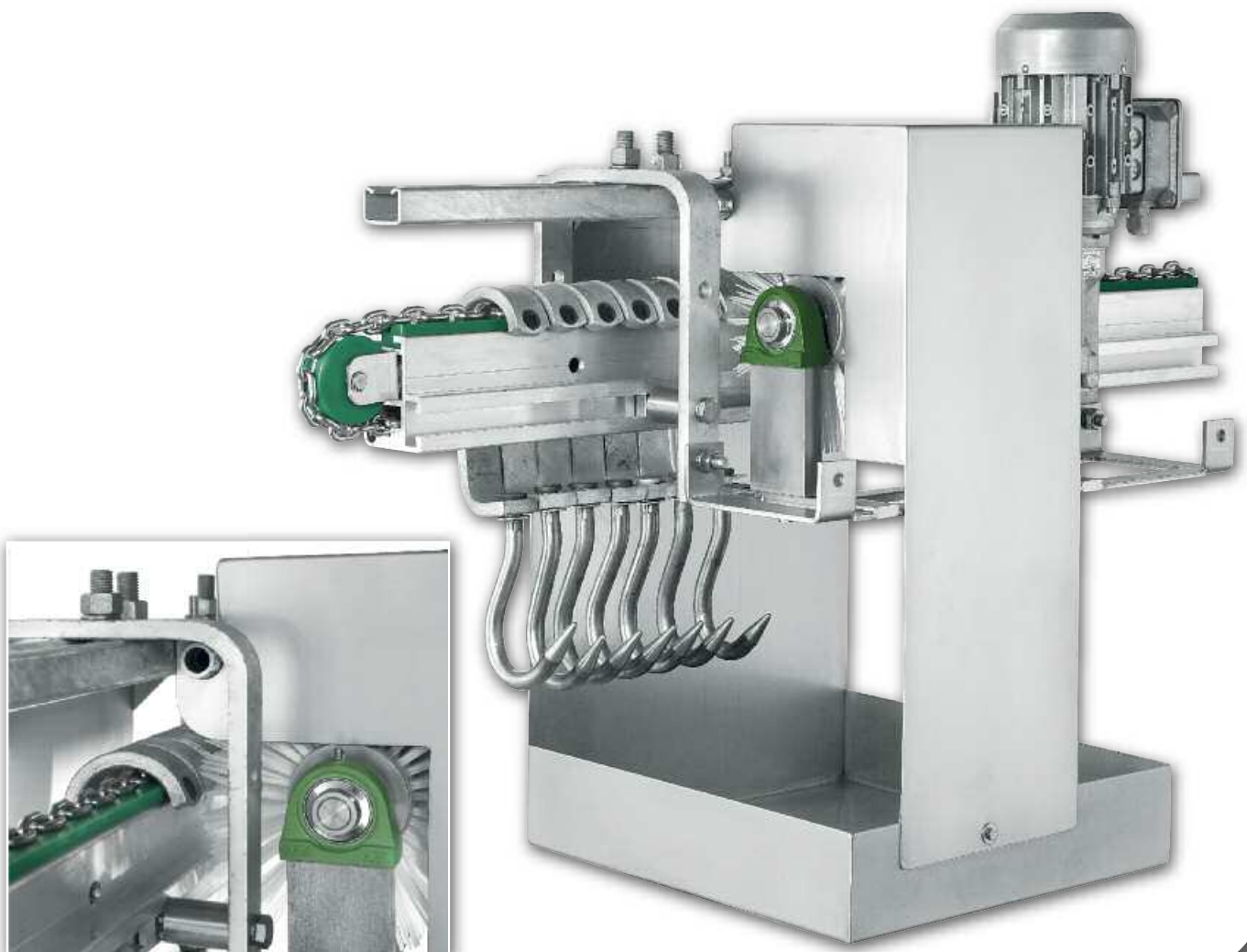
Загрязнение поверхности где установлены транспондеры в крюках для убоя приводит к ошибкам при чтении крюков.

Стандартные системы очистки не позволяют очистить крючки в соответствующих местах например, в верхней части подвешивания.

Со временем, на поверхности крюка собирается слой жира, крови и грязи, вызывая затруднение чтения крюков. Эти проблемы решает система мытья крюков - Höcker

HÖCKER-CMT индивидуально интегрирована с системой очистки пустых крюков. Крюк активирует датчик, установленный внутри который включает щетки на входе и выходе.

Это позволяет избежать излишнего потребления воды и электричества.



CLEANMASTER 2-chamber cleaning unit for turkey hangers

CLEANMASTER 2 - urządzenie myjące do haków na indyki

CLEANMASTER 2 - мойка крюков для транспортировки тушек индейки

The **CLEANMASTER 2**-chamber cleaning unit carries out the task of turkey hangers particularly thoroughly. It can be adjusted to the size and thickness of the turkey hangers whether there are 5 or 7 layers.

For cleaning the turkey hangers are hung on an empty hook conveyer system and are transported through the unit either continuously or at timed intervals.

In the first chamber the turkey hangers are sprayed with a strongly adhesive and gently foaming detergent solution from the heated detergent holder through adjustable jets. During the transport journey to the second chamber the detergent solution can set to work loosening the dirt. In the second chamber the turkey hangers are showered under high pressure with clear hot water in order to remove the detergent solution and remaining dirt. A permanent filter system provides the constant cleaning of the water. If needed, all processes can be indicated and controlled by a Siemens-PLC and touchscreen.

CLEANMASTER 2-komora myjąca do haków na indyki. Z możliwością dopasowania do mycia haków pięć i siedmio-piętrowych.

Haki znajdujące się na kolejce są dostarczane do mycia ciągle lub w etapach.

W komorze 1 na haki jest natryskiwany środek myjący, który podczas transportu do komory 2 rozpuszcza zanieczyszczenia. W komorze 2 haki są myte czystą gorącą wodą pod ciśnieniem. System filtrów w sposób ciągły czyści wodę z zanieczyszczeń. Wszystkie odpływy mogą być kontrolowane za pomocą systemu SPS Siemens i sterowane poprzez ekran dotykowy.

CLEANMASTER 2 - моющая камера для крючков для транспортировки тушек индейки. С возможностью настройки промывки пяти- или семи- ярусных крюков.

Крюки расположенные на пути поставляются для промывки непрерывно или отдельными партиями.

В камере 1 на крюки под давлением подаётся моющий раствор, который при транспортировке крюков в камеру 2 растворяет загрязнения.

В камере 2 крюки промываются чистой горячей водой под давлением. Система фильтров обеспечивает постоянную очистку воды от загрязнений. Система SPS Siemens позволяет осуществлять контроль за рабочими циклами, управление осуществляется с помощью сенсорного монитора.





Tubular rail systems

Technika kolejkowa · Системы для подвесных путей

 **HÖCKER**

Turning switches for tubular rail systems
galvanised steel, excentrically positioned, with hook falling-off prevention device, with stainless steel and traction rope.

Models:

A: with mounting plate for hanging on double-U-shapes supports or IPE-carriers up to IPE 120

B: without mounting plate

C: with mounting plate and plastic insert, model for recessed tube with plastic insert as sliding surface, for hanging on double-U-shapes or IPE-carriers up to IPE 120.

Rozjazdy trójdrożne do kolejek rurowych
Wykonane ze stali ocynkowanej ogniowo, zmiana kierunku przy pomocy pręta ze stali nierdzewnej zakończzonego ergonomicznym uchwytem z tworzywa.

Opcje:

A: Z płytą montażową do powieszenia na konstrukcji nośnej z dwuteownika (IPE 120)

B: Bez płyty montażowej

C: Z płytą montażową i wkładką z tworzywa do powieszenia na konstrukcji nośnej z dwuteownika (IPE 120). Przeznaczony do kolejek z wkładką z tworzywa.

Стрелки для трубчатых путей

Исполнение горячеоцинкованная сталь, смена направления при помощи хвостового прутка из нержавеющей стали с эргономичным наконечником.

Опции:

A: С монтажной плитой для крепления к несущей конструкции из двойного U профиля или IPE 120.

B: Без монтажной плиты

C: с монтажной плитой и пластиковой вставкой, модели для путей с пластиковой вставкой, для крепления к несущей конструкции из двойного U профиля или IPE 120.



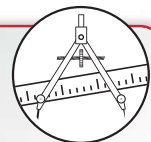
Switches from page 140.

Rozjazdy na stronie 140.

Стрелки могут быть найдены на р. 140.

Individual tubular rail solutions!

As well as our standard catalogue programme we offer you individual solutions suited to your existing tubular rail system, such as **pneumatic switches** and **automatic tubular rail scales**.



Kolejka rurowa według indywidualnych rozwiązań!

Obok naszego standardowego programu, możemy zaproponować Państwu indywidualne rozwiązania oraz dopasujemy rozjazdy do istniejącej kolejki rurowej. Na indywidualne potrzeby możemy zaproponować również **rozjazdy pneumatyczne** oraz **wagi kolejkowe**.

Индивидуальные решения трубчатых путей!

В дополнение к нашей стандартной программе, мы можем предложить Вам индивидуальное решение, дополнение существующих путей автоматическими пневматическими стрелками, весами направляющими.

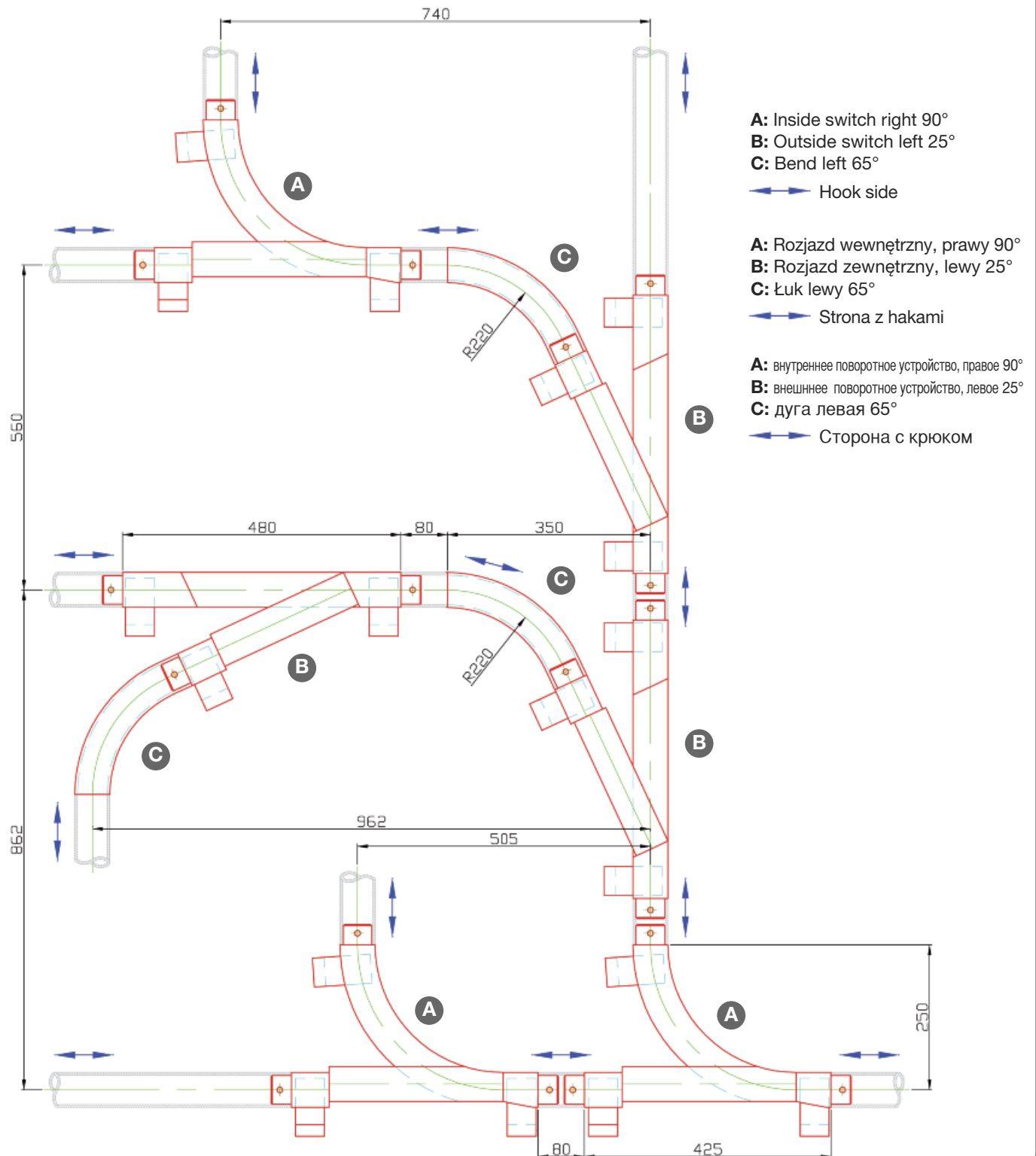
Minimum distances for the installation of turning switches

with or without mounting plate when using connecting bends with a bend radius of 220 mm (ref. no. 037039A65 and no. 037037A65).

Minimalne odstępy kolejki rurowej

dla zwrotnic z płytami montażowymi lub bez, przy zastosowaniu łuków rurowych o promieniu gięcia 220 mm. (Nr artykułu: 037039A65 i Nr 037037A65).

Соединители трубчатых путей для поворотных устройств с монтажными плитами или без них, с применением поворотных дуг радиусом дуги 220 мм. (№ артикула: 037039A65 и № 037037A65).



Turning switches · Wrotnice obrotowe · Поворотные устройства

A: with mounting plate · z płytą montażową · с монтажной плитой

B: without mounting plate · bez płyty montażowej · без монтажной плиты

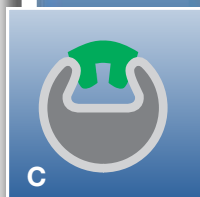
C: with mounting plate and plastic insert · z płytą montażową i wkładką z tworzywa · с монтажной платой и пластиковой вставкой



Inside switch left 90°

Rozjazd wewnętrzny lewy 90°

внутренняя левая стрелка 90°



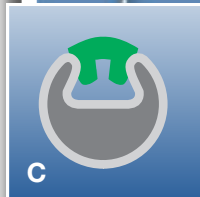
	Ø	X		Art.-Nr.
A	1,5"	148 mm	27 kg	037048U
B	1,5"		15 kg	037051S
A	2"	138 mm	35 kg	037038U
B	2"		22 kg	037031S
C	2"	134 mm	35 kg	037038U-KSN



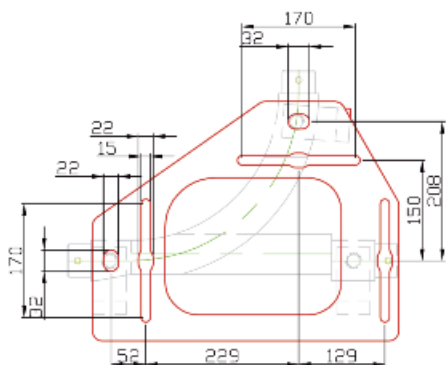
Inside switch right 90°

Rozjazd wewnętrzny prawy 90°

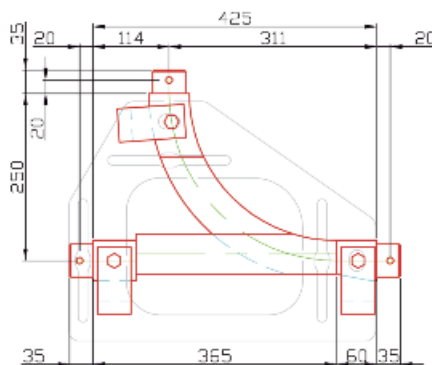
внутренняя правая стрелка 90°



	Ø	X		Art.-Nr.
A	1,5"	148 mm	27 kg	037050U
B	1,5"		15 kg	037053S
A	2"	138 mm	35 kg	037040U
B	2"		22 kg	037033S
C	2"	134 mm	35 kg	037040U-KSN



(A) (C)

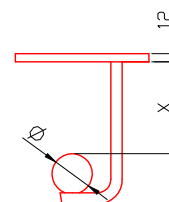


(A) (B) (C)

X: Standard distance
Xmin: Minimum swing distance 108 mm

X: odległość standardowa
Xmin: wymagana minimalna odległość 108 mm

X: стандартное расстояние
Xmin: требуемое минимальное расстояние 108 mm



(A) (B) (C)

Turning switches · Wrotnice obrotowe · Поворотные устройства

A: with mounting plate · z płytą montażową · с монтажной плитой


B: without mounting plate · bez płyty montażowej · без монтажной плиты

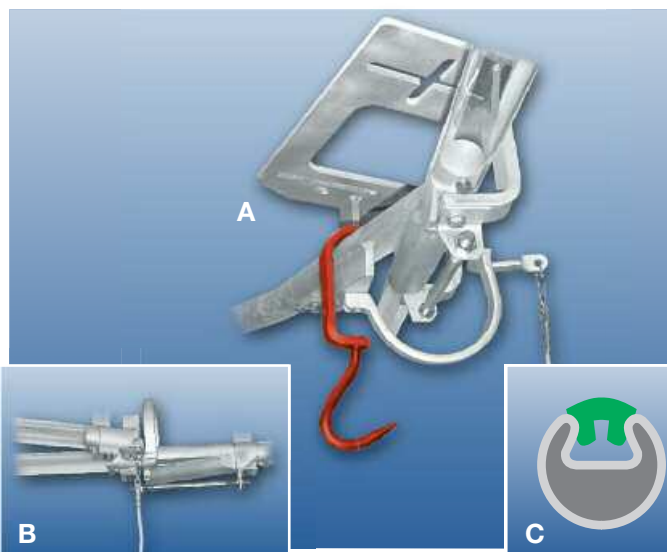
C: with mounting plate and plastic insert · z płytą montażową i wkładką z tworzywa · с монтажной платой и пластиковой вставкой

Inside switch left 25°

Rozjazd wewnętrzny lewy 25°

внутренняя левая стрелка 25°


	Ø	X		Art.-Nr.
A	1,5"	148 mm	31 kg	037048U25
B	1,5"		19 kg	037051S25
A	2"	138 mm	37 kg	037038U25
B	2"		25 kg	037031S25
C	2"	134 mm	37 kg	037038U25-KSN

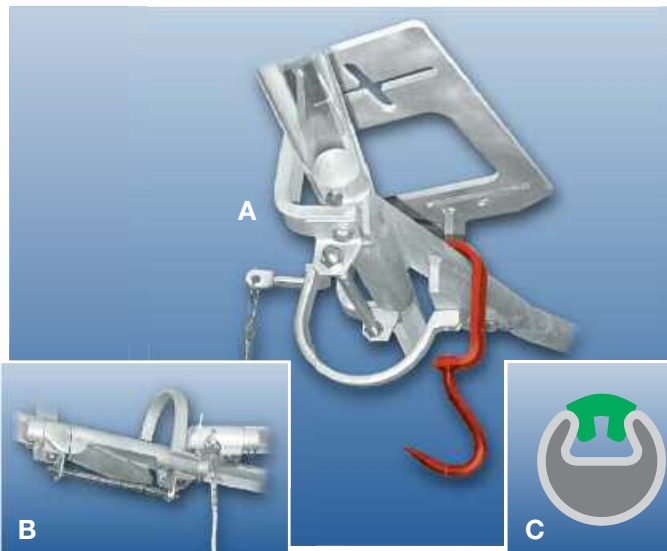


Inside switch right 25°

Rozjazd wewnętrzny prawy 25°

внутренняя правая стрелка 25°

	Ø	X		Art.-Nr.
A	1,5"	148 mm	31 kg	037050U25
B	1,5"		19 kg	037053S25
A	2"	138 mm	37 kg	037040U25
B	2"		25 kg	037033S25
C	2"	134 mm	37 kg	037040U25-KSN

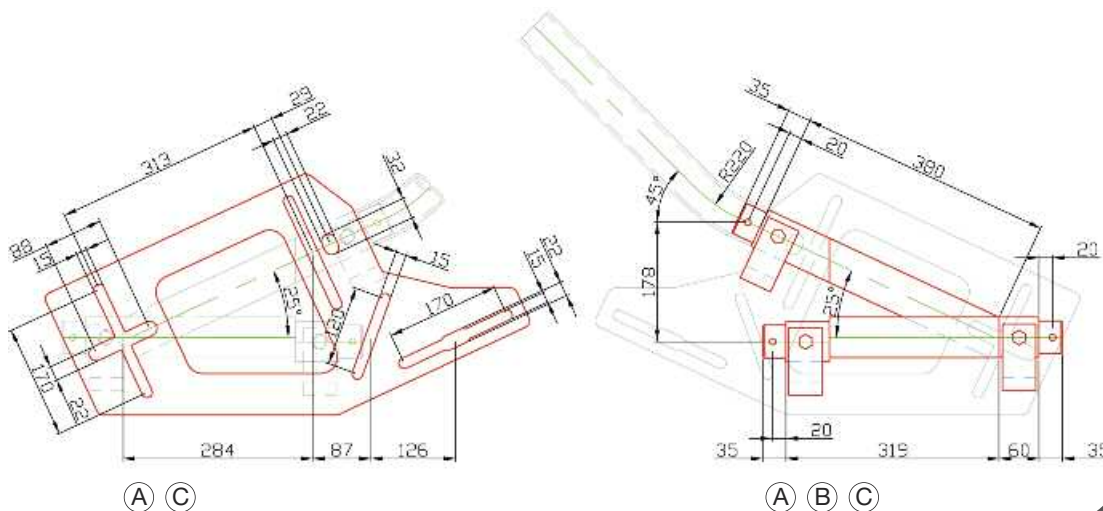
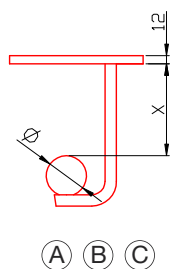


X: Standard distance

Xmin: Minimum swing distance 108 mm

X: odległość standardowa
Xmin: wymagana minimalna odległość 108 mm

X: стандартное расстояние
Xmin: требуемое минимальное расстояние 108 mm

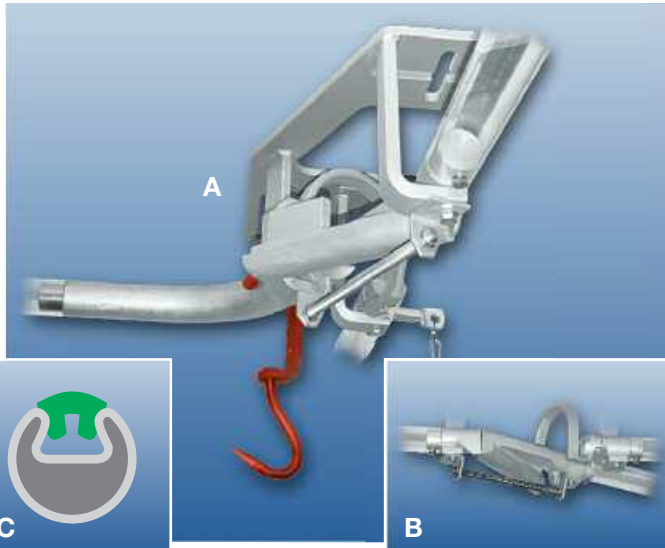


Turning switches · Wrotnice obrotowe · Поворотные устройства

A: with mounting plate · z płytą montażową · с монтажной плитой

B: without mounting plate · bez płyty montażowej · без монтажной плиты

C: with mounting plate and plastic insert · z płytą montażową i wkładką z tworzywa · с монтажной платой и пластиковой вставкой

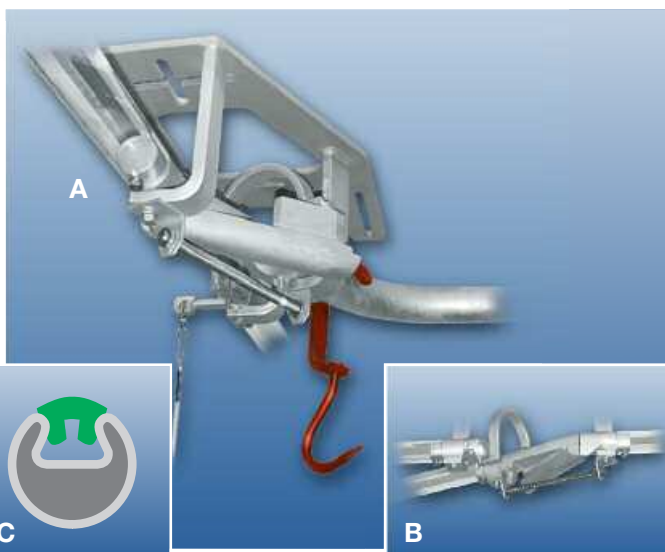


Outside switch left 25°

Rozjazd zewnętrzny, lewy 25°

внешнее поворотное устройство, левое 25°

	Ø	X		Art.-Nr.
A	1,5"	148 mm	31 kg	037049U
B	1,5"		19 kg	037052S
A	2"	138 mm	37 kg	037039U
B	2"		25 kg	037032S
C	2"	134 mm	37 kg	037039U-KSN

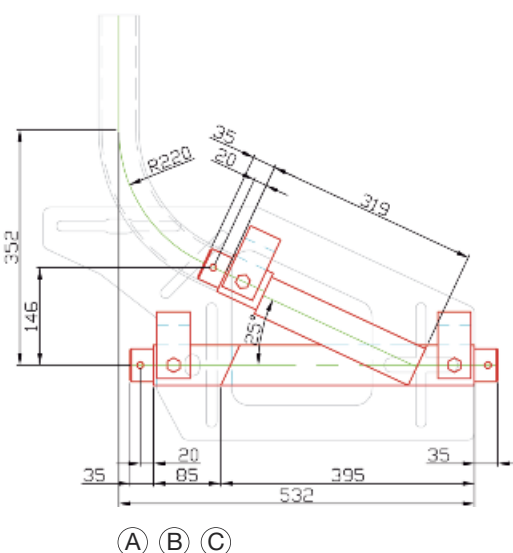
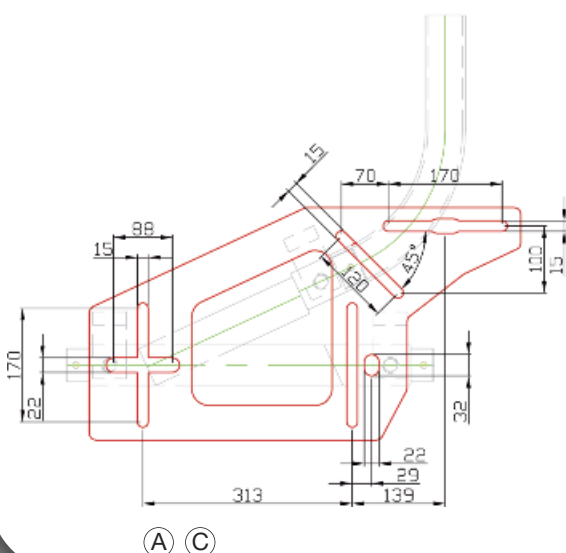


Outside switch right 25°

Rozjazd zewnętrzny, prawy 25°

внешнее поворотное устройство, правое 25°

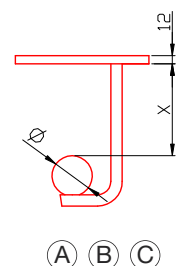
	Ø	X		Art.-Nr.
A	1,5"	148 mm	31 kg	037047U
B	1,5"		19 kg	037054S
A	2"	138 mm	37 kg	037037U
B	2"		25 kg	037034S
C	2"	134 mm	37 kg	037037U-KSN



X: Standard distance
Xmin: Minimum swing distance 108 mm

X: odległość standardowa
Xmin: wymagana minimalna odległość 108 mm

X: стандартное расстояние
Xmin: требуемое минимальное расстояние 108 mm



Turning switches · Wrotnice obrotowe · Поворотные устройства

A: with mounting plate · z płytą montażową · с монтажной плитой


B: without mounting plate · bez płyty montażowej · без монтажной плиты

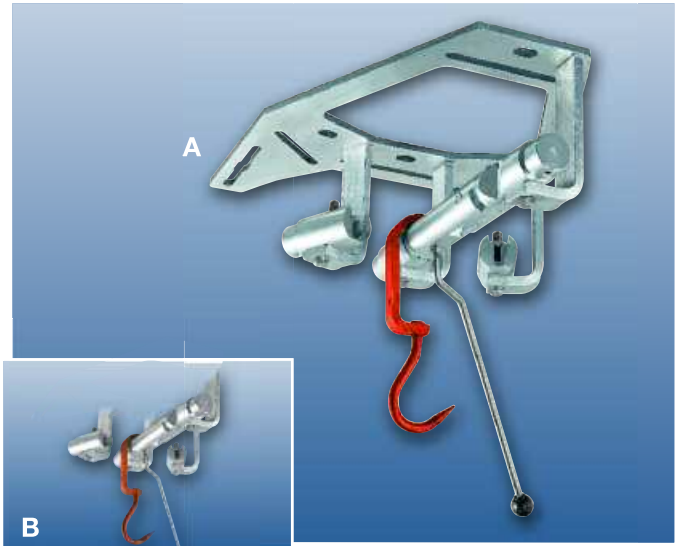
C: with mounting plate and plastic insert · z płytą montażową i wkładką z tworzywa · с монтажной платой и пластиковой вставкой

3 way switch left 25°

Zwrotnica trzydrogowa, hak po lewej stronie 25°

Трёхлинейное поворотное устройство, крюк с левой стороны 25°


	Ø	X		Art.-Nr.
A	1,5"	148 mm	29 kg	037065L
B	1,5"		20 kg	037064L
A	2"	138 mm	33 kg	037060L
B	2"		24 kg	037063L

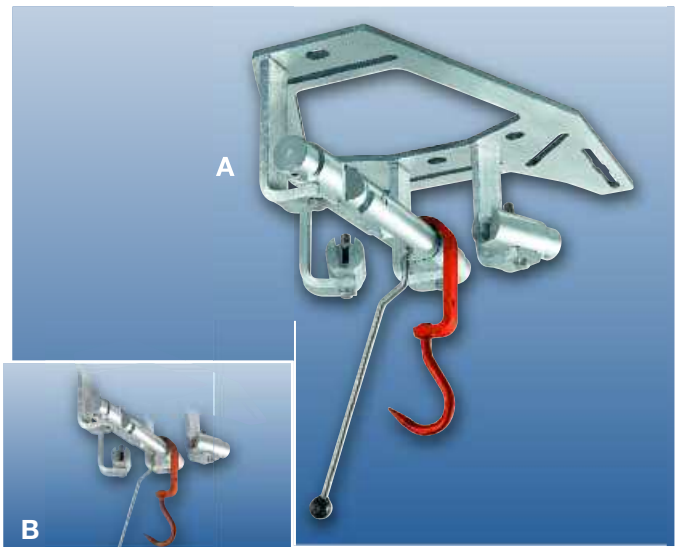


3 way switch right 25°

Zwrotnica trzydrogowa, hak po prawej stronie 25°

Трёхлинейное поворотное устройство, крюк с правой стороны 25°

	Ø	X		Art.-Nr.
A	1,5"	148 mm	29 kg	037065R
B	1,5"		20 kg	037064R
A	2"	138 mm	33 kg	037060R
B	2"		24 kg	037063R

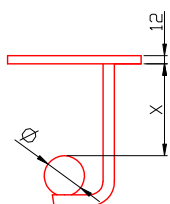


X: Standard distance

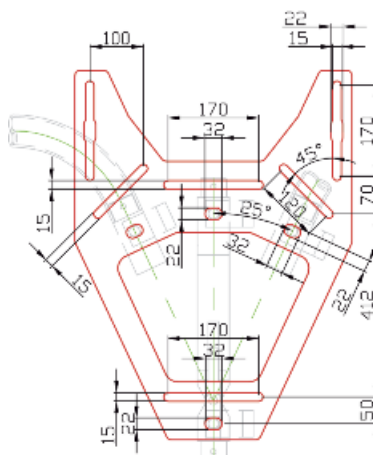
Xmin: Minimum swing distance 108 mm

X: odległość standardowa
Xmin: wymagana minimalna odległość 108 mm

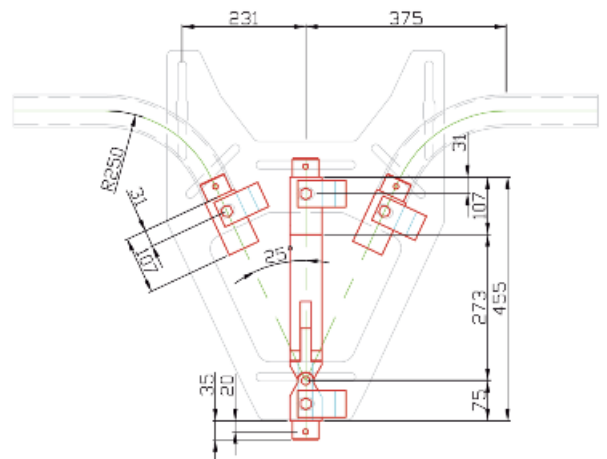
X: стандартное расстояние
Xmin: требуемое минимальное расстояние 108 mm



(A) (B)



(A)



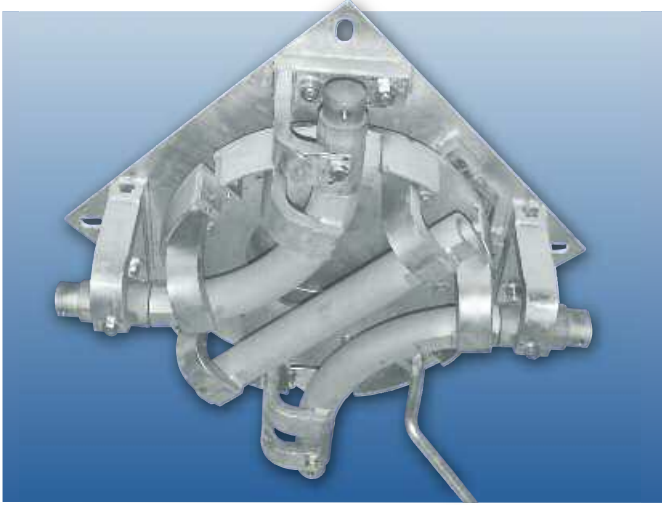
(A) (B)

Turning switches · Wrotnice obrotowe · Поворотные устройства

A: with mounting plate · z płytą montażową · с монтажной плитой

B: without mounting plate · bez płyty montażowej · без монтажной плиты

C: with mounting plate and plastic insert · z płytą montażową i wkładką z tworzywa · с монтажной платой и пластиковой вставкой



Cross switch

Hook transport on the inside and outside possible

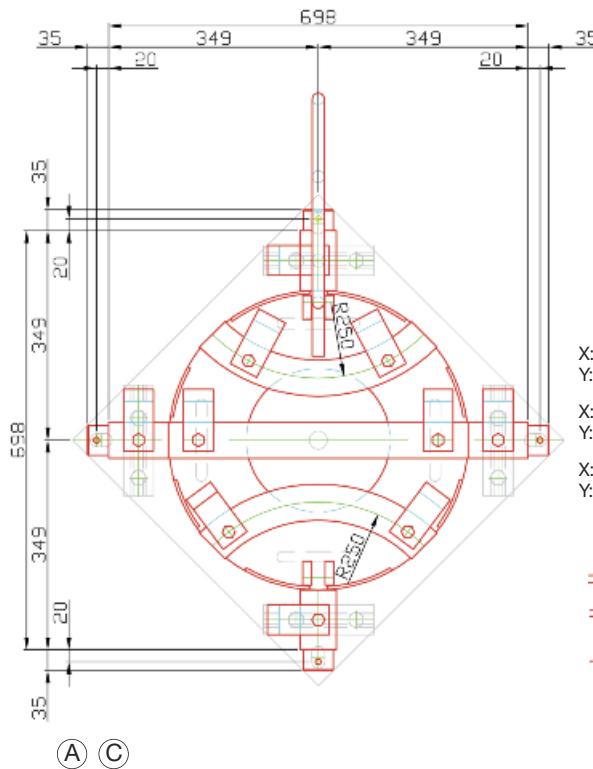
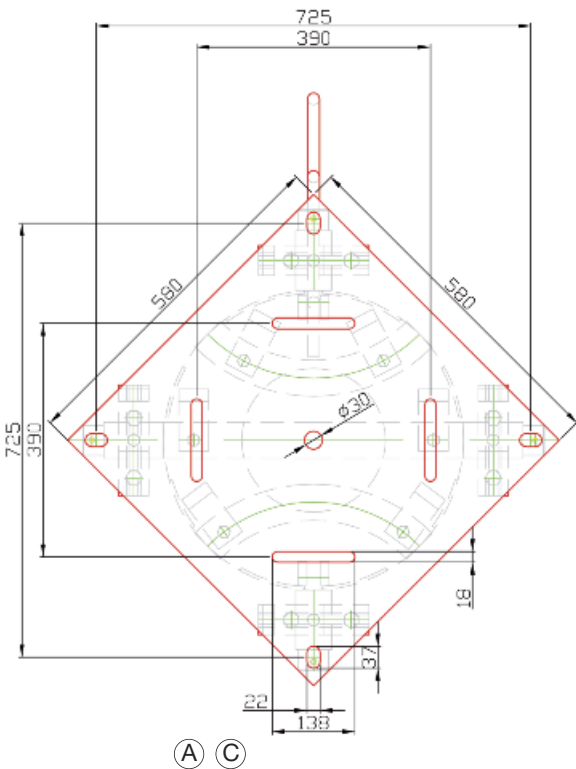
Zwrotnice krzyżowe

możliwość prowadzenia haków od zewnątrz lub od wewnątrz

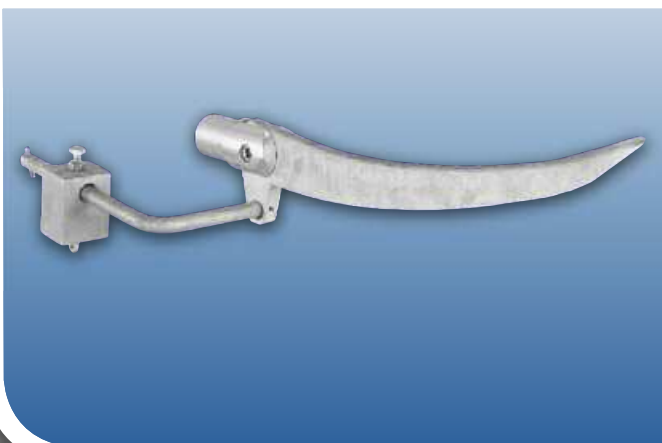
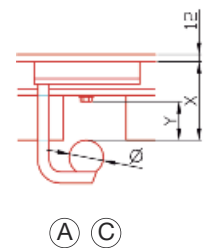
Крестообразные поворотные устройства (стрелки)

возможность транспортировки крюков снаружи или изнутри

	Ø	X	Y		Art.-Nr.
A	2"	138 mm	70 mm	100 kg	037036A
C	2"	134 mm	66 mm	100 kg	037036A-KSN



X: Standard distance
Y: Passage height
X: odległość standardowa
Y: wysokość przejazdu
X: стандартное расстояние
Y: высота проезда



Bobbing switch/sliding on switch

A: Inside switch left 25°

B: Inside switch right 25°

Zwrotnica ślizgowa

A: rozjazd wewnętrzny lewy 25°

B: rozjazd wewnętrzny prawy 25°

Скользящее поворотное устройство

A: внутренняя левая стрелка 25°

B: внутренняя правая стрелка 25°

		Art.-Nr. 2"
A	8,1 kg	037042L
B	8,1 kg	037042R

Recessed tube

made of extra-strong steel, hot galvanized, with plastic insert.

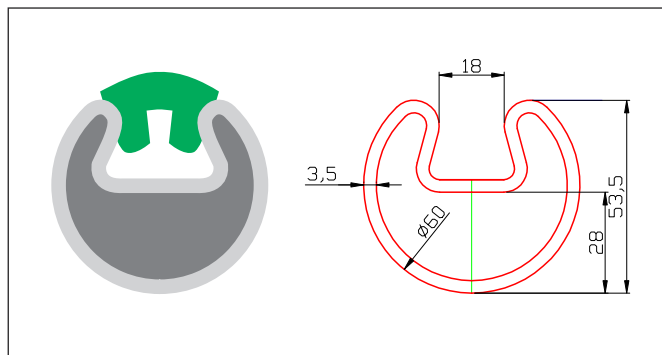
Rura rowkowa

z grubościennego profilu rurowego cynkowana ogniowo z wkładką z tworzywa sztucznego.

Желобковая труба

из толстостенного трубчатого профиля, горячеоцинкованная с вкладышем, из полимерного материала.

		Art.-Nr. 2"
~ 6,0 m	6,5 kg	037KSN-1



Connection bends

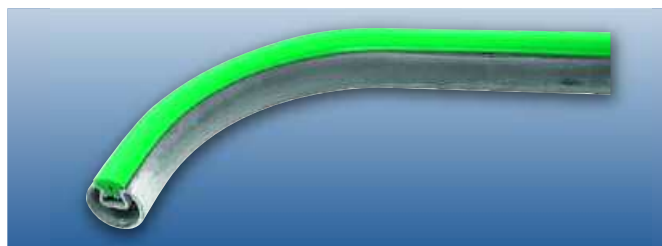
for tubular rails with plastic insert

Коńcówка kolejki

do rur z wkładką z tworzywa sztucznego

Поворотные дуги

для трубчатых путей без пластиковой вставки



Model · Wykonanie · Исполнение		Art.-Nr. 2"
Left, 65° · Lewa, 65° · Левая, 65°	3,2 kg	037039A-KSN-65
Right, 65° · Prawa, 65° · Правая, 65°	3,2 kg	037037A-KSN-65
Left, 20° · Lewa, 20° · Левая, 20°	2,5 kg	037039A-KSN-20
Right, 20° · Prawa, 20° · Правая, 20°	3,2 kg	037037A-KSN-20
Tubular bend · Wygięcie rury · Изгиб трубы (90°, r=220 mm)	6,6 kg	037037A90-KSN-220

Connection bends

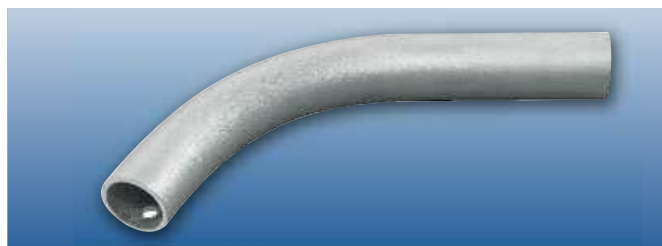
for tubular rails without plastic insert

Коńcówка kolejki

do rur bez wkładki z tworzywa sztucznego

Поворотные дуги

для трубчатых путей с пластиковой вставкой



Model · Wykonanie · Исполнение		Art.-Nr. 1,5"		Art.-Nr. 2"
Left, 65° · Lewa, 65° · Левая, 65°	1,8 kg	037049A65	3,0 kg	037039A65
Right, 65° · Prawa, 65° · Правая, 65°	1,8 kg	037047A65	3,0 kg	037037A65
Left, 20° · Lewa, 20° · Левая, 20°	1,5 kg	037049A20	2,3 kg	037039A20
Right, 20° · Prawa, 20° · Правая, 20°	1,5 kg	037047A20	3,0 kg	037037A20
Tubular bend · Wygięcie rury · Изгиб трубы (90°, r=220 mm)	3,8 kg	037047A90-220	6,4 kg	037037A90-220

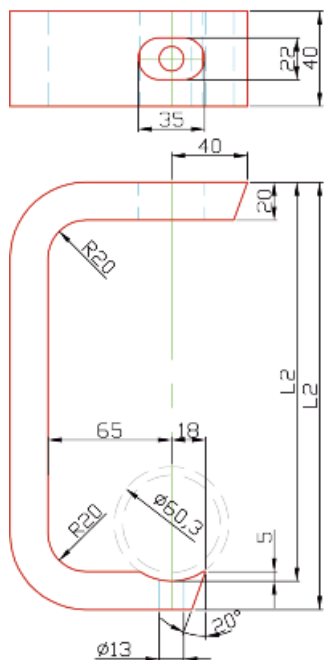
Recessed tube connectors

Łącznik rury

соединитель трубы

		Art.-Nr. 2"
~ 120 mm	0,5 kg	037030-N





Tubular rail brackets

made of flat steel, 50 x 20 mm, hot bent and galvanized, for tubular rails \varnothing 60.3 mm (Other diameters on request).

Konsole do kolejki rurowej

z płaskownika 50 x 20 mm, gięte na gorąco i cynkowane ogniowo na rurę \varnothing 60,3 mm (Inne przekroje na zapytanie).

Консоли

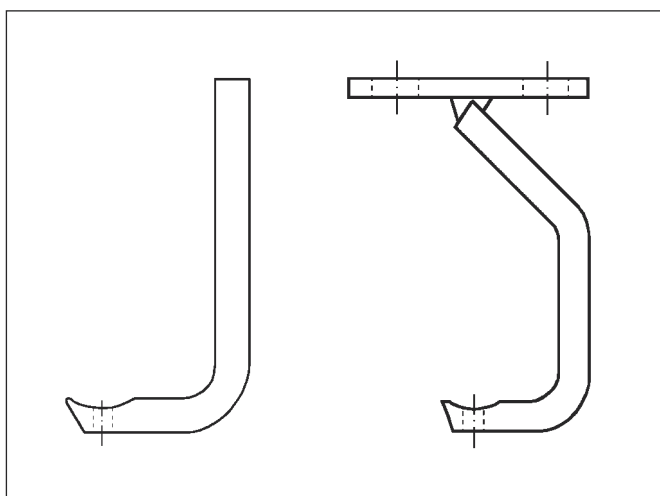
для трубчатого и полосового пути 50 x 20 мм, горячеоцинкованные, гнутые горячим способом для трубы \varnothing 60,3 мм (другие сечения – по запросу).

Other dimensions on request.

Inne wymiary na zapytanie.

Другие размеры – по запросу.

L-1	L-2		Art.-Nr.
195 mm	180 mm	2,5 kg	0377195
205 mm	190 mm	2,6 kg	0377205
225 mm	210 mm	2,8 kg	0377225
245 mm	230 mm	3,0 kg	0377245
305 mm	290 mm	3,5 kg	0377305
325 mm	310 mm	3,7 kg	0377325



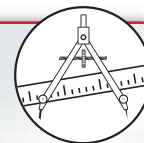
Fitting elements for tubular rail on next page.

Elementy do mocowania dla kolejek rurowych na następnej stronie.

Элементы крепления для трубчатых путей на следующей странице.

Special models

as depicted in the diagram – for example: L-shaped supports and welded supports, galvanized or ungalvanized according to drawing.



Wykonanie specjalne

np. L-konsole do przyspawania cynkowane lub niecynkowane wg rysunku.

Специальные конструкции,

например, L-образные консоли для сварки, оцинкованные или не оцинкованные, согласно рисунку.

Tubular rail fittings

Elementy do mocowania kolejek rurowych
Элементы крепления для трубчатых путей

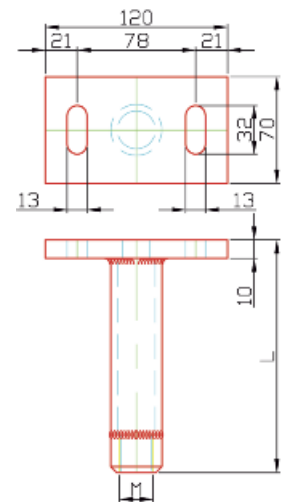
Ceiling attachment

device of galvanized steel, for threaded rods M16 and M20.

Elementy montażowe cynkowane
dla pręta gwintowanego M16 lub M 20.

Оцинкованные монтажные элементы
для шпилек M16 или M 20.

L	M	📦	Art.-Nr.
250 mm	M 16	1,2 kg	037003ST16-250
250 mm	M 20	1,2 kg	037003ST20-250
400 mm	M 16	1,5 kg	037003ST16-400
400 mm	M 20	1,5 kg	037003ST20-400



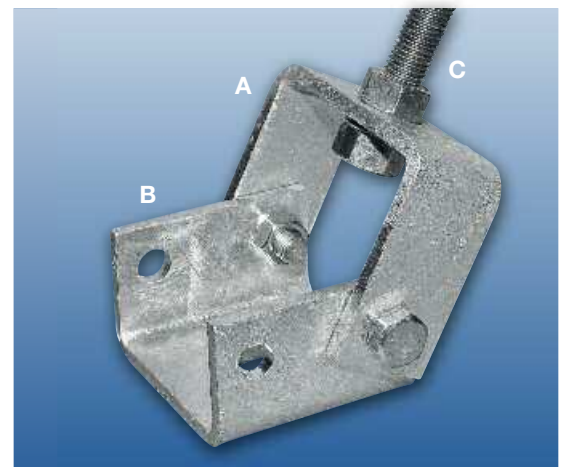
Clamping elements (A) / stay brackets (B)

for construction reinforcement, made of galvanized steel.
Available separately or completely mounted.

Elementy napinające (A) / podtrzymała zastrzału (B)
do usztywnienia konstrukcji, wykonane ze stali nierdzewnej.
Możliwość zamówienia pojedynczych elementów jak i kompletów.

Натягивающие элементы (A) / для поддержки и стабилизации конструкции (B)
изготовлены из нержавеющей стали. Возможность заказа как
отдельных элементов так и комплектов.

	📦	Art.-Nr.
A	0,4 kg	037053A
B	0,8 kg	037053B
A + B mounted · zmontowany A + B установленный	1,3 kg	037053



Threaded rods of stainless steel (C)

length 2 m, thread M16 or M20 (other dimensions on request).

Pręt gwintowany ze stali nierdzewnej (C) długość 2 m, gwint M16 lub M20. Inne wymiary na zapytanie.
Шпилька с резьбой из нержавеющей стали (C) длина 2 м, резьба M16 или M20. Другие размеры по запросу.

	📦	Art.-Nr.
M 16	1,6 kg	037055M16
M 20	2,5 kg	037055M20

Clamping claws

of steel, galvanized, 60 x 60 mm, plate thickness 10 mm, with 8, 10 or 12 mm bead (K), 17.5 mm bore hole (Other dimensions on request).

Zaciski

ze stali ocynkowanej 60 x 60 mm. Grubość płytki 10 mm z prętem (K) 8, 10 lub 12 mm. Średnica otworu 17,5 mm.

Inne wymiary na zapytanie.

Зажимы

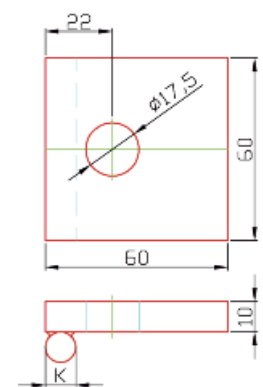
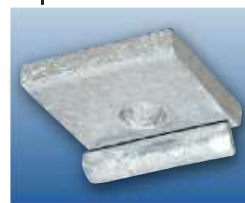
из оцинкованной стали 60 x 60 мм.

Толщина пластины 10 мм
со штырём (K) 8, 10 или 12 мм.

Диаметр отверстия 17,5 мм.

Другие размеры – по запросу.

K	📦	Art.-Nr.
8 mm	0,3 kg	037005ST08
10 mm	0,3 kg	037005ST10
12 mm	0,3 kg	037005ST12



Threaded tube, (not illustrated) of steel, galvanized, welded, 2 inch, 60.3 x 4.5 mm, DIN 2441, compatible with connecting pieces to all components from the HÖCKER-tubular rail range.

📦	Art.-Nr.
6,3 kg	902260,3-4,5V

Rura gwintowana (bez rysunku) ze stali ocynkowanej ze szwem, 2 calowa, 60,3 x 4,5 mm, DIN 2441

z tolerancją minusową, pasująca do wszystkich rodzajów połączeń kolejki rurowej proponowanych w programie HÖCKERA.

Резьбовые трубки (без рисунка) из оцинкованной стали, сварные, 2 дюймовая 60,3 x 4,5 мм, DIN 2441 с отрицательным допуском, подходит для всех видов соединений трубчатых путей предлагаемых в рамках программы HÖCKER.

Tubular rail connecting elements

made of steel, galvanized, for tubular rails of 60.3 mm diameter, connection piece \varnothing 50 mm. Further dimensions on request.

Kolejka rurowa – elementy połączeń ze stali ocynkowanej, dla kolejek rurowych o średnicy \varnothing 60,3 mm, średnica połączenia czopowego \varnothing 50 mm Inne wykonanie na życzenie.

Трубчатый путь – элементы соединений

из оцинкованной стали, для трубчатых путей диаметром 60,3 мм, диаметр шпунтового соединения \varnothing 50 мм. Другая конструкция по требованию клиента.



Simple joint

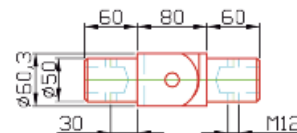
one sided 90° swivelling, with stainless steel shaft

Zwrotnice

Przegub prosty, jedna płaszczyzna obrotu pod kątem 90° z ośką ze stali nierdzewnej.

Поворотные устройства

Прямой шарнир, одна плоскость поворота под углом 90 градусов с осью из нержавеющей стали.



Art.-Nr.
2,9 kg 037020



Universal joint

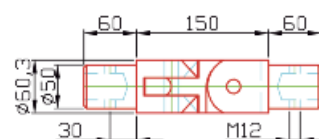
with stainless steel shafts.

Przegub krzyżowy

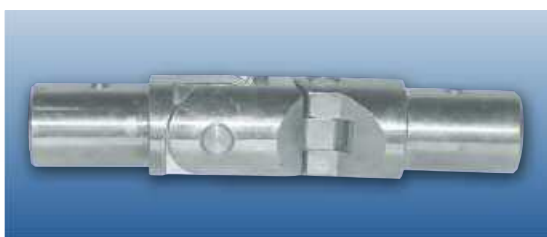
z osiami ze stali nierdzewnej.

Крестообразный шарнир

с осями из нержавеющей стали.



Art.-Nr.
4,3 kg 037021



Waisted universal joint

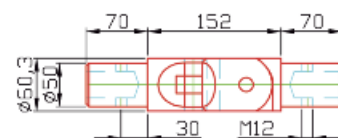
with stainless steel shafts.

Zaciskowy przegub krzyżowy

z osiami ze stali nierdzewnej.

Зажимной крестообразный шарнир

с осями из нержавеющей стали.



Art.-Nr.
4,5 kg 037021E



Universal joint, removable

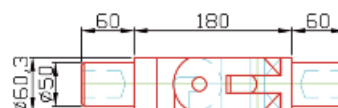
with stainless steel shafts.

Przegub krzyżowy rozłączny

z osiami ze stali nierdzewnej.

Универсальный разъемный крестообразный

шарнир с осями из нержавеющей стали.



Art.-Nr.
4,6 kg 037025



Joint for flap piece

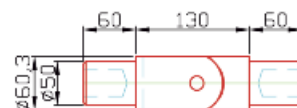
with stainless steel shaft.

Przegub do końcówki szyny teleskopowej

z bolcem ze stali nierdzewnej.

Шарнир для наконечника телескопической шины

с осью из нержавеющей стали.



Art.-Nr.
4,0 kg 037023



Two part flap piece

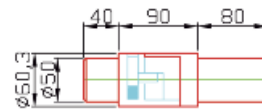
with stainless steel safety bolt.

Końcówka szyny teleskopowej dwuczęściowa

z bolcem ze stali nierdzewnej.

Наконечник телескопической шины

из двух частей, с осью из нержавеющей стали.



Art.-Nr.
3,6 kg 037022S

Tubular rail connecting elements

made of steel, galvanized, for tubular rails of 60.3 mm diameter, connection piece Ø 50 mm. Further dimensions on request.

Kolejka rurowa – elementy połączeń ze stali ocynkowanej, dla kolejek rurowych o średnicy Ø 60,3 mm, średnica połączenia czopowego Ø 50 mm. Inne wykonanie na życzenie.

Трубчатый путь – элементы соединений

из оцинкованной стали, для трубчатых путей диаметром 60,3 мм, диаметр шпунтового соединения Ø 50 мм. Другая конструкция по требованию клиента.

Flap piece

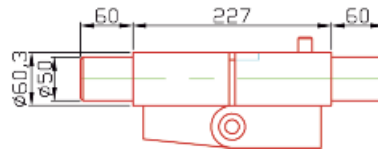
180° swivel, with stainless steel safety bolt and shaft.

Końcówka

180° z bolcem i ośką ze stali nierdzewnej.

Наконечник

180 градусов с болтом и осью из нержавеющей стали



Art.-Nr.
8,4 kg 037035



A: Meat rail end plug with rigid bolt

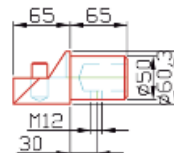
B: Counterpart for meat rail end plug

A: Samochodowa końcówka zjazdu ze stałym bolcem

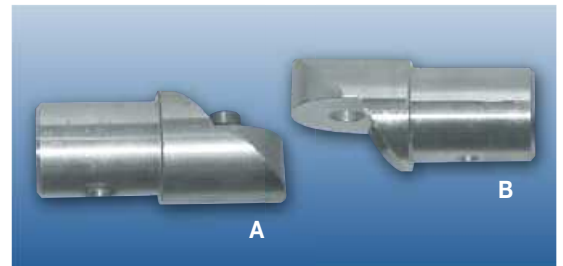
B: Końcówka zjazdu współpracująca z samochodową końcówką zjazdu.

A: Наконечник пути с неподвижным болтом

B: Наконечник пути поворотный



Art.-Nr.
A 1,5 kg 036026
B 1,5 kg 037024ST



End pieces

with stainless steel spring bolt and stainless steel fastening material.

A: steel, galvanized · **B: aluminium**

Końcówka zjazdu

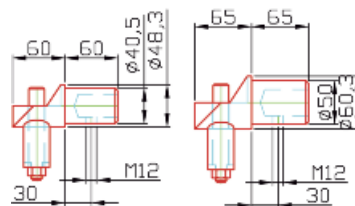
z bolcem i materiałem do zamontowania.

A: stal ocynkowana · **B: aluminium**

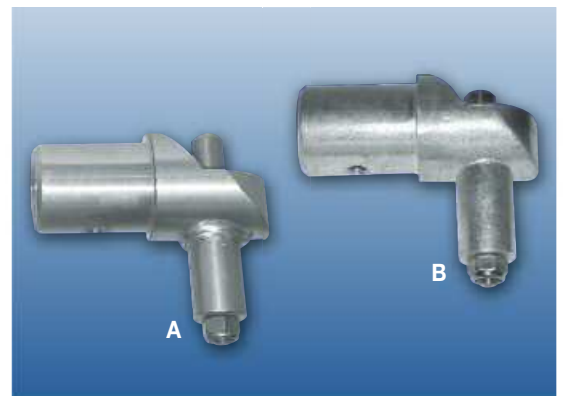
Наконечник пути

с болтами и крепёжным материалом.

A: оцинкованная сталь · **B: алюминий**



Art.-Nr.
A 2" 1,7 kg 036027ST
A 1,5" 1,1 kg 036027ST1,5
B 2" 0,7 kg 036027AL



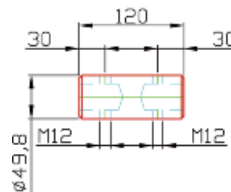
Tube connecting elements 2"

steel, galvanized, with 2 threaded holes.

Kolejka rurowa 2"

stal ocynkowana.

Соединительный элемент 2" трубчатого пути, оцинкованная сталь



Art.-Nr.
1,2 kg 037030



Telescopic rail, complete with universal joint and counterpart for rail end plug, extendible from 2000 mm to 2600 mm.

Szyna teleskopowa kompletnie z przegubem krzyżowym i końcówką zjazdu, współpracująca z samochodową końcówką zjazdu. Wysięg od 2000 mm do 2600 mm.

Телескопическая шина, в комплекте, с крестообразным шарниром и наконечником, совместимым с автомобильными путями, вылет от 2000 мм до 2600 мм.

Art.-Nr.
~200 kg 26,7 kg 037029



Tubular rail parts for installation on trucks Kolejki rurowe – elementy montażowe Трубчатые пути – монтажные элементы



Vehicle brackets made of aluminium

for 2" tubular rails, extruded shape, alloy Al Mg Si 0.5 F 22, complete with stainless steel safety bolts and stainless steel fixing material. Carrying capacity: 400 kg.

Delivery volume:

Vehicle brackets with stainless steel safety bolts
+ 2 pcs. stainless steel hexagonal bolts M12 x 35
+ 2 pcs. stainless steel spring washers B12
+ 1 pce. stainless steel hexagonal bolt M6 x 40

Samochodowe konsole z aluminium, profil z prasy taśmowej dla kolejek 2", skład Al Mg Si 0,5 F 22 kompletne z bolcami zabezpieczającymi i mocującymi elementami ze stali nierdzewnej. Udźwig 400 kg.

Zawartość przesyłki:

Konsola samochodowa z bolcem zabezpieczającym ze stali nierdzewnej

+ 2 szt. śrub sześciokątnych VA M12 x 35
+ 2 szt. podkładki sprężystej VA B12
+ 1 szt. śrub sześciokątnych VA M6 x 40

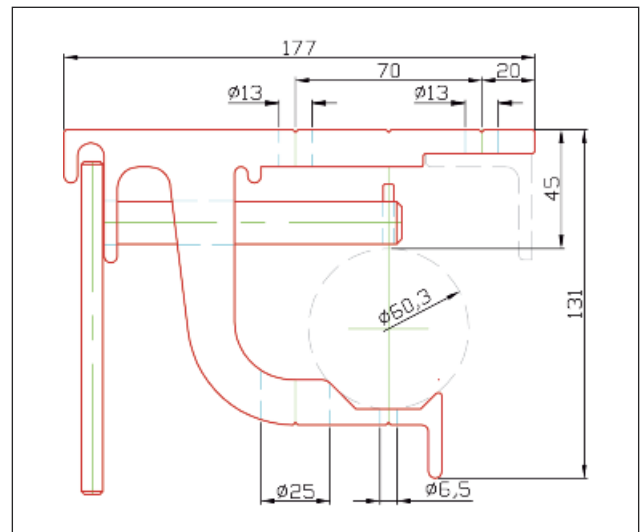
Консоли для подвесных путей из алюминия,

для 2" трубчатых путей, профиль из прессованного ленточного металла, состав Al Mg Si 0.5 F 22 элемента с защитными и крепёжными болтами из нержавеющей стали. Грузоподъёмность 400 кг

Грузоподъёмность 400 кг

Объем поставки:

Консоль с защитным болтом из нержавеющей стали
+ 2 шт. шестигранных болта VA M12 x 35
+ 2 шт. пружинные прокладки VA B12
+ 1 шт. шестигранный болт VA M6 x 40



Art.-Nr.

1,1 kg 03610010AL

Meat rail end plug

of aluminium or galvanized steel for tubular rails 1.5" or 2.5", complete with moveable or rigid stainless steel safety bolt and stainless steel fastening material.

The following versions are available:

- A:** galvanized steel for 2" tubular rails
- B:** galvanized steel for 1,5" tubular rails
- C:** aluminium for 2" tubular rails
- D:** galvanized steel, for 2" tubular rail with rigid bolt

Delivery volume:

meat rail end plug with stainless steel hexagonal screw M12 x 35 and steel spring washer B12

Element krańcowy

z aluminium lub ze stali ocynkowanej, dla kolejek rurowych 1,5" lub 2", dostarczane w kompletach z ruchomymi lub stałymi bolcami zabezpieczającymi ze stali nierdzewnej oraz elementami mocującymi ze stali nierdzewnej.

Dostarczane są następujące wykonania:

- A:** stalowe ocynkowane, dla 2" kolejek rurowych
- B:** stalowe ocynkowane, dla 1,5" kolejek rurowych
- C:** aluminiowe, dla 2" kolejek rurowych
- D:** stalowe ocynkowane, dla 2" kolejek rurowych, ze stałymi bolcami

Zakres dostawy:

element krańcowy, ęśruba prostokątna ze stali nierdzewnej M12 x 35 i pierścieni sprężynowy B12.

Наконечник

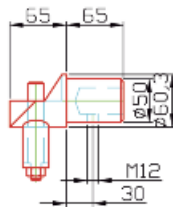
из алюминия или оцинкованной стали для трубчатых путей 1,5 или 2,0 дюймов, поставляется в комплекте с подвижными или неподвижными защитными болтами из нержавеющей стали и с крепёжными элементами из нержавеющей стали.

Поставляются следующие конструкции:

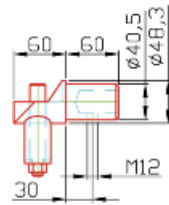
- A:** стальная оцинкованная, для 2" трубчатых путей
- B:** стальная оцинкованная, для 1,5" трубчатых путей
- C:** алюминиевые, для 2" трубчатых путей
- D:** стальная оцинкованная, для 2" трубчатых путей, с неподвижными болтами

Комплект поставки:

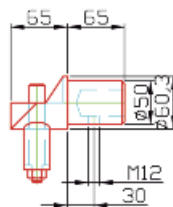
Наконечник, болт из нержавеющей стали с прямоугольной головкой M12 x 35 и пружинное кольцо B12.



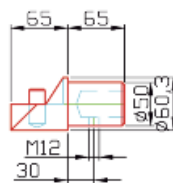
A



B



C



D

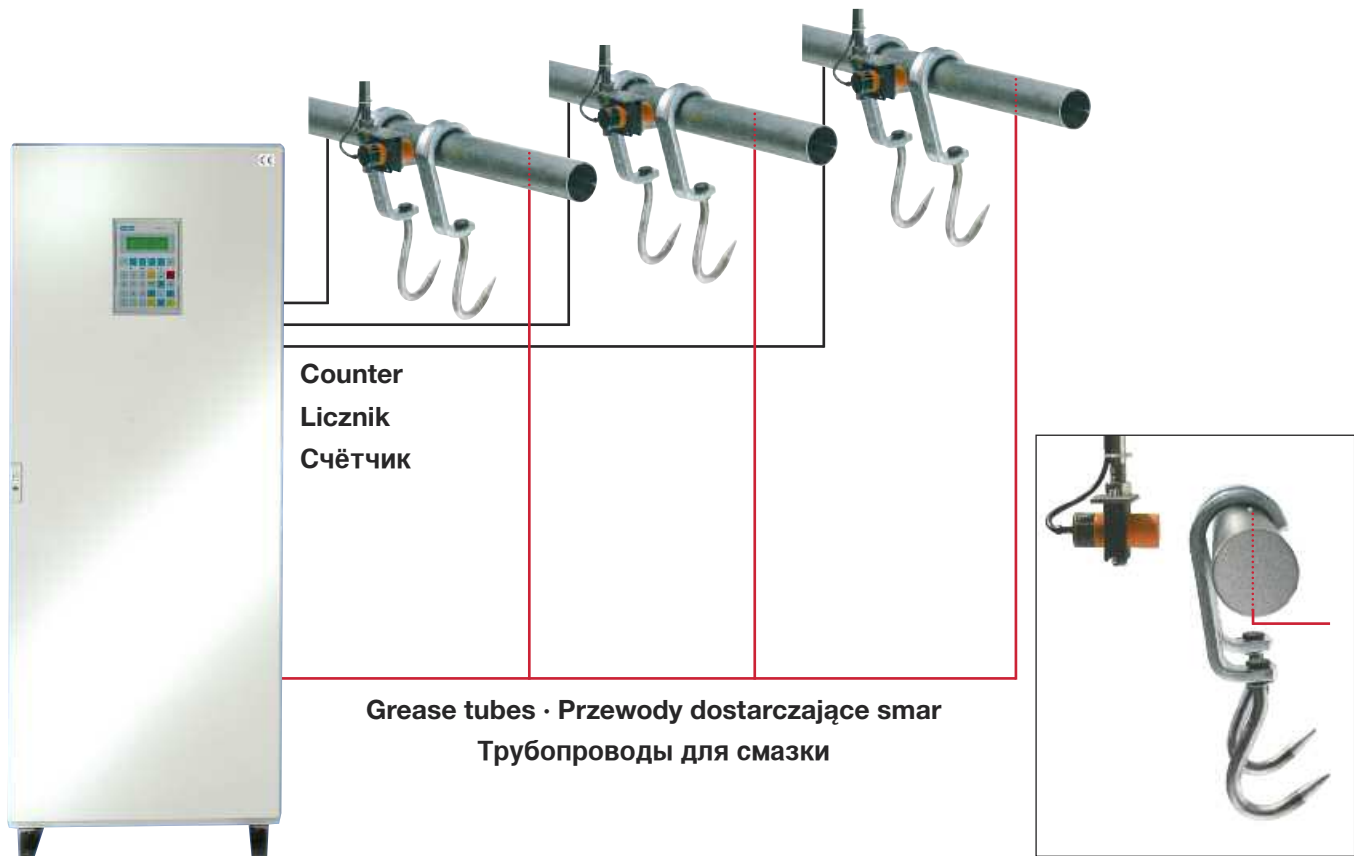
	Art.-Nr.
A	1,7 kg 036027ST
B	1,1 kg 036027ST1,5
C	0,7 kg 036027AL
D	1,5 kg 036026

SLIDEMASTER

The central tubular rail greasing system for sliding hooks.

Centralny system smarowania kolejek rurowych do haków ślizgowych.

Центральная система смазки путей для скользящих крюков.



- | | | |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Fully automatic, no more time intensive manual greasing of the tubular rail - time and interval controlled greasing, individually adjustable at each consumption point - economical grease consumption - over-greasing of the tubular rail will be minimised - the cleaning work will be considerably reduced | <ul style="list-style-type: none"> - Praca w pełni zautomatyzowana, eliminująca czasochłonne ręczne smarowanie kolejek rurowych - Smarowanie jest sterowane czasowo i cyklicznie, indywidualnie ustawiane dla każdego punktu smarowania - oszczędne zużycie smarów - zminimalizowanie przetruszczenia się kolejek rurowych - znaczne skrócenie czasu czyszczenia | <ul style="list-style-type: none"> - Полностью автоматизированная работа, исключающая трудоемкую ручную смазку путей - Смазка управляется по времени, возможна установка циклов смазки по индивидуальному графику для каждой точки смазки - экономное потребление смазки - исключается излишняя смазка путей - значительное уменьшение времени очистки |
|---|---|---|

A

Allocation trolley	.88-89
Apron cleaning cabinet	.48-49
Apron hangers	.48

B

Bacon hooks transport cart	.110
Bacon hooks	.108
Benches	.13
Bin bag stands	.33-34
Bleeding hooks	.94/98
Boiling Carts	.121
Boot dryer	.50
Boot storage unit	.50
Boot washing	.35-43/49
Boxes	.79
Buckets	.64

C

Chopping block	.63
Cleaning device for Euro tubs	.74
Cleaning machines	.28/35-43
	.53/54/132-136
Cleaning utensils cupboard	.14
Clog storage unit	.50
Computer cupboard	.58
Containers	.77
Conveying technology	.128-136
Crate washing machine	.53
Cupboards	.10-12/14-17/58-59

D

Disinfectant dispenser	.30/45
Disinfection basins	.27/35
Dispenser, general	.31
Dispenser for hairnets	.31
Dissection table	.62
Dollies	.86-87
– Stacking rack for ~	.87
Doner Kebab cores	.113
Doner Kebab skewer	.112
Doner Kebab skewer trolley	.113
Doner Kebab trolley	.112
Drinking fountain	.21

E

Empty-hook cleaning	.132-136
Empty-hook conveying system	.128-131
Empty-hook transport trolley	.110
Empty-tray conveying system	.126-127
Euro hook	.92
Euro pallet	.79
Euro tub cleaning device	.74
Euro tubs (200 l tubs)	.70-75

F

Filling table	.62
First aid box	.31
Floor drains	.35
Foamer	.46
Food storage cupboard	.12
Fork	.64

G

Gambrels	.92-108
Greasing system (tubul. rail)	.152
Grid-box-pallets	.79
Grids	.121
Ground drains	.35

H

Ham hangers	.104-107
Ham moulds	.120
Hand disinfection	.30/45
Hand dryer	.31
Hand pallet trucks	.66-69
Hand wash basins	.20-25
Hook cleaning technology	.128-130/136
Hook conveyer technology	.128-131
Hook entry control	.131
Hooks	.92-108
Hook-type rims	.103
Hose pipe holder	.47
Hose pipe trolley	.46
Hose pipe roller	.47
Hygiene units	.35-43
Hygienic wall units	.28-29

K

Kitchen cupboard	.16-17
Knife cage / storage	.51-52
Knife-cage cleaning	.53-54

L

Laundry cupboard	.11
Lid for buckets / tubs	.64/74-76
Lid transport trolley	.75
Lift-tipping device	.80-85
Litter bin	.32-34
Liver hanger	.107
Lubricant	.108

M

Meatbracket	.99
Meat hanger	.107
Meat hooks	.92-108
Meat/sausage storage trolley	.121
Mixing bowl	.77
Mixing bowl, round shape	.77
Mobile hygienic stall	.24
Multi-purpose cupboard	.15
Multiple hand basins	.22

P

Pallet Trucks	.66-69
Pallet Trucks, scissor type of	.68
Pallet Trucks, weighing type of	.68
Pallet	.79
Paper basket / bin	.32
Paper towel dispenser	.30
Pastry moulds	.120
PC cupboard	.58
Plastic box	.79
Plastic Euro tub	.72
Plastic lid	.74
Plastic pallet	.79
Plastic skid	.93
Platform truck	.89
Presentation trolley	.88
Protective cover for Euro Tubs	.74

R

Rinsing showers	.26
Rolling hooks / frames	.95-102

S

Scissor-type pallet truck	.68
Sensor tap	.23
Shelf trolley for trays	.88
Shelves	.56-58

Shoe bench	.12
Shower heads	.26
S-hooks	.108
Shovel	.64
Sinks / ~unit / sink tables	.16-17/24-25
Sliding hooks	.92-108
Smoke carts	.117
Smoke skewer carts	.118
Smoke skewers	.119
Soap dispenser	.30/45
Sole / ~ edge cleaning	.35-43
Spare parts for hooks	.109
Spreaders	.100-101
Stackable containers	.77
Stage table	.61
Sterilization basins	.27
Stool	.63
Switches	.140-144
Symbols, explanation of ~	.4

T

Tables	.60-62
Tipping devices	.80-85
Towel roll dispenser	.30
Transponder cleaning	.135
Transponders	.92
Transport hangers	.106-107
Tray conveying technology	.126-127
Tray washing	.54
Tripe trolley	.78
Trough vehicles	.76
Tubular rail components	.138-151
– Bobbing switch	.144
– Brackets for trucks	.150
– Connecting bends	.145
– Connecting elements	.148-151
– Fittings	.147
– meat rail end plugs	.149-151
– Rail brackets	.146
– Recessed tube	.145
– Telescopic rail	.149
– Turning switches	.140-144
– Tubular bends	.145
– Tubular rail greasing	.152
Turkey hangers	.102
Turnstiles	.38-41/43/44-45
Twin-track hook	.98

U

Ultrasonic hook cleaning	.133
Universal dispenser	.31

V

Valuables cupboard	.12
--------------------	-----

W

Wall cupboards	.17
Wall shelf	.58
Wardrobe bench	.13
Wardrobes	.10
Wash baskets	.53
Washing machines	.53-54/132-136
Waste-bag stands	.33-34
Waste-water lifting station	.25
Wheel-barrow	.78
Wheel-barrow for barrels	.78
Wheels	.123
Wheels, sets of ~	.122
Workshop trolley	.63
Work tables	.60
Writing desks	.15/59

A

Agregat do piany46
Apteczka31

B

Bi-rail-haki98
Blachy121
Bramki obrotowe38-41/43/44-45

C

Choinka z tworzywa sztucznego99
Części zamienne do haków109
Czyszczenie fartuchów48-49
Czyszczenie haków132-136
Czyszczenie koszy do noży53-54
Czyszczenie skrzynek54
Czyszczenie transponderów136

D

Dozownik na czepki31
Dozownik uniwersalny31
Dozowniki do dezynfekcji rąk30/45
Dozowniki na mydło30/45

E

Euro-haki92
Euro-palety79

F

Folia zabezpieczająca74
Formy na szynki120
Formy do pasztetów120
Fotokomórki23

H

Haki92-108
Haki do wykrwawiania94/98
Haki do uboju drobiu105
Haki na mięso92-108
Haki na słoninę108
Haki na wątrobę107
Haki normowane92
Haki rolkowe95-102
Haki specjalne108
Haki ślizgowe92-108
Haki z tworzywa sztucznego93

K

Karuzela na ośrodki103
Kije na kebab112
Kije wędzarnicze119
Kłoc do porcjowania63
Kolejka do transportu haków128-131
Kolejka do transportu skrzynek126-127
Kolejki rurowe138-151
- elementy łączące148-149
- końcówki kolejek145
- końcówki kolejek samochodowych149-151
- konsole146
- konsole samochodowe150
- łączniki147
- łuki łączeniowe145
- łuki rurowe145
- rozjazdy140-142
- rura rowkowa145
- smary152
- szyny teleskopowe149
- zwrotnice143-144
Koła122-123
Koła-zestawy123
Komora do mycia fartuchów48
Kontrola haków131
Kosze i stojaki na noże51-52
Kosze na papier32
Kosze na ręczniki papierowe30
Kratka ściekowa35

L

Listwa na ośki103
Logistyka towarowa z transponderami92

Ł

Ławki12-13
- garderobiane13
- do siedzenia13
- z szafką na obuwie12

M

Maszyny do mycia35-43
.....53-54/132-136
Mobilna stacja higieny25
Myjka ultradźwiękowa do haków133
Myjki do butów35-43/49
Myjki do fartuchów49

N

Niecka mieszkowa77

P

Pałeciaki66-69
Palety79
Palety płaskie79
Palety z tworzywa sztucznego79
Pistolet natryskowy26
Podnośnik nożycowy68
Podnośniki-wywrotnice80-85
Pojemniki79
Pojemniki na odpadki32-34
Pojemniki na ręczniki30
Pojemniki skrzyniowe79
Pojemniki z tworzywa79
Pokrywy64/74-76
Pokrywa z tworzywa74
Półka ścienna58
Przepompownia ścieków25
Pulpity do pisania15/59

R

Rama na ośrodki107
Rączki prysznicowe26
Regały56-58
Rozpieracze100-101
Ruszt121
Rynny22

S

S-Haki108
Siatki do pasteryzacji120
Smar do kolej108
Smarowanie kolejek152
Splukiwacz26
Stacja higieny ruchoma24
Sterylizator27
Stojak do czyszczenia wózków74
Stojak do mycia74
Stojak do sztaplowania wózków87
Stojak na kalosze50
Stojak na śmieci33-34
Stojak na wieszaki do fartuchów48
Stołki63
Stoły60-62
Stoły do mycia25
Stoły robocze60
Stoły robocze62
Suszarka na kalosze50
Suszarki do rąk31
Symbole – objaśnienie4
Szafki na kosze do noży52
Szafy10-12/14-17/58-59
- kuchenne16-17
- na komputer58
- na odzież zmienną11
- na przedmioty wartościowe12
- na środki czystości14

- śniadaniowe12
- ubraniowe10-11
- wielofunkcyjne15
Szufła64

Ś

Ściany higieny28-29
Śluzy sanitarne35-43

T

Taboret63
Taczki transportowe78
Talerze do kiji na kebab112
Technika transportu pustych skrzynek126
Technika transportu pustych haków132
Technika mycia haków132-136
Transpondery92
Trzpień z hakami104-106

U

Uchwyt na wąż47
Umywalka z wodą do picia21
Umywalki20-25
Urządzenie

- do czyszczenia haków132-136
- do czyszczenia koszy53-54
- do czyszczenia obuwia35-43/49
- do czyszczenia skrzynek54
- do czyszczenia transponderów135
- do suszenia obuwia50

W

Wanna dezynfekcyjna35
Wanna okrągła77
Wiadra64
Widły64
Wieszak na fartuchy48
Wieszak na indyki102
Wieszak na mięso104-106
Wieszak na ośrodki103
Wieszaki transportowe105-107
Wózek do gotowania121
Wózek do magazynowania88
Wózek do serwowania88
Wózek do transportu beczek78
Wózek do transportu haków110
Wózek do transportu pokryw75
Wózek do transportu węży46
Wózek transportowy z podestem78
Wózek na kebab112
Wózek na kielbasę121
Wózek na kije wędzarnicze118
Wózek normowany70-75
Wózek paletowy66-69
Wózek platformowy89
Wózek prezentacyjny88
Wózek transportowy78/86-87
Wózek transportowy podwójny87
Wózek wannowy76
Wózek warsztatowy63
Wózek wędzarniczy117
Wózek widłowy66-69
Wózki załadunkowe70-75
Wózek z regałami88
Wywrotnice80-85

Z

Zawiesia / haki92-108
Zawiesie na ośrodki103
Zbiorniki do peklowania77
Zbiorniki do sztaplowania77
Zbiorniki magazynowy77
Zestaw fotokomórki23
Zwijacz do węży46

A	Крышка из полиэтилена74	Смазка для трубчатого пути108
Автоматический ухват для шланга47	Крышки64/74-76	Сменные элементы для крюков109
Аптечка первой помощи31	Крюк92-108	Сушилка для рук31
	Крюк для солонины108	
B	Л	T
Ванна – тележка76	Лавка для сидения13	Табурет63
Вертела для копчения119	Лавка со шкафчиком для обуви12	Тарелочки для шампуров кебаб112
Вешалка для фартуков48	Лопата совковая64	Тележка
Вешалка		- для вертел для копчения118
для хранения корзин для ножей52		- для кебаб112
Ведро64	M	- для копчения117
Вилы64	Машина для мытья ящиков54	- для колбас121
Вилочная тележка66-69	Место для чистки фартуков и обуви ..49	- для мастерской63
	Многофункциональный шкафчик15	- для транспортировки бочек78
Г		- для транспортировки крышек75
Гардеробный шкаф10	H	- для транспортировки шампуров ...113
Генератор для тумана46	Настенная полка58	- для транспортировки шланга46
Гигиенические станции35-43		- транспортная для крюков110
Гигиеническая стенка28-29	O	Транспортировочная тележка86-87
	Обвалочный стол61	Транспортная тележка78
D	Очистка крюков132-136	Транспондеры92
Двойной обвалочный стол62		Транспортёр пустых крюков128-131
Диспенсеры для мыла30/45	P	Турникет38-41/43-45
Для убоя птицы105	Паллета79	
E	Перекачка стоков25	У
Евро-крюк92	Пистолет душ26	Ультразвуковая мойка крюков133
Евро-тележки70-75	Платформенная тележка89	Умывальник20-25
	Поворотные устройства140	Устройство
З	Подставка для мешков33-34	- для сушки обуви50
Запасные колёса122-123	Подъёмник-опрокидыватель80-85	- для чистки корзин для ножей .53-54
Защитная крышка74	Подвеска для тушек индейки102	
	Подвеска с крюками104-106	Ф
K	Приспособление для очистки подошв и обуви35-43	Фонтанчик для питья21
Кабина для мытья фартуков48	Проверка и подсчёт крюков131	Формы для ветчин120
Канализационный сток35	Презентационная тележка88	
Колодка для разделения на порции ...63	P	Ц
Комплект фотоэлемента23	Рабочий стол60-62	Центральная система смазки для скользящих крюков152
Контейнер		
для одноразовых полотенец30	C	Ш
Контейнер для мусора32-34	Стеллаж56-58	Шампур для тележки для кебаб112
Контейнер	Стерилизаторы27/35	Шкафчик
из полимерного материала79	Стойка для сапог48	- для компьютера58
Контейнер универсальный31	Стойка для штабелирования87	- для моющих средств14
Корыто для смешивания77	Система	- для одежды11
Корзина для бумаги32-34	- для подвесных путей138-151	- для хранения продуктов12
Корзина для ножей51	- очистки транспондеров136	- для ценных предметов12
Кухонные шкафы16-17	- транспортировки предметов ..126-127	- с письменным столом15/59

1. Allgemeines

Die folgenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen, im folgenden AGB genannt, sind Inhalt und Bestandteil jedes Angebotes, jeder Auftragsbestätigung und jeder Geschäftsbeziehung zwischen uns und dem Besteller. Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende AGB der Besteller werden, selbst bei Kenntnis, nicht Vertragsbestandteil, es sei denn, diesen AGB sind von uns ausdrücklich schriftlich anerkannt worden.

2. Vergütung

Die Preise verstehen sich ab Werk Wallenhorst, ausschließlich Verpackung, Steuer und Zoll sind nur gültig bei Abnahme von kompletten Verpackungseinheiten. Der Besteller verpflichtet sich, spätestens innerhalb von 10 Tagen den Preis abzüglich 2 % Skonto oder in 30 Tagen ohne Abzug nach Erhalt der Ware zu zahlen. Bei Vorkasse oder Nachnahme gewähren wir 3 % Skonto. Ausgenommen hiervon sind Nettopreise. Bei Neukunden und/oder Exportaufträgen behalten wir uns vor, Vorauszahlung zu vereinbaren.

Der Käufer hat dem Verkäufer die Zahlung auf seine Kosten und Gefahr zu übermitteln. Bei Zahlungsverzug berechnen wir Verzugszinsen i. H. v. 8 % über den jeweils geltenden Basiszinssatz. Wir behalten uns vor, einen höheren Verzugschaden nachzuweisen und geltend zu machen.

Der Besteller ist nur zur Aufrechnung berechtigt, wenn seine Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt oder durch uns anerkannt wurden. Ein Zurückbehaltungsrecht des Bestellers besteht nur, wenn der Gegenanspruch auf demselben Vertragsverhältnis beruht.

3. Versand und Verpackung

Der Versand und die Verpackung erfolgen nach unserem Ermessen und auf Kosten des Bestellers. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware geht mit der Übergabe und beim Versandkauf mit der Auslieferung der Ware an den Spediteur, den Frachtführer oder der sonst zur Ausführung der Versendung bestimmten Person auf den Besteller über. Dies gilt auch, wenn der Versand von einem anderen Ort als dem Erfüllungsort erfolgt.

4. Umtausch- und Rückgaberecht

Auf alle lagermäßig geführten Standardartikel gewähren wir ein 14-tätiges Umtausch- und Rückgaberecht nach Erhalt der Ware. Davon ausgenommen sind Produkte, die nach Ausführung, Art oder Umfang einer besonderen Fertigung bedürfen. Die Rückgabe hat ungebraucht und frachtfrei an uns zu erfolgen.

5. Eigentumsvorbehalt

Wir behalten uns das Eigentum an den von uns gelieferten Gegenständen bis zum Eingang aller Forderungen aus der laufenden Geschäftsverbindung vor. Der Besteller verpflichtet sich während des Eigentumsvorbehalts, die Ware pfleglich zu behandeln und alle Schäden an der Ware zu ersetzen. Bei vertragswidrigem Verhalten des Käufers, insbesondere bei Zahlungsverzug, sind wir berechtigt, die Ware zurückzunehmen. Hierin liegt kein Rücktritt vom Vertrag vor, es sei denn, wir hätten dies ausdrücklich erklärt. Nach Rücknahme sind wir zur Verwertung der Ware befugt, der Verwertungserlös ist auf die Verbindlichkeiten des Bestellers, abzüglich angemessener Verwertungskosten, anzurechnen. Bei Pfändung oder sonstigen Eingriffen Dritter hat uns der Besteller unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen.

Der Besteller ist berechtigt, die Ware im ordentlichen Geschäftsgang weiterzuverkaufen. Er tritt uns jedoch bereits jetzt alle Forderungen in Höhe des uns geschuldeten Rechnungsbetrages, einschließlich der gesetzlichen Umsatzsteuer ab, die ihm aus der Weiterveräußerung gegen seine Abnehmer oder Dritte erwachsen und zwar unabhängig davon, ob die Kaufsache ohne oder nach Bearbeitung weiterverkauft wurde. Wir nehmen die Abtretung an. Wir behalten uns vor, die Forderung selbst einzuziehen, sobald der Besteller seinen Zahlungsverpflichtungen nicht ordnungsgemäß nachkommt und in Zahlungsverzug gerät. Wird die Ware mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen untrennbar vermischt, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis zum Wert der von uns gelieferten Ware. Verpfändung oder Sicherungsübereignung der Vorbehaltsware bzw. der abgetretenen Forderungen sind unzulässig.

6. Lieferfrist

Die Lieferfrist beginnt mit dem Datum unserer Auftragsbestätigung und nach Klärung aller Details, jedoch nicht vor Beibringung der vom Käufer zu beschaffenden Unterlagen, Genehmigungen, Freigaben sowie vor Eingang einer vereinbarten Anzahlung. Sie verlängert sich angemessen bei Eintritt von unvorhergesehenen Ereignissen (höher Gewalt), bei Streiks und Aussperrungen, die außerhalb unseres Willens liegen. Dies gilt auch, wenn die Umstände bei einem Vorlieferanten eintreten. Bei Nichteinhaltung der Lieferfrist liefern wir innerhalb einer angemessenen Nachfrist. Wird der Versand auf Wunsch des Käufers verzögert, berechnen wir Lager- und Kapitalkosten in Höhe von 1 % des Rechnungsbetrages für jeden angefangenen Monat.

7. Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt ab Lieferdatum auf alle konstruktiven Bauteile 12 Monate, auf alle elektronischen, elektrischen, auf pneumatischen und hydraulischen Bauteile 12 Monate und auf alle beweglichen Bauteile 12 Monate. Davon ausgenommen sind Verschleißteile. Es wird keine Garantie übernommen für Schäden, die wir nicht zu vertreten haben, z. B. Schäden durch unsachgemäße, fremdartige Verwendung. Wir haften nicht für Schäden, die sich aus vom Käufer eingereichten oder genehmigten Unterlagen (Zeichnungen, Muster, o. ä.) ergeben.

8. Haftungsbeschränkungen

Unsere Haftung ist bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen sowie die unserer Erfüllungsgehilfen auf den vorhersehbaren, vertragstypischen, unmittelbaren Durchschnittsschaden beschränkt. Bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen von nicht vertragswesentlichen Pflichten, durch deren Verletzung die Durchführung des Vertrags nicht gefährdet wird, haften wir sowie unsere Erfüllungsgehilfen nicht. Die vorstehenden Haftungsbeschränkungen betreffen nicht Ansprüche des Kunden aus Produkthaftung oder aus Garantie. Weiter gelten die Haftungsbeschränkungen nicht bei uns zu-rechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Bestellers.

9. Schlussbestimmungen

Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Die Bestimmungen des UN-Kaufrechts finden keine Anwendung. Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus dem Vertrag ist Osna-brück. Dasselbe gilt, wenn der Besteller keinen allgemeinen Gerichtsstand in Deutschland hat oder die Niederlassung im Zeitpunkt der Klageerhebung nicht bekannt ist.

Sollten einzelne Bestimmungen des Vertrags mit dem Besteller einschließlich der AGB ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, so wird hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die ganz oder teilweise unwirksame Regelung soll durch eine Regelung ersetzt werden, deren wirtschaftlicher Erfolg dem der unwirksamen möglichst nahe kommt.

Die Vertragssprache ist deutsch oder englisch.

Wallenhorst, 04.2013

1. General

The following General Business Terms, referred to as GBTs henceforth, form part of every offer, every confirmation of order and all business relationships between us and the buyer. Divergent, opposing or additional GBTs from the buyer, even if acknowledged, do not form part of the contract unless these GBTs have been confirmed in writing by us.

2. Payment

Our prices are ex-works, Wallenhorst, excluding packaging, taxes and customs duty. These prices only apply when complete packaging units are ordered. The buyer commits himself to payment either within 10 days with 2% discount or within 30 days on receipt of the goods. We allow 3% discount with payment in advance or on delivery. This does not apply if a net price is agreed. For new customers and/or export orders we reserve the right to ask for payment in advance.

The buyer has to transfer the payment at his own cost and risk to the seller. In default of payment we calculate interest of 8% above the current base rate level. We reserve the right to prove higher arrears and to charge accordingly. The buyer is only entitled to offset charges if his objections have been legally confirmed or recognised by us. The right to withhold payment only exists if a counter-claim has been made about the same contractual relationship.

3. Dispatch and Packaging

Dispatch and packaging are carried out according to our best judgment and at the buyer's cost and risk. The risk of casual loss or deterioration of the goods is passed on to the buyer at the handing over or dispatching moment of the delivery to the haulage contractor, freight driver or whosoever else is designated as responsible for the carriage. This is also valid when the dispatch is carried out from a different point from the place where the contract is to be fulfilled.

4. Exchange and Right to Return

We allow the right to exchange and to return standard (kept in stock) goods within a period of 14 days after receipt of the goods. Excepted from this are products which require specific manufacture, either in design or quantities. The return is to be in unused condition and at the buyer's charge.

5. Reservation of proprietary rights

We reserve the right of proprietary rights of all goods delivered by us until all conditions of the current business contract are fulfilled. During this period of reservation of proprietary rights the buyer is obliged to handle the goods with care and to make good any damage caused. If the buyer's behaviour is in breach of contract, with especial reference to payment arrears, we have the right to re-possess the goods. This does not, however, signalise withdrawal from the contract unless we have expressly mentioned this. On re-possession we have the authority to make use of the goods, the resultant sale proceeds then being calculated against the contractual obligations of the buyer minus appropriate re-utilisation costs. The buyer must inform us immediately in writing if the goods are seized by bailiffs or another third party. The buyer has the right to re-sell the goods in the course of normal business activity. However he assigns to us all claims from the re-sale covering the sum of our invoice, including sales tax, which arise from onward disposal to his purchaser or any third party, regardless of whether the goods have been sold with or without further processing.

We accept the assignment. We reserve the right to make the claim ourselves as soon as the buyer does not complete his payment obligations in the prescribed manner and is in payment arrears. Should the goods be mixed with components which cannot be separated out and which do not belong to us, we acquire the co-ownership of the new parts in relationship to the value of the goods delivered by us. The pawning or using as a security of reserved goods or assigned claims is not permitted.

6. Delivery period

The delivery period begins with the date of our confirmation of order and after the clarification of all details, nevertheless not before the provision by the buyer of all required papers, including any permission or release documents as well as the receipt of an agreed deposit. It is extended by an appropriate period of time in the case of unforeseen events (Acts of God), strikes and lock-outs which are beyond our control. This is also valid when these circumstances arise with our suppliers. With non-adherence to this delivery period we deliver after an appropriate extension. If the dispatch is delayed at the wish of the buyer we calculate storage and capital costs at the rate of 1% of the invoice amount for each started month.

7. Guarantee

Starting on the day of delivery we give the following guarantees with the use of the goods: 12 months on construction parts; 12 months on all electronic and electric parts as well as on pneumatic and hydraulic parts; 12 months on moveable parts. This excludes parts subject to normal wear and tear.

No guarantee is given for damage for which we are not responsible, for example for damage through improper or inappropriate use. We are not responsible for damages caused by the papers or other documents (drawings, samples etc.) provided by the buyer.

8. Limitation of Liability

Our liability and that of our associates for minor negligent breaches of duty is limited to foreseeable, typical contractual, direct standard damages. We and our associates are not liable for minor negligent breaches of duty which do not endanger the fulfilment of the contract. The above-mentioned limitation of liability does not infringe the rights of the customer to product liability or guarantee. Furthermore the limitation of liability does not apply to physical and health damage or loss of life of the buyer caused by us

9. Final Clauses

The law of the Federal Republic of Germany applies. The conditions of the UN Sales Treaty do not apply. The only court of jurisdiction for contractual disputes is in Osnabrück. The above is also valid when the buyer has no general court of jurisdiction on Germany or its establishment is not known at the time of the institution of proceedings. Should individual conditions of the contract with the buyer including the GBTs be or become partially inoperative, the validity of the remaining conditions is not affected. The entire or partial inoperative arrangement should be replaced by one whose economic success is as close to the inoperative one as possible. The contract language is German or English.

Wallenhorst, 04.2013







Höcker GmbH Food Equipment

Wernher-von-Braun-Str. 6
D - 49134 Wallenhorst
☎ +49-54 07 / 89 0-0
☎ +49-54 07 / 89 0-100
E-mail: hoecker@hoecker.de
www.hoecker.de



Höcker Anlagenbau GmbH

Wernher-von-Braun-Str. 7
D - 49134 Wallenhorst
☎ +49-54 07 / 89 0-150
☎ +49-54 07 / 89 0-153
E-mail: anlagenbau@hoecker.de
www.hoecker.de



Höcker Spółka z o. o.

ul. Piotrowicka 4
PL - 59-225 Chojnow
☎ +48 76 - 81 88 389
☎ +48 76 - 81 87 159
E-mail: hoecker@hoecker.pl
www.hoecker.pl

All catalogue details are without guarantee. Copies, including part-copies, need our written permission.
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany artykułu w naszym katalogu. Wszystkie koprowanie lub powielanie, nawet w cz sci, mo'e nastąpić jedynie po naszej pisemnej zgodzie.
Мы оставляем за собой право на изменение элементов в нашем каталоге. Любое копирование или размножение, даже частичное, возможно только после нашего письменного согласия!